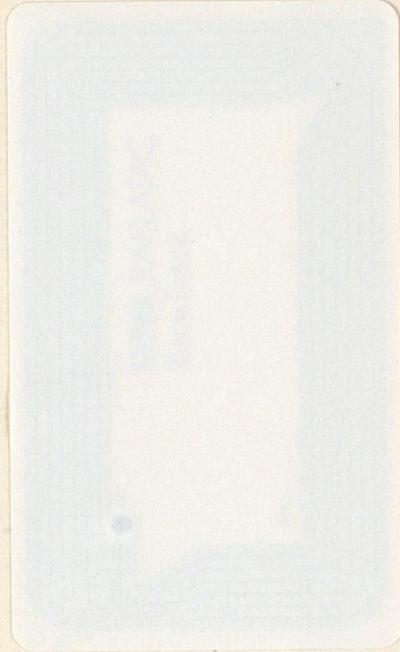


m. 1 Beil. lose



N12<522389557 021

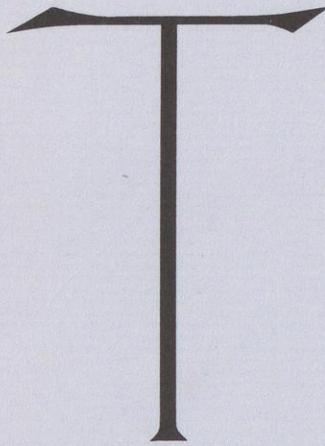


UBTÜBINGEN



theol

HELIVETIA FRANCISCANA



*32-34
2003-2005*

deuT-

Beiträge zur Geschichte der Brüder und Schwestern des
hl. Franz und der hl. Klara in der Schweiz

Contributions à l'Histoire des Frères et des Sœurs de
St-François et de Ste-Claire en Suisse

Contributi alla Storia dei Frati e delle Suore di
S. Francesco e di S. Chiara in Svizzera

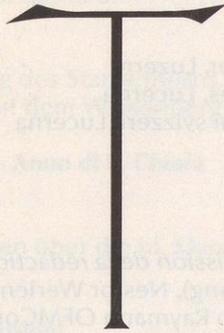
Band 32/1 2003

559705

ZA 9031

20

HELVETIA FRANCISCANA



Impressum

HELVETIA FRANCISCANA

Beiträge zur Geschichte der Brüder und Schwestern des hl. Franz und der hl. Klara in der Schweiz

Contributions à l'Histoire des Frères et des Sœurs de St-François et de Ste-Claire en Suisse

Contributi alla Storia dei Frati e delle Suore di S. Francesco e di S. Chiara in Svizzera

Zwei Nummern pro Jahr

Deux numéros par an

Due numeri per anno

Herausgeber - Éditeur - Editore:

Provinzialat Schweizer Kapuziner, Luzern

Provincialat des Capucins suisses, Lucerne

Curia provinciale dei Cappuccini svizzeri, Lucerna

Redaktor - rédacteur - redattore:

Christian Schweizer

Redaktionskommission - Commission de la rédaction - Comitato redazionale:

Christian Schweizer (Schriftleitung), Nestor Werlen OFM^{Cap},

Riccardo Quadri OFM^{Cap}, Otho Raymann OFM^{Conv},

Marianne-Franziska Imhasly OSF (Baldegg), Marita Haller (Stans),

Gottfried Egger OFM, Uta Teresa Fromherz OSF (Menzingen),

Zoe Maria Isenring OSF (Ingenbohl)

Anschrift - adresse - indirizzo

Helvetia Franciscana, Provinzarchiv Schweizer Kapuziner,

Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Tel.: - - 41/-41/429 67 46

E-mail: provinzarchiv@kapuziner.ch

redaktion@hfch.ch

Website: www.hfch.ch

Druck:

Birkhäuser+GBC, CH-4153 Reinach BL



Jahres-Abo - abonnement annuel - prezzo d'abbonamento: CHF 40.- / EUR 30.-

Postcheck Provinzialat Schweizer Kapuziner

Chèques postaux Provincialat des Capucins suisses

Conto corrente postale Curia provinciale dei Cappuccini svizzeri

60-1050-9 (CHF) Vermerk/note/nota: «Helvetia Franciscana»

91-545702-6 (EUR) Vermerk/note/nota: «Helvetia Franciscana»

ZA 9031 - 32/34.

Inhalt - Sommaire - Indice

Editorial - editoriale	5
Darstellungen - articles - articoli saggistici	
<i>Rainer Sigrist</i> Schicksal eines Klarissenklosters nach der Aufhebung. Entwicklung des Klosters Paradies bei Diessenhofen im Kanton Thurgau seit 1836	9
<i>Jean-Luc Rouiller</i> Les bibliothèques historiques franciscaines en Suisse romande au début du XXI ^e siècle: un état des lieux	34
<i>Christian Schweizer</i> Minderbrüder am Sonnenhang des Stanserhorns. Kapuziner und Franziskaner auf dem Wiesenberg ob Dallenwil	60
Klarajahr - Année de Ste-Claire - Anno di S. Chiara	
<i>Niklaus Kuster OFM^{Cap}</i> Deutschsprachige Publikationen über die hl. Klara. Auswahl zum Klarajahr 2003	74
Rezensionen - recensions - recensioni Hinweise - indications - indicazioni	
I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza. A cura di Giovanni Pozzi e Paolo Prodi (Martino Dotta OFM ^{Cap})	77
Verba Domini mei. Gli opuscula di Francesco d'Assisi a 25 anni dalla edizione di Kajetan Esser OFM (Martino Dotta OFM ^{Cap})	78
Helmi Gasser: Die Kunstdenkmäler des Kantons Uri. Band I/1: Altdorf 1. Teil. Geschichte, Siedlungsentwicklung, Sakralbauten (Marita Haller-Dirr)	79
Niklaus Kuster: Franz von Assisi. Meister der Spiritualität (Josef Imbach OFM ^{Conv})	81
Kapuzinerkloster Bregenz. Renovierung 1999-2001. Festschrift anlässlich des Abschlusses der Gesamtrenovierung des Kapuzinerklosters Bregenz und des Einzuges der Schwestern der hl. Klara (Christian Schweizer)	82
Hillard von Thiessen: Die Kapuziner zwischen Konfessionalisierung und Alltagskultur. Vergleichende Fallstudie am Beispiel Freiburgs und Hildesheims 1599-1750 (Matthias Ilg)	84

Bibliographie - bibliografia (Christian Schweizer)

Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz
 Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz
 Publications des religieux franciscains en Suisse
 Périodiques et revues franciscaines en Suisse
 Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera
 Periodici e riviste francescane della Svizzera 88

Voranzeige

Vortragsreihe des Historischen Vereins Nidwalden zur Verabschiedung
 der Stanser Kapuziner anlässlich der Schließung ihres Klosters
 (Christian Schweizer) 97

Anschriften Autoren

Adresses des auteurs

Indirizzi degli autori 101



Editorial - editoriale

Vor 750 Jahren starb Klara von Assisi. Auf sie beruft sich der Zweite Orden innerhalb des dreigliedrigen Franziskusordens und trägt den Namen dieser Frau: Orden der heiligen Klara (Ordo Sanctae Clarae, OSCl). Erste Klarissen kamen im 13. Jahrhundert von deutschen Landen her in die Schweiz. Das Kloster Paradies bei Diessenhofen, dessen Ursprünge auf die Gründung vor 1250 in Konstanz zurückreichen, wurde im Todesjahr Klaras gestiftet. Es war das erste und dann das einzige der im Verlauf des Mittelalters entstandenen sieben Klarissenklöster in der Schweiz, das erneuert aus der Reformationszeit bis ins 19. Jahrhundert hinein bestanden hat. Mit der Zwangsaufhebung im Jahre 1836 durch den Kanton Thurgau ist dort das Leben der Klarissen erloschen. Heute gehört das Kloster dem Konzern *Georg Fischer AG* in Schaffhausen. Anlässlich der 750-Jahr-Feierlichkeiten wird im vorliegenden Artikel das Schicksal des Klarissenklosters Paradies seit der Aufhebung beschrieben. Der Verfasser dieses Artikels, *Rainer Sigrist*, war bis zu seiner Pensionierung im Frühjahr 2001 Mitglied der Konzernleitung der *Georg Fischer AG* in Schaffhausen und Geschäftsführer des *Vereins der Freunde der Klosterkirche Paradies*.

Die Konventbibliotheken des Franziskusordens waren in der Deutschschweiz und im Tessin schon mehrmals Gegenstand der Forschung, dafür umso weniger in der Romandie. Zur Situation der historischen Bibliotheken der Franziskaner-Konventualen, Kapuziner und Kapuzinerinnen in den Kantonen Freiburg, Neuenburg und Wallis liegt ein Forschungsbericht vor. Der Verfasser *Jean-Luc Rouiller* ist der für die Romandie zuständige Redaktor des *Handbuches der historischen Buchbestände in der Schweiz*.

Fast der Vergessenheit anheimgefallen ist der Umstand, daß im Kanton Nidwalden die Kapuziner und Franziskaner auf dem Wiesenberg ob Dalenwil beheimatet gewesen waren und die Wallfahrtskaplanei geführt hatten. Diese franziskanischen Episoden waren während des 20. Jahrhunderts. Die Minderbrüder standen jeweils im Dienst der Diözese Chur.

Sainte Claire d'Assise mourut il y a 750 ans. C'est à elle que se réfère le Second Orde de la triple famille franciscaine. Il porte le nom de cette femme: Ordre de Sainte Claire (OSCl). Les premières clarisses italiennes

arrivèrent en Suisse au 13^e siècle. A Constance, un couvent de clarisses avait été fondé en 1250. Le couvent appelé «Paradies», près de Diessenhofen, fut fondé en l'année de la mort de Sainte Claire. «Paradies» était le premier de sept couvents de clarisses fondés en Suisse au moyen âge. Il fut renouvelé après la Réforme, et il était le seul des sept couvents à exister jusqu'au 19^e siècle. Lorsqu'il fut supprimé en 1836 par le canton de Thurgovie, la vie des clarisses s'éteignit en Suisse. Aujourd'hui, les bâtiments du couvent appartiennent au cartel Georg Fischer AG à Schaffhouse. A l'occasion de la fête des 750 années de sa fondation, nous publions un article sur le sort des bâtiments du couvent des clarisses depuis la suppression. *Rainer Sigrist*, l'auteur de cet article, a été, jusqu'à sa retraite au printemps 2001, membre de la direction de Georg Fischer AG et gérant de l'association des Amis de l'église du couvent «Paradies».

Plusieurs fois déjà, les bibliothèques des couvents franciscains en Suisse allémanique et au Tessin étaient objets de recherches, bien plus que celles de la Romandie. Nous publions le rapport de *Jean-Luc Rouiller* sur les recherches concernant la situation des bibliothèques historiques des franciscains conventuels, des capucins et des capucines des cantons de Fribourg, Neuchâtel et Valais. Jean-Luc Rouiller est le rédacteur responsable du *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*.

On a presque oublié les capucins et les franciscains qui habitaient le Wiesenberg au-dessus de Dallenwil NW. Ils s'y occupaient de la chapelle et du pèlerinage. Ceci est resté un épisode franciscain au 20^e siècle. Les frères mineurs étaient au service du diocèse de Coire.

Settecentocinquant'anni fa moriva Chiara d'Assisi. A lei si ispira il secondo dei tre Ordini francescani e ne porta pure il nome: Ordine di santa Chiara (Ordo Sanctae Clarae, OSCI). Nel 13^o secolo le prime clarisse giunsero in Svizzera dai paesi germanici. Il convento Paradiso presso Diessenhofen, le cui origini vanno fatte risalire alla fondazione antecedente al 1250 a Costanza, venne eretto nell'anno in cui Chiara morì. Fu il primo ad essere fondato, e dei sette conventi di clarisse eretti in Svizzera durante il medioevo rimase l'unico a restare occupato dopo la Riforma fino nel 19^o secolo. Con la soppressione imposta dal governo del canton Turgovia, la vita delle clarisse si spense anche in quel luogo. Oggi il convento appartiene alla ditta *Georg Fischer AG* di Sciaffusa. In occasione dei festeggiamenti per il 750^o di fondazione, nel presente articolo viene descritta la

vicenda del convento delle clarisse di Paradiso, dalla soppressione in poi. L'autore di questo articolo, *Rainer Sigrist*, fino al suo pensionamento faceva parte della direzione della ditta *Georg Fischer AG* di Sciaffusa ed era l'amministratore dell' *Associazione degli amici della chiesa conventuale Paradiso*.

Le biblioteche conventuali dei francescani sono state più volte oggetto di studio nella Svizzera tedesca e in Ticino, molto meno nella Romandia. È stata approntata una perizia della situazione delle biblioteche storiche dei Francescani conventuali, dei Cappuccini e delle Cappuccine nei cantoni Friburgo, Neuchâtel e Vallese. *Jean-Luc Rouiller* ne è l'autore. È il redattore responsabile per la Romandia del *Repertorio dei fondi a stampa antichi della Svizzera*.

È quasi stato dimenticato il fatto che nel canton Nidwalden i cappuccini e i francescani abbiano vissuto sul Wiesenberg sopra Dallenwil e abbiano amministrato la locale cappellania. La presenza francescana e gli episodi ad essa legati risalgono al secolo 20°. I frati erano di volta in volta al servizio della diocesi di Coira.

Christian Schweizer



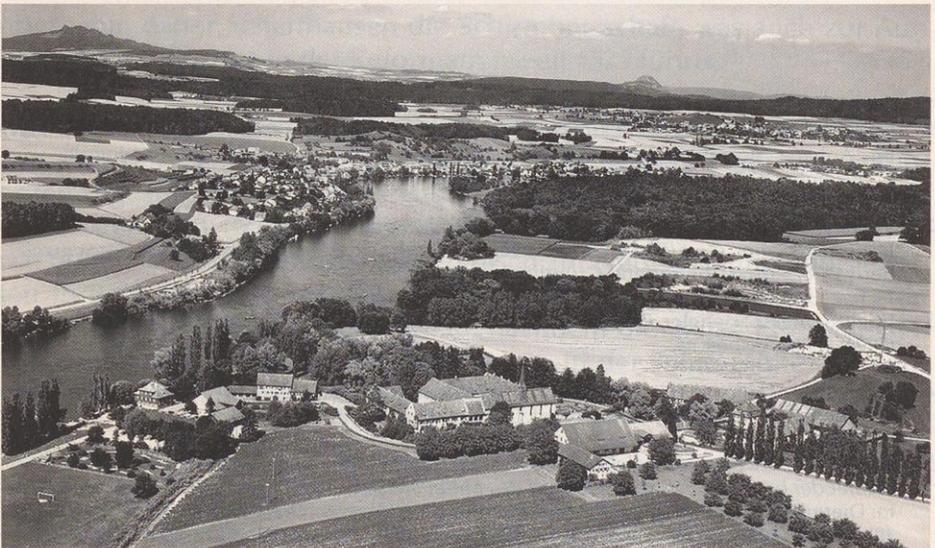
Darstellungen - articles - articoli saggistici

Schicksal eines Klarissenklosters nach der Aufhebung - Entwicklung des Klosters Paradies bei Diessenhofen im Kanton Thurgau seit 1836

Rainer Sigrist

Im Jahre 2003 kann das ehemalige Klarissenkloster Paradies am linken Rheinufer zwischen Schaffhausen und dem thurgauischen Diessenhofen auf eine 750 Jahre dauernde Geschichte zurückblicken. Obwohl seit 1836 nicht mehr mit Leben der Schwestern der hl. Klara erfüllt, stellt es heute noch ein sorgfältig gepflegtes, lebendiges Kulturgut von weit überregionaler Bedeutung dar. Verschiedene Möglichkeiten, ein solches Gut vor dem Verfall zu bewahren und der Gegenwart und Nachwelt zu erhalten, bieten sich an: als mehr oder weniger lebloses Museum, als nach kommerziellen Zielsetzungen optimal genutzte Immobilie oder aber als ein mit neuem Leben erfülltes Zentrum, das sich mit seiner Wertordnung und Zweckbestimmung würdig an seine Vergangenheit anschließt. Ein Beispiel dieses dritten Weges soll im Folgenden dargestellt werden.

Abb. 1: Luftaufnahme Klostersgut Paradies (Bildarchiv Georg Fischer AG)



1. Rückblick auf die Geschichte des Klarissenkonventes bis zur Aufhebung

Am 6. Dezember 1253 schenkt Graf Hartmann der Ältere von Kyburg «(...) der Äbtissin und dem Konvent von Paradies bei Konstanz vom Orden des heiligen Damian (...) das ganze Recht und den ganzen Besitz des Dorfes Schwarza bei Schaffhausen, nicht nur jene Besitzungen, die Friedrich von Randenburg nach Lehensrecht zugehören, sondern auch des ganzen Dorfes mit dem Patronatsrecht über die Kirche, mit den Äckern, Wiesen, Fischteichen, Wäldern, Wegen (...).»¹ Damit ermöglichte er die baldige Übersiedlung des Konvents in den Weiler Schwarzach, der dadurch auch seinen neuen Namen Paradies erhielt.² An der Gründung seien sehr wahrscheinlich Schwestern aus dem Kloster Ulm beteiligt gewesen, das selbst vielleicht von Damiansschwwestern aus Assisi besiedelt worden sei.³

Nach dem Beispiel der Kyburger statteten andere Adelige das Kloster mit weiterem Grundbesitz aus; so daß zahlreiche Bauerngüter, Häuser, Reben und Wälder, vor allem zwischen Thur und Rhein, im Klettgau und Hegau sowie in Schaffhausen die wirtschaftliche Existenz des Klosters sicherten.⁴

Die Schutzherrschaft oder Vogtei für Paradies übten anfänglich die Kyburger selber aus, später ihre Erben, die Habsburger⁵, die die Vogtei als Lehen an die Truchsessen von Diessenhofen weitergaben, welche aber ihre Aufgaben offensichtlich nicht sehr ernst nahmen. Im 14. Jahrhundert

1 Deutsche Übersetzung von Karl Schib, *Geschichte des Klosters Paradies*, Schaffhausen 1951, im Anhang gemäß überliefertem lat. Originaltext in der Schenkungsurkunde vom 6. Dezember 1253, im Staatsarchiv Schaffhausen: URSchaffhausen, 16 Nr. 119.

2 Vgl. Karl Schib, *Klarissenkloster Paradies*, in: *Helvetia Sacra (= HS) V/1 (Der Franziskusorden. Die Franziskaner, die Klarissen und die regulierten Franziskaner-Terziarinnen in der Schweiz)*, Bern 1978, 587-600, betreffend Gründung insbes. 587ff. -

3 Brigitte Degler-Spengler, *Die Klarissenklöster in der Schweiz*, in: *Helvetia Franciscana (= HF) 23* (1994), 44-61, insbes. 44.

4 vgl. Waltraud Hörsch, *Herrschaft, Orden und Raum bei Rudolf I., Albrecht I. und Friedrich dem Schönen*, Zürich (Lizentiatsarbeit Prof. L. Schmutz, Uni Zürich) 1988, 55-61.

5 Christian Schweizer, *Franziskanische Ordenslandschaften und landesherrliche Räume im Gebiet der heutigen Schweiz während des Mittelalters bis zum Beginn der Kapuziner-Reform*, in: Dieter Berg (Hg.), *Könige, Landesherren und Bettelorden*, Werl 1998 (Saxonia Franciscana 10), 305-329; insbesondere *Habsburgs Vorliebe für Klarissen* 316-320; zu *Paradies* siehe 316.

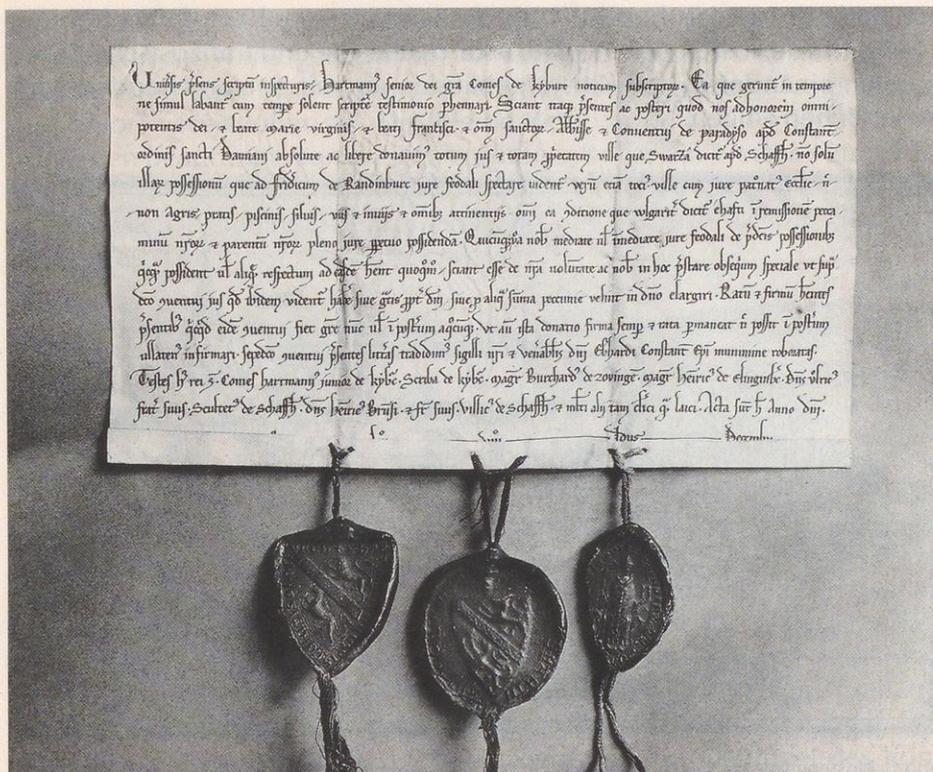


Abb. 2: Schenkungsurkunde von 1253 (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

übernahm daher Schaffhausen die Schirmherrschaft, was auch zur Aufhebung des Klosters in der Reformationszeit 1529 führte.⁶

Nach einem siebenjährigen Prozeß um die Hoheitsrechte vor der Tagsatzung wurden schließlich 1574 das hohe und niedere Gericht Diessenhofen zugesprochen und die sechs im Thurgau regierenden katholischen Orte Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden, Glarus, Zug wurden Schirmherren über das Kloster. Diese schritten rasch zur Neugründung und siedelten 1578 drei Nonnen aus dem Klarissenkloster Villingen an. Sie sorgten auch für den raschen Wiederaufbau, nachdem die ganze Klosteranlage 1587 einem Brand zum Opfer gefallen war. In der Folge zählte der Konvent meistens um die dreißig Mitglieder.⁷

6 HS V/1, 587 ff.

7 HS V/1, 588 u. 594-599.

Am Ende des 18. Jahrhunderts, als die Schweiz zum Kampfplatz fremder Heere wurde, lösten helvetische, österreichische und französische Besatzungen einander in den Klostergebäuden ab, mit entsprechenden wirtschaftlichen Folgen.⁸

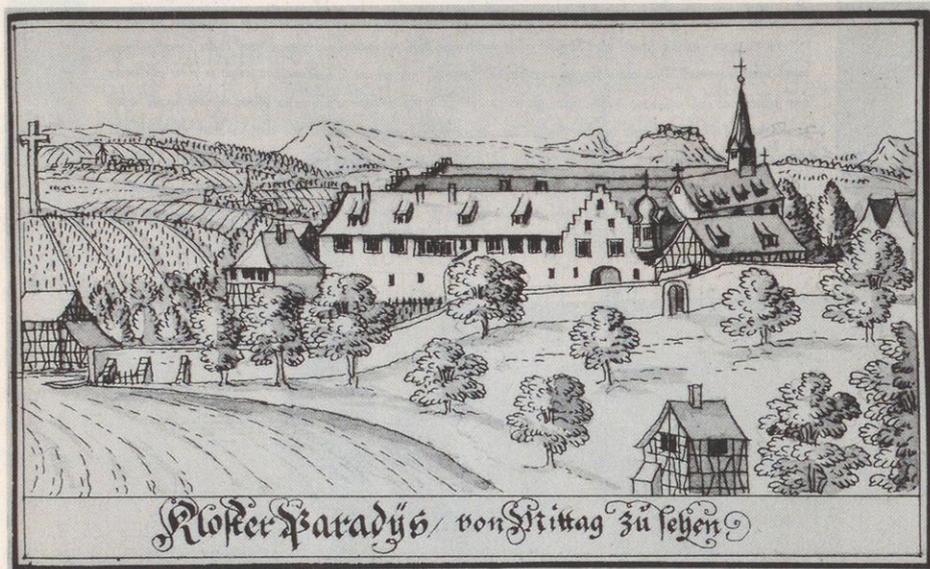


Abb. 3: Klosteranlage um 1730 bis 1740, Ansicht von Südwesten (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

2. Endgültige Aufhebung im Jahre 1836

Die durch die Helvetische Republik verfügte Novizensperre, an der der neu gegründete Kanton Thurgau festhielt, führte zum langsamen Aussterben des Klosters. Auch Vorschläge der Nonnen unter der Äbtissin Johanna Baptista Brunner⁹ zur Umwandlung des Klosters in ein Mädcheninstitut oder in ein Krankenhaus fanden bei der Thurgauer Regierung kein Gehör.¹⁰

8 HS V/1, 589 u. 599-600.

9 Johanna Baptista Brunner von Balsthal SO (1774-1834), Profeß 1791, Äbtissin 1819-1834, vgl. HS V/1, 600.

10 HS V/1, 600. *Thurgovia Sacra* III, 368.

Am 14. Juni 1836 entschied schließlich der Thurgauer Große Rat, daß die Verwaltung des Vermögens sämtlicher Klöster des Kantons ausschließlich Angelegenheit des Staates sei, und daß das Vermögen des Klosters Paradies sofort verwendbar sei. Der Kleine Rath wurde mit der Liquidation desselben beauftragt. Von diesem Vermögen sollte ein Viertheil zum voraus für den katholischen Konfessionsteil verwendet werden und an die katholischen Gemeinden nach Maßgabe der Bedürfnisse für Kirchen-, Schul- und Armenzwecke verteilt werden.¹¹

Angesichts der drohenden Ausweisung wandten sich die beiden letzten Klosterfrauen an den damals wohl berühmtesten Schaffhauser, den protestantischen Johann Conrad Fischer mit der Bitte um Fürsprache bei den Thurgauer Behörden. Johann Conrad Fischer, neben seinen Verdiensten in Schaffhausen als Stadtrat, Stadtpräsident, Kantonsrat, Tagsatzungsgesandter, Bergwerksadministrator und Artillerieoffizier auch tätig als erfolgreicher Erfinder, verfaßte für die beiden Nonnen eigenhändig eine Denkschrift samt einem Begleitbrief an den Thurgauischen Großen Rat gegen den Aufhebungsbeschluß.¹² Die Denkschrift wurde gedruckt und allen Mitgliedern des Großen Rates überreicht. Dieser setzte sich darüber hinweg und legte eine Versteigerung der Besitzungen auf den 4. April 1837 fest. Lediglich die Pensionen der Klosterfrauen wurden auf die Fürsprache Fischers hin verdoppelt und ihr Verbleib im aufgehobenen Kloster wurde gestattet. Dazu wurde ihnen der Ostflügel des Konventgebäudes zu lebenslänglicher Benützung vorbehalten. Am 16. Januar 1844 verstarb die erste dieser Nonnen und ein Jahr später folgte ihr die zweite: 1844 Clara Engesser und 1845 Agatha Reüteman.¹³

Johann Conrad Fischer, der sich 1836 als Schaffhauser Politiker für die letzten Klarissen des Klosters Paradies einsetzte, eröffnete 1802 im Schaffhauser Mühlental eine Schmelzerei für Gußstahlerzeugung in einer früheren Kräutermühle und legte so den Grundstein zum Georg Fischer Konzern.¹⁴ Dieser ist inzwischen zu einem weltweit tätigen Unternehmen

11 *Kantonsblatt des Eidg. Standes Thurgau* 2, 268.

12 Beide Dokumente in handschriftlichem Original im Staatsarchiv Frauenfeld: STATG 4, 998; 2, XI 283.

13 Schib, *Geschichte des Klosters Paradies*, 90-92.

14 1773-1854. *Historisch-Biographisches Lexikon der Schweiz (= HBLS)*, Neuenburg 1926, Bd. 3, 165. *Schweizer Lexikon* 91, Luzern 1992, Bd. 2, 620-621. Detaillierte Darstellung siehe: Adrian Knoepfli, *Mit Eisen- und Stahlguß zum Erfolg*, Näfels 2002 (Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik 74), 9-28.



Abb. 4: Johann Conrad Fischer (Bildarchiv Georg Fischer AG)

mit 13700 Mitarbeitern und einem Umsatz von CHF 3,4 Mia. gewachsen und konnte im Jahre 2002 sein 200jähriges Bestehen feiern.¹⁵ Seit 1918 bis heute ist er auch aufs engste mit dem Kloster Paradies verbunden.

3. Schwierige Zeit der Auflösung von 1837 bis 1918

Nachdem die erste Steigerung am 4. April 1837 zu keinem Verkauf führte, ging das Klostergut, das damals noch 1300 Jucharten (ca 468 Hektaren) umfaßte mit Ausnahme der Kirche und des Pfarrhauses bei einer neuerlichen Versteigerung am 1. Juli 1837 für 275100 Gulden an Melchior Wegelin von Diessenhofen und acht Mitbeteiligte. Zusammen mit einem Kirchen-Schulgut im Betrage von 25000 Gulden gingen Kirche und Pfarrhaus gemäß Beschluß des Großen Rates vom 25. April 1838 an die neue katholische Pfarrei Paradies, die noch heute existiert.¹⁶

Für das Klostergut und seine Ländereien folgte eine bewegte Zeit. Vorübergehend fand innerhalb der Paradieser Klostermauern monastisches Leben Asyl: Als der Kanton Thurgau im Jahre 1848 mit Ausnahme von Ka-

15 Geschäftsbericht 2002 Georg Fischer AG (CH-8201 Schaffhausen/Schweiz), Schaffhausen 2003.

16 Schib, *Geschichte des Klosters Paradies*, 93.

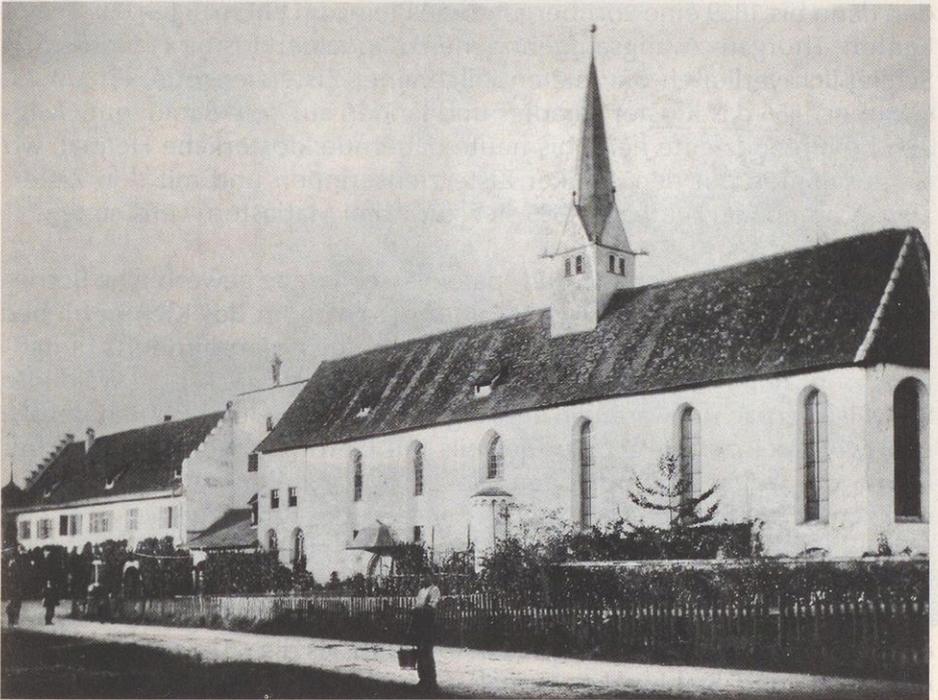


Abb. 5: Klostergut Paradies 1897 (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

tharimental die restlichen Klöster aufhob, vermietete der neue Besitzer des Paradieses die leerstehenden Gebäude an die obdachlosen Zisterzienserinnen von Kalchrain unter deren Äbtissin Maria Benedicta Keller.¹⁷ Die Äbtissin verstarb 1852 in Paradies und wurde dort bestattet.¹⁸ Zu ihnen gesellte sich 1853 die Äbtissin Maria Johanna Baptista Rutz des aufgehobenen Klosters Tänikon mit zwei Mitschwestern.¹⁹ Auch diese Äbtissin verstarb in Paradies und wurde dort bestattet.²⁰ Ihre Schwestern fan-

17 Elisabeth Meyer-Marthaler, *Kalchrain*, in: *HS III/3 (Die Zisterzienser und Zisterzienserinnen, die Reformierten Bernhardinerinnen, die Trappisten und Trappistinnen und die Wilhelmiten in der Schweiz)* Bern 1982, 740-763, insbes. Ära Paradies 746 u. 761.

18 Maria Benedicta Keller von Eschenz TG (1788-1852), Profeß bei den Zisterzienserinnen in Kalchrain 1809, zur Äbtissin gewählt 1828; *HS III/3*, 761.

19 Elisabeth Meyer-Marthaler, *Tänikon*, in: *HS III/3 (Die Zisterzienser und Zisterzienserinnen, die Reformierten Bernhardinerinnen, die Trappisten und Trappistinnen und die Wilhelmiten in der Schweiz)* Bern 1982, 917-950, insbes. Ära Paradies 924 u. 949.

20 Maria Johanna Baptista Rutz von Mosnang SG (1827-1854), Profeß bei den Zisterzienserinnen in Tänikon 1794, zur Äbtissin erwählt 1827; *HS III/3*, 949-950.

den dann bis 1869 eine vorübergehende Bleibe im ehemaligen, 1848 vom Kanton Thurgau zwangsaufgehobenen Kapuzinerkloster Frauenfeld.²¹ Schließlich verließen die letzten Kalchrainer Zisterzienserinnen am 13. Oktober 1856 das Kloster Paradies und fanden auf dem Schloßgut Gwigen bei Bregenz eine neue bis heute dauernde klösterliche Heimat, wo sie zusammen mit den Täniker Zisterzienserinnen und mit den Zisterzienserinnen von Feldbach 1885 sich zur Abtei Mariastern vereinigten.²²

In den Klostergebäuden wurden später verschiedene gewerbliche Betriebe angesiedelt, die allerdings nie über das Stadium des Kleinbetriebes hinauswuchsen. Anfang der neunziger Jahre des 19. Jahrhunderts umfaßte das Gut noch ca. 185 ha Acker- und Wiesland sowie 97,3 ha Wald, die teilweise verpachtet waren. In der Folge erlebte es weitere Handänderungen, wobei einzelne Parzellen jeweils mit Gewinn abgetrennt wurden. Durch die vielen Umnutzungen, An- und Umbauten zu gewerblichen und landwirtschaftlichen Zwecken wurden die Klostergebäude arg in Mitleidenschaft gezogen. Aber auch das bewegliche Kulturgut des ehemaligen Klarissenkonventes wurde verschleudert und verschachert (Glasscheiben, Skulpturen, Wandtäfer, ...). Die Leidensgeschichte des ehemaligen Klosters fand erst ihren Abschluß, als die «Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Schaffhausen», die Nachfolgerin des 1802 von Johann Conrad Fischer gegründeten Unternehmens, am 1. Oktober 1918 den erhalten gebliebenen Rest des Klostergrundes (zirka 50 Hektaren) erwarb.²³

4. Neue Verwendung im Dienste der Menschen unter neuer Schirmherrschaft seit 1918

Der Schaffhauser Industriebetrieb, der bis heute die Verantwortung für das Klostergut wahrnimmt, kaufte dieses 1918 vor dem Hintergrund des Ersten Weltkrieges, zum Zwecke der Gewinnung von Nahrungsmitteln mit dem Landwirtschaftsbetrieb für die Versorgung der Fabrikantenne

21 Beda Mayer OFM Cap, *Kloster Frauenfeld*, in: *HS VI/1 (Der Franziskusorden. Die Kapuziner und Kapuzinerinnen in der Schweiz)*, Bern 1974, 288-303, insbes. Bleibe der Zisterzienserinnen von Tänikon 290

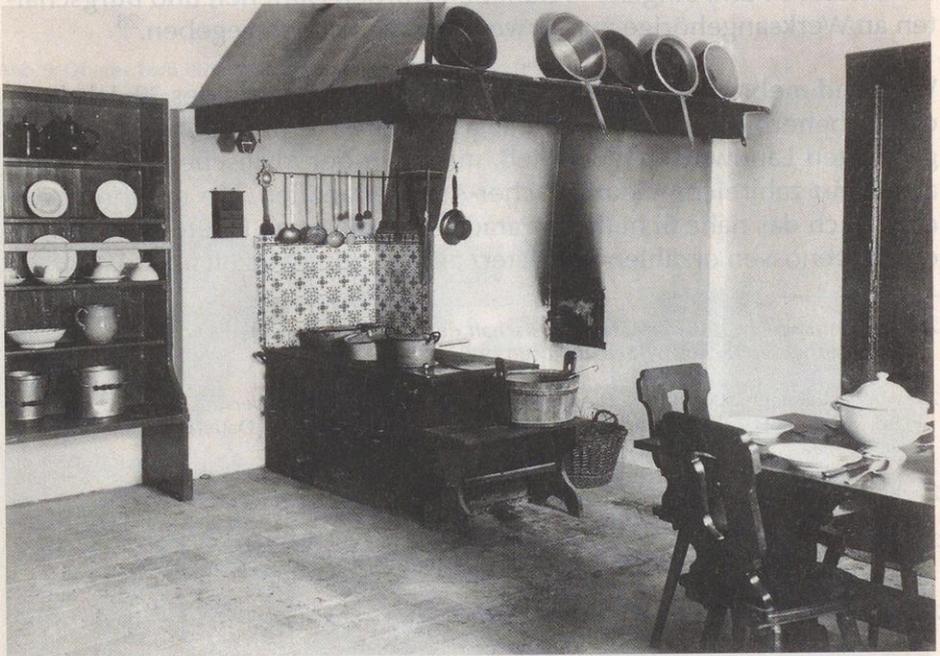
22 *HS III/3, 746-747*. Schib, *Geschichte des Klosters Paradies*, 94.

23 Kaufvertrag 19. August 1918 mit Emil Dettwyler; Abschrift im Konzernarchiv Georg Fischer. - *Geschäftsbericht 1918 der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vorm. Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)*, 1919, 4. - Schib, *Geschichte des Klosters Paradies*, 99. - In der überlieferten Quellen- und Literaturlage werden verschiedene Zahlen an Hektaren genannt.



Abb. 6: Verwalter-Wohnstube 1926 (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

Abb. 7: Wohnküche 1926 (Konzernarchiv Georg Fischer AG)



und der Familien der Werksangehörigen sowie zur Beschaffung von Wohnungen in den Klostergebäuden für die Arbeiterfamilien.²⁴ Damit hielt die Idee vom Dienst am Mitmenschen, die hier einst in den Zeiten des Klarissentums geblüht hatte, in moderner Weise wieder Einzug in das alte Kloster. Rasch wurden erste Wiederherstellungsarbeiten in Angriff genommen, d.h. die stark baufälligen Gebäude wurden umfassend renoviert: Hühnerställe wurden aus dem Kreuzgang entfernt, Wasser- und Abwassersysteme wurden erneuert, 15 Mietwohnungen sowie eine Wohnung für den Verwalter samt Büro und Kammern für fünf Knechte und zwei Mägde eingerichtet. 1920 wurde auch das «obere Torhäuschen», das älteste heute noch bestehende Gebäude - Baumfälldaten weisen auf das 13. und 15. Jahrhundert hin²⁵ - mit fünf Wohn- und Schlafräumen sowie einem Kleinviehstall und Remise renoviert. Der Portalbogen zeigt die Wappen der sechs an der Wiedereinsetzung des Klosters nach der Reformation beteiligten katholischen Orte der Innerschweiz.

Mit der Einrichtung von Wohnungen für Arbeiterfamilien im Paradies setzte die Firma eine Tradition fort, die bereits im 19. Jahrhundert ihren Anfang nahm. 1868 erstellte bereits Georg Fischer II., der Enkel des Firmengründers, im vorderen Mühlental in Schaffhausen ein Arbeiterwohnhaus²⁶ und 1906 folgte die Gründung einer «Baugesellschaft zur Erstellung und Erwerb von gesunden Wohnungen für die Werksangehörigen in Schaffhausen und Singen»²⁷. Daneben wurden Darlehen und Bürgschaften an Werksangehörige zum Erwerb von Eigenheim gegeben.²⁸

Während mehr als 50 Jahren - bis in die siebziger Jahre des 20. Jahrhunderts - beherbergte die Klosteranlage mit ihrem großen Park, dem angegliederten Landwirtschaftsbetrieb, mitten in der idyllischen Umgebung am Rhein zahlreiche Georg-Fischer-Arbeiterfamilien, die mit ihren Kindern auch das nahe Schulhaus Paradies bevölkerten. Heute noch lebende Zeitgenossen erzählen begeistert aus ihrer Jugendzeit im Kloster.

24 *Geschäftsbericht 1918 der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vorm. Georg Fischer in Schaffhausen (Schweiz)*, Schaffhausen 1919, 4.

25 Alfons Raimann, *Der Bezirk Diessenhofen*, in: *Die Kunstdenkmäler des Kantons Thurgau*, Bd. V, Basel 1992, betreffend *Paradies* siehe 318-401, dort wegen Datierung Baumfälldaten siehe 385.

26 Knoepfli, 54.

27 *Geschäftsbericht 1906 der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vorm. Georg Fischer in Schaffhausen (Schweiz) und Singen (Grossh. Baden)*, Schaffhausen 1907, 5.

28 *Geschäftsbericht 1920 der Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vorm. Georg Fischer in Schaffhausen (Schweiz)*, Schaffhausen 1921, 5-6.



Abb. 8: Oberes Törl 1897, Ansicht von Norden (Konzernarchiv Georg Fischer AG)



Abb. 9: Oberes Törl 1920, Ansicht von Süden (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

5. Verwendung im Dienst der Wissenschaft und Kultur seit 1948

Das 1802 von Johann Conrad Fischer gegründete Unternehmen war nun als Georg Fischer Aktiengesellschaft zu einem bedeutenden, international tätigen Gießerei- und Maschinenbauunternehmen geworden, das mit Genugtuung und Stolz auf das baldige 150-Jahr-Jubiläum 1952 blickte.

5.1. Zweite Umbau- und Renovationsphase 1948-1952 / Gründung Eisenbibliothek

Angestoßen durch die Gründung der Stiftung Eisenbibliothek mit ihrem Raumbedarf wurde 1948 ein weiteres umfassendes Umbauprogramm in Angriff genommen und 1952 abgeschlossen.²⁹ Dabei wurde der Klosterkomplex wieder näher an seine ursprüngliche Struktur und Gestalt herangeführt: Die im vorigen Jahrhundert erstellten störenden Anbauten für den Landwirtschaftsbetrieb wurden entfernt, der nördliche Park wurde geräumt und in eine prächtige Grünanlage verwandelt, in der die mächtigen Bäume bis heute voll zur Geltung kommen, der westliche Klosterhof wurde gesäubert und gepflästert, die Wohnungen im ersten Stock des Konventgebäudes gründlich saniert und an eine Zentralheizung angeschlossen. Die ehemalige, westlich an die Kirche anschließende Beichtkapelle, im 19. und 20. Jahrhundert als Molkerei und Abstellraum benützt, wurde zum Bauarchiv umgestaltet. Im nördlichen Teil des Westflügels wurden die Räumlichkeiten für die Eisenbibliothek hergerichtet.

Noch unter dem Eindruck der Zerstörung von unzähligen Kulturgütern im Zweiten Weltkrieg gründete am 31. Dezember 1948 die Georg Fischer Aktiengesellschaft auf die Initiative ihres Delegierten des Verwaltungsrates Ernst Müller die Stiftung Eisenbibliothek. Damit sollte wichtigen Werken um das Eisen ein sicherer Ort zur Bewahrung und Benützung bereitgestellt werden. Die Stiftungsurkunde nennt als Zweck der Stiftung³⁰: erstens den Erwerb, die Sammlung und Betreuung von historischer und neuzeitlicher Literatur auf dem Gebiete der Eisengewinnung und -verarbeitung unter Einbezug einschlägiger Werke der Geologie, der Mineralogie, des Bergbaus, der Chemie, der Metallurgie etc.; sowie der Anwendung des verarbeiteten Eisens in Handwerk und Industrie; zweitens die Unterbringung der Bibliothek in Räumlichkeiten des Klostersgutes Paradies; drittens die Einrichtung und den Unterhalt aller damit in Verbin-

29 HS V/1, 589. Schib, *Geschichte des Klosters Paradies*, 100. Martin Risch, *Das Kloster Paradies und seine Erneuerung*, in: *Schweizerische Bauzeitung* 19/1952, 1-14 (Sonderdruck).

30 Stiftungsurkunde im Konzernarchiv Georg Fischer.

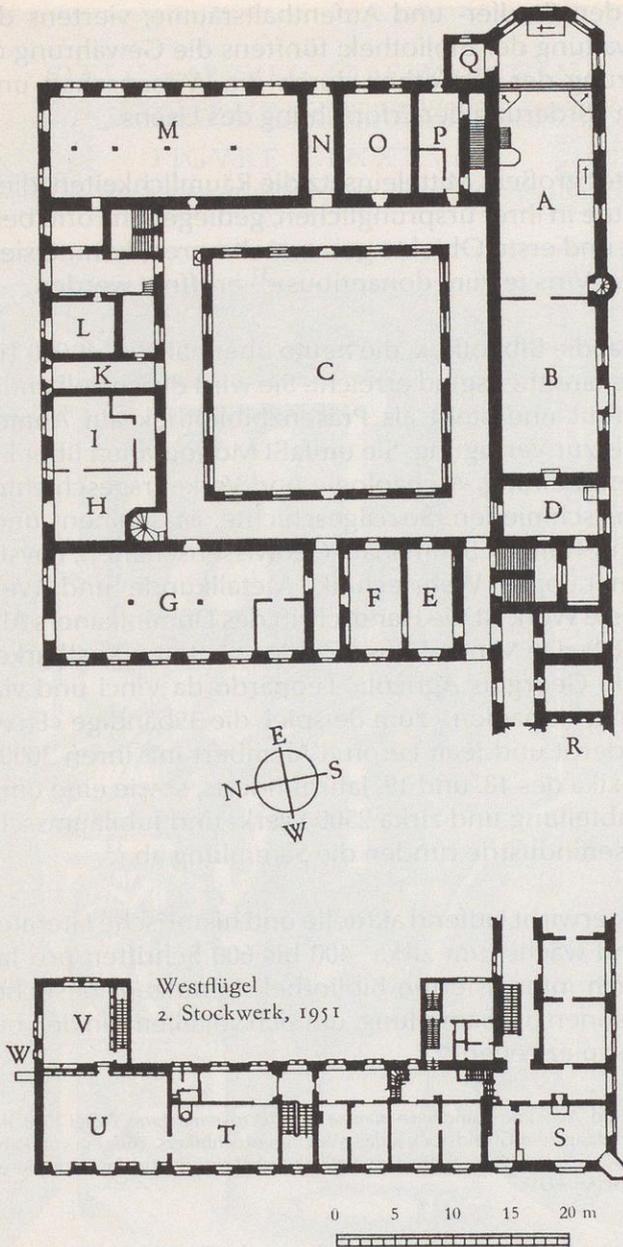


Abb. 10: Grundriß Konventbau um 1900 (Georg Fischer AG), aus dem Heft *Das Klostergut Paradies* (publ. um 1952); Erklärung zum Grundriß: A = Kirchenraum; B = Westhälfte des Kirchenschiffes; C = Kreuzganggarten; D = Beichtkapelle; E = Abstellraum; F = gewölbte Küche, spätere Schmiede; G = Vorratsschuppen; H, I = Kellerraum; K = Korridor; L = Klosterbäckerei; M = Refektorium; N = Korridor; O = Kapitelsaal; P = frühere Sakristei; Q = spätere Sakristei; R = Haupteingang; S = Erkerzimmer; T = Sitzungszimmer; U = Repräsentationsraum der Eisenbibliothek (Ernst-Müller-Zimmer); V = Arbeitsraum; W = Klostermauer.

derung stehenden Studier- und Aufenthaltsräume; viertens den Betrieb und die Verwaltung der Bibliothek; fünftens die Gewährung der kostenlosen Benützung der Bibliothek durch die Wissenschaft und Technik; sechstens die Förderung der Erforschung des Eisens.

Nachdem unter großem Mitteleinsatz die Räumlichkeiten, die die Bibliothek noch heute in ihrer ursprünglichen, gediegenen Form beherbergen, bereitgestellt und erste Objekte gesammelt waren, konnte sie 1952 unter dem Leitwort: «Viris ferrum donantibus»³¹ eröffnet werden.

Inzwischen hat die Bibliothek, die heute über nahezu 40000 Titel verfügt, weltweiten Bekanntheitsgrad erreicht. Sie wird durch vollamtliches Fachpersonal betreut und steht als Präsenzbibliothek auf Anmeldung der Fachwelt gratis zur Verfügung. Sie umfaßt Monografien über Eisengewinnung und -verarbeitung, Archäologie und Verkehrsgeschichte, Kunstgeschichte, Kunstschmieden, Sozialgeschichte, Maschinen- und Brückenbau, Hoch- und Tiefbau, Schiffsbau, Geowissenschaften, Physik, Chemie, Bergbau, Mineralogie, Wehrtechnik, Metallkunde und Werkstoffprüfung. Das älteste Werk ist die Handschrift des Dominikaners Albertus Magnus (1193-1280) «De Mineralibus». Zu den weiteren Kostbarkeiten gehören Werke von Georgius Agricola, Leonardo da Vinci und vielen mehr. Die großen Enzyklopädien - zum Beispiel die 35bändige «Encyclopédie» von Denis Diderot und Jean Leron d'Alembert mit ihren 3000 Kupferstichen - und Lexika des 18. und 19. Jahrhunderts, sowie eine umfangreiche Zeitschriftenabteilung und zirka 2500 Werk- und Jubiläumsschriften von Firmen der Eisenindustrie runden die Sammlung ab.³²

Die Bibliothek erwirbt laufend aktuelle und historische Literatur zu ihrem Fachgebiet und wächst um zirka 400 bis 600 Schriften pro Jahr. Neben wissenschaftlich interessierten Bibliotheksbenützern besuchen jährlich rund 1500 Personen die Sammlung, um sich vor allem an den bibliophilen Kostbarkeiten zu erfreuen.³³

Abb. 11: Bücherleserad. Agostino Ramelli, *Le diverse et artificiose machine*, Parigi 1588. Ramellis Wissen gehörte jahrhundertlang zum Grundstock jedes Maschinentechnikers. Hier ein von Ramelli entwickeltes Bücherleserad: Die Lesemaschine sollte die vergleichende Lektüre und das Exzerpieren erleichtern. (Bildarchiv Georg Fischer AG)



31 Schrift über Eingangsportal: «Den Männern, die uns das Eisen beschaffen».

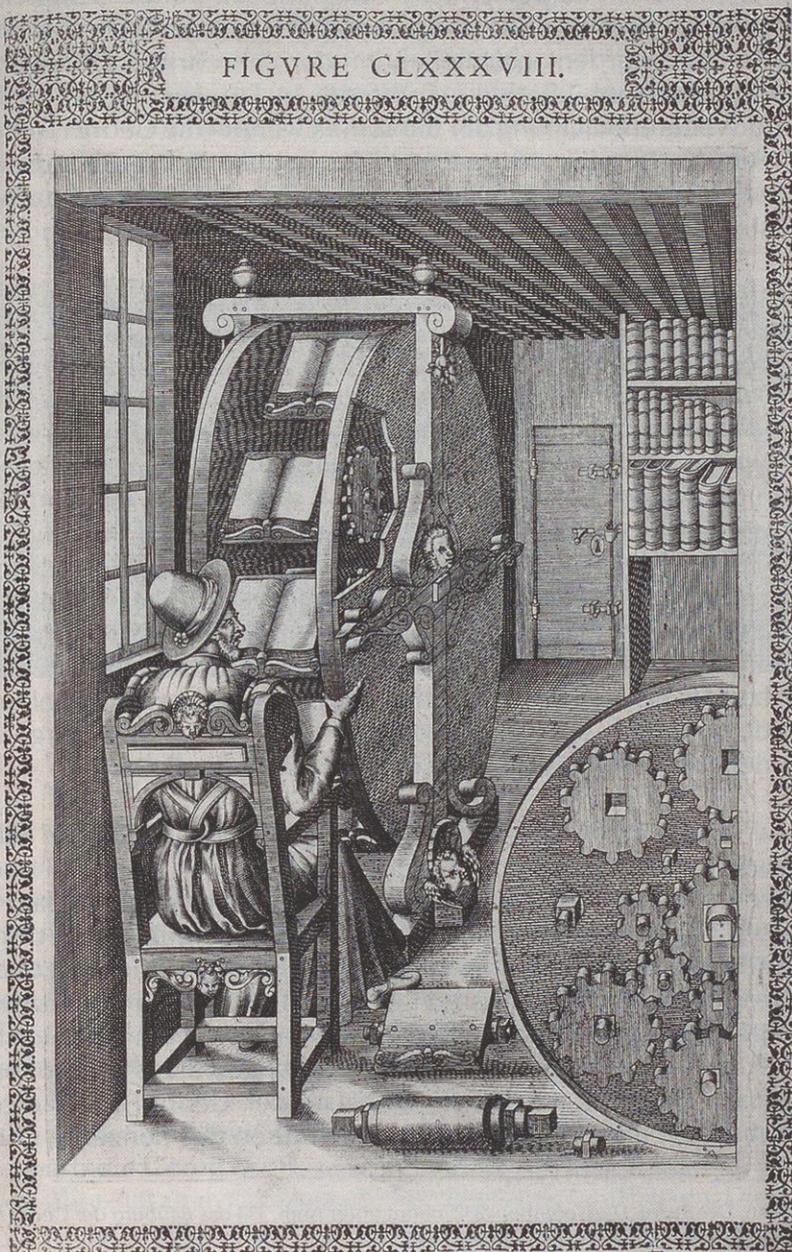
32 Karl Schib, *Fünfundzwanzig Jahre Eisenbibliothek der Georg Fischer Aktiengesellschaft*, Schaffhausen 1973. Max Freivogel, *Die Eisenbibliothek*, in: *Das Klostergut Paradies*, Schaffhausen 1978, 18-23. Weitere Informationen sowie Bücherkatalog siehe www.eisenbibliothek.ch.

33 Siehe Jahresberichte der Eisenbibliothek.

DELL' ARTIFICIOSE MACHINE.

317

FIGURE CLXXXVIII.



Ec

Seit 25 Jahren veranstaltet die Eisenbibliothek auch jährlich eine Technikgeschichtliche Tagung für Fachleute aus Forschung und Lehre sowie der industriellen Praxis. Auf persönliche Einladung hin treffen sich hier rund 50 Gäste zur Behandlung eines bestimmten Themas zur Technikgeschichte. Die Referate werden anschließend in der Zeitschrift «FERRUM-Nachrichten aus der Eisenbibliothek» veröffentlicht. Für den Betrieb, die Erhaltung und Weiterentwicklung der Bibliothek wendet die Georg Fischer AG auch heute noch regelmäßig beachtliche Mittel auf. Die Beherbergung dieses lebendigen Werkes im Paradies entspricht der historischen Würde der Klostergebäude.

5.2. Dritte Umbauphase zum Ausbildungs- und Konferenzzentrum 1973

Die dritte große Umbauphase betraf 1973 vor allem den Mittel- und Nordflügel. Dabei ging es darum, die notwendigen Räumlichkeiten für ein zeitgemäßes Ausbildungs- und Konferenzzentrum einzurichten und dabei denkmalpflegerische Anforderungen weitest möglich zu berücksichtigen. Einige Räume konnten dabei sogar nach ihrem ursprünglichen Zweck wieder verwendet werden, z.B. das Refektorium. Im Erdgeschoß wurde die ehemalige Konventstube, die vorübergehend als Schuppen und Wagenremise diente, zum Auditorium mit 200 Plätzen umgebaut. Das Refektorium, vorübergehend Wohnungen und später eine Wagnerei beherbergend, wurde wieder seinem ursprünglichen Zweck zugeführt (175 Plätze). Im Bereich des ursprünglichen Eingangs, zwischenzeitlich als Schmiede benützt, wurde die Garderobe eingerichtet. Im Obergeschoß entstanden mehrere Konferenzräume verschiedener Größen.³⁴

Am 3. Juli 1974 konnte das neue Ausbildungszentrum im Beisein zahlreicher Gäste feierlich eröffnet und «den Mitarbeitern als Paradies» übergeben werden.³⁵ Inzwischen ist es für die Mitarbeiter, vor allem das Kader von Georg Fischer aus aller Welt zu einem Kristallisationspunkt für das Zusammengehörigkeitsgefühl geworden. Die Abgeschiedenheit und klösterliche Ruhe lädt zu fruchtbaren Seminaren, Kursen, Konferenzen und Kundengesprächen ein. Rund 12000 Personen, davon ein Drittel externe Besucher, gehen nun jährlich im Klostersgut ein und aus und füllen die historischen Gebäude mit Leben. Die Liste der Georg-Fischer-eigenen Veranstaltungen umfaßt alle Bereiche und Stufen des Konzerns, von der

34 Raimann, *Der Bezirk Diessenhofen*, 332, nennt unter Anm. 134 das Baubüro der Georg Fischer AG, Schaffhausen, Ordner 16,7 Umbaupläne.

35 Vgl. +GF+Zeitung (Mitteilungsorgan der Georg Fischer AG) Nr. 4, August 1974, 7; Nr. 6, Dezember 1974, 5.

Verwaltungsratssitzung über Konzernkaderkonferenzen mit 200 Teilnehmern aus aller Welt bis zu Workshops und Kursen in kleinem Kreise. Externe Organisationen, Firmen und Verwaltungen benützen das Klostergut ebenso gerne für ihre Bedürfnisse. Seit 1974 finden auch jährlich die Wirtschaftswochen der Kantonsschule Schaffhausen im Paradies statt.³⁶ Auch die Liste prominenter Gäste ist lang. Sie reicht vom Bundesrat in corpore, über ausländische Staatsoberhäupter, Fürsten und Gesandte, weltliche und geistliche Würdenträger bis zu zwei Klarissen aus dem Klarissenkonvent Jongny bei Vevey anlässlich der Wiedereinweihung der Klosterkirche am 29. September 2002.



Abb. 12: Umbau alter Konventräume zum Auditorium 1973 (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

5.3. Vierte Umbauphase: Sammlungen und Archiv

Mit der vierten Umbauphase Anfang der neunziger Jahre des 20. Jahrhunderts erreichte das Klostergut seinen heutigen Stand mit der Ergänzung des Ausbildungszentrums um verschiedene Sammlungen. Dabei wurden die letzten Wohnungen aufgelöst, womit ein wichtiges Kapitel in der Klostersgeschichte ein Ende fand, um jedoch gleich einem neuen ebenso wertvollen Platz zu machen.

5.3.1. Graphik-Sammlung Wyser

1990 erwarb die Georg Fischer AG mit der Sammlung Wyser eine Kollektion von über 300 alten Grafiken aus der Region Schaffhausen. Die Samm-

36 Es wird ein Gästebuch geführt.



Abb. 13: Graphik-Sammlung Wyser (Photo: Philipp Sigrist)

lung reicht vom 16. bis ins 19. Jahrhundert. Neben Werken aus der bekannten Bleuler-Schule auf Schloß Laufen am Rheinfall mit einer Reihe von Blättern des in Feuerthalen ansässigen Emanuel Labhardt und der Schaffhauser Johann Jakob und Theophil Beck sind auch Werke vieler weiterer schweizerischer und europäischer Künstler und Historiker vertreten. Dank diesem Engagement blieb das Lebenswerk eines begeisterten Sammlers als Ganzes erhalten und wurde öffentlich zugänglich³⁷. Zu ihrer Unterbringung wurden im Ostflügel sechs Räume neu und speziell ausstellungsgerecht gestaltet.

5.3.2. Karten-Sammlung Hans-Peter Rohr

In den Gängen des Ost- und Nordflügels hat eine weitere interessante Sammlung ihren dauerhaften Platz gefunden, nachdem die Georg Fischer AG 1995 vom Sammler Hans-Peter Rohr aus Schaffhausen seine Kollektion von rund 80 historischen Landkarten erworben hatte, die hauptsächlich den Kanton Schaffhausen zum Gegenstand haben: die Karten-

³⁷ Sammlung ist nach Voranmeldung öffentlich zugänglich.



Abb. 14: Karten-Sammlung Rohr (Photo: Philipp Sigrist)

sammlung³⁸. Die älteste Karte, vermutlich die früheste Landkarte, die den Ortsnamen Schaffhausen trägt, ist ein Ausschnitt aus der Mitteleuropakarte um 1480. Die jüngsten Exemplare reichen bis ins erste Viertel des 20. Jahrhunderts.³⁹

5.3.3. Konzernarchiv Georg Fischer

Im Ostflügel wurden vier weitere Sitzungszimmer eingerichtet und das historische Konzernarchiv untergebracht.⁴⁰ Überdies haben etliche zeitgenössische Bilder und Plastiken von Schaffhauser Künstlern in den weiten Räumen und Gängen ihre Bleibe gefunden. In einem Gewölbekeller schließlich befindet sich eine jeweils der Aktualität angepaßte Produktausstellung des Georg Fischer Konzerns.

38 Sammlung ist nach Voranmeldung öffentlich zugänglich.

39 Hans Peter Rohr, *Schaffhausen im Bild alter Karten*, Schaffhausen 1986.

40 Vgl. *Archive in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz*, hg. vom Ardey-Verlag in Zusammenarbeit mit dem VdA (Verband deutscher Archivarinnen und Archivare), Münster 2002, 228: *Georg Fischer AG, Konzernarchiv, Klostersgut Paradies, CH-8252 Schlatt*, Web: www.georgfischer.com

5.4. Die Schmiedezunft Eligius in Paradies

Im ehemaligen klösterlichen Waschhaus, einem romantischen Riegelbau am Bach im Park, betreibt die Schmiedezunft Eligius, benannt nach dem Schutzpatron der Schmiede, ihre Zunftschmiede. 1975 gegründet zur Erhaltung und Pflege der kulturellen Werte des althergebrachten Schmiedehandwerkes und zur Förderung eines tüchtigen Berufsnachwuchses, pflegen auch heute rund 40 aktive und ehemalige Schmiede sowie weitere Mitglieder ein aktives Zunftleben. Dieses erschöpft sich nicht etwa nur in gut gepflegter Geselligkeit, sondern auch in aktiven Auftritten und Demonstrationen des Handwerks an Ausstellungen, Dorffesten und anderen Veranstaltungen. Schon zweimal wurde einem zahlreichen Publikum der dreiwöchige Prozeß der Gewinnung von Holzkohle im Meiler vorgeführt. Eindrücklich war auch das Experiment der Eisengewinnung nach einer jahrtausendalten Methode mittels eines «Rennfeuers», oder die Gestaltung einer großen Ausstellung von Eisenkunstwerken im Klostergut Paradies.⁴¹ Die Schmiede sind willkommene Gäste im Paradies, befaßt sich doch die Firma Georg Fischer seit 200 Jahren mit dem Gießen von Eisen.



Abb. 15: Zunftschmiede im ehemaligen Kloster-Waschhaus (Photo: Philipp Sigrist)

41 Bruno Meier, *25 Jahre Schmiedezunft Eligius 1975-2000*, Diessenhofen 2000.

6. Der Landwirtschaftsbetrieb Paradies und seine Wandlung

Wie bereits erwähnt, wurde das Klostergut 1918 unter anderem mit dem Ziel erworben, durch die Landwirtschaft die Versorgung der Mitarbeiter sicherzustellen. Diesem kam vor allem in der Zwischenkriegszeit und während des Zweiten Weltkrieges große Bedeutung zu. Der ursprünglich stark auf Viehwirtschaft ausgerichtete Betrieb wurde im Laufe der Zeit immer mehr auf Ackerbau umgestellt.⁴² Heute ist auch der Gemüseanbau wesentlicher Bestandteil des Betriebes, der nach ökologischen Richtlinien (IP+) bewirtschaftet wird. Seit 1998 ist er verpachtet, nachdem er vorher während 80 Jahren jeweils durch einen Verwalter geleitet wurde. Räumlich ist er heute in eigenen Gebäuden klar vom Klosterbau getrennt.

Auch wenn der ursprüngliche Zweck des Selbstversorgens weggefallen ist, betrachtet die Firma Georg Fischer den Landwirtschaftsbetrieb nach wie vor als integrierenden Bestandteil des Klostergutes, nicht zuletzt um den Schutz der wertvollen Anlage unter eigener Kontrolle zu halten.



Abb. 16: Klostergut Paradies-Wirtschaftshof zirka 1931 (Konzernarchiv Georg Fischer AG)

42 Valentin Zandonella, *Das Landwirtschaftsgut Kloster Paradies*, in: *Das Klostergut Paradies*, Schaffhausen 1978, 34-37.



Abb. 17: Restaurant «Paradies» am Rhein (Photo: Philipp Sigrist)

7. Ergänzungen zum Schutz des Gesamtkomplexes

1974 erwarb die Georg Fischer AG den im 19. Jahrhundert aus dem ehemaligen Klosterbesitz verkauften Gasthof am Rhein mitsamt dem dazugehörigen Rheinufer.⁴³ Auch bei diesem Kauf ging es darum, den Gesamtkomplex möglichst integral zu erhalten und von störenden Einflüssen zu schützen. Damit sind heute im Paradies gesamthaft 82 ha mit Landwirtschaft (77 ha), Klostergebäuden, Park sowie Restaurant mit Rheinufer im Besitze der Georg Fischer AG, resp. ihrer Stiftung Paradies.

8. Die Klosterkirche St. Michael im Paradies

Die Kirche samt Pfarrhaus wurde nach der Klostersaufhebung durch den Großen Rat des Kantons Thurgau am 25. April 1838 der neuen römisch-katholischen Pfarrei Paradies zugewiesen. Die katholische Kirchgemeinde Paradies mit ihren zirka 260 Seelen ist heute noch Eigentümerin der Klosterkirche.

43 Geschäftsbericht 1974 der Georg Fischer AG, Schaffhausen 1975, 8. Valentin Zandonella, Das «Paradies» am Rhein, in: Das Klostersgut Paradies, Schaffhausen 1978, 38-39.

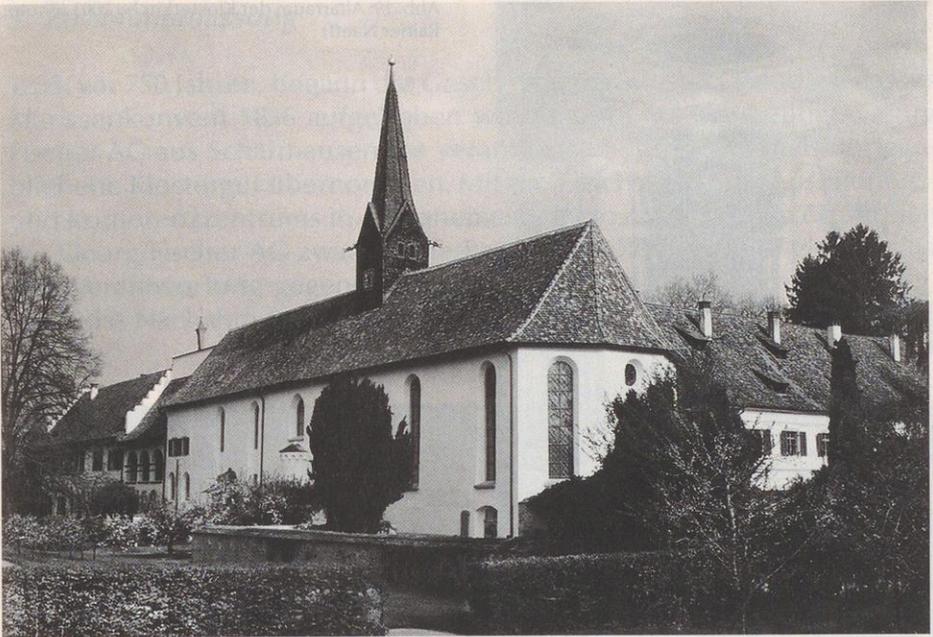


Abb. 18: Klosterkirche Paradies 2003 (Photo: Philipp Sigrist)

Der heutige Baukörper, der einen integrierenden Bestandteil der Klosteranlage bildet, stammt aus dem Wiederaufbau nach dem Brand des Klosters von 1587.⁴⁴ Die Kirche wurde am 21. Oktober 1602 durch Johannes Mirgel, Weihbischof zu Konstanz, eingeweiht, 1726 barockisiert und der Altar eingeweiht.⁴⁵ Im Zuge der Klosteraufhebung wurden 1839 die Durchgänge zum Klostergut zugemauert. 1873 wurde der Kirchenraum unter der Nonnenempore durch eine Querwand unterteilt. In der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts erfuhr die Kirche verschiedene Innen- und Außenrenovationen und Reparaturen.⁴⁶ Ohne dazu verpflichtet zu sein, unterstützte die Firma Georg Fischer AG diese Arbeiten immer wieder durch finanzielle und handwerkliche Beiträge.⁴⁷

44 Raimann, *Der Bezirk Diessenhofen*, 334-359.

45 Pfarr-Archiv Paradies II, 9.

46 Raimann, *Der Bezirk Diessenhofen*, 318-401.

47 *Rechenschaftsberichte «Katholischer Kirchenrat des Kantons Thurgau»* der Jahre 1926, 1941, 1951, 1952.



Abb. 19: Altarraum der Klosterkirche 2003 (Photo: Rainer Naeff)

Unterstützt durch die Katholische Landeskirche Thurgau, die thurgauische und eidgenössische Denkmalpflege, die Politische Gemeinde Schlatt und zahlreiche weitere Gönner und Mitglieder eines besonderen Freundeskreises, aber auch tatkräftig unterstützt durch die Georg Fischer AG erfuhr die Kirche in den Jahren 2001 und 2002 eine umfassende Restaurierung.⁴⁸ Diese fand mit der Wiedereinweihung durch den Päpstlichen Nuntius in Bern, Erzbischof Pier Giacomo De Nicolò und in Anwesenheit von zwei Klarissen aus dem Kloster Jongny bei Vevey am 29. September 2002 ihren feierlichen Abschluß.⁴⁹

48 Publikation über die Klosterkirche und deren Restaurierung demnächst im September 2003: *Das ehemalige Klarissenkloster Paradies und seine Kirche*, herausgegeben vom Amt für Denkmalpflege des Kantons Thurgau, Frauenfeld/Stuttgart/Wien 2003 (*Denkmalpflege im Thurgau* 4). Freundliche Mitteilung von der Leiterin der kantonalen Denkmalpflege Thurgau, Beatrice Sendner, am 30. April 2003 und von Anja Kunz (Kommunikation der Georg Fischer AG, Schaffhausen) am 17. Juni 2003. - Publikation eines Kunstführers über die Klosterkirche Paradies demnächst im November 2003: Raphael Sennhauser, Peter Niederhäuser, Betty Sonnberger, *Die Klosterkirche St. Michael, Paradies*, Bern 2003 (*GSK Schweizerische Kunstführer*). Freundliche Mitteilung von Raphael Sennhauser am 22. Mai 2003.

9. Zusammenfassung

1253, vor 750 Jahren, begann die Geschichte des Klosters Paradies, das als Klarissenkonvent 1836 aufgehoben wurde. 1918 hat die heutige Georg Fischer AG aus Schaffhausen die Verantwortung für das damals übriggebliebene Klostergut übernommen. Mit der Errichtung ihres Ausbildungs- und Konferenzzentrums in den ehemaligen Klostergebäuden erfüllt sich die Georg Fischer AG zwar eigene Bedürfnisse, nimmt aber gleichzeitig ihre Verantwortung gegenüber Gesellschaft und Umwelt wahr. Ein Beispiel, das Nachahmung verdient.



Abb. 20: Kreuzgang des Klosters Paradies (Photo: Philipp Sigrist)

49 Zum geplanten Restaurierungsprojekt siehe: *Restaurierung der Klosterkirche St. Michael, 8252 Paradies/Schlatt TG*, Bericht der Planungskommission Oktober 1999. - Zur ausgeführten Restaurierung siehe dazu: *Klosterkirche Paradies*, Beilage *Schaffhauser Nachrichten* 27. September 2002; darin Beiträge von Beatrice Sendner-Rieger (*Kirche erstrahlt wieder im alten Glanz*), G. Gerster u. Heini Baltensberger (*Bei der Restaurierung die alte Architektur erhalten*), Peter Plattner (*Kirchenpolitisch einst bedeutsam. Ein Rückblick auf die wechselvolle Geschichte des Klostergutes Paradies*), Heini Baltensberger (*Die Orgel hat wieder einen warmen Klang. Das Instrument in der Kirche Paradies*), Interview mit Rainer Sigrist (*«Hohe Anerkennung als kostbares Kulturgut»*).

Les bibliothèques historiques franciscaines en Suisse romande au début du XXI^e siècle: un état des lieux

Jean-Luc Rouiller

Si les bibliothèques des couvents des ordres franciscains de Suisse allemande ont déjà fait l'objet de plusieurs études¹, celles de Suisse romande demeurent moins bien connues². Marius Besson signale l'existence de plusieurs fonds dans son étude sur l'Eglise et l'imprimerie, en s'attardant uniquement sur les livres qui entrent dans son cadre de recherche³. Notre position de rédacteur romand du *Handbuch der historischen Buchbestände in der Schweiz (Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse)* nous a amené et nous amènera encore à fréquenter ces bibliothèques. A l'heure où l'effectif de la grande famille franciscaine⁴ est en chute libre en Suisse et où des couvents ont dû fermer leurs portes (capucins de Romont et du Landeron) et d'autres sont sur le point de le faire (capucins de Bulle et de Delémont), il nous paraît urgent de faire le point sur l'état des bibliothèques franciscaines en Suisse romande, même si nos connaissances actuelles ne permettent pas de donner une image aussi précise pour toutes les bibliothèques romandes.

Notre intention est de brosser brièvement le portrait de chacune de ces bibliothèques, en focalisant notre attention sur leur état général, sur le classement des ouvrages, sur les catalogues et les sources (archives et

- 1 Christian Schweizer, *Kapuziner-Bibliotheken in der Deutschschweiz und Romandie - Bibliothekslandschaften eines Reform-Bettelordens seit dem 16. Jahrhundert in der Schweiz nördlich der Alpen*, in: *Helvetia Franciscana (= HF)* 30 (2001), 63-78, avec une riche bibliographie en notes.
- 2 Les études publiées dans la collection *Helvetia Sacra V - Helvetia Sacra V/1 (Der Franziskusorden. Die Franziskaner, die Klarissen und die regulierten Franziskaner-terziarinnen in der Schweiz)*, Bern 1978 (= *HS V/1*); *Helvetia Sacra V/2 (Der Franziskusorden, die Kapuziner und Kapuzinerinnen in der Schweiz)*, Bern 1974 (= *HS V/2*) - n'ont, malheureusement, pratiquement pas abordé la question des bibliothèques.
- 3 Marius Besson, *L'Eglise et l'imprimerie dans les anciens diocèses de Lausanne et de Genève jusqu'en 1525*, Genève 1937-1938, 2 vol.
- 4 Christian Schweizer, *Franziskusorden*, in: *Dictionnaire historique de la Suisse* (publication électronique DHS), version du 13.05.2003 (<http://www.dhs.ch>). Christian Schweizer, *Capucins*, in: *Dictionnaire historique de la Suisse* (publication électronique DHS), version du 14.10.2002 (<http://www.dhs.ch>). Christian Schweizer, *Capucines*, in: *Dictionnaire historique de la Suisse* (publication électronique DHS), version du 19.07.2002 (<http://www.dhs.ch>).

études) à disposition, de faire, dans la mesure du possible, une brève description des fonds en tenant compte de trois critères (siècle d'édition, langue et matière) et en nous efforçant de donner quelques repères historiques. Cette grille d'analyse s'inspire des recherches que nous menons dans le cadre du *Handbuch/Répertoire* - qui se place lui-même dans la continuité des volumes édités sur les bibliothèques allemandes et autrichiennes⁵ - dont le but est de décrire les principaux fonds anciens (constitués de tout type d'imprimés antérieurs à 1900) conservés dans les institutions de Suisse, afin de les faire connaître et de les mettre en valeur, tout comme cet article espère attirer l'attention sur la richesse des bibliothèques franciscaines.

1. Couvent des capucines de Montorge (Fribourg)

Installées depuis 1626 dans une maison particulière, les capucines cloîtrées de Montorge (Bisenberg) prirent possession de leur couvent le 21 novembre 1628⁶. Actuellement, au premier étage, une petite salle fait office de bibliothèque⁷. Elle abrite quatre grandes armoires en bois, dont trois possèdent des livres anciens, en bon état de conservation: un peu plus de 1000 volumes antérieurs à 1900. Ils portent tous une cote numérique en rapport avec leur emplacement dans ces armoires, apposée probablement en 1945, date à laquelle un catalogue dactylographié, par ordre alphabétique des titres, a été établi.

Les ouvrages ne semblent pas suivre un classement matière rigoureux, mais tous les volumes d'un même titre ou d'une même série sont regroupés; un classement chronologique a toutefois plus ou moins été respecté. Il s'agit surtout d'imprimés du XVIII^e siècle, avec quelques ouvrages des XVII^e et XIX^e siècles. Les deux dernières armoires contiennent avant tout des livres du XX^e siècle. A première vue, ce sont surtout des traités de méditation, de perfection ou sur la vie de l'âme, etc. De prime abord, les ouvrages ne semblent pas porter la marque de possesseur étranger au couvent, mais plutôt le nom de sœurs; cette hypothèse demanderait tou-

5 *Handbuch der historischen Buchbestände in Österreich*, Hildesheim 1994-1997 (4 vol.). *Handbuch der historischen Buchbestände in Deutschland*, Hildesheim 1992-2000 (27 vol.). *Handbuch deutscher historischer Buchbestände in Europa*, Hildesheim 1997-2001 (12 vol.).

6 Hubert de Vevey, *St-Joseph de Montorge-Fribourg*, in: *HS* V/2, 1041-1049.

7 Cette bibliothèque ne fait pas encore l'objet d'une notice dans le *Handbuch/Répertoire*. Les informations que nous donnons ici sont susceptibles d'être complétées et modifiées par des recherches ultérieures.

tefois à être vérifiée par une analyse exhaustive des ex-libris. Dans les combles du couvent, les sœurs ont rassemblé, sur des étagères et dans des cartons, quelque 1000 autres volumes, non étiquetés, non catalogués, les regroupant par domaine: on y trouve des ouvrages de théologie, des bréviaires, des livres de sciences, d'arithmétique, des dictionnaires, etc., du XVII^e au XIX^e siècle. La bibliothèque n'a pas fait l'objet d'étude. Dans sa description du couvent pour *Les Monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg*, Marcel Strub ne fait que signaler son existence et celle de trois grandes armoires⁸. Un dépouillement systématique des archives du couvent permettrait peut-être de mettre la main sur des informations la concernant.

2. Couvent des capucins de Sion (Valais)

La bibliothèque du couvent des capucins de Sion est en assez bon état. L'essentiel du fonds ancien est classé par matière, de A à T⁹. Les ouvrages du XX^e siècle et ceux plus anciens se côtoient, à l'exception des incunables et des ouvrages du XVI^e siècle qui font l'objet d'un classement à part (*numerus currens*), dans le local des archives¹⁰. A cela s'ajoutent encore quatre bibliothèques vitrées, entreposées dans la salle des doublets et remplis d'ouvrages des XVII^e et XVIII^e siècles, non classés. Cette salle des doublets, située dans les combles, à côté du clocher, renferme aussi quelques milliers d'ouvrages anciens et modernes (XX^e siècle) en attente de classement et de catalogue.

La bibliothèque a bénéficié d'une révision approfondie dans les années 1970, par le Père Norbert Sapin, qui en a profité pour refaire les fichiers auteurs et matières, ainsi que le catalogue topographique¹¹. On dispose aussi d'un catalogue topographique pour les incunables et pour les ouvrages du XVI^e siècle. Cette bibliothèque n'avait pas encore fait l'objet

8 Marcel Strub, *Le monastère de Montorge*, in: *Les Monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg*, tome 3, Bâle 1959, 188-239, ici 219 et 225.

9 A Bible, B Patristique, C Exégèse, D Dogmatique, E Morale, F Ascétique, G Pastorale, H Droit, I Apologétique, K Histoire de l'Eglise, Franciscana, L Hagiographie, biographie, M Helvetica, Valesiana, N Histoire profane, O Sciences, P Philosophie, Q Prédication, R Catéchétique, S Langues et classiques latins, T Littérature française.

10 Qui abrite aussi une belle Bible manuscrite du 15^e s. et les manuscrits historiques du Père Isidore Rudaz. Voir André Donnet et Jean-Paul Hayoz, *Catalogue des manuscrits historiques du P. Isidore Rudaz*, in: *Vallesia* 11 (1956), 155-171.

11 Sous forme de listes, par cote matière, rangées dans plusieurs classeurs.

d'une étude systématique avant notre intervention¹². Nous pensons que ses origines doivent être plus ou moins contemporaines de la fondation du couvent en 1631. Le manque de documents d'archives¹³ nous empêche de nous faire une idée précise de la bibliothèque avant la fin du XVIII^e siècle. Le plus ancien catalogue conservé date de 1860-1880: il s'agit d'un lourd in-plano dans lequel les notices sont classées systématiquement, de A à Z et qui nous apprend que la bibliothèque abritait à ce moment-là quelque 8000 volumes. La chronique du couvent ne remonte qu'à 1917 et le Père Sulpice Crettaz¹⁴, qui publia une histoire des *Capucins en Valais*, n'en parle pas¹⁵. Nous savons qu'elle était située dans l'aile ouest, probablement dès les origines. Suite aux grandes transformations des années 1960, l'architecte Mirco Ravanne la déplaça dans l'aile est, à son emplacement actuel.

Aujourd'hui, la bibliothèque abrite, en chiffres ronds, 2700 titres représentant 5000 volumes, antérieurs à 1900. Parmi eux, on dénombre 26 volumes d'incunables, 170 volumes du XVI^e siècle, 830 volumes du XVII^e siècle, 1100 volumes du XVIII^e siècle et 2760 volumes du XIX^e siècle. La majorité des ouvrages sont bien sûr en français, toutefois on trouve quelque 1200 volumes en latin et environ 660 en allemand. Un peu plus de la moitié des ouvrages relèvent des différentes branches de la théologie: surtout des recueils de sermons (un tiers) et des livres d'ascétisme. Parmi les ouvrages non religieux, ceux d'histoire dominent.

3. Couvent des capucins de Saint-Maurice (Valais)

Installés dans la ville de Saint-Maurice depuis 1611, les capucins fonderont en 1639 un premier couvent qui brûlera en 1693, lors de l'incendie de la ville et qui sera reconstruit au même endroit¹⁶. Ils parvinrent toutefois

12 Voir la notice (avec références bibliographiques) que nous avons rédigée pour le *Handbuch/ Répertoire*, disponible sur notre site web <http://www.hhch.unizh.ch>.

13 Rangées dans de solides caisses en bois, elles sont temporairement déposées aux Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern (PAL), pour être restaurées par Christian Schweizer.

14 1881-1952, Nécrol. v. *Fidelis* (*Bulletin de la Province suisse des Capucins*) 39 (1952), 151. - Sulpice Crettaz: *Catalogue des écrivains capucins de la province suisse*, in: *Fidelis* 37 (1950), 150-153.

15 A l'exception d'une brève mention à la p. 150: Sulpice Crettaz, *Les capucins en Valais*, Saint-Maurice 1939.

16 Beda Mayer OFMCap, *Kloster St-Maurice*, in: *HS V/2*, 516-532.

à sauver «une partie des livres de la bibliothèque»¹⁷. Lors de la suppression du couvent, entre 1812 et 1814, la bibliothèque fut transportée à Sion et aurait dû être démembrée entre le séminaire épiscopal et une future bibliothèque publique. Finalement, le tri n'aura pas lieu et les livres reprendront le chemin de Saint-Maurice, aux frais des capucins; l'opération entraîna toutefois la perte de plusieurs ouvrages¹⁸.

Actuellement, la bibliothèque du couvent se trouve dans une grande salle, au second étage d'une aile ajoutée en 1938-1939. Les livres, anciens et modernes, sont classés par matière, sur quelque 670 rayons à numérotation continue. Environ 4300 volumes sont antérieurs à 1900 et presque autant postérieurs à cette date. Ce sont surtout des ouvrages en français (80%), mais aussi en latin (16%), avec une part importante de volumes des XVII^e et XVIII^e siècles (respectivement 17 et 28%). Environ 85% des volumes concernent la théologie au sens large (histoire religieuse et droit canon compris); les domaines les mieux représentés sont la prédication (recueils de sermons), l'ascétisme, l'Écriture sainte, l'apologétique, la pastorale. Quelques 700 autres volumes anciens (XV^e-XIX^e siècles) ont été entreposés, non classés, dans l'ancien local des archives, au-dessus du chœur de l'église. Il existe trois catalogues sur fiches: un par ordre alphabétique des auteurs, un par ordre alphabétique des anonymes et un par ordre alphabétique des matières¹⁹. Le couvent a conservé un «Catalogue de la Bibliothèque», manuscrit, systématique, de 1887. Une rapide analyse des ex-libris ne nous a pas permis de mettre en exergue des dons importants. Nous avons toutefois repéré au moins dix ouvrages (en 40 volumes, essentiellement des in-folio) acquis grâce à l'«aumône» de Louis XIV²⁰, entre autres en 1696²¹, 1702²², 1703²³ et 1707²⁴.

17 Sulpice Crettaz OFMCap, *Les capucins en Valais*, Saint-Maurice 1939, 112.

18 Léo Biollaz, *La relation du Père Cyprien Riondet sur la rentrée des capucins au couvent de Saint-Maurice en 1814*, in: *Vallesia* 14 (1959), 99-116, ici 110.

19 Cette bibliothèque ne fait pas encore l'objet d'une notice dans le *Handbuch/Répertoire*. Les informations que nous donnons ici sont susceptibles d'être complétées et modifiées par des recherches ultérieures.

20 Ces dons ont peut-être été suscités par l'incendie de 1693. Ils s'intègrent peut-être aussi, de façon plus générale, dans l'intense activité diplomatique et politique développée entre la France et la Suisse, en lien avec l'équilibre des puissances européennes et les luttes d'influence entre les partis catholiques et protestants. Seule une étude systématique des ex-dono des livres des autres bibliothèques de capucins nous permettrait de confirmer l'une ou l'autre des ces hypothèses. Notons que le couvent de Saint-Maurice faisait partie, jusqu'en 1767, de la Province de Savoie.

4. Couvent des capucins de Fribourg

Le couvent des capucins de Fribourg possède une riche bibliothèque historique conservée, depuis le 23 décembre 1981, dans les magasins de la Bibliothèque cantonale et universitaire (BCU) de Fribourg²⁵. Les volumes portent la cote *Cap.*, suivie d'un numéro d'ordre courant, de 1 à 10 000 environ; ils ne sont donc pas classés par matière, mais par format. 608 ouvrages portent la cote *Cap. Rés.*, dont 108 incunables et 280 titres de la première moitié du XVI^e siècle. Depuis des années, le Père Norbert Sapin en dresse un catalogue sur fiches dactylographiées (classées par ordre alphabétique des auteurs) et un catalogue topographique (sous forme de classeur)²⁶. Des discussions entre la BCU et le couvent sont en cours; elles devraient aboutir à la cession du fonds ancien à la BCU. De nombreux volumes portent la marque de leurs anciens possesseurs: souvent des ecclésiastiques de Fribourg et des environs; une étude exhaustive de ces ex-libris donnerait des informations intéressantes sur la constitution de ce fonds²⁷. Nous savons toutefois que le couvent reçut, à la fin du XVII^e siècle, plus de 200 ouvrages de la célèbre bibliothèque de Pierre Falck, humaniste et magistrat fribourgeois décédé en 1519²⁸. Elle abrite aussi

-
- 21 Il s'agit d'une *Biblia maxima*, en 19 volumes in-folio, éditée à Paris en 1660 (cote 33/1 à 33/12) et transmise par son ambassadeur à Soleure, Michel Amelot, avec comme ex-dono: «*Ex elæmosinis Christianissimi Gallorum Regis Ludovici XIII [sic!] per generosum eius ad Helvetos oratorem D. Dominum [Michel] Amelot ad hunc conventum Sti Mauritii transmissis, anno 1696.*».
- 22 Des commentaires de Wilhelm Estius (cote 16/1, 26/6, 26/7), un *Aurifodina* de Robert de Cambrai (cote 366/4, 366/5), avec comme ex-dono: «Ce livre est achesté de l'aumosne que le Roy de France donna au couvent des Rds Pères Capucins de St-Maurice de Vallay pour leur bibliothèque l'an 1702».
- 23 Les *Opera omnia* de saint Jean Chrysostome, en 5 volumes (cote 17/45 à 17/49), avec comme ex-dono: «*Ex liberalitate Regis Gallie ad usum Capucinatorum conventus Sti Mauritii 1703.*».
- 24 Cote 422/5: *Summa Conciliorum omnium* de Franciscus Longus a Coriolano, avec comme ex-dono: «Ce livre est achesté de l'aumosne que le Roy de France donna au convent des Rds Pères Capucins de St-Maurice de Vallay pour leur bibliothèque l'an 1707».
- 25 La bibliothèque du couvent des capucins de Fribourg ne devrait pas faire l'objet d'une notice à part entière dans le *Handbuch/Répertoire*, mais devrait être signalée dans la notice de la BCU/FR.
- 26 Nous remercions le Père Norbert Sapin de nous avoir transmis de précieuses informations sur cette bibliothèque et nous renvoyons aussi à sa contribution dans *Le Couvent des Capucins de Fribourg et sa Restauration: 1609-1982-1985*, Fribourg 1985.
- 27 Le Père Norbert Sapin a étudié les ex-libris et ex-dono de la réserve; voir sa contribution dans: *Le Couvent des Capucins de Fribourg*.
- 28 Adalbert Wagner OFMCap, *Peter Falcks Bibliothek und humanistische Bildung*, Bern 1926 (*Bibliothèque du bibliophile suisse* II/2), avec le catalogue du fonds.

des livres de la bibliothèque de l'ancien couvent de Romont (y compris 22 incunables), fermé en 1979 (voir plus bas).

Comme les ouvrages ne sont pas classés par matières, il est difficile d'en déterminer les points forts. Si l'on en croit le Père Norbert, les domaines les mieux représentés sont l'Écriture sainte, la patristique et les différentes branches de la théologie (dogmatique, morale, apologétique y compris la controverse, ascétique, pastorale), la prédication²⁹, la cathéchèse, le droit canon. Vient ensuite un deuxième groupe comprenant l'hagiographie, l'histoire de l'Église, la philosophie, la littérature profane. On y trouve aussi un nombre important de *friburgensia* et d'*helvetica* (brochures du XIX^e siècle). La part des ouvrages de sciences et de droit civil est nettement plus faible. Les livres sont en français, en allemand (prédication), en latin et en italien (prédication, ascétique). La proportion des volumes des XVII^e et XVIII^e siècles est importante.

Présents à Fribourg depuis le début du XVII^e siècle, les capucins s'installèrent dans leur nouveau couvent en 1617³⁰. Ils durent certainement rapidement se munir d'une bibliothèque, car leur couvent était un lieu d'études pour les futurs Pères. En 1858, les capucins firent construire «une annexe au nord-ouest pour y abriter la bibliothèque»³¹; en 1909, on travailla à son agrandissement. En 1947-1948, on rénova et agrandit cette annexe; le premier étage fut réservé aux archives et à la bibliothèque: les livres étaient rangés dans une vaste salle, sur plus de 1300 rayons à numérotation continue³². Les archives du couvent recèlent peut-être des informations supplémentaires sur l'histoire de la bibliothèque et de son fonds³³.

29 Le Père Leutfrid Signer a publié le catalogue (alphabétique auteurs) des sermons en allemand des XVII^e et XVIII^e siècle: «Deutsche Predigt. Kapuzinerbibliothek Freiburg i.d. Schweiz», in: *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft* 1 (1926), 145-161, 150 notices.

30 Beda Mayer OFM Cap, *Kloster Freiburg*, in: *HS V/2*, 304-327, mention de la bibliothèque aux pages 306-307.

31 Marcel Srub, *Le couvent des capucins*, in: *Les monuments d'art et d'histoire du canton de Fribourg*, tome 3, Bâle 1959, 168-187, ici 169, voir aussi 184. Cette information est aussi relatée dans la *Chronica provinciae helveticae ordinis S.P.N. francisci capucinatorum ex annalibus ejusdem provinciae manuscriptis excerpta*, Soleure 1884, 628.

32 Depuis mars 1984, les ouvrages postérieurs à 1914, c'est-à-dire ceux qui n'ont pas été déposés à la BCU, sont rangés dans les combles, formant la nouvelle bibliothèque du couvent.

33 Il faudrait, entre autres, vérifier si elles ne renferment pas de catalogues manuscrits du XIX^e siècle, voire plus anciens.

5. Couvent des cordeliers de Fribourg

Le couvent des cordeliers (*Franziskanerkloster, Kloster der Franziskaner-Konventualen OFMConv*) de Fribourg³⁴ possède également une belle bibliothèque d'ouvrages anciens, accumulés depuis sa fondation en 1256. La bibliothèque a survécu aux affres du temps (écroulement d'une aile du couvent en 1712, période révolutionnaire): en 1848, elle échappa de justesse à l'incorporation dans la jeune Bibliothèque cantonale.

Actuellement, les ouvrages sont classés par matières³⁵. Ici aussi, les livres du XX^e siècle côtoient ceux des siècles antérieurs, à l'exception des incunables et post-incunables soigneusement rangés dans le local des archives, qui abritent aussi une riche collection de *codices* manuscrits. Le catalogue sur fiches suit un classement alphabétique des auteurs et des anonymes; il est probablement postérieur à l'incendie de 1937 qui, s'il ne porta pas préjudice à la bibliothèque, entraîna un déménagement de celle-ci dans une grande salle sous les toits.

Les ouvrages antérieurs à 1800 ont fait l'objet de descriptions assez précises, rassemblées par siècle dans dix cahiers manuscrits, par le Père Nicolas Bongard³⁶. Deux catalogues manuscrits, systématiques, sont à la disposition des chercheurs: un de 1849 et un autre de la fin du XIX^e siècle. Les archives, bien classées et inventoriées, renferment encore quelques listes d'inventaires des XVI^e et XVII^e siècles et quelques informations dispersées dans le *Protocollum*. Avant notre intervention, la bibliothèque n'avait pas fait l'objet d'une étude exhaustive, mais elle est fréquemment citée dans des études sur le couvent³⁷; les recherches sur son fonds

34 Brigitte Degler-Spengler, Joseph Jordan, *Franziskanerkloster Freiburg (Couvent des Cordeliers de Fribourg)*, in: *HS V/1*, 152-205. Otho Raymann OFMConv, *Zur Geschichte der Konventualen in der Schweiz*, in: *HF* 21 (1992), 3-10.

35 A Bibles, B Pères de l'Église, C Droit canon, D Morale, E Pastorale, F Liturgie, G Droit civil, H Spiritualité, J Education, philosophie, K Sciences, L Langues, M Belles-lettres, N Histoire, O Histoire religieuse, P Sermons, R Arts.

36 1896-1955. Père André Murith, *Le Révérend Père Nicolas Bongard, cordelier*, in: *La Liberté*, 10 février 1955, p. 6.

37 Voir la notice (avec références bibliographiques) que nous avons rédigée pour le *Handbuch/ Répertoire*, disponible sur notre site web <http://www.hhch.unizh.ch>.



III. 1: La bibliothèque du couvent des cordeliers de Fribourg (ACCFribourg)

portent plutôt sur les manuscrits³⁸ et les imprimés antérieurs au XVII^e siècle.

La bibliothèque abrite près de 10 000 titres antérieurs à 1900, dont 220 incunables et post-incunables, 660 du XVI^e siècle, 1240 du XVII^e siècle, 2600 du XVIII^e siècle et 4900 du XIX^e siècle. L'ensemble des ouvrages se répartit presque équitablement entre le français (plus de 3500 titres), l'allemand (près de 3000) et le latin (plus de 2700), sans doute en raison de la position géographique de la ville, sur la frontière linguistique du pays. Parmi les ouvrages de théologie, on notera une forte proportion de recueil de sermons, de livres de spiritualité, mystique, vie intérieure (théologie ascétique) et de morale et catéchétique. Parmi les ouvrages non religieux,

38 *Zur geistigen Welt der Franziskaner im 14. und 15. Jahrhundert. Die Bibliothek des Franziskanerklosters in Freiburg/Schweiz. Akten der Tagung des Mediävistischen Instituts der Universität Freiburg vom 15. Oktober 1993*, hg. v. Ruedi Imbach und Ernst Tremp. Freiburg/Schweiz 1995 (Scrinium Friburgense. Veröffentlichungen des Mediävistischen Instituts der Universität Freiburg/Schweiz. Bd. 6).

ceux d'histoire viennent en tête. A côté des livres laissés par les Pères à leur mort, le couvent a reçu, entre autres, plus de 1700 volumes de la bibliothèque du chanoine Charles-Aloyse Fontaine³⁹.

6. Deux couvents de capucins sur le point de fermer: Delémont et Bulle

Fondé en 1626, le couvent des capucins de Delémont (JU) fut supprimé en 1793, lors du rattachement de la partie nord de la principauté épiscopale de Bâle à la France⁴⁰. Il disposait d'une bibliothèque comptant quelque 1200 titres. Celle-ci fut séquestrée par l'Etat français et inventoriée, selon les prescriptions rigoureuses édictées par l'administration, au moyen d'un catalogue mobile, constitué à partir de cartes à jouer. D'abord conservés à Delémont pour garnir les rayons d'une bibliothèque de district qui ne vit pas le jour, ses livres furent divisés en deux parts, dont la plus faible fut transférée en mars 1799 et incorporée à la Bibliothèque de l'Ecole centrale de Porrentruy. Le reste, mis au «rebut», fut vendu à l'encan durant l'été 1807: la vente porta sur 1430 volumes et rapporta 968,60 francs à l'Etat⁴¹. Le fonds ancien de la Bibliothèque cantonale jurassienne à Porrentruy renferme un petit nombre de volumes provenant de cette bibliothèque, dont 33 incunables⁴². Les capucins se réinstallèrent à Delémont en 1922; ils y établirent une bibliothèque comprenant plusieurs milliers d'ouvrages, dont quelques-uns seulement portaient la marque de l'ancienne bibliothèque, la plupart des livres anciens provenant des couvents des capucins de Fribourg, Saint-Maurice ou Stans. En novembre 2002, en raison de la prochaine fermeture du couvent, la communauté des capucins a cédé en donation au Canton du Jura environ 3000 volumes anciens

39 1754-1834. Jean-Pierre Uldry: *Le chanoine Fontaine et son temps (1754-1834)*, in: *Annales fribourgeoises* 47 (1965-1966), 111-142.

40 Beda Mayer OFM Cap, *Hospiz Delsberg*, in: *HS* V/2, 252-266.

41 Nous remercions vivement M. Benoît Girard, bibliothécaire cantonal à Porrentruy, de nous avoir aimablement transmis les renseignements sur les anciennes bibliothèques des couvents de Delémont et de Porrentruy, et de nous avoir signalé son étude *Le Mont-Terrible et l'œuvre bibliographique de la Révolution française*, in: *Jurassica (annuaire du CER)* 5 (1991), 34-40. Ces deux bibliothèques ne feront pas l'objet d'une notice à part entière dans le *Handbuch/Répertoire*, mais seront signalées dans la notice concernant la Bibliothèque cantonale jurassienne. Les documents d'archives relatifs à leur histoire sont conservés à la Bibliothèque cantonale jurassienne, Porrentruy: Fonds ancien, Archives de la bibliothèque du Collège de Porrentruy, et à la Fondation des Archives de l'ancien Evêché de Bâle (AAEB), aussi à Porrentruy.

42 Romain Jurot, *Catalogue des incunables du Fonds ancien de la Bibliothèque cantonale jurassienne à Porrentruy*, Dietikon-Zurich/Porrentruy 2000, 149 (index).

et modernes, recueillis par la Bibliothèque cantonale jurassienne à Porrentruy. Une partie des livres modernes restants sera probablement envoyée au Tchad.

Le couvent des capucins de Bulle (FR) va également bientôt fermer ses portes, faute de Pères. Le fonds ancien de la bibliothèque devrait être cédé à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg⁴³. L'origine de la bibliothèque doit remonter à l'installation des capucins à Bulle en 1665, qui seront désormais les desservants de la chapelle de Notre-Dame de Compassion, lieu de pèlerinage très fréquenté⁴⁴. Avant 1842, la bibliothèque était située «sur le corridor qui condui[sai]t de la porte d'entrée au vieux chœur»⁴⁵. A cette date, elle fut détruite et les livres transportés dans un nouveau bâtiment, récemment construit, mais si légèrement qu'au début du XXe siècle il menaçait de tomber en ruine, bien que des travaux aient été effectués dans les années 1883-1886; en 1915, un nouveau bâtiment fut construit pour la bibliothèque.

Parmi ses bienfaiteurs, il faut retenir les noms de Bernard Savoy, curé d'Avry-devant-Pont (mort vers 1674), et, vers 1684, celui de François Deschoux, curé de Lentigny; ils ont légué tout ou partie de leur bibliothèque aux capucins. En 1868, le couvent abritait environ 4600 volumes et possédait un catalogue manuscrit⁴⁶. L'essentiel des volumes traitait de théologie (3480 volumes); le reste se répartissait entre les ouvrages d'histoire (600 volumes), de littérature (265 volumes), les sciences (110), la philosophie (80), le droit (54) et les incunables et manuscrits (9)⁴⁷. Selon une esti-

Ill. 2: Le catalogue manuscrit de la bibliothèque du couvent des capucins de Bulle de l'année 1862; voir note 46 (photo: Bruno Fäh OFMCap, Tau-AV-Produktion, Stans)

-
- 43 La bibliothèque du couvent des capucins de Bulle ne fera pas l'objet d'une notice à part entière dans le *Handbuch/Répertoire*, mais sera signalée dans la notice de la BCU/FR.
- 44 Beda Mayer OFMCap, *Kloster Bulle*, in: *HS V/2*, 226-240. Jean Dubas, *Notre-Dame de Compassion, Un Pèlerinage à Bulle*. Bulle 1984.
- 45 Athanase Cottier, *La chapelle de Notre-Dame de Compassion et le couvent des Pères capucins de Bulle*, Ingenbohl 1915, 33-34, 94. Les autres informations sur la bibliothèque sont aussi tirées de Cottier.
- 46 *Catalogus Bibliothecae PP. Capucinatorum conventus B.V.M., Bulli*, 1862, se trouve dans les archives du couvent des capucins de Bulle; depuis le 1^{er} juin 2003, les archives des capucins de Bulle sont déposées aux *Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern*: PAL ACapBulle.
- 47 Tous ces chiffres sont extraits de: Ernst Heitz, *Die Öffentlichen Bibliotheken der Schweiz im Jahre 1868 = Les bibliothèques publiques de la Suisse en 1868*, Bâle 1872, 62 (1^{ère} partie) et 22 (2^e partie).

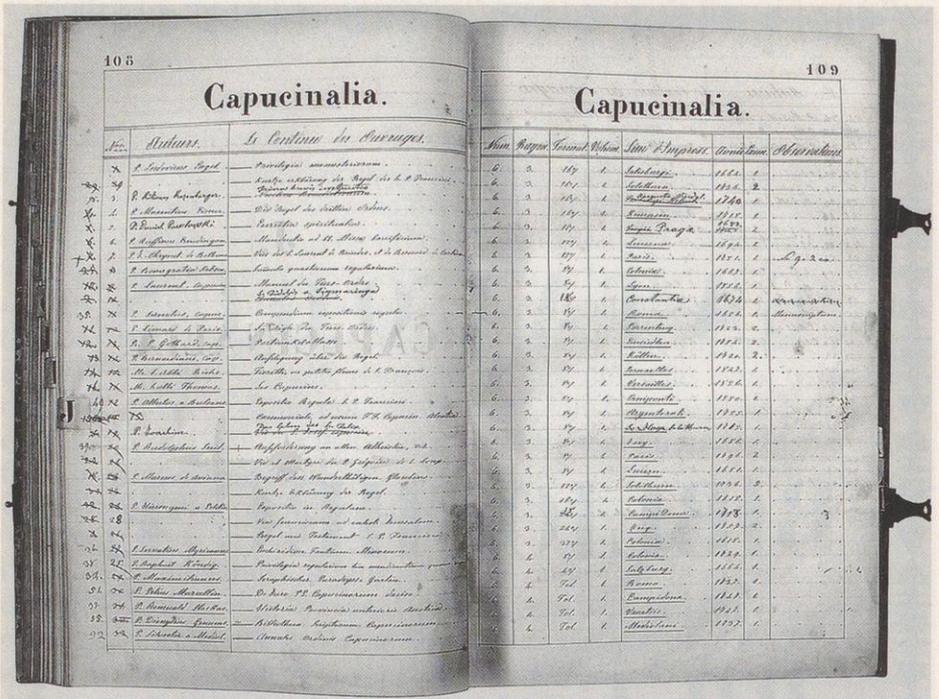


C A T A L O G U S
B I B L I O T H E C Æ
P P. Capucinorum
C O N V E N T Û S
B. V. M., B U L L I.



1 8 6 2.





III. 3a et 3b: Les livres concernant «Capucinalia», pp. 108-109 du catalogue manuscrit de la bibliothèque du couvent des capucins de Bulle de l'année 1861 (photo: Bruno Fäh OFMCap, Tau-AV-Produktion, Stans)

mation, la bibliothèque actuelle contiendrait environ 3000 ouvrages antérieurs à 1850 et environ 2000 postérieurs à cette date, en partie classés par matière au rayon et en partie non classés⁴⁸.

7. Trois couvents de capucins fermés: Porrentruy, Romont et Le Landeron

Les capucins avaient également un couvent à Porrentruy (JU), qui subit le même sort que celui de Delémont. Fondé en 1655, il fut supprimé en 1793. C'était un couvent d'études assez important (20 cellules en 1663), qui proposait des cours de théologie et de philosophie⁴⁹. Sa bibliothèque devait être riche. Elle fut confisquée par l'Etat français et déposée dans une

48 Nous n'avons pas encore visité cette bibliothèque et ne pouvons donc pas nous prononcer sur l'état de son catalogue.

49 Beda Mayer OFMCap, *Kloster Pruntrut*, in: *HS* V/2, 443-453.

110			111						
Ann.	Auteurs.	Le Contenu des Ouvrages.	Ann.	Suppl.	Format.	Relevé.	Ann. d'Impress.	Ann. de l'Acq.	Notes particulières.
51.	546	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
52.	547	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	2	1552	1	
53.	548	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	2	1552	1	Remplacé
54.	549	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
55.	550	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
56.	551	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
57.	552	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
58.	553	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
59.	554	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
60.	555	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
61.	556	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
62.	557	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
63.	558	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
64.	559	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
65.	560	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
66.	561	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
67.	562	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
68.	563	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
69.	564	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
70.	565	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
71.	566	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
72.	567	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
73.	568	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
74.	569	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
75.	570	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
76.	571	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
77.	572	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
78.	573	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
79.	574	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
80.	575	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
81.	576	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
82.	577	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
83.	578	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
84.	579	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
85.	580	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
86.	581	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
87.	582	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
88.	583	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
89.	584	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
90.	585	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
91.	586	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
92.	587	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
93.	588	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
94.	589	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
95.	590	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
96.	591	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
97.	592	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
98.	593	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
99.	594	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	
100.	595	P. Balthus à Pégny	6	1	Fol.	1	1552	1	

chambre, au collège de Porrentruy, qui servait de «dépôt littéraire». Elle fut inventoriée selon les prescriptions en vigueur et les notices la concernant furent inscrites dans l'inventaire général des fonds (35 000 volumes) rassemblés au collège. La Bibliothèque cantonale jurassienne, dont le fonds ancien contient une part importante des livres provenant des capucins⁵⁰ (dont 19 incunables)⁵¹, conserve cet inventaire. Terminé en 1795, il recense environ 12 000 titres et ceux des capucins y sont désignés par l'abréviation *Cap*. Un dépouillement systématique permettrait de se faire une idée assez précise de l'ancienne bibliothèque des capucins, travail qu'il faudrait coupler avec un repérage des ouvrages portant l'exlibris des capucins parmi les milliers de volumes anciens gérés par la Bibliothèque cantonale. La réinstallation des capucins dans la ville, en 1965, et leur départ, en 1978, n'a pas généré la constitution d'une bibliothèque.

50 Hanspeter Marti m'a signalé la présence de plusieurs livres du couvent de Porrentruy dans la bibliothèque capucine de Soleure.

51 Romain Jurot, *Catalogue des incunables du Fonds ancien de la Bibliothèque cantonale jurassienne à Porrentruy*, 150 (index).

Le Landeron et Romont ont fermé leurs portes dans la seconde moitié du XX^e siècle⁵². A Romont (FR) depuis 1726, les capucins s'étaient installés dans le couvent des Minimes auxquels ils avaient succédé⁵³. Après le départ des derniers frères en 1979, la bibliothèque fut intégrée dans celle du couvent des capucins de Fribourg. Seul un estampillage particulier permet de les distinguer des autres ouvrages. D'après le Père Norbert Sapin, il existait un catalogue manuscrit du XVII^e ou du XVIII^e siècle, concernant la bibliothèque du temps des Minimes; nous ne l'avons pas retrouvé.

Présents au Landeron (NE) depuis 1696⁵⁴, les capucins ont quitté les lieux en 1992. L'année suivante, quelque 140 ouvrages des XVI^e-XX^e siècles ont été donnés à la Biblioteca Salita dei Frati de Lugano (TI)⁵⁵. Les archives ont été déposées à Lucerne (PAL) et inventoriées: il n'y a pas de rubrique «bibliothèque». Il n'existe, à notre connaissance, aucune étude sur la bibliothèque du Landeron, qui ne devait pas être très importante, car les religieux n'ont jamais été nombreux⁵⁶ dans cet hospice.

8. Consignes aux bibliothèques des capucins

Toutes ces considérations sur les bibliothèques franciscaines (avant tout de capucins) de Suisse romande ne nous disent pas quelles consignes recevaient les Pères bibliothécaires de la part de leurs supérieurs. Cette question peut être en partie résolue grâce à quatre documents que nous avons retrouvés aux couvents des capucins de Saint-Maurice et de Sion. Il s'agit de «prescriptions» édictées par le Père provincial des capucins suisses, lors du chapitre, à la fin du XVIII^e et au XIX^e siècle, pour les bibliothèques des couvents capucins. Elles concernent l'accès aux fonds, le prêt des livres, l'accroissement et la conservation de ces fonds. Ces «pres-

52 Ces deux bibliothèques ne feront pas l'objet d'une notice à part entière dans le *Handbuch/ Répertoire*; nous n'avons pas effectué de recherches approfondies.

53 Beda Mayer OFMCap, *Kloster Romont*, in: *HS V/2*, 504-515.

54 Beda Mayer OFMCap, *Hospiz Le Landeron*, in: *HS V/2*, 332-342, et, plus récemment, Edouard Girard et Jean-Daniel Morerod, *Les capucins du Landeron*, in: *Le Landeron, histoire d'une ville*, Hauterive 2001, 187-192, qui ne parle malheureusement pas de la bibliothèque.

55 Voir Fogli (*Informazioni dell'Associazione «Biblioteca Salita dei Frati» - Lugano*) 15 (1994), 59-61; 16 (1995), 50; 17 (1996), 43 et 21 (2000), 51. Communication de Mme Luciana Pedroia que nous remercions.

56 En principe deux Pères et un Frère (*HS V/2*, 333).

criptions» laissent transparaître un intérêt certain pour les bibliothèques de l'ordre et leur gestion, mais aussi un besoin de rappeler, à intervalle régulier, les règles de base, sans doute souvent négligées.

La première de ces prescriptions a été édictée à Baden, le 10 septembre 1779, par le Père Dionysius Zürcher⁵⁷. Elle considère que les «bibliothèques bien ordonnées» font partie des «principaux trésors des couvents réguliers» et demande que l'on tienne un catalogue de tous les ouvrages qui doivent être «placés en bon ordre». Le prêt des livres doit être réservé, spécialement pour les «séculiers» et les «frères laïques». Il faudra aussi présenter un état des lieux précis de la bibliothèque lors de la visite du Père provincial⁵⁸.

La deuxième prescription a été rédigée, aussi à Baden, le 22 août 1817, par le Père Exuperius Decombis⁵⁹. Elle insiste sur la nécessité de contrôler l'accès à la bibliothèque en veillant à ce qu'elle soit «toujours bien fermée



Ill. 4: Exuperius Decombis (1755-1826), ministre provincial des capucins suisses (PAL FA IV E 3299)

57 1721-179; ministre provincial des capucins suisses 1771-1774, 1777-1780; *HS* VI/2, 79. Sur sa bibliothèque, voir Hanspeter Marti, *Eine Rüstkammer der Gegenauflärung. Die Kapuzinerbibliothek Zug in den letzten beiden Jahrzehnten des Ancien Régime und in der Zeit der Helvetik*, in: *HF* 24 (1995), 149-203, 171-185 sur la bibliothèque.

58 Voir Annexe, N° 1.

59 1755-1826; ministre provincial des capucins suisses 1816-1819; *HS* VI/2, 86.

Copia Secreti A.R. Definitionis
pro Bibliotheca

10mo

Bibliotheca semper maneat bene clausa: et clavis nunquam relin-
quatur fera affixa, sed custodiatur in pulpito cella P. Bibliothecarii.

Nullus secularium intromittatur solus: nec introducatur a quodam
P. Fr. Audioso, aut Laico, sed a P. Bibliothecario, aut a suo Patre.

Stricte ac severe prohibetur, et liber qualisunque sit, ex nova Bibli-
otheca secularibus mutuetur, nisi ex causis gravissimis, et cum expresse
consensu P. Guardiani, ac mutuum nonensum P. Guardiani exprimat.

Juniores nostri nullum omnino librum adsumant sine licentia P.
Guardiani, et Patres si unum et alterum apertuerint, si horum las nomen
suum ex tabula pendente substituant, nec ultra 14 dies sine licentia
P. Guardiani in cella retineant.

Libri reportati ad Bibliothecam eo in loco ponantur, ex quo fuerunt
assumpti, vel in cella P. Bibliothecarii reponantur.

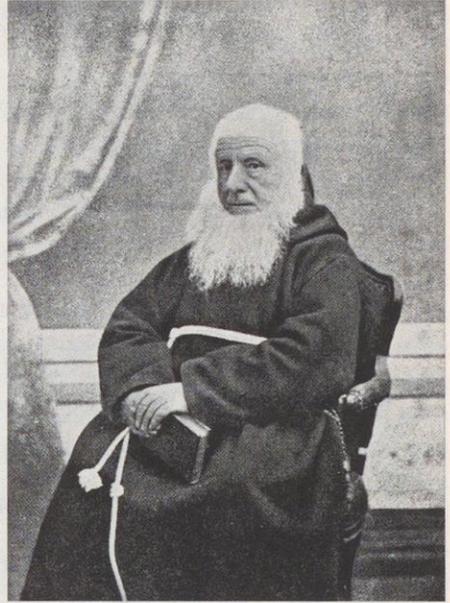
Datum Bado in congregatione
Die 22^{da} aug. 1814.

Fr. Exuperius Cap.
Provis. l. i. cum
hæc definitio.

III. 5: «Decreti A.R. Definitionis pro Bibliotheca» par Exuperius Decombis, ministre provincial des capucins suisses, 1817 (ACapSion). Voir Annexe N° 2, p. 57.

et que la clef ne reste jamais à la serrure». Nous retrouvons les restrictions envers les séculiers, qui ne devaient pas y entrer seuls et n'étaient pas autorisés à emprunter des livres, sauf exception, tout comme les «jeunes» (capucins). Le provincial demande encore que les livres rapportés à la

bibliothèque soient remis à leur place, ou dans la cellule du bibliothécaire⁶⁰.



Ill. 6: Sigismund Furrer (1788-1865), ministre provincial des capucins suisses (PAL FA IV S 201)

La troisième prescription, promulguée en 1837 par le Père Sigismund Furrer⁶¹, insiste aussi sur un contrôle rigoureux du prêt des livres, en demandant que «les livres ne soient pas facilement sortis» et que, s'ils devaient l'être, que ce soit par le «premier bibliothécaire», et ce pour un temps bref; les ouvrages devaient être réclamés une fois le délai passé ou du moins chaque année, avant le chapitre. Ensuite, il exige que «l'ordre soit précis et semblable dans toutes les bibliothèques», conformément à «la règle et au formulaire» qu'il fournira. Nous n'avons, hélas, pas retrouvé ces règles, mais nous pouvons sans doute supposer que le provincial demandait que toutes les bibliothèques de l'ordre suivissent le même classement matière pour le rangement des livres au rayon. Seule une étude comparative de toutes ces bibliothèques nous permettrait de vérifier cette hypothèse et son application éventuelle. Pour l'accroissement des fonds, il compte sur les ressources de chaque monastère, mais aussi sur une (meilleure) collaboration entre les bibliothèques, non seulement

60 Voir Annexe, N° 2.

61 1788-1865; ministre provincial des capucins suisses 1836-1839; voir Stanislaus Noti OFM Cap, P. Sigismund Furrer (1788-1865), in: *Blätter aus der Walliser Geschichte* 20 (1988), 149-157.

Bibliothecarius curandum

- * 1. pro Bibliothecarum conservatione et
 2. augmentatione
 3. pro usu facili et decore et proinde ordine.

Hinc a R. S. P. Sigismundo Furrer 1837 ordinata.

Hinc 1^o non facile extrahantur libri, et in casu nominis a primo Bibliothecario et inscripto nomine ab accipiente, ac ad breve tempus, ita ut illo elapso repetantur, saltem singulis annis ante congregationem. 2^o Ordo sit exactus et in singulis Bibliothecis conformis. Ad hoc communicabimus regulam et formulare. 3^o Pro augmentatione videndum quid desit de necessariis et utilibus, unde id comparari possit. Hoc fit 1. permutando de loco, ubi plura sunt exemplaria ejusdem operis in locum, ubi deest. 2. Si singuli Bibliothecam ad usum suum comparatem / si non bonis, saltem titulo ordinant, vel adscribant alicui Bibliothecae provinciae, uti jam saepius ordinatum est. 3. Si P. P. Guardiani singulis annis pro facultate Bibliothecam augmentant novis libris. 4. Si Bibliothecarii de auctionibus librarius notionem sumunt et inter se conferunt per Bibliothecarium primarium.

III. 7: «Bibliothecarius curandum» par Sigismund Furrer, ministre provincial des capucins suisses, 1837 (ACapSion). Voir Annexe N° 3, p. 58.

pour s'informer entre confrères d'éventuelles ventes de livres, mais aussi pour que les doubles servent à combler les manques dans certains fonds et pour que les Pères qui se sont constitué une bibliothèque personnelle

la cèdent à une bibliothèque de l'ordre⁶². On peut voir ici une sorte de fonctionnement en réseau avant la lettre!

Finalement, le 19 septembre 1888, le Père Roman Hausherr⁶³ rappelle les prescriptions de prêt en insistant sur la nécessité de tenir consciencieusement un registre de prêt, de n'autoriser la sortie des livres hors du couvent qu'avec l'accord du Père gardien, et de veiller au bon retour des ouvrages, surtout pour l'échéance du chapitre annuel. Il met aussi l'accent sur la propreté des locaux et sur le dépoussiérage des livres⁶⁴.

9. Pour conclure

Que retenir de ce survol de dix bibliothèques franciscaines de Suisse romande, à l'aube du XXI^e siècle? Constituées, à l'exception de Romont et des cordeliers de Fribourg, il y a 300 à 400 ans, force est de constater que ces bibliothèques sont parvenues jusqu'à nous, du moins pour celles des couvents encore en activité, même si des ouvrages ont disparu. Deux couvents se mettent en évidence: celui des cordeliers et celui des capucins de Fribourg, avec plus de 10 000 volumes anciens chacun; les autres en possèdent entre 2 000 à 5 000. Si l'état actuel des fonds n'est pas toujours parfait (une poussière tenace imprègne la majorité des livres, dont une partie est souvent en attente de traitement), les soins apportés au fil des ans, ont, de façon générale, porté leurs fruits, que ce soit suite aux «prescriptions» des Pères provinciaux, à la rédaction de catalogues (dans un premier temps sous forme de registres manuscrits systématiques, puis, dès le XX^e siècle, de fichiers dactylographiés, plus ou moins complets) ou à l'étiquetage et au classement matière des ouvrages au rayon. Les difficultés apparaissent en général au moment de la suppression ou de la fermeture des couvents: soit les fonds sont confisqués (à la Révolution), soit ils sont, dans le meilleur des cas, dispersés entre les autres bibliothèques de l'ordre et la Bibliothèque cantonale en question.

Les bibliothèques ont pu accroître leurs fonds de plusieurs façons: achats par le couvent pour la bibliothèque, livres de Pères cédés à la bibliothèque à leur mort, dons d'autres couvents, dons ou legs de bienfaiteurs laïques ou ecclésiastiques des environs. La majeure partie des fonds sont

62 Voir Annexe, N° 3.

63 1830-1894; ministre provincial des capucins suisses 1888-1891; *HS* V/2, 104.

64 Voir Annexe, N° 4.

constitués d'ouvrages religieux nécessaires à la formation ou la vie des Pères: Ecritures saintes (textes et commentaires), Pères de l'Eglise et autres domaines de la théologie, avec un accent marqué pour les recueils de sermons et les ouvrages de spiritualité, voire les apologies et polémiques. Parmi les livres non religieux, l'histoire, en grande partie de l'ordre ou de l'Eglise, reste le domaine le mieux représenté; les autres domaines sont plus marginaux, que ce soit les ouvrages nécessaires à l'étude de la langue, les œuvres littéraires à caractère moral, le droit (surtout canon), la philosophie et les sciences. L'histoire de la constitution de ces fonds est difficile à reconstituer, car les sources sont très lacunaires. Dès lors, les indications manuscrites dans les livres (ex-libris, ex-dono) sont très précieuses et mériteraient une exploitation systématique. On peut aussi souhaiter, pour les décennies à venir, une informatisation des catalogues des bibliothèques de Suisse romande, accompagnée d'une mise en réseau, telle qu'elle a été réalisée pour les bibliothèques de Suisse allemande⁶⁵.

65 Ce catalogue en ligne est consultable sur <http://kapuzinerbibliothek.europider.ch/bernina>.

Annexe

Prescriptions pour les bibliothèques⁶⁶

N° 1

Baden, 10 septembre 1779

Par le Père provincial Dionysius Zürcher

Copié dans le catalogue de la bibliothèque du couvent des capucins de Saint-Maurice, 1887

Decretum Reverendae Definitionis

Décret de la révérende règle

Inter primarios Regularium conventuum thesauros numerari debent Bibliothecae bene ordinatae, quarum sedulam curam R. Definitio, in quolibet conventu, uni Religioso et quidem illi, qui in tabula familiae assignatus est specialius committit, cujus officium sit:

Parmi les principaux trésors des couvents réguliers doivent être comptés les bibliothèques bien ordonnées, dont cette règle confie un soin tout particulier, dans chaque couvent, à un seul religieux, plus particulièrement à celui qui est mentionné à cet effet dans la liste des membres du couvent, et dont les tâches sont:

1. *Revidere Catalogum loci, an omnes libri inscripti adsint, et non inscripti, inscribantur.*

Réviser le catalogue du lieu, (pour vérifier) si les livres sont en place et que les non inscrits soient inscrits.

2. *Libros in bono ordine collocare, ac in bono conservare.*

Placer les livres en bon ordre et les conserver dans ce bon ordre.

3. *Libros ex Bibliotheca in cellis asservatos in quaternione non plicato, aut in plicato libello, sicut elapso anno ordinatum est, inscribere, ac in Bibliotheca publice affigere.*

Inscrire les livres de la bibliothèque qui sont gardés dans les cellules, dans un cahier non plié ou dans un petit livre plié, comme cela a été ordonné l'année passée et les afficher (ces listes) au vu de tous dans la bibliothèque.

4. *Nullum librum saeculari extradere, nisi extradita prius scheda mutuantis nomine subscripta; et hi ante Capitulum vel Congregationem diligenter repetuntur.*

66 Pour la transcription de ces textes, j'ai pu bénéficier de l'aide de mon collègue Hanspeter Marti et pour la traduction, des suggestions avisées de M. le prof. Jean-Daniel Morerod et de Mmes Karine Crousaz et Anne-Laure Pella, que je remercie chaleureusement. Cette traduction doit être considérée comme un essai de compréhension.

Ne délivrer aucun livre à un séculier, à moins qu'une feuille signée du nom de l'emprunteur n'ait été remise auparavant, et qu'on les ramène scrupuleusement avant le chapitre annuel.

5. *Aliis Religiosis libros extradere absolute prohibetur.*

Qu'il soit absolument interdit aux autres religieux de faire sortir des livres.

6. *R.P. Provinciali exactam de statu Bibliothecae rationem in Visitatione reddere.*

Présenter un compte-rendu détaillé de l'état de la bibliothèque au R. Père provincial, lors de sa visite.

7. *Fratres Laici, qui libros ex Bibliotheca sumere volunt, illos a Confessario vel Bibliothecario expostulare debent.*

Les frères laïques, qui veulent prendre des livres de la bibliothèque, doivent les demander instamment au (Père) confesseur ou au bibliothécaire.

Insuper omnes et singuli praemonentur, ut in Visitatione R.P. Provinciali in scriptis exhibentur, non tantum auctores, quos ad usum retinent, sed auctores etiam quos ad suas Bibliothecas jam transmiserunt et quot tomulos auctor contineat.

De plus, que tous soient invités à montrer par écrit, au R. Père provincial lors de sa visite, non seulement les auteurs qu'ils jugent utiles, mais aussi ceux qu'ils ont déjà remis à leurs bibliothèques, avec le nombre de volumes par auteur.

Datum Bedae, die decima septembris 1779. Fr. Dionysius [Zürcher], Prov[incia]lis.

N° 2

Baden, 22 août 1817

Par le Père provincial Exuperius Decombis

Archives du couvent des capucins de Sion⁶⁷, IV, Provinciala, 8

Copia Decreti A. R. Definitionis pro Bibliothecis.

Copie du décret de la révérende règle au sujet des bibliothèques

1° *Bibliotheca semper maneat bene clausa et clavis nunquam relinquatur serae affixa, sed custodiatur in pulpito cellae P. Bibliothecarii.*

Que la bibliothèque reste toujours bien fermée et que la clef ne reste jamais à la serrure, mais qu'elle soit gardée dans le pupitre de la cellule du Père bibliothécaire.

2° *Nullus saecularium intromittatur solus, nec introducatur a quodam P. Fr. Studioso, aut Laico, sed a P. Bibliothecario aut alio Patre.*

Qu'aucun séculier ne soit introduit seul, ni ne soit conduit par un frère érudit ou par un laïc, mais par le Père bibliothécaire ou un autre Père.

3° *Stricte ac severe prohibetur ne liber qualiscumque sit, ex nova Bibliotheca Saecularibus mutuetur, nisi ex causis gravissimis, et cum explicito consensu P. Guardiani, ac mutuarius nomen suum P. Guardiani extradat.*

Qu'il soit strictement et sévèrement interdit, pour les séculiers, d'emprunter quelque livre que ce soit de la nouvelle bibliothèque, si ce n'est pour des raisons très sérieuses et (seulement) avec l'accord explicite du Père gardien, et que l'emprunteur donne son nom au Père gardien.

4° *Juniores nostri nullum omnino librum adsumant sine licentia P. Guardiani et Patres si unum et alterum assumunt, illorum loco nomen suum ex tabula pendente substituant, nec ultra 14 dies sine licentia P. Guardiani in cella retineant.*

Que nos jeunes ne prennent absolument aucun livre sans la permission du Père gardien; quant aux Pères, s'ils empruntent l'un ou l'autre livre, qu'ils les remplacent par leur nom, à son emplacement, sur une tablette suspendue et qu'il ne le garde, dans leur cellule, pas plus de 14 jours sans la permission du Père gardien.

5° *Libri reportati ad Bibliothecam eo in loco ponantur, ex quo fuerant [?] assumpti, vel in cella P. Bibliothecarii reponantur.*

Les livres rapportés à la bibliothèque doivent être déposés à l'endroit où ils avaient été pris ou reposés dans la cellule du Père gardien.

Datum Badae, in congregatione. Die 22^{da} aug. 1817.

Fait à Baden, lors de la congrégation, le 22 août 1817.

Fr. Exuperius [Decombis], Cap. Prov[incia]lis l[oco] i[n]dicato cum rev[eren]da Definitione.

67 Ces archives sont momentanément déposées aux PAL.

1837

Par le Père provincial Sigismund Furrer

Archives du couvent des capucins de Sion, IV, Provincialia, 8

Bibliothecariis curandum

1. *pro Bibliothecarum conservatione et*

2. *Augmentatione*

3. *pro usu facile et decore et proinde ordine.*

Les bibliothécaires doivent veiller à la conservation des bibliothèques et à leur augmentation, pour une utilisation facile et convenable et pour l'ordre.

Hinc 1° non facile extradantur libri, et in casu nonnisi a primo Bibliothecario et inscripto nomine ab accipiente, ac ad breve tempus, ita ut illo elapso repetantur, saltem singulis annis ante congregationem.

Partant, que les livres ne soient pas facilement sortis et, si c'est le cas, seulement par le premier bibliothécaire, une fois inscrit leur nom par l'emprunteur et pour peu de temps, de telle sorte qu'on les réclame une fois ce délai passé et, en tout cas, chaque année avant la congrégation.

2° *Ordo sit exactus et in singulis Bibliothecis conformis, ad hoc communicabimus regulam et formulare.*

Que l'ordre soit précis et semblable dans chaque bibliothèque, pour cela nous transmettrons la règle et le formulaire.

3° *Pro augmentatione videndum 1. quid desit de necessariis et utilibus, 2. unde id comparari possit.*

Hoc fit 1. permutando de loco, ubi plura sunt exemplaria ejusdem operis in locum, ubi deest. 2. Si singuli Bibliothecam ad usum suum comparatam, si non bonis, saltem titulo ordinis, tradent, vel adscribunt alicui Bibliothecae provinciae, uti jam saepius ordinatum est. 3. Si PP. Guardiani singulis annis pro facultate Bibliothecam augmentant novis libris. 4. Si Bibliothecarii de auctionibus librariis notionem sumunt et 5. inter se conferunt per Bibliothecarium primum.

Pour l'accroissement, il faut voir ce qui manque de nécessaire et d'utile (et) où on peut se le procurer. Cela se fait en le transférant d'un endroit où il y a plusieurs exemplaires de la même œuvre vers un endroit où elle manque; si certains cèdent, sinon en propriété du moins en dépôt auprès de l'ordre, la bibliothèque qu'ils ont achetée pour leur propre usage ou l'assignent à une bibliothèque de la Province, comme cela a déjà assez été institué; si les Pères gardiens augmentent la bibliothèque en livres chaque année, selon les ressources; si les bibliothécaires s'informent des mises aux enchères des libraires et s'entendent par l'entremise du bibliothécaire principal.

Haec a Cl. R.P. Sigismundo [Furrer] Prov[incia]le 1837 ordinata⁶⁸.

68 Dans la marge, à la verticale.

N° 4

Lucerne, 19 septembre 1888

Par le Père provincial Roman Hausherr

Archives du couvent des capucins de Sion, IV, Provinciala, 8

*Verordnung für unsere Bibliotheken*⁶⁹

Ordonnance pour nos bibliothèques

1. *Es sollen alle Bücher, welche zum speziellen Gebrauche aus der Bibliothek genommen werden, mit Titel, Nummer und Namen deßen, der sie gebraucht, in dem hiefür bestimmten Buche verzeichnet werden.*

Il faut que tous les livres qui doivent sortir de la bibliothèque à des fins particulières soient notés dans le livre prévu à cet effet, avec le titre, le numéro (cote) et le nom de la personne qui l'emprunte.

2. *Es dürfen keine Bücher ohne spezielle Erlaubniß des P. Guardians und ohne Vorwissen des P. Bibliothekars außer das Kloster zum Gebrauche gegeben werden, und auch dann nur für kürzere Zeit.*

Aucun livre ne doit sortir du couvent sans la permission spéciale du Père gardien et sans le préavis du Père bibliothécaire et ceci même pour un court laps de temps.

3. *Der Bibliothekar hat dafür zu sorgen, daß alle Bücher zur rechten Zeit, und besonders zur jährlich bestimmten Zeit zurückverlangt, und an gehöriger Stelle wieder aufgestellt werden.*

Le bibliothécaire doit veiller à ce que tous les livres soient rendus en temps voulu, particulièrement pour l'échéance annuelle, et qu'ils soient remis à leur place.

4. *Für Reinhaltung des Lokals und zeitgemäße Abstaubung der Bücher soll der P. Bibliothekar fleißig Sorge tragen, wofür auch P. Guard[ian] wachen wird.*

Le Père bibliothécaire doit prendre soin de la propreté des locaux et du dépoussiérage des livres, ce à quoi le Père gardien doit aussi veiller.

Luzern d[en] 19. Septemb[er] 1888, Fr. Romanus [Hausherr], Cap. Prov[incia]lis l.i.

69 Transcription: Hanspeter Marti.

Minderbrüder am Sonnenhang des Stanserhorns. Kapuziner und Franziskaner auf dem Wiesenberg ob Dallenwil

Christian Schweizer

Der Weiler Wiesenberg in der politischen Gemeinde Dallenwil im Kanton Nidwalden liegt auf etwa tausend Metern Höhe am sonnigen Südosthang des Stanserhorns. Oberhalb davon seien, so behauptet ein schweizerisches Geographie-Nachschlagewerk, «die schönsten Alpen Nidwaldens»¹. Der Weiler verdankt seinen Namen nicht den Wiesen. Die Namensgebung hat einen Zusammenhang mit dem überragenden Stanserhorn. *Wisoberg*, der Berg eines Wiso, begriff bis ins 16. Jahrhundert das ganze Stanserhorn. Überliefert ist Wiso im Urbar und in Urkunden der Abtei Engelberg des ausgehenden 12. Jahrhunderts bis ins 13. Jahrhundert hinein.²

1324 ließ sich ein weltflüchtiger Edelmann Johan von Kyenberg, ein Sprössling des bekannten kyburgischen Ministerialengeschlechts, als Eremit nieder auf jener aussichtsreichen und fruchtbaren Bergterrasse, wo im 14. Jahrhundert eine Eremitenkapelle erbaut wurde. Diese wurde um 1495 nach Jahrzehnten des Verfalls wieder errichtet. Seit 1754 erhebt sich an dieser Stelle eine stattliche barocke Kapelle.³ Zwei Jahre zuvor wurde die Kuratskaplanei zu «Unserer Lieben Frau» gestiftet⁴. Heute nimmt die Kapelle den Status eines Marienwallfahrtsortes ein und untersteht als Kaplanei der Pfarrei Dallenwil.⁵ Franziskanische Episoden auf dem Wiesenberg wie die vorübergehende Beheimatung von Kapuzinern und die Errichtung einer Fraternität von Franziskanern im 20. Jahrhundert gehören zur Geschichte dieser Kaplanei.

1 So die Behauptung in: *Geographisches Lexikon der Schweiz*, Neuenburg 1910, Bd. 6, 630.

2 Ebd.

3 Robert Durrer, *Die Kunstdenkmäler des Kantons Unterwalden*, Zürich 1928, 1010-1013.

4 Konstantin Vokinger, Joseph Scheuber, *Nid dem Wald*, in: *Bistum Chur*, Zürich 1942, Bd. II, 221.

5 *Schematismus des Bistums Chur*, Chur 1980, 199 u. 302. *Personalverzeichnis Bistum Chur 2002/2003*, Chur 2002, 70.



Abb. 1: Die Wallfahrtskaplanei auf dem Wiesenberg (Bild: Arnold Odermatt, Stans)

1. Volkstümliche Kapuziner

Als die Kapuziner 1582 ins Nidwaldner Land gerufen worden waren und nach Widerstand des Diözesanklerus Nidwaldens mit dem Bau eines Klosters an der Mürggasse auf dem Grundstück des Landammanes Melchior Lussy auf dessen Kosten 1583 eine ständige Bleibe erhalten hatten⁶, sollen sie in Sommermonaten bereits jeden Sonntag auf dem Wiesenberg Gottesdienst gehalten haben.⁷ Bis weit ins 20. Jahrhundert hinein hielten die Kapuziner von ihrem Kloster in Stans aus regelmäßig diverse

6 Hansjakob Achermann, *Die Klostergründung in Stans aus Nidwaldner Sicht*, in: *400 Jahre Kapuzinerkloster Stans*, Stans 1982 (Separatdruck Stanser Student 39), 5-17.

7 Durrer, *Kunstdenkmäler*, 1012. Diese auf keine direkte Quelle zurückreichende Behauptung des Nidwaldner Staatsarchivars Robert Durrer in seinem umfangreichen *Kunstdenkmälerband Unterwaldens* von 1899/1928 findet Nahrung in der überlieferten Begebenheit, daß Kapuziner im 17. Jahrhundert regelmäßig Gottesdienste in Dallenwil feierten, weil die Dallenwiler unter der Sprengelhoheit der Mutterpfarrei Stans bis zur Errichtung ihrer Kaplaneipfründe im Jahre 1694 keinen ständigen Seelsorger unterhalten konnten. Der erste Seelsorger aus dem Weltklerus für Dallenwil als Kaplan war Johann Jakob Remigi Zelger (1669-1748) von 1694 bis zu seinem Tod; vgl. Benno Odermatt OFM Cap, *Dallenwil*, Dallenwil 1991, 247-248.

Aushilfen für Gottesdienste in der Kapelle Wiesenberg, seit 2000 erfolgen noch gelegentliche Aushilfen, wenn der für die Kaplanei Wiesenberg zuständige Pfarrer von Dallenwil zu Gottesdiensten verhindert ist, denn zurzeit ist der Kaplaneiposten unbesetzt und die Seelsorge wird von der Pfarrei Dallenwil bewerkstelligt.⁸

Wiesenberg war durch besondere Umstände Anfang der dreißiger Jahre des 20. Jahrhunderts zeitweise Herberge für Kapuziner. Bei der Abtrennung Dallenwils von der Pfarrei Stans wurde die Kaplanei Wiesenberg aus dem Sprengel der alten Mutterpfarrei gelöst und der 1923 neu errichteten Pfarrei Dallenwil unterstellt.⁹ Seit 1928 war mit dem Wegzug des deutschen Klerikers Josef Poll¹⁰ die Kaplanei verwaist. Die Besoldung der Kapläne in Wiesenberg bei einem Jahresgehalt von 1200 Franken war ungenügend, trotz zusätzlichem Schulunterricht, und somit war der Kaplaneiposten nicht so begehrt.¹¹ Auf Bitten des Dallenwiler Pfarrers Eduard Wyrsh¹² und mit Unterstützung vom Churer Diözesanbischof Georg Schmid von Grüneck¹³, weil dieser keinen Diözesanpriester fand, übernahm im Sommer 1930 das Kapuzinerkloster Stans die Betreuung des finanziell schlecht dotierten Seelsorgepostens am Sonnenhang des Stanserhorns.¹⁴

1930 wurde aber kein Mitglied aus dem damals 21 Patres und acht Laienbrüder sowie 28 Klerikerbrüder zählenden Stanser Konvent für Wiesenberg bestimmt.¹⁵ Diesbezüglich ließ der in Luzern residierende Provin-

8 Ältere Belege für Aushilfen vor 1798 siehe Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern (= PAL) Sch 1808.4. Weitere Belege siehe PAL Kloster-Archiv Kapuziner Stans (= KIACap Stans) Sch 14.

9 Odermatt, *Dallenwil*, 152-154, 164-165.

10 Josef Poll war von 1924 bis 1928 in Wiesenberg Kaplan; vgl. Odermatt, *Dallenwil*, 259.

11 Odermatt, *Dallenwil*, 164f.

12 Eduard Wyrsh (1896-1965) war Pfarrer in Dallenwil von 1926 bis 1931; vgl. Odermatt, *Dallenwil*, 255-257.

13 Georg Schmid von Grüneck (1851-1932), Bischof von Chur seit 1908; vgl. *Helvetia Sacra* 1/1 (= HS 1/1), *Schweizerische Kardinäle, das apostolische Gesandtschaftswesen in der Schweiz, Erzbistümer und Bistümer*, Bern 1972, 504.

14 PAL Sch 1808.8.

15 Zusammensetzung des Stanser Konventes siehe *Catalogus Fratrum Ordinis Minorum S.P. Francisci Capucinatorum Provinciae Helveticae pro anno a christo nato 1929/1930*, Lucernae 1929, 3-5.

zialminister Sigisbert Regli¹⁶ für den 28. Juli 1930 zwei Ostschweizer Kapuziner nach Stans, wo P. Benno Durrer im Kapuzinerjahr 1929/30 Guardian war¹⁷, mit folgenden Aufgaben auf dem Wiesenberg mutieren, nämlich als Ordinarius den gebürtigen St. Galler P. Ansbert Schmid vom Konvent Schöpfheim, wo er als Prediger und Beichtvater für das Entlebuch gewirkt hatte,¹⁸ und als Koch den Thurgauer Br. Philibert Meile vom Konvent Rapperswil¹⁹. Fast zwei Jahre lebten die beiden auf dem Wiesenberg und waren ordensrechtlich dem Stanser Konvent zugeteilt.²⁰ Sie erfuhren materielle Unterstützung seitens des Ordens und das Vertrauen der beiden Dallenwiler Pfarrgeistlichen und Kapuzinerfreunden Eduard Wyrsh und Oswald Flüeler²¹. Die Bewohner von Wiesenberg und die Äpler schlossen die Brüder ins Herz.

Das mitgeteilte Vorhaben der Kapuziner, den Kaplaneiposten als Hospiz für erholungsbedürftige Ordensmitglieder parallel zur Seelsorge zu nutzen, scheiterte am Widerstand des Bischofs von Chur. Über das Ende war eine gewisse Verstimmung entstanden seitens der Kapuziner gegenüber dem Bischof von Chur. Dem Provinzialminister Othmar Landolt²² kam zu Ohren, dass von Chur aus schon zwei geistlichen Herren die Kaplanei Wiesenberg angetragen worden sei ohne Rücksprache mit dem Orden. Der Ordensobere, dem es wegen einer Anzahl unvorhergesehener Todesfälle in den eigenen Reihen an guten Predigern für diverse Konvente mangelte, reagierte ziemlich schnell am 15. Januar 1932 mit den Versetzungen von P. Ansbert Schmid nach Rapperswil und von Br. Philibert

16 1872-1959, Provinzialminister der Schweizer Kapuziner 1927-1930; vgl. *Helvetia Sacra* V/2 (= *HS* V/2), *Der Franziskusorden, die Kapuziner und Kapuzinerinnen in der Schweiz*, Bern 1974, 111-112.

17 1859-1935, in Stans Guardian 1927-1930 und dann bis zu seinem Tod Vikar des Konventes, zuvor war er Provinzialminister 1918-1921; vgl. *HS* V/2, 109-110.

18 1893-1970; vgl. *Fidelis* (*Provinzzeitung der Schweizer Kapuziner*) 58 (1971), 142 ff.; siehe auch PAL Ms 151 Protocollum maius II 48: «1930 julii 28 Stantii Ordinarius in Wiesenberg».

19 1895-1966; vgl. *Fidelis* 53 (1966), 219 ff.; siehe auch PAL Ms 151 Protocollum maius II 48: «1930 Stant. (Wiesenberg Coq. 28 jul. 1930)».

20 *Catalogus Fratrum Ordinis Minorum S.P. Francisci Capucinatorum Provinciae Helveticae pro anno a christo nato 1930/1931*, Lucernae 1930, 3-5. *Catalogus Fratrum Ordinis Minorum S.P. Francisci Capucinatorum Provinciae Helveticae pro anno a christo nato 1931/1932*, Lucernae 1931, 3-5.

21 1909-1963, Pfarrer von Dallenwil 1931-1959; siehe Odermatt, *Dallenwil*, 257-258.

22 1874-1938, Provinzialminister der Schweizer Kapuziner 1921-1927 und 1930-1933; *HS* V/2, 110-111.



Abb. 2: Die Kapuziner Ansbert Schmid (links) und Philibert Meile im Garten der Kaplanei Wiesenberg (Bild PAL KIACap Stans)

Abb. 3: Die Kapuziner in der Wohnstube der Kaplanei (Bild PAL KIACap Stans)



Meile ins Kloster Altdorf.²³ Die Mutationen hatten nach dem ersten Fastensonntag, dem 15. Februar zu erfolgen. Für kurze Zeit vom 15. Januar 1932 bis zum ersten Fastensonntag desselben Jahres wurde vorübergehend mit dem Laienbruder Friedrich Reich²⁴, Koch im Konvent Sursee, ein weiterer Bruder für Stans nach Wiesenberg mutiert mit folgendem Zweck, wie es im zweiten Schreiben des Provinzialministers vom 15. Januar 1932 an den Guardian von Stans heißt: «*Wir haben Bruder Friedrich von Sursee weggenommen & nach Rapperswil versetzt. Ich habe dem P. Guardian nach Sursee geschrieben, daß Bruder Friedrich zuerst nach Stans gehen soll, um einige Wochen auf dem Wiesenberg zu arbeiten & sich dort zu erholen in der guten Luft; er könne dann mit P. Ansbert, der auch nach Rapperswil mutiert ist, dorthin reisen nach Ablauf der Gnadenfrist auf Wiesenberg*».²⁵ Im Dallenwiler Pfarrblättchen *Das Lorenzglöcklein* vom Juli 1932 wird die Stellungnahme des Bischofs gegenüber der Kaplanei Wiesenberg mitgeteilt, «daß weltliche Benefizien nur Geistlichen aus dem Weltklerus übertragen werden sollen».²⁶ Die mangelnden finanziellen Angelegenheiten zur Besoldung des Kaplans waren bis dahin ungeklärt. Im Nekrolog zum 1970 in Solothurn verstorbenen Pater Ansbert schreibt sein Mitbruder Anselm Keel: Auf Wiesenberg «fühlte sich P. Ansbert selig».²⁷

An die Episode der Kapuziner auf dem Wiesenberg erinnert ein Gästebuch im Format von 30 x 20 cm. Es ist im Archiv des Kapuzinerklosters Stans überliefert und trägt auf dem Titelblatt die goldfarbene Überschrift *Fremdenbuch der Kapelle Wiesenberg*.²⁸ 300 nummerierte Seiten zählt das Buch wovon nur in den ersten zehn die Jahre 1931 und 1932 aufgezeichnet sind. Ein kleinformatiger Faszikel (22 x 17,5 cm) für die Jahre 1930/31 ist nach dem Titelblatt nachträglich eingebunden. Insgesamt sind 97 Einträge meist sehr kurzen und ab und zu auch längeren Inhalts nachzulesen. Der letzte Eintrag, geschrieben von Br. Philibert Meile am 15. Februar 1932, resümiert die kurze Geschichte der Kapuziner auf dem Wiesenberg wie folgt: «*Unter Dr. Georgius, Bischof von Chur, sandte R.P.*

23 Brief des Provinzialministers Othmar Landolt vom 15. Januar 1932 an den Guardian in Stans; PAL Sch 1808.8.

24 1893-1962; *Fidelis* 50 (1963), 127.

25 PAL KIACapStans Sch 14 (163.4 Dallenwil/Wiesenberg):

26 *Das Lorenzglöcklein, Pfarrblättchen für Dallenwil*, Juli 1932.

27 vgl. *Fidelis* 58 (1971), 144.

28 PAL KIACapStans.

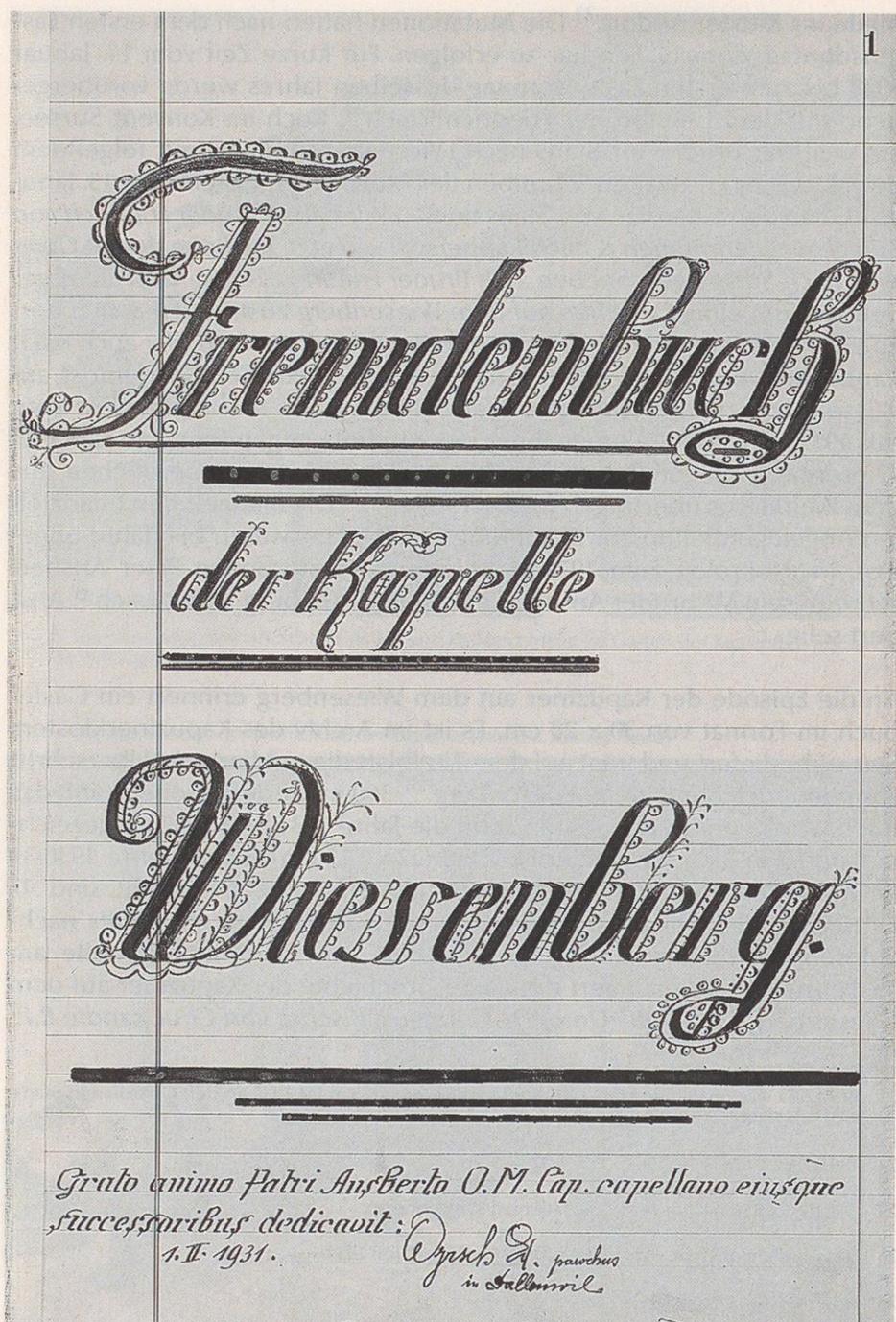


Abb. 4: Die Titelseite des Fremdenbuches von Wiesenberg (PAL KIACap Stans)

1932.

Tom 11. Nov. - 19. Jan 32 war Tür dabeiin Br. Gethard

Unter Fr. Georgius, Bischof von Chur, sandte
R. O. Ligiabest, Provincial; R. O. Humbert und den
Br. Pilbert nach Wiesenberg. Die Haushaltung wurde
den 29. Juli 1930 eröffnet und dauerte bis
15. Febr. 1932. Unter grossem Entgegenkommen
des damaligen R. P. Berner, Superior und Cooperator, etc.,
wie auch der lieben Fürsorge des R. O. Fiedler, Ökonomen
am Colles, ward das Haus angenehm ausgestattet.
Besonderen Dank verdienen auch der damalige
H. H. Fr. Dr. Eduard Wyrsch in Dallenwil, wie
auch Hr. Paul Niederberger, Kapellvogt von
Wolkenschiessen. Die Aufnahme erfolgte
während der Amtsdauer v. R. O. Schurer, Provincial
und R. O. Maurus, Guardian v. Haus, zum
grossen Bestahren der Bevölkerung von
Wiesenberg, die die Kapuziner, die nun zum
Zweiten male, und wie man glaubte für recht
viele Jahr, ja für immer hier hier weilten, wieder
recht lieb gewonnen. Was Gott tut ist immer gut,
denn der Mensch denkt und Gott lenket.
Wiesenberg, den 15. Febr. 1932. Br. Pilbert Cap.
v. St. Th.

Sigisbert, Provinzial: R. P. Ansbert und den Br. Philibert nach Wiesenberg. Die Haushaltung wurde den 29. Juli 1930 eröffnet und dauerte bis 15. Februar 1932. Unter grossem Entgegenkommen des damaligen R.P. Benno, Guard. und Exprov. in Stans, wie auch der lieben Fürsorge des R.P. Fidelis²⁹, Ökonom am Colleg., ward das Haus angenehm ausgestattet. Besonderen Dank verdienen auch der damalige H.H. Pfr. Dr. Eduard Wyrsh in Dallenwil, wie auch Hr. Paul Niederberger, Kapellvogt von Wolfenschiesen. Die Abberufung erfolgte während der Amtsdauer von R.P. Othmar, Provinzial und R.P. Maurus³⁰, Guardian v. Stans, zum grossen Bedauern der Bevölkerung von Wiesenberg, die die Kapuziner, die nun zum Zweiten Male, und wie man glaubte, für recht viele Jahre, ja für immer hier weilten, wieder recht lieb gewonnen. Was Gott tut ist immer gut, denn der Mensch denkt und Gott lenkt.»

Die meisten Gäste, die sich ins Buch eingetragen haben, sind Mitglieder des Kapuzinerordens. Weltgeistliche sind wenige auszumachen. Unter ihnen tauchen die beiden Dallenwiller Pfarrgeistlichen Wyrsh und Flüeler mehrmals auf. Am 8. Oktober 1931 weilte der Weihbischof von Chur, Antonius Gisler³¹. Über den Grund seines Besuches ist nichts zu eruieren. Von ihm ist nur die Unterschrift überliefert. Gäste aus dem Laienstand waren eher die Ausnahme und meistens aus dem Umkreis des Ordens.

Häufiger Gast war P. Leutfrid Signer, nachmaliger Rektor des Stanser Gymnasiums³². Er zählte damals zu den jüngsten des Stanser Kapuzinerkonventes. Der frisch gebackene Doktor der Geisteswissenschaften lehrte Deutsch in der fünften Klasse des Gymnasiums und in den drei Klassen des Lyzeums und war Präses der Rhetoriker-Akademie. Seine musische Ader kam bei einem seiner Erholungsaufenthalte humorvoll zum Zuge. Am 15. März 1931 hinterließ er eine Hymne auf den Wiesenberg:

*«O Wiesenberg, voll Sonn und Schnee,
wie tut der Abschied von dir weh!*

29 Fidelis Klaus (1880-1954), Lehrer und Präfekt 1924-1934 am Kollegium St. Fidelis in Stans und dort zweitweilig Ökonom; siehe *Fidelis* 42 (1955), 26-28.

30 Maurus Lenherr (1876-1956), Guardian von Stans 1930-1933; *HS* V/2, 677.

31 1863-1932, Weihbischof von Chur 1928-1932; vgl. *HS* I/1, 511. Werner Kundert bemerkt zu diesem Weihbischof, er ein «entschiedener Geegner des Modernismus» (*HS* I/1, 511).

32 1897-1963; vgl. *Fidelis* 51 (1964), 33-41.

*Die beiden Brüder weinen mit,
drum « tränen» wir jetzt zu dritt!
Und hoffen auf ein Wiedersehn,
wenn milde Frühlingslüfte gehn,
beim Ordinari Ansbert Schmid -
ihm gilt ein kräftig Dankeslied -
mitsamt dem Bruder Philibert Meili
und seinem dünnen Gitzibeili.»*

Es blieb nicht nur bei diesem Gedicht. Beim Blick ins Gästebuch entdeckten die beiden von 1930 bis 1936 am Kollegium St. Fidelis angestellten Musiker, der Komponist Benno Ammann aus Gersau³³ und der Cellist Paul Freidel aus Marknenkirchen (Sachsen)³⁴, am 1. April 1931 die Hymne von Pater Leutfrid. Nach dem handschriftlich hinterlassenen Motto - «Bei Schinken und Wein, komponiert sich's fein» – unterlegte Benno Ammann zum Text eine schneidige Melodie. Die Kapuzinerklausur auf dem Wiesenberg, sogar in Dichtung und Musik.

2. Observante Franziskaner

Von 1940 bis 1982 prägte Werner Bünter von Wolfenschiessen, Ritter vom Hl. Grab zu Jerusalem, als Kaplan das kirchliche Leben und die Wallfahrt auf dem Wiesenberg³⁵ und bezahlte vorwiegend aus eigener Tasche die Renovation der Kapelle in den Jahren 1965 und 1966.³⁶

Nach Bünters Tod übernahmen 1983 braune Franziskaner, ein sich der Observanz verpflichtender Zweig des Minderbrüderordens des hl. Franz³⁷, auf Bitten des Churer Bischofs Johannes Vonderach³⁸ die Wallfahrtsstätte, weil sich infolge akuten Priestermangels kein Nachfolger aus

33 1904-1986; zu seinem Leben und Wirken als Musiker siehe: Hubert Sidler, *Benno Ammann, Musiker und Komponist*, in: *Stanser Student* 43 (1985/86), 120-123.

34 1904-1994; vgl. *Stanser Student* 50/2 (1993/94), 31.

35 1898-1982; Nekrolog siehe Eduard Käsli, *Werner Bünter, Wallfahrtskaplan auf Wiesenberg*, in: *Schweizerische Kirchenzeitung* 150 (1982), 557.

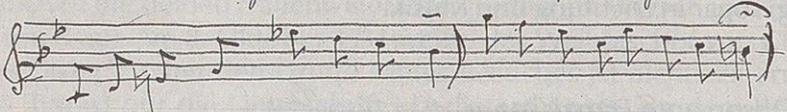
36 Odermatt, *Dallenwil*, 165.

37 Christian Schweizer, Art. *Franziskusorden* in: *e-HLS* (elektr. Publ. *Historisches Lexikon der Schweiz* 2003, www.hls.ch).

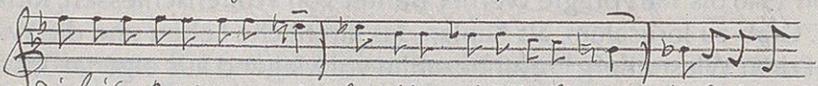
38 1916-1994, Diözesanbischof von Chur 1962-1990; *HS* I/1, 505; *Schweizerische Kirchenzeitung* 162 (1994), 137.

Hymne an Wiesenberg

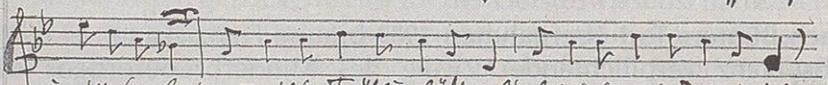
Gedicht von P. Dr. Leutfrid Signer. O. M. Cap.



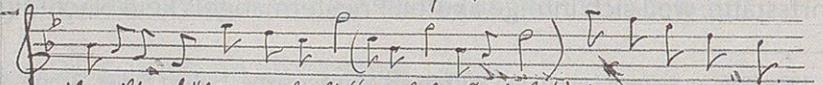
O Wiesenberg voll Sonn' u. Schnee wie fast der Hirsdi von dir weh!



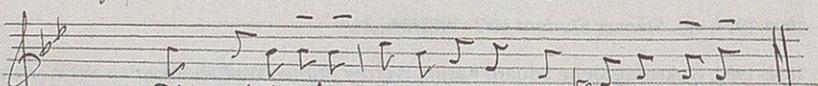
Die beiden Brüder sinen mit, drum hären wir jist halt zu Ditt! Und hoffen auf



sein Wiederseh'n! wen milde Flechtenslüpfle gelin, bin Ordinari' fustent Schuld



ihm gelt im kerfij, Saueslied (Saueslied, Saueslied) Mit sannt dem Bruder



Plu li bek'halu Und sinand sinnen z'itri beili! -

Abb. 6a und 6b: Eintragungen ins Fremdenbuch Wiesenberg aus dem Jahre 1931, darunter das Gedicht von P. Leutfrid Signer und die Vertonung der Hymne an Wiesenberg (PAL KIACap Stans)

1931

11. Febr. P. Raphael O.M. Cap. Haus
 19. Febr. Hr. Wyrsch d.
 2. März Br. H. Hüll O. Cap.
 2. März Br. Richard
 7. März Br. Leutfried
 2. März Br. Eugen
 6. März J. Acherman, Aufs. huff. Eintrauler Kreis
 in freundschaftlicher Weis - Viel Schnee im Hag
 ein böser Weanentaog.

O Minderbrüder wollt Woll x Tofus,
 Nicht der Abschied von die auf,
 Wie bidu brüder man mit,
 Wimm, Wimm "wir geht full zu dirh!
 Und foffen auf die Minderbrüder
 Haus mit der Frölichglisten gese,
 Beim Ordinnor Ausort Tofus
 - Jhu geht im trüffig dreckelied -
 Wolkendun der Hliber A. M. Li
 Und wimm dunnan Glibuli -

75. März P. Leutfried O.M. Cap. Haus.
 18. " J. Sebastian, O.M. Cap. Haus
 " " P. Diesmor. O.C.
 1. April Bemo Anmann
 Bei Schinken und Wein
 komponiert sich's fein!
 Paul Geidel Geigenläuer, aus
 Markneukirchen
 (Sachsen)



Abb. 7: Die Fraternität der Franziskaner (OFM) auf Wiesenberg 1992 (von links): Eugen Mederlet, Benno Kehl und Leonhard Wetterich; ganz rechts: Karl Feusi, damals Provinzial der Schweizer Franziskaner (Bild: Archiv Schweizer Franziskaner, Näfels)

dem Diözesanklerus und dem Dekanat Nidwalden finden ließ. Eine kleine Fraternität unter der Leitung des aus dem luzernischen Hochdorf stammenden Ordenspriesters Eugen Mederlet³⁹ von der Schweizerischen Franziskaner-Provinz machte Wiesenberg zu einem Ort geistlichen Lebens nach Art der in bewaldeten Bergregionen Assisis angesiedelten Retiroklösterchen. P. Eugen wurde am 1. Mai 1983 vom Churer Diözesanbischof zum Kaplan von Wiesenberg ernannt.⁴⁰ Er praktizierte ein observantes Leben streng nach den Regeln des hl. Franz buchstabengetreu. Mit ihm lebten ein bis zwei jüngere Brüder aus der gleichen Ordensprovinz⁴¹. Die Fraternität versuchte, die kontemplative Tradition der einstigen Einsiedelei von Wiesenberg durch Gebteshoren und geistliche

39 1912-1992; Karl Feusi OFM, P. Eugen Mederlet OFM, in: *Schweizerische Kirchenzeitung* 160 (1992), 513-514.

40 *Schweizerische Kirchenzeitung* 151 (1983), 449.

41 Gemäß *Verzeichnis der Brüder* (Stand 1992) - publiziert in: *Bruder Falke (Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz)* Nr. 33 (Winter 1992), 1 - waren in Wiesenberg stationiert P. Eugen Mederlet und die Brüder Leonhard Wetterich und Benno Kehl.

Übungen wiederaufzunehmen, und offerierte zugleich nach Art der franziskanischen Retiroklöster Dienste des Apostolates und der Liebe den Gläubigen und nach Glauben Suchenden einen Ort der Besinnung und des Auftankens.⁴² Mit dem Tod von Eugen Mederlet am 5. Juli 1992 war die franziskanische Ära auf dem Wiesenberg beendet; die Fraternität auf dem Wiesenberg war ohnehin wenige Monate zuvor vom Provinzdefinitorium aus Gründen personeller Engpässe auf den Sommer 1992 hin als für aufgehoben erklärt worden.⁴³

42 Odermatt, *Dallenwil*, 166; siehe dazu auch die Artikel von Eugen Mederlet und Leonhard Wetterich im Provinzbuletin *Bruder Falke* bis Nr. 31.

43 *Bericht des Provinzials*, in: *Bruder Falke (Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz)* Nr. 34 (Sommer 1992), 5.

Deutschsprachige Publikationen über die hl. Klara | Auswahl zum Klarajahr 2003

750 Jahre sind es diesen Sommer seit einem denkwürdigen Erfolg: Erstmals in der christlichen Geschichte hatte es eine Frau unternommen, die Lebensweise ihrer Schwesterngemeinschaft in eine Ordensregel zu fassen und diese auch offiziell anerkennen zu lassen. Die päpstliche Approbation, die Klara von Assisi zwei Tage vor ihrem Tod erreichte, krönt ein jahrzehntelanges Ringen mit der römischen Kurie. Die Gründerin des «Ordens Armer Schwestern» ist 1993 weltweit aus dem Schatten des Vergessens getreten. Das 800-Jahr-Jubiläum ihrer Geburt hat 1993 in der Tat einen eigentlichen Boom von Büchern, Studien, Tagungen und Kongressen ausgelöst, der bis heute anhält. Die meisten Bücher sind in italienischer, spanischer und englischer Sprache erschienen. Einzelne Neuerscheinungen eröffnen auch dem deutschen Sprachraum wertvolle Einblicke in Klaras Lebenswelt und Spiritualität. Vier aktuelle Publikationen seit 2001 seien hier kurz vorgestellt:

Leben und Schriften der heiligen Klara von Assisi. Hg. von Engelbert Grau OFM / Marianne Schlosser. Kevelaer, Butzon & Bercker, 2001 (Edition Coelde), 364 S., Ind.

Vor 50 Jahren sind die erhaltenen Werke Klaras und ihre offizielle «Vita» erstmals mit erläuternden Anmerkungen in deutscher Sprache erschienen. Der deutsche Franziskaner Engelbert Grau hat bis zu seinem Tod 1996 nicht nur sechs weitere Auflagen dieses Quellenbandes besorgt, sondern mit bedeutenden Forschungsbeiträgen auch international höchste Anerkennung gefunden. Daß die «edition coelde» nun bereits die achte Auflage vorlegen kann, erklärt sich mit dem erwachten Interesse an der großen Frau. Die Neuauflage übernimmt Graus Einführung und die ausführlichen Anmerkungen, legt nun aber frauliche Quellentexte vor, die auch von einer Frau übersetzt worden sind. Marianne Schlosser hat sich als Mitarbeiterin des Münchner Grabmann-Instituts mit der hochmittelalterlichen Geisteswelt bestens vertraut gemacht. Ihre Feder bearbeitet die Übersetzung der Klararegel nur geringfügig, legt aber von Klaras Briefen, Testament und Segen neue deutsche Fassungen vor. Von besonderem Wert erweist sich die Sammlung von Zeugnissen aus dem Heiligsprechungsprozeß: Aussagen von fünfzehn Schwestern, die mit Klara in San Damiano lebten, einer Jugendgefährtin, zweier vornehmer Bürger Assisis, einem Nachbarn und einem Diener ihres Hauses. Sie eröffnen unmittelbare Einblicke in Klaras «äußere Biographie». Ihre «innere Biographie» läßt sich aus ihren eigenen Schriften erschließen: vier Briefen an ihre Prager Gefährtin Agnes, einem eindringlichen Lebensrückblick, der hart errungenen Regel und einem Segen. Wichtige kirchliche Dokumente ergänzen die Quellensammlung, die durch wertvolle Personen-, Sach- und synoptische Verzeichnisse abgerundet wird.

Martina Kreidler-Kos: Sei gepriesen, weil du mich erschaffen hast. Das Leben der Klara von Assisi. München, Don Bosco, 2003, 135 S.

Mit Klaras Welt bestens vertraut, begleitet eine junge deutsche Forscherin ebenso kompetent wie einfühlsam durch das Leben der großen Schwester. Leicht verständlich

geschrieben, verarbeitet die kurze Biografie Erkenntnisse der letzten zehn Jahre. Zugleich findet sie mit dem «anderen Blick» der modernen Frauenforschung eigene Zugänge zu San Damianos vitaler Frauenkirche. Mit erfrischender Sprache, gründlicher Kenntnis der Fachliteratur und lebendiger Erzählkunst zeichnet die gelehrte junge Mutter von vier Söhnen Klaras Lebensweg nach. Indem die Autorin literarisch zu jeder Etappe eine Gefährtin oder einen Kirchenmann direkt sprechen läßt, bringt sie Klaras reiche Beziehungswelt und ihre Konfliktfähigkeit schön zum Ausdruck. Die Äbtissin erscheint nicht isoliert und schon gar nicht als «gelehrigste Jüngerin» des Franziskus (wie Engelbert Grau in der Erstauflage der Quellschriften noch schreiben konnte), sondern als eigenständige Frau mit Gefährtinnen, als Schwester und Mutter im Dienst ihrer Gemeinschaft, als Freundin Hilfesuchender aller Art und als mutige Politikerin in einer Kirche, deren führende Männer sich schwertun, die maßlose Christus- und Menschen-Liebe mutiger Frauen zu verstehen.

Martina Kreidler-Kos: Klara von Assisi. Schattenfrau und Lichtgestalt. Tübingen/Basel, Francke, 2003 (Tübinger Studien zur Theologie und Philosophie 17).

Wissenschaftlich Interessierte finden in der Dissertation derselben Autorin eine fundierte und facettenreiche Auseinandersetzung mit der faszinierenden Schwester. In Tübingen als beste Doktorarbeit ihres Jahres ausgezeichnet, erscheint sie diesen Sommer in einer neu bearbeiteten Zweitauflage: Die Dissertation sichtet zunächst die Klaraforschung des 20. Jahrhunderts und zeigt mit dem «anderen Blick» Verdienste, aber auch verschiedene Defizite beliebter Klarabiografien auf - unter denen vor allem Chiara Augusta Lainati, Marco Bartoli und Anton Rotzetter im deutschen Sprachraum Erfolge verbucht haben. Die Autorin befragt die ungewöhnliche Lebensgeschichte neu und tut es Klaras liebster Jugendgefährtin Bona de Guelfuccio ähnlich: Selber verheiratet und Mutter, nähert sie sich Klaras Welt mit kritischem Geist und fraulicher Intuition von außen, um Fragen ihres Lebens aus neuen Perspektiven zu beantworten. Daß Franziskus dabei weder als Freund noch als Seelenführer erscheint, sondern als «Verbündeter», der Klaras eigenständigen Weg bahnen hilft und ihn mehrmals auch konfliktreich belastet, unterstreicht die methodisch kritische Optik der modernen Frauenforschung. Hinter ihre Erkenntnisse dürfen auch jene Autoren nicht zurückfallen, welche eine pointiert feministische Sicht mit männlichem Blick ergänzen möchten.

Edith van den Goorbergh/Theo Zweerman: Klara von Assisi – Licht aus der Stille. Zu ihren Briefen an Agnes von Prag. Aus dem Niederländischen übersetzt von Ancilla Röttger OSCI. Kevelaar, Butzon & Bercker, 2001 (Edition Coelde).

Die niederländische Klarisse und ihr franziskanischer Forschungskollege haben viele Jahre ihres Schaffens der sprachlichen Ausdruckskunst des Poverello und seiner großen Schwester gewidmet. Die Untersuchung von Klaras persönlichsten Schriften überbietet ihre früheren Studien eindrucklich. Das Duo führt über 300 Seiten in eine faszinierende Sprachwelt ein. Klaras Briefe erweisen sich als reife Früchte langer Meditation und sind feinsinnig komponiert. In jedem Brief markieren Spiegelsymmetrien zentrale Themen, die sich wie Leitmotive einer Musikkomposition durch die kleinen Meisterwerke ziehen. Der Lebenswelt Klaras ist ein anderes Bild angemessener, das auch van den Goorbergh und Zweerman auf der Spur Margaret Carneys beiziehen: Die Schwester «webt» ihre Texte ebenso sorgsam und phantasievoll, wie sie es im Textilkunsthandwerk tat. Schlüsselworte werden kunstvoll wiederholt oder variiert, so daß sie kostbaren Fäden in einer Stickerei vergleichbar je eigene Muster in jeden Brief zeichnen. Was die moderne Forschung jahrzehntelang überlesen hat, war dem mittel-

alterlichen Menschen leichter zugänglich: noch nicht einer Wortflut ausgesetzt und mit Sinn für die feinen Signale von Texten. Das niederländische Duo macht mit akribischer Feinarbeit und eigenem kontemplativem Lebenshintergrund wieder sichtbar, was Agnes von Prag beim Meditieren meditativ geschriebener Briefe an verborgenen Perlen finden konnte: weit mehr als fleißige Wissenschaftler bisher erahnten - und bisweilen vielleicht auch etwas weniger als der Forschungseifer des niederländischen Duos entdecken möchte.

Niklaus Kuster OFMCap

Stich aus Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern (IKO 469.4c)



Rezensionen - récénsions - recensioni

I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza. A cura di Giovanni Pozzi e Paolo Prodi. Bologna, Centro editoriale dehoniano Bologna EDB (Marchio depositato), 2002, 735 pp., ill., ind., tav.

Gli inizi della presenza dei Cappuccini nell'Emilia-Romagna si situano nel 1535, a dieci anni esatti dai primi passi di quella che è stata una delle più importanti riforme interne dell'Ordine dei Frati Minori. Per descriverne le vicende, sono stati coinvolti ventidue studiosi di diverse università italiane. Il tomo, diretto da Giovanni Pozzi e Paolo Prodi, è un esempio encomiabile di storia sociale e religiosa.

Il volume è stato presentato giovedì 13 marzo 2003 nella sala di lettura della Biblioteca Salita dei Frati di Lugano. È il frutto, pieno e ponderoso, di otto anni d'intenso lavoro di ricerca e analisi. Posto sotto la direzione scientifica del compianto filologo ticinese padre Giovanni Pozzi e dello storico bolognese Paolo Prodi, *I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza* (Edizioni Dehoniane, Bologna 2002, pp. 735), il libro raccoglie i contributi di ben ventidue ricercatori qualificati. Provengono dalle Università di Bologna, Lugano, Milano, Parma, Pavia, Ravenna, Reggio Emilia e Roma. Alcuni sono Cappuccini, mentre la maggioranza è costituita da studiosi laici.

Oltre a essere elegante sul piano grafico, il tomo è riccamente illustrato ed evoca - come suggerisce il sottotitolo - la presenza cappuccina nella regione emiliano-romagnola. Riferisce infatti dei rapporti con la popolazione e con le istituzioni sia civili che religiose, della formazione alla vita dell'Ordine, delle attività quotidiane dei Frati (tra cui spiccano, non a caso, la questua e l'apostolato),

della spiritualità francescano-cappuccina e, non da ultimo, della cultura letteraria ed artistica dei Frati. Inoltre, accanto alla predicazione e alla pratica della confessione sacramentale, si tratta di architettura, d'impegno sociale o di missioni popolari. Lo spettro degli aspetti del vivere cappuccino tra il XVI e il XX secolo è quindi ampio e proposto da prospettive differenti: storia sociale, storia della cultura, storia religiosa, storia della spiritualità, storia della Chiesa, storia delle missioni, letteratura, filosofia, teologia, ecc.

L'opera è stata dunque presentata a Lugano e questo per due motivi principali, che si trovano all'origine del pregevole progetto. Innanzitutto, ha voluto essere un omaggio alla memoria di fra Giovanni Pozzi, deceduto il 20 luglio 2002, alcuni giorni dopo avere completato la stesura del suo secondo contributo per il volume: *Un'anomalia novecentesca, la lirica di Agostino Venanzio Reali*. Questi fu un Cappuccino bolognese biblista, pittore, scultore e poeta. Il primo testo di Pozzi pubblicato nel volume è invece intitolato: *L'identità cappuccina e i suoi simboli*. In secondo luogo, si è reso conto del legame antico tra i Cappuccini dell'Emilia-Romagna e quelli ticinesi. Nei due territori, essi si sono insediati sin dal 1535, come pure numerosi sono stati gli scambi di Religiosi tra Province, anche in tempi recenti. Lo stesso Pozzi compì il suo noviziato a Cesena, nel 1939-1940.

Non possiamo che sottolineare i notevoli pregi del tomo. È un esempio riuscito di collaborazione scientifica ad alti livelli e di una ricca indagine storiografica della società civile e religiosa. È un esempio editoriale da imitare.

Martino Dotta OFMCap

Verba Domini mei. Gli opuscula di Francesco d'Assisi a 25 anni dalla edizione di Kajetan Esser, OFM. Atti del Convegno internazionale Roma 10-12 Aprile 2002. A cura di Alvaro Cacciotti. Romae, PAA-Edizioni Antonianum, 2003 (Medioevo 6), 504 pp., ind., ill.

Negli ultimi decenni, gli *Scritti di Francesco d'Assisi* sono stati l'oggetto di un crescente interesse tra i cultori delle differenti discipline umanistiche, in particolare di filologia, storia e teologia. Un notevole impulso a ciò è stato dato dalla prima edizione critica del francescano tedesco Kajetan Esser. Il Convegno, organizzato dal Pontificio Ateneo Antonianum di Roma nella primavera dello scorso anno, ha fatto il punto della ricerca critico-letteraria a venticinque anni dall'opera dell'Esser. Gli *Atti* sono freschi di stampa.

Il volume *Verba Domini mei* (Edizioni Antonianum, Roma 2003, pp. 504) è stato curato dal francescano Alvaro Cacciotti, direttore della Scuola di Studi medievali e francescani. Raccoglie i testi delle diciotto relazioni tenute nel corso del Convegno internazionale dallo stesso titolo, organizzato nell'aprile 2002 dall'Antonianum. Vi hanno partecipato studiosi provenienti da numerose nazioni e zone linguistiche, tra cui la Svizzera: i cappuccini Giovanni Pozzi (che ha parlato sul modo di citare la Bibbia usato da san Francesco) e Niklaus Kuster (che ha mostrato l'autenticità e il valore degli *Scritti* di Francesco e Chiara d'Assisi). Non è difficile immaginare che gli approcci ai testi sanfrancescani proposti a Roma sono stati molteplici e hanno spaziato dalla filologia alla critica letteraria, dalla storiografia alla teologia, dalla spiritualità all'esegesi biblica.

Come scritto, il Convegno era stato promosso nel venticinquesimo anniversario dell'uscita degli *Opuscula* dell'Assisiense, editi da Kajetan Esser. Secondo il curatore degli *Atti*, Cacciotti, l'incontro di stu-

dio ha segnato «una tappa irrinunciabile per lo studio approfondito» di tali testi. Anzi, osserva nella presentazione del volume, negli ultimi decenni, gli scritti di Francesco sono stati considerati sempre di più «come documento privilegiato di un'esperienza cristiana segnata dalla scoperta definitiva del «vivere secondo la forma del santo Vangelo». Il Santo d'Assisi ne fu l'attore principale e, nel medesimo tempo tramite la sua produzione letteraria, il testimone diretto.

Il sorprendente successo editoriale degli *Scritti*, da un paio di decenni a questa parte, non è casuale, bensì è la logica conseguenza della riscoperta delle fonti storiche relative al movimento francescano. Seppur a fasi alterne, gli *Opuscula* ne hanno determinato la nascita e lo sviluppo. Hanno pure influenzato la storia della Chiesa e della società medievale e moderna. A ragione, quindi, Cacciotti rileva ancora che l'interesse storico e teologico per i testi sanfrancescani «è cresciuto in modo esponenziale». Ciò «spiega come gli studi francescani siano diventati uno dei settori più qualificati e significativi delle ricerche storico-religiose, in generale, e medievistiche in particolare».

In sede di tavola rotonda conclusiva al Convegno, è stata affrontata la questione di un'eventuale riedizione degli *Opuscula*, sulla base di criteri filologici più rigorosi. A giusto titolo, il francescano canadese Thaddée Matura ha auspicato piuttosto una maggiore attenzione «sul nostro modo di praticarne la lettura e l'interpretazione». A suo dire, si tratta d'individuarsi non tanto la figura storica e umana di Francesco, quanto la sua visione di Dio e dell'universo creato; in sostanza, di badare al messaggio e non solo al messaggero. È un invito pertinente, che la presente raccolta contribuisce a cogliere.

Martino Dotta OFM Cap

Helmi Gasser: Die Kunstdenkmäler des Kantons Uri. Band I/1: Altdorf 1. Teil. Geschichte, Siedlungsentwicklung, Sakralbauten Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, 2001 (Die Kunstdenkmäler der Schweiz 96), XII., 488 S., Ind., Ill., Kart.

Wer kennt sie nicht die edlen, stattlichen Bände mit goldener Beschriftung, *Die Kunstdenkmäler der Schweiz*, die seit den 30er Jahren des letzten Jahrhunderts ihm Rahmen des gesamtschweizerischen Vorhabens der Kunstdenkmälerinventarisierung schon von verschiedenen Kantonen erschienen sind. Die letzteren Bände tragen durch einen farbigen Umschlag ein neuzeitliches Kleid, und ihr Innenleben ist durch eine reichhaltigere Bebilderung, teilweise mit Farbtafeln, und eine gestalterische Modernisierung attraktiver geworden. So präsentiert sich auch der vorliegende erste Band über Altdorf von *Frau Dr. Helmi Gasser* in recht anziehender Weise. Als Eröffnungsband der Urner Reihe enthält er eine kurze historische Einleitung zum Kanton von Dr. Hans Muheim und als erster Altdorfer Teil die Siedlungsentwicklung des Hauptortes von *Helmi Gasser*. Das Schwergewicht des Buches liegt bei den Sakralbauten Altdorfs: der Pfarrkirche St. Martin und ihres Bezirks, verschiedenen Kapellen und den *zwei frankiskanischen Klöstern*, dem *Kapuzinerkloster bei Allen Heiligen* und dem *Kapuzinerinnenkloster St. Karl* beim Oberen Heiligen Kreuz. *Helmi Gasser* schließt die vielfältigen kunsthistorischen Facetten der Kunstwerke akribisch bis ins Detail auf, was den Band zu einem fast lückenlosen Nachschlagewerk und zu einer wertvollen Fundgrube der Urner Kulturgeschichte macht. Die immense Fülle, die zu seltene Textunterteilung in Kapitel und beschriftete Abschnitte wie die etwas schwere Sprachführung nehmen dem Buch die durch die ausgezeichnete Bebilderung angestrebte Leichtigkeit und Lesbarkeit. Der große, allgemeine Wert des Buches minimiert

aber diese Kritik lediglich in ein «Leider». Auf die kleinen Fehler hinzuweisen, die den Inhalt des Buches keineswegs beeinträchtigen, die gleich als Tipp- oder Flüchtigkeitsfehler erkannt werden und die sich in jedes Buch schleichen, würde nur die Hilflosigkeit der Rezensentin einer enormen Arbeit gegenüber zeigen.

Hier interessiert vorwiegend die Behandlung der Klöster der *Kapuziner* und der *Kapuzinerinnen*, denen im Buch gut 100 Seiten gewidmet sind. Die Autorin betont, daß sie die Geschichte der Klöster nur soweit berücksichtige, wie sie für die Bauentwicklung und Kunstbetrachtung von Bedeutung sei. Dabei stütze sie sich vor allem auf die Untersuchungen von Br. Rainald Fischer OFM-Cap (†1999) und Br. Seraphin Arnold OFM-Cap. Diese Eingrenzung ist für ein kunsthistorisches Werk legitim, aber dadurch findet oft eine zu starke Verkürzung statt, die dem Verständnis des Zusammenspiels von Historie und Kunst in Klöstern abträglich ist. Kapuzinerklöster wurden nicht primär als Kunstobjekte gebaut, sondern die Kunst entstand aus dem Dienst an der Kirche oder sie bestand in Wohltätergaben als Dank für Hilfe und Fürbittgebet.

Die Gründung des *Kapuzinerklosters Allerheiligen* in Altdorf ist eng mit dem Wunsch, Kapuziner in die Schweiz zu locken, verbunden. Es war ein Ziel des hl. Karl Borromäus, die Reformen des Trienter Konzils (1545/1563) nördlich des Gottards mit Hilfe dieser Minderen Brüder, die im Ruf standen, dem strengsten Seelsorgeorden anzugehören, durchzuführen. 1581 siedelten sich fünf Kapuziner, deren Oberer Franz von Bormio aus Mailand war, im Eremitinnenhäuschen neben der Kapelle zu Allen Heiligen auf der Anhöhe über dem Dorf am steil aufsteigenden Bannwald an. 1579 starb die letzte Eremitin an der Pest, und so stand dieses Häuschen leer. 1582 wurde mit dem Bau eines eigenen Klosters mit der Kirche begonnen. Die Bauleitung hatte der Superior Franz von Bormio inne, bis er

im April 1583 ebenfalls an der Pest starb. Leider hoben Johannes Anderegg und Heinz Horat im Vorwort der Kunstgesellschaft die Grundsteinlegung von 1582 und nicht die Ankunft der braunen Brüder ein Jahr zuvor als Beginn der Kapuzinerpräsenz nördlich des Gotthards hervor. Das kann Verwirrung stiften, da das Jahr 1582 als Start der Kapuziner in Nidwalden okkupiert wird. 1583 wurde das unfertige Kloster bezogen und 1585 die Kirche eingeweiht.

Konventsgebäude und Kirchenbau werden in der kunsthistorischen Betrachtung streng auseinandergelassen. Zuerst zeichnet die Autorin die Um- und Erweiterungsbauten des Klosters, deren Materialaufwendungen und Kosten äußerst detailliert auf und stellt die Schwierigkeiten nach dem Brand von Altdorf 1799, der auch das Kapuzinerkloster in Mitleidenschaft gezogen hatte, dar. Interessant ist die Bemerkung, daß die Behörden sogar erwogen hatten, den Kapuzinern das vom Brand nicht betroffene Kapuzinerinnenkloster zu übergeben, und die Kapuzinerinnen mit den Benediktinerinnen von Seedorf zu vereinen. Zur Zeit der kirchenfeindlichen Helvetik schien es sogar in katholischen Kantonen nicht von Bedeutung zu sein, welcher spirituellen Richtung sich eine Gemeinschaft zugezogen fühlte! Leider wird aber an dieser Stelle nicht erwähnt, daß die Brüder nach dem Brand für sieben Jahre Gastrecht bei den Schwestern genossen. Das wird erst viel weiter hinten im Buch deutlich. Mit der Mediationsakte 1803 änderte sich die kirchenpolitische Lage, und es wurde an die Wiederherstellung des Männerklosters am alten Ort gedacht. Es war 1806 erneut bezugsbereit.

An diese Zeit schließt die Autorin nahtlos die Veränderungen des 19. und 20. Jahrhunderts an. Aber hier wäre ein beschrifteter Absatz als Leserleichterung wirklich mehr als angebracht. Die mobile Ausstattung des Konvents ist genauestens inventarisiert. In der gleichen ausführlichen Art wird die Bauentwicklung,

die künstlerische Ausstattung wie der Kirchenschatz der Klosterkirche betrachtet.

Das *Kapuzinerinnenkloster St. Karl beim Oberen Heiligen Kreuz* in Altdorf nahm 1608 seinen Anfang in Attinghausen. 1676 zerstörte eine Feuersbrunst dieses Kloster innert dreier Stunden total, und der Neubau wurde auf Empfehlung der Kapuziner, die als Visitatoren und Beichtväter walteten, nach Altdorf verlegt. Die Dorfgemeinde erhoffte sich auch, daß sich die Schwestern am zentraleren Ort für die Mädchenbildung einsetzen würden, was sie seit 1697 bis 1990 in der zum Areal gehörenden Dorfprimarschule auch taten.

Helmi Gasser verweist für die Attinghausener Zeit auf das Buch von Seraphin Arnold OFM Cap, *Kapuzinerinnenkloster Altdorf*, das 1977 erschienen ist. Das Kloster Attinghausen existiert nicht mehr und eine kunsthistorische Betrachtung ist deshalb auch nicht mehr möglich; aber es ist trotzdem schade, daß die Anfangsgeschichte dieses Frauenklosters nicht in einer kurzen Zusammenfassung vorangestellt wird, da so das wichtige Beziehungsnetz Kapuziner/Kapuzinerinnen zur Gründungszeit fehlt. Helmi Gasser beginnt mit dem Neuaufbau des Klosters und der Übersiedlung der Schwestern nach Altdorf. Keine zwanzig Jahre später brannte das neue Kloster aus und mußte wieder hergestellt werden. Dafür überstand das Kloster den großen Dorfbrand von 1799. Altdorf versank in einer Misere, so daß die Klostergebäude in verschiedenen Funktionen genutzt wurden: als Lazarett für Soldaten, als Ratsstube, für verschiedene Behörden, als Knabenschule, als Unterkunft für die Kapuziner und obdachloser Familien, als Lagerraum für Kirchenschatz und Habseligkeiten von Privaten. In diesem Wirrwarr mußte die Klausur für sieben Jahre sistiert werden.

Auch hier betrachtet die Autorin die Baugeschichte und alle Kunstgegenstände in ihrer starken Liebe zum Detail. Die

Fülle verunmöglicht das Festhalten von Beispielen. Das ungewöhnliche am Kloster St. Karl ist, daß ein bestehendes Gotteshaus mit einem neuen Konventbau verbunden wurde. So steht das eigentliche Klostergeviert in einem Abstand zur Kirche, der durch einen Zwischenbau überwunden wird.

Aus der Beschreibung der Anlage wird nicht ganz deutlich, wie sich die franziskanische Frauenklosterarchitektur aus dem 17. Jahrhundert von einem typischen Kapuzinerinnenkloster unterscheiden sollte. Gasser bezeichnet St. Karl als wichtiges Zeugnis der franziskanischen Architektur, aber nicht als typisches Kapuzinerinnenkloster. Die Vergleichsklöster, die als Beweise einer Architekturtypologie erhalten müssen, überzeugen nicht, und die genannten Abweichungen vom üblichen Kapuzinerinnenklosterbau gelten zum Teil auch als Abweichungen von der franziskanischen Klosterbauarchitektur und sie sind hier und da in Kapuzinerinnenklöstern anzutreffen. Die Schweizer Kapuzinerinnenklöster unterziehen sich kaum einer einheitliche Typologie.

Es wäre interessant, einmal alle Kapuzinerinnenklöster der Schweiz aus dem 17. Jahrhundert von ihren Voraussetzungen her und in ihrer Bauweise miteinander zu vergleichen. Das konnte keineswegs die Aufgabe der Autorin Helmi Gasser sein. Vielmehr ist Helmi Gasser zu ihrem Lebenswerk - es besteht letztlich aus drei Urner Bänden - zu gratulieren.

Marita Haller-Dirr

Niklaus Kuster: Franz von Assisi. Meister der Spiritualität. Freiburg i. Brg./Basel/Wien, Herder, 2002 (Herder Spektrum 5151), 189 S., ill.

Mit schöner Regelmäßigkeit wurden in den letzten Jahren Bücher aus sehr un-

terschiedlichen Perspektiven und von sehr ungleicher Qualität über Franz von Assisi veröffentlicht. Die Publikation des Schweizer Kapuziners Niklaus Kuster, es sei dies gleich vorweg gesagt, gehört mit zu den besten.

In einem ersten Teil zeichnet Kuster das Leben des Heiligen nach, sachlich und nüchtern und ohne jegliche Neigung zum Romantischen, die nur allzu oft die Grenzen zum Kitschigen überschreitet. Kuster hält sich streng an die (im Anhang eigens aufgelisteten) Quellen, die ihrerseits kritisch hinterfragt werden. Manche legendäre, vorwiegend auf Erbauung zielende Episoden, die natürlich auch in den Schriften der ersten Biografen einen breiten Raum einnehmen und keine Historizität beanspruchen können, interpretiert Kuster als narrativen Ausdruck einer Spiritualität, welche die Anliegen des heiligen Franz schon sehr früh und von Grund auf erfaßt hat.

Der franziskanischen Spiritualität ist denn auch der zweite Hauptteil dieses Buches gewidmet, in welchem der Verfasser versucht, Franzens «Gottese Erfahrung und Weltgestaltung im Wechselspiel» zu betrachten. Überzeugend ist die trinitarische Grundstruktur dieses Mittelteils: Der eine Vater und seine geschwisterliche Welt; Jesus Christus und die menschliche Gesellschaft; der Geist und eine lebendige Kirche. Daß diese Themenkreise auf der Grundlage des Evangeliums behandelt werden, ergibt sich aus dem Lebensprogramm des Armen von Assisi ganz von selbst. Besonders erwähnenswert, weil gerade für unsere Zeit wiederum erinnerungsbedürftig, sind Kusters Überlegungen zur Gottesvorstellung in den Schriften des heiligen Franz, der seine gottesbildfixierten Zeitgenossen und Zeitgenossinnen auf die «negative Theologie» der Kirchenväter (freilich ohne diese zu kennen) zurückverwies - und so gleichzeitig noch heute all jenen eine theologische Lektion erteilt, die von Gott sprechen, als hätten sie schon als Kind mit ihm im Sandkasten gespielt.

Der abschließende dritte Teil des Buches befaßt sich mit der Aktualität des heiligen Franz. Daß Kuster zu dem Ergebnis kommt, daß die Biografie und die schriftliche Hinterlassenschaft des Heiligen zahlreiche Ansätze und Impulse für eine menschengerechte Bewältigung mancher brennender (kirchlicher, sozialer, gesellschaftlicher...) Gegenwartsfragen enthalten, verwundert nicht weiter, wenn man bedenkt, daß Franziskus die zeitlosen Forderungen des Evangeliums in seinem Umkreis umzusetzen versuchte. Damit ist aber auch gesagt, daß eine franziskanische Spiritualität nicht einfach sterile Nachahmung bedeutet, sondern kreative Nachfolge impliziert. Tatsächlich unterstreicht Kuster zu wiederholten Malen, daß das prophetische Wirken des Poverello angemessen nur versteht, wer ihn als Kontrastfigur zu seiner Zeit betrachtet. Folgerichtig versucht er einige der Grundanliegen des Heiligen (Dialog zwischen den Religionen, einfacher Lebensstil, am Evangelium orientierte Jesusnachfolge, Sorge um die Schöpfung, die Haltung gegenüber Krankheit und Tod...) angesichts der gegenwärtigen Lebensbedingungen zu aktualisieren. Dabei zeigt sich, daß Franziskus sich auch in dieser Hinsicht noch immer als zuverlässiger Cicerone und nachahmenswerter Pionier erweist. Als weniger vorbildlich betrachtet Kuster ganz zu Recht seine Haltung gegenüber dem «Bruder Leib» und damit auch gegenüber der menschlichen Sexualität - und entschuldigt dies mit dem Hinweis auf die damals von der Kirche allgemein propagierten Vorstellungen. Damit aber stellt sich spontan die Frage, warum Franziskus, der doch sonst zu keinerlei Konzessionen an den Zeitgeist bereit war, ausgerechnet und ausschließlich in diesem Bereich zum Konformismus neigte. Gleichzeitig wird so die Grenze (nicht: Schwäche!) dieses hervorragenden Franziskusbuches deutlich, die darin besteht, daß der Verfasser die psychologischen Aspekte weitgehend ausblendet.

Josef Imbach OFMConv

Kapuzinerkloster Bregenz. Renovierung 1999-2001. Festschrift anlässlich des Abschlusses der Gesamtrenovierung des Kapuzinerklosters Bregenz und des Einzuges der Schwestern der hl. Klara im Frühsommer 2001. Hg. v. Verein zur Unterstützung der Renovierung und Erhaltung des Kapuzinerklosters Bregenz für die Schwestern der hl. Klara. Redaktion: Alexander Walterskirchen. Bregenz, J.N. Teutsch, 2001, 48 S., ill.

Einst bestand rund um den Bodensee ein Kranz von acht Kapuzinerniederlassungen: zunächst Konstanz, Radolfzell, Überlingen, Markdorf, Lindau und Bregenz, allesamt Gründungen der Schweizer Kapuziner aus dem 17. Jahrhundert; hernach folgten Ende 17. Jahrhundert und Anfang 18. Jahrhundert die von Vorderösterreichischen Kapuzinern gegründeten Niederlassungen in Langenargen und im hegauischen Stockach. Fast alle sind an den Folgen des Josephinismus und der Säkularisation untergegangen. Einzig das Kapuzinerkloster in Bregenz - 1635 durch Vermittlung und Unterstützung des Abtes Plazidus Vigell der Benediktinerabtei Mehrerau, der Stadtbehörden und der Landesfürstin Erzherszogin Claudia in Innsbruck gegründet und 1636 errichtet - überlebte die Wirren der Zeiten, auch später jene des Nationalsozialismus im 20. Jahrhundert. Die Geschichte dieses Klosters ist wechselvoll, führt man die verschiedenen Landesherrschaften und Ordensprovinzen vor Augen: politisch zur Zeit der Gründung Österreich, dann 1805 Bayern, schließlich wieder 1818 Österreich; ordensrechtlich Provinz Schweizer Kapuziner, 1668 vorderösterreichische Kapuzinerprovinz, 1785 Tiroler Kapuzinerprovinz, 1928 Nordtiroler Kapuzinerprovinz. Der im letzten Drittel des 20. Jahrhunderts spürbar einsetzende Nachwuchsmangel bei den Nordtiroler Kapuzinern brachte das Ende für Bregenz. Am 7. Januar 1996 verabschiedete sich der Kapuzinerkonvent von der Bregenzer Bevölkerung und vom Bodensee. Geblieben sind

Konventgebäude und Klosterkirche sowie die Gebeine des im Ruf der Heiligkeit stehenden Pförtners Benno Koglbauer (1862-1925). Die Tiroler Ordensprovinz stellt ihr Haus seit Juli 2001 den Schwestern der hl. Klara auf Mietbasis zur Verfügung. Seitdem haben Klarissen in alten und von 1999 bis 2001 renovierten Kapuzinergemäuern Herberge gefunden.

Anlässlich der abgeschlossenen Renovation des Klosters und des Einzuges der Klarissen erschien 2001 eine sympathisch aufgemachte Festschrift, herausgegeben vom *Verein zur Unterstützung der Renovierung und Erhaltung des Kapuzinerklosters Bregenz für die Schwestern der hl. Klara*, redigiert von *Alexander Walterskirchen*. Auf dem Titelumschlag erscheinen zur linken der hl. Franz und zur rechten die hl. Klara von Assisi, beide Porträts des Simone Martini der Basilica di S. Francesco in Assisi. Der Inhalt der Festschrift zeigt anhand von zahlreichen kürzeren und längeren Artikeln unterschiedlicher Gewichtung Vergangenheit, Wende und glückliches Schicksal dieses Klosters. Unter den Autoren der fünf kurzen *Geleit-Artikeln* (4-10) sind zwei Mitglieder des Franziskusordens mit entsprechenden Beiträgen: Der Provinzialminister der Nordtiroler Kapuziner, *Karl-Martin Gort* (8-9), vermerkt den schmerzlichen Weggang seiner Brüder 1995/1996 von Bregenz und zeigt sich zugleich erleichtert, daß mit dem Einzug der Schwestern der hl. Klara ins Kapuzinerkloster das Ordensleben in der spirituellen Tradition des Franziskusordens weiterhin und erneuert Fortsetzung findet. Diese Freude schwingt ins Grußwort von *Margareta Sterzinger* (10), Äbtissin der Schwestern der hl. Klara in Bregenz, hinüber. Ihre Gemeinschaft stellt sie auch im Beitrag *Die Schwestern der hl. Klara in Bregenz* (39-40) vor und umschreibt das Konzept des Daseins der Schwesternschaft in Bregenz. In diesem Artikel bleibt die Frage nach der Herkunft der Schwestern leider unbeantwortet. Welche der beiden Klara-Regeln, diejenige von 1253 (die Regel nach dem

Wortlaut der hl. Klara) oder diejenige von 1263 (Regel von Papst Urban IV: für die Klarissen) zum Leben in Bregenz dient, ist ebenso unerwähnt. Eher dürfte die konsequent auf das Armutsideal ausgerichtete Regel der hl. Klara von 1253 für Bregenz gelten, denn man vernimmt in den Zeilen den beschriebenen Lebensstil in der Festschrift wie folgt: *«Wir Schwestern der hl. Klara versuchen wie Franziskus und Klara das Evangelium in das Leben des Alltags umzusetzen. Im Geiste der Armut, der Ehelosigkeit und des Gehorsams leben wir in Gemeinschaft Gebet, Schweigen, Arbeit und geschwisterliches Miteinander prägen unseren Alltag»* (39).

Der Stadtarchivar von Bregenz, *Thomas Klagian*, würdigt in seinem substantiellen Beitrag *Die Kapuziner in Bregenz* (11-23) die Präsenz der Kapuziner, gewichtet dabei sehr stark das 17. Jahrhundert, während das 18., 19. und 20. Jahrhundert sehr summarisch abgehandelt werden. Klagian geht auf den Charakter des Kapuzinerordens ein, um mit diesem Scheinwerfer konkret die Gründung der Bregenzer Niederlassung im Umfeld der damaligen politischen und kirchlichen wie auch konfessionellen Konstellationen des 17. Jahrhunderts zu erklären, setzt sich mit dem Klosterbau auseinander, läßt die Kirchweihe von 1639 nochmals aufleben und sieht in der Eroberung von Bregenz durch die Schweden 1647 eine markante Zäsur in der frühen Geschichte des Bregenzer Kapuzinerklosters. Im Unterschied zu den Publikationen über das Kapuzinerkloster Bregenz von Beda Mayer in Helvetia Franciscana 12 (publ. 1973-1977) und Oskar Irlinger (Beiträge zur Geschichte des Kapuzinerklosters in Bregenz, o.O. 1917) bringt hier Klagian mit Angaben, Darlegung und Verarbeitung von Quellen aus dem Archiv der Landeshauptstadt Bregenz einheimische Bezüge zu den Kapuzinern von Bregenz des 17. Jahrhunderts deutlicher zur Sprache.

Roland Gnaiger, Universitätsprofessor und Architekt, legt einiges *Zu Architek-*

tur und Umbau des Kapuzinerklosters (24-27) vor und schildert die verschiedenen Bauphasen in der Substanz des bis 1999 überlieferten Baukörpers. Die Herausforderung für den Architekten war bei der anschließenden Renovation die Architektur der Armut als solche, insbesondere, wenn die Kapuzinerklosteranlage nach dem Wegzug der Kapuziner für eine Mischnutzung zu funktionieren hat: Klarissengemeinschaft, Sozialakademie und die von der Diözese Feldkirch für den Kultus übernommene Klosterkirche. Der publizierte Plan für diese Mischnutzung (27) unterstreicht die sich eingestellte Herausforderung, die offenbar, wie Bilder vor, während und nach dem Umbau zeigen, zu einer glücklichen Lösung für eine sinnvolle Weiterentwicklung des Klosters im 21. Jahrhundert geführt hat.

Christian Schweizer

Hillard von Thiessen: Die Kapuziner zwischen Konfessionalisierung und Alltagskultur. Vergleichende Fallstudie am Beispiel Freiburgs und Hildesheims 1599-1750. Freiburg im Breisgau, Rombach, 2002 (Rombach Wissenschaften: Reihe Historiae; Bd. 13), 541 S., ill., Quellen- u. Lit.-Ind. (Zugl.: Freiburg i. Breisgau, Univ., Diss.).

Daß dem Kapuzinerorden eine tragende Rolle innerhalb der katholischen Konfessionalisierung zukommt, wurde von der Forschung unlängst erkannt. Im auffälligen Gegensatz zu dieser in diverse Handbücher eingegangenen Erkenntnis steht die Tatsache, daß Spezialstudien, die den Versuch unternommen hätten, diese Rolle mit den Methoden der etablierten Konfessionalisierungsforschung auszuloten und kritisch zu hinterfragen, bislang weitgehend ausgeblieben sind. In diese markante Forschungslücke stößt die von Wolfgang Reinhard an der Universität Freiburg im Breisgau betreute Dissertation von Hillard von Thiessen.

Ihr ist allein deshalb ein Pioniercharakter beizumessen, weil sie aufzeigt, welche originellen Perspektiven sich durch die konsequente Verknüpfung von Ordensgeschichte mit allgemeingeschichtlichen Fragestellungen ergeben.

Die Leitfrage Hillards von Thiessen gilt den Möglichkeiten und Grenzen des Kapuzinerordens bei der Vermittlung des nachtridentinischen Menschen- und Frömmigkeitsideals. Diesem am Puls der Forschung liegenden Erkenntnisinteresse wird am Beispiel der jeweils mit kapuzinischer Präsenz aufwartenden Städte Freiburg im Breisgau und Hildesheim nachgegangen. Sekundiert wird die Leitfrage durch den unerläßlichen Versuch, das Selbstverständnis des Ordens zu erläutern, dem seinerseits eine unmittelbare Rückwirkung auf die Ausgestaltung der Seelsorgepraxis beizumessen ist. Als zentralen Quellentypus zur Klärung des ordentypischen Selbstverständnisses hat der Verfasser die mitunter in gedruckter Form vorliegenden Provinzannalen ausgemacht und konsequent ausgewertet.

Es geht Hillard von Thiessen um eine Wirkungs-, Wahrnehmungsgeschichte des gerade im 17. Jahrhundert - also in der Zeit der Hochblüte des konfessionellen Denkens - überaus expansiven Kapuzinerordens. Der Verfasser vertritt dabei die unterstützenswerte Ansicht, daß eine Wirkungsbestimmung des Kapuzinerordens bei Katholiken, Protestanten und bei anderen katholischen Orden nicht ohne Exkurse auf das Feld der vergleichenden Ordensforschung auskommt. Als Korrektiv und durchgängig angesetzter Vergleichspunkt seiner Ergebnisse dienen von Thiessen von daher die im Unterschied zum Kapuzinerorden bereits auf einen allgemeingeschichtlichen Nenner gebrachten Erkenntnisse zum Selbstverständnis und zur Rolle des Jesuitenordens im Prozeß der Konfessionalisierung. Die Einbeziehung des Jesuitenordens in die Untersuchung erscheint vor allem deshalb sinnvoll, weil zwischen den Reformorden

ein spannungsgeladenes Konkurrenzverhältnis herrschte, um dessen genauere Klärung Hillard von Thiessen bemüht ist.

Der innovative methodische Ansatz der Studie läßt sich bereits daran ablesen, daß der Autor bei grundsätzlicher Orientierung an dem von Wolfgang Reinhard und Heinz Schilling entwickelten Konfessionalisierungsparadigma die gegenüber demselben in den letzten Jahren laut gewordene Kritik, Dekonstruktions- und Differenzierungsversuche nicht nur reflektiert, sondern in seine Überlegungen kreativ miteinbezieht. Die Vorstellung, daß Kirche und weltliche Obrigkeit einen gezielten Konfessionalisierungsprozeß in Gang gesetzt und betrieben hätten, dem disziplinierende und damit der frühmodernen Staatsbildung zuträgliche Effekte zu verdanken seien, wird in von Thiessens methodischem Ansatz zwar nicht grundsätzlich in Frage gestellt, aber doch kritisch hinterfragt. Dabei teilt der Autor zwar nicht die von Heinrich Richard Schmidt unter dem Schlagwort «Selbstkonfessionalisierung» erhobenen Einwände gegen das gängige Konfessionalisierungsparadigma. Er stimmt aber mit der Vorstellung überein, daß die Laien im Prozeß der Konfessionalisierung nicht nur als willenloses Objekt obrigkeitlicher Maßnahmen, sondern als mitgestaltende Akteure in Erscheinung getreten seien. Die kreative Auseinandersetzung der Laien mit den vorgefundenen Verhältnissen und Strukturen wird von Hillard von Thiessen in Anlehnung an Roger Chartier als «Aneignung» bezeichnet. Da «Aneignung» sowohl auf einem Befehl, als auch auf freiwilliger Entscheidung beruhen kann, wird ein bewußt schillernder Terminus in die wissenschaftliche Diskussion eingebracht, der wegen seiner relativen Offenheit noch kein Urteil über Erfolg oder Mißerfolg etwaiger obrigkeitlicher, auf Konfessionalisierung und Disziplinierung ausgelegter Maßnahmen fällt. Weil der Begriff der «Aneignung» in von Thiessens Darstellung stets konkret mit Inhalt

gefüllt wird, ist sein Gebrauchswert, gerade wenn es darum geht, der äußerst komplexen Vermittlerrolle eines katholischen Ordens bei der Durchsetzung der nachtridentinischen Normen nachzuspüren, außerordentlich hoch. Um das Phänomen der «Aneignung» zu erschließen hat Hillard von Thiessen mit großem Gewinn kommunale, landesherrliche und bischöfliche Gerichts-, Verwaltungs- und Kirchenakten ausgewertet, in denen das Seelsorgeangebot des Kapuzinerordens aus den unterschiedlichsten Situationen heraus und keineswegs nur unter obrigkeitlicher Perspektive thematisiert wird.

Die Kapuziner bewegten sich seit ihrem Auftreten im deutschsprachigen Raum in einem ausgeprägten Spannungsfeld zwischen dem an sie von kirchlichen und weltlichen Obrigkeiten herangetragenem Auftrag, den Konfessionalisierungsprozeß voranzutreiben, und den sich auf dem Feld der Alltagskultur äußenden Aneignungsbedürfnissen und Wünschen der Gläubigen. Dem Kapuzinerorden war also die nur schwer lösbare Aufgabe gestellt, zwei Herren gerecht zu werden. Ein Rückgang der Patronage kirchlicher und weltlicher Obrigkeiten hätte sich allein wegen bestehender finanzieller Abhängigkeiten genauso katastrophal auf die Wirkungsmöglichkeiten des Kapuzinerordens ausgewirkt wie ein Verlust an Vertrauen und Glaubwürdigkeit bei den Laien. Die sich teilweise widersprechenden Anforderungen, die Kirche, Staat und Gläubige an den Kapuzinerorden stellten, gefährdeten nicht nur die Ordensdisziplin, sondern stellten zwangsläufig das Selbstverständnis der Mendikanten auf eine harte Probe.

Daß sich zwischen dem Ordensideal und der Seelsorgepraxis eine gefährliche Kluft auftat, wird von Hillard von Thiessen nicht zuletzt am Beispiel der Kapuzinerniederlassungen in Freiburg im Breisgau und Hildesheim eindrücklich exemplifiziert. Die Auswahl der Forschungsobjekte erweist sich insofern als glücklich getroffen, als ihre Verschie-

denheit dem Prinzip der vergleichenden Fallstudie gerecht wird. Der Gefahr, Beobachtungen in unzulässiger Weise zu verallgemeinern, wird durch den Vergleich zweier nicht nur geographisch, sondern auch strukturell eine große Distanz zueinander aufweisender Untersuchungsgebiete begegnet.

Die Verschiedenheit der beiden Kapuzinerkonvente beherbergenden Städte ist an mehreren Punkten festzumachen: Während im vorderösterreichischen Freiburg im Breisgau der Protestantismus nie eine echte Chance der Entfaltung hatte, war die Bevölkerung der den Mittelpunkt eines kleinen geistlichen Territoriums darstellende Stadt Hildesheim im Zuge der Reformation mehrheitlich lutherisch geworden. Über Hildesheim gebot zumeist der Kölner Erzbischof, dessen Landesherrschaft durch den protestantischen Rat der Stadt zwar nicht grundsätzlich bestritten wurde, aber doch stark eingeschränkt war. Im Kontrast dazu verlor Freiburg im Breisgau ab der Mitte des 17. Jahrhunderts seine bis dahin genossene Autonomie gegenüber der österreichischen Landesherrschaft. Nach Hildesheim kamen die bis 1668 zur Rheinischen Kapuzinerprovinz und von da an zur Kölnischen Kapuzinerprovinz gehörigen Mendikanten im Jahr 1630 auf Betreiben des Kölner Erzbischofs. Dieser sah in ihnen die geeignete Kraft, um das katholische Element in der ihm konfessionell und machtpolitisch entfremdeten Stadt zu stärken. Bei dem Freiburger Kapuzinerkonvent handelte es sich um eine Gründung der Schweizerischen Kapuzinerprovinz aus dem Jahre 1599, von der sich 1668 die das Freiburger Kloster übernehmende Vorderösterreichische Tochterprovinz abspaltete. Die Tatsache, daß der Freiburger Rat, das Haus Österreich und der Konstanzer Bischof hinter dem Projekt einer Klostergründung standen und es entsprechend betrieben, spricht für das von Anfang an recht günstige Klima, auf das die Kapuziner in Freiburg stießen. In Hildesheim war es dem Rat aus konfessionspolitischen Erwägungen hingegen ein wichti-

ges und phasenweise in die Tat umgesetztes Anliegen, sich der oktroyierten kapuzinischen Präsenz wieder zu entledigen.

Hillard von Thiessen zeichnet nach, wie es den Freiburger Kapuzinern gelang, die kommunale Religiosität nicht nur mitzubestimmen, sondern auch den tridentinischen Vorgaben anzupassen. Aus verständlichen Gründen war der Aktionspielraum der Freiburger Kapuziner dabei ungleich größer als derjenige ihrer in der Diaspora wirkenden Hildesheimer Mitbrüder. Diese hatten sich in das System der landesherrlich-bischöflichen Seelsorge einzufinden und mußten aufgrund ihrer prekären Situation darum bemüht sein, Provokationen des Hildesheimer Rates zu vermeiden. Beiden Kapuzinerniederlassungen ist gemeinsam, daß sie in Abhängigkeitsverhältnissen zu kirchlichen und weltlichen Obrigkeit standen und bei aller zwangsläufigen Anpassung an die vorgefundenen Verhältnisse, darum bemüht waren, ihre Eigenständigkeit und ihr typisches Profil zu wahren. Als ein die Selbstbestimmung des Kapuzinerordens in Frage stellender heikler Punkt wird von dem Verfasser die Einmischung städtischer Obrigkeiten in die ordenseigene Besetzungs- und Berufungspolitik herausgestellt.

Um sich dem Selbstverständnis des Kapuzinerordens zu nähern, hat sich Hillard von Thiessen auf das Feld der Hagiographie begeben und die bislang von der Forschung in ihrem Aussagewert nicht erkannten Annalen ausgewertet. Der Verfasser kommt zu dem Ergebnis, daß es nicht nur Heilige wie der Märtyrer Fidelis von Sigmaringen, der in erster Linie als Wunderbringer verehrte Antonius von Padua sowie der Ordensgründer Franz von Assisi und die hochverehrte Gottesmutter waren, die das Selbstverständnis und die Außenwirkung des Ordens prägten, sondern, daß es in der «zweiten Reihe» eine ganze Zahl «religiöser Virtuosen» (Max Weber) gab, die eine ähnliche Funktion erfüllten und mitunter auf dem Sprung zur Heiligkeit

standen. Hillard von Thiessen gelingt durch eine fein abgestimmte Analyse der Nachweis, wie von Seiten der Hagiographie und Annalistik versucht wurde, die Kontemplativität und die sich nicht zuletzt in Wundern äußernde Gottgefälligkeit und Ausnahmestellung des Ordens unter propagandistischen Zielsetzungen zu betonen. Der Verfasser liefert darüber hinaus grundlegende Bausteine zu einer erfahrungsgeschichtlich gesättigten Typologie kapuzinischer Heiligkeit. Gegen die von Thiessen postulierte lineare Entwicklung des Fidelis von Sigmaringen vom gegenreformatorischen Märtyrerheros zum friedlichen, mehr oder weniger unpolitischen Wunderbringer sprechen indes zahlreiche Argumente, die im Rahmen des Periodikums *Helvetia Franciscana* schon ausgebreitet wurden.

Die Frage nach dem Verhältnis zwischen Jesuiten und Kapuzinern durchzieht von Thiessens Studie wie ein roter Faden. Er kommt zu der interessanten Einschätzung, daß die zwischen beiden Orden bestehende Konkurrenz sich produktiv auf die Seelsorge ausgewirkt und den Willen der Kapuziner zur kreativen Anpassung an vorgefundene Strukturen erhöht habe. Die Durchschlagskraft des Jesuitenordens sei den Söhnen des heiligen Franziskus allerdings schon deshalb versagt geblieben, weil sie sich in einem Spannungsfeld zwischen *vita activa* und Kontemplativität befunden hätten. Daß die Kapuziner im Vergleich zu den Jesuiten, die Sympathie der Mönchsorden genossen und weniger Aversionen von Seiten des Protestantismus erfuhren, ist ein weiteres wichtiges Ergebnis.

Den Erfolg, den die Kapuziner in der Seelsorge trotz aller Einschränkungen zu

verbuchen hatten, führt der Verfasser auf die - zuweilen auch übertriebene - Orientierung an den Aneignungsbedürfnissen der Gläubigen zurück. So belegt die Fallstudie, daß die Kapuziner zu einem nicht geringen Teil für die im 17. und 18. Jahrhundert gelungene Ersetzung alltagsmagischer Praktiken durch Sakramentalien verantwortlich zeichneten. In diesem Bereich wirkten die Kapuziner also besonders effektiv im Sinne der tridentinischen Reform, was freilich nur dadurch möglich war, daß ihnen bei den Laien eine hohe Glaubwürdigkeit zu Gebote stand.

Alles in allem ergibt sich von den Kapuzinern ein durchaus ambivalentes Bild, was ihre Rolle im Prozeß der Konfessionalisierung und ihren Beitrag zur Entwicklung frühmoderner Staatlichkeit anbelangt. Das Problemfeld in seiner ganzen Komplexität an zwei ausgewählten Konventen aufgezeigt zu haben, ist das große Verdienst des Forschers Hillard von Thiessen, der sich zudem um eine keineswegs rein illustrativ daher kommende, sondern auf den Text Bezug nehmende Bebilderung und Ausstattung seines Werkes mit Kartenmaterial erfolgreich bemüht hat.

Es dürfte deutlich geworden sein, daß es sich bei der besprochenen Fallstudie um einen grundlegenden Beitrag nicht nur zur Geschichte des Kapuzinerordens, sondern zum «Fundamentalprozeß» der Konfessionalisierung handelt. Der durch ein breites Fragenspektrum, methodische Schärfe und einem souveränen Umgang mit einer komplexen Quellenlage brillierenden Studie ist es zu wünschen, daß sie die ihr gebührende Aufmerksamkeit erhält.

Matthias Ilg

Bibliographie - bibliografia

Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz

(seit 1984: Belletristik, Fachliteratur, Lexika-Artikel, Herausgeberschaft. Publikationen vor 1984 siehe: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz

(Herausgegeben/redigiert von franziskanischen Ordensleuten, Ordensprovinzen, Kongregationen, Arbeitsgemeinschaften. Publikationen vor 1984 siehe: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Publications des religieux franciscains et des religieuses franciscaines en Suisse

(depuis 1984: belles-lettres, littératures scientifiques, articles encyclopédiques, éditeurs. Publications avant 1984 voir: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Périodiques et revues franciscaines en Suisse

(Publiés et rédigés par des membres, Provinces, Congrégations et communautés de travail de l'Ordre franciscain. Publications avant 1984 voir: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Pubblicazioni dei religiosi francescani e delle religiose francescane in Svizzera

(dal 1984: letteratura amena, letteratura scientifica e saggistica, articoli per enciclopedie, editore. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Periodici e riviste francescane della Svizzera

(editi/redatti da religiosi francescani, province dell'ordine, congregazioni, gruppi di lavoro. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

*

Abbreviationes ordinum sancti Francisci Assisiensis in denominationibus latinis cfr.: Lexikon für Theologie und Kirche. Abkürzungsverzeichnis. Freiburg i.Brg./Basel/Rom/Wien, Herder, 1993 (3., völlig neubearb. Aufl.), 68-72.

*

Assey, Pascale OSF (Baldegg) dfr. *Providentia*.

Autobiographie des Anastasius Hartmann (1803-1866), des Schweizer Kapuziner, Titularbischofs von Derbe und apostolischen Vikars von Patna in Indien. Deutsche Übersetzung von Engelbert Ming OFM^{Cap} nach dem lateinischen Text in der Überlieferung von Anton Maria Gachet OFM^{Cap}, gemäß Herausgabe von Adelhelm Jann OFM^{Cap}, versehen mit einer Einleitung zum Quellentext von Christian Schweizer und mit dem Dekret von der Kongregation für Heiligsprechungen über die Heroizität der Tugenden von Bischof Anastasius Hartmann in deutscher Übersetzung von Oktavian Schmucki OFM^{Cap}. Zum 200. Geburtstag des Anastasius (Joseph Alois) Hartmann von Altwis bei Hitzkirch im Kanton Luzern (24. Februar 1803). Beiheft 4 zu *Helvetia Franciscana*. Luzern 2003.

Baldegger Schwestern. Unsere Ordensgemeinschaft 2003. [Katalog] Schwestern von der Göttlichen Vorsehung aus dem Regulierten Dritten Orden des Heiligen Franziskus, Nr. 67. Baldegger 2003.

Barmet, Maria-Susanna TORCap cfr. *San Damiano*.

Bonvin, Paul de la Croix OFMCap: Reconnaître le temps du Christ; in: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 1/2003, 29-32.

Bruder Falke - frère faucon - frate falco. Nachrichten der Schweizer Franziskanerprovinz/notiziario della provincia svizzera OFM / nouvelles de la province suisse OFM, 59-61. Lugano-Loreto 2002.

Bühlmann, Walbert OFMCap: Offen für die Zeichen der Zeit. [- Zum 200. Geburtstag von Anastasius Hartmann, Kapuziner und und Missionsbischof]; in: *Schweizerische Kirchen-Zeitung* 171 (2003), 121-122.

Caldelari, Callisto OFMCap: Bibliografia luganese del Settecento. Le edizioni Agnelli di Lugano. Fogli. Documenti, Cronologia. Con la collaborazione di Beatrice Lampietti e Gianna Ostinelli-Lumia. Bellinzona 2002. - cfr. *Caldelari, Callisto OFMCap:* Bibliografia luganese del Settecento. Le edizioni Agnelli di Lugano. Libri. Periodici. Bellinzona 1999.

Caldelari, Callisto OFMCap: Eitic(hett)a di P. Callisto 1998-2000. Locarno 2001.

Caldelari, Callisto OFMCap: Pensieri familiari da Geremia a Gesù. La Bibbia del di di festa 5. Bellinzona 2002.

Caldelari, Callisto OFMCap: Napoleone e il Canton Ticino. L'importanza della salvaguardia della fede cattolica; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 4-7.

Caldelari, Callisto OFMCap: Napoleone e il Ticino. Edito dallo Stato del Cantone Ticino. Bellinzona 2003.

Capucines cfr. *Verzeichnis der Kapuzinerinnenklöster der Schweiz* 2003.

Del-Pietro, Agostino OFMCap: È tempo di pazienza. La parabola del buon grano e della zizzania; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/5 (2002), 28-29.

Del-Pietro, Agostino OFMCap: Riconosciuta, ma subordinata. La questione dell'autorità civile nel Vangelo di Marco; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 24-25.

Dotta, Martino OFMCap: Sinodo 72 da riscoprire; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/5 (2002), 3.

Dotta, Martino OFMCap: Tra entusiasmo e rassegnazione; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/5 (2002), 24-25.

Dotta, Martino OFMCap: La Vergine Immacolata. Una delle feste mariane più contestate; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/5 (2002), 32-33.

Dotta, Martino OFMCap: Il motivo di un omaggio. Ricordando padre Giovanni Pozzi; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/6 (2002), 3.

Dotta, Martino OFMCap: Pozzi, quel posto rimasto vuoto. Il ricordo personale dello studioso, dell'uomo e del frate; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/6 (2002), 4-5.

Dotta, Martino OFMCap: Un'occasione per pensare. I duecento anni del Cantone c'interrogano; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 3.

Dotta, Martino OFMCap: Contemplare Gesù con Maria. La lettera apostolica «Rosarium virginis Mariae»; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 28-29; 93/2 (2003), 22-23.

Dotta, Martino OFMCap: Aspettando un pastore per la Diocesi. Le dimissioni di mons. Torti e la nomina del suo successore; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 34.

Dotta, Martino OFMCap: Il Vangelo è un fatto serio. L'attualità disarmante del messaggio di Gesù; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/2 (2003), 3.

Dotta, Martino OFMCap: Anno della Bibbia anche in Ticino. Fondata un'associazione e allestita una mostra a Lugano; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/2 (2003), 14-15.

Dotta, Martino cfr. *Messaggero*.

Egger, Gottfried OFM: Bethlehem, Milchgrotte. Die Franziskaner und das Land des Herrn; in: *Franziskanische Botschaft* 53/6 (2002), 18-19.

Egger, Gottfried OFM: Syrien, Damaskus. Die Franziskaner und das Land des Herrn; in: *Franziskanische Botschaft* 54/1 (2003), 18-19; 54/2 (2003), 18-19.

Egger, Gottfried OFM: Damaskus, Memorial des hl. Paulus. Die Franziskaner und das Land des Herrn; in: *Franziskanische Botschaft* 54/3 (2003), 18-19.

Flammer, Barnabas OFMCap: Auf Besuch [Schriftgedanken über Lk 10,1-9]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 76/5 (2002), 7-8.

Flammer, Barnabas OFMCap: Ein Stärkerer als ich [Schriftgedanken über Lk 3,10-18]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 76/6 (2002), 8-9.

Flammer, Barnabas OFMCap: Unser Leben – eine Investition Gottes [Schriftgedanken über Mt 21,33-46]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/1 (2003), 8-9.

Flammer, Barnabas OFMCap: Aufgehelltes Dunkel [Schriftgedanken über Mk 8,31-33; 9,2-10]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/2 (2003), 8-9.

Flammer, Barnabas OFMCap: Warum habt ihr so Angst? [Schriftgedanken über Mk 4,35-41]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/3 (2003), 8-9.

Flury, Karl OFMCap: Dank Schweizer Spendefreudigkeit. Finanzielle Unterstützung für die Kirche und die Kapuziner von Tansania; in: *Ite* 82/3 (2003), 38-39.

Francescani OFM cfr. *Bruder Falke - frère faucon - frate falco*.

Franciscains OFM cfr. *Bruder Falke - frère faucon - frate falco*.

Franziskaner OFM cfr. *Bruder Falke - frère faucon - frate falco*.

Franziskanische Botschaft. Zeitschrift zur Vertiefung des christlichen Lebens im Geist des heiligen Franz von Assisi 53 (2002). Hg. von der Provinz der Schweizer [Franziskaner]-Konventualen. Redaktion: *Klaus Renggli OFMConv*. Freiburg i. Ue. 2002.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Der Typus Kongregationsarchive. Archive religiöser Frauengemeinschaften. Das Archiv der Schwestern vom Heiligen Kreuz in Menzingen; in: *Arbido* (Offizielle monatliche Revue des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare VSA, des Verbands der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz BBS und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation SVD) 18/5 (2003), 20-21.

Gachet, Antoine Marie OFMCap (†) cfr. *Gachet, Anton Maria OFMCap* (†).

Gachet, Anton Maria OFMCap (†) cfr. *Autobiographie des Anastasius Hartmann*.

Grolimund, Raphael OFMCap: Suchen - und Finden. 2003 - Jahr der Bibel; in: *San Damiano* 60 (2002), 60-75.

Grolimund, Raphael OFMCap cfr. *San Damiano*.

Hasler, Flavian OFMCap: Glasfensterzyklus zum Sonnengesang des heiligen Franziskus von Assisi in der katholischen Kirche Uster; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/2 (2003), 10-11.

Hartmann, Anastasius OFMCap (†) cfr. *Autobiographie des Anastasius Hartmann*.

Helvetia Franciscana. Beiträge zur Geschichte der Brüder und Schwestern des hl. Franz und der hl. Klara in der Schweiz; Contributions à l'Histoire des Frères et des Sœurs de St. François et de Ste. Claire en Suisse; Contributi alla Storia dei Frati e delle Suore di S. Francesco e di S. Chiara in Svizzera 31/1-2 (2002). Herausgeber: *Provinzialat der Schweizer Kapuziner, Luzern*. Redaktion: Christian Schweizer. Basel/Reinach 2002.

Hinder, Paul OFMCap: La Fraternité Évangélique caractérise notre mode de présence à l'Église et au monde; in: *Cahiers de Spiritualité Capucine*, Paris 2003, N. 15, 6-21.

Huber, Thomas Morus OFMCap cfr. *Internationale Kapuziner-Informationen (IKI)*.

Huber, Thomas Morus OFMCap cfr. *Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern*.

Imbach, Josef OFMConv: Lust auf die Bibel. Praxisorientierte Zugänge zur Heiligen Schrift. Würzburg 2000.

Imbach, Josef OFMConv: Der Grabstein von Gubbio; in: *Geist und Leben* 73 (2000), 361-373.

Imbach, Josef OFMConv: Schon beim Apostelkonzil kam es zu heftigem Streit; in: J. Röser (Hg.): *Christsein* 2001. Freiburg i. Brg. 2001, 345-348.

Imbach, Josef OFMConv: Geheimnisse der kirchlichen Küchengeschichte. Pikante Episoden und köstliche Rezepte. Düsseldorf 2002.

Imbach, Josef OFMConv: Mit Abraham unterwegs. Vom Abenteuer des Glaubens. Würzburg 2002.

Imbach, Josef OFMConv: Über Gott und die Welt. Theologische Quergedanken. Würzburg 2002.

Imbach, Josef OFMConv: Eine existentielle Auslegung. Würzburg 2002 (Neuausg. als Topos TB).

Imbach, Josef OFMConv: Und lehrte sie in Bildern. Die Gleichnisse Jesu. Geschichten für Heute. Würzburg 2003 (Neuausg. als Topos TB).

Imbach, Josef OFMConv: Theologische Vision am Puls der Zeit. Der katholische Religionsphilosoph Karl Rahner; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/1 (2003), 12-13.

Imbach, Josef OFMConv: Wie der Sultan zum Tyrannen wurde; in: *Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova)* 105/2 (2003), 22-23.

Imbach, Josef OFMConv: Die Schrift lehrt nicht, wie der Himmel geht. Jahr der Bibel; in: *Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova)* 105/3 (2003), 12-13.

Imbach, Josef OFMConv: Unversiegliche Quelle aller Wahrheiten. Jahr der Bibel; in: *Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova)* 105/4 (2003), 12-13.

Imbach, Josef OFMConv: Unstillbare Sehnsucht nach der Ewigen Stadt; in: *Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova)* 105/4 (2003), 22-23.

Imbach, Josef OFMConv: Der Krieg der Medien; in: *Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova)* 105/5 (2003), 37.

Imbach, Josef OFMConv: Macht durch Magie?; in: *Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova)* 105/5 (2003), 38-39.

Imbach, Josef OFMConv: Kain und Abel oder Gott kennt keine käufliche Liebe; in: *Franziskanische Botschaft* 54/1 (2003), 4-7.

Imbach, Josef OFMConv: «Dein Gott ist mein Gott» oder Eine Lektion in Sachen Humanität und Toleranz; in: *Franziskanische Botschaft* 54/2 (2003), 4-7.

Ingenbohl cfr. *Schwesternverzeichnis. Institut der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz.*

Ingenbohler Schwestern cfr. *Schwesternverzeichnis. Institut der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz.*

Institut der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz cfr. *Schwesternverzeichnis. Institut der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz.*

Iserning, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): Ingenbohler Gemeinschaft in sozialem Brennpunkt; in: *Tauzeit* 4/4 (2002), Nr. 15, 8.

Iserning, Zoe Maria OSF (Ingenbohl): Bistumsgeschichten; in: *Schweizerische Kirchen-Zeitung* 171 (2003), 76-79.

Internationale Kapuziner-Informationen (IKI). 32 (2002), Nr. 168-172. In deutscher Fassung herausgegeben vom Sekretariat der Konferenz Deutschsprachiger [Kapuziner-]Provinziale (KDP). Redaktion: *Thomas Morus Huber OFMCap*. Innsbruck 2002.

Jann, Adelhelm OFMCap (†) cfr. *Autobiographie des Anastasius Hartmann*.

Kapuzinerinnen cfr. *Verzeichnis der Kapuzinerinnenklöster der Schweiz* 2003.

Kreidler-Kos, Martina; Kuster, Niklaus OFMCap; Röttger, Ancilla OSC: «Den armen Christus arm umarmen» - Das bewegte Leben der Klara von Assisi: Antworten der aktuellen Forschung und neue Fragen; in: *Wissenschaft und Weisheit (Franziskanische Studien zu Theologie, Philosophie und Geschichte)* 66 (2003), 3-81.

Kuster, Niklaus OFMCap: Vom Schauen; in: *Leben und Glauben* 77/32 (2002), 40-41.

Kuster, Niklaus OFMCap: Noch nicht und doch schon; in: *Leben und Glauben* 77/40 (2002), 40-41.

- Kuster, Niklaus OFMCap*: Franz von Assisi. Bruder aller Geschöpfe; in: *Leben und Glauben* 77/40 (2002), 18-19.
- Kuster, Niklaus OFMCap*: Guter Hoffnung...; in: *Leben und Glauben* 77/48 (2002), 40-41.
- Kuster, Niklaus OFMCap*: Franz von Assisi. Bruder aller Geschöpfe; in: *Sonntag* 83/40 (2002), 18-19.
- Kuster, Niklaus OFMCap*: Schriften des Franziskus an Klara von Assisi. Eine Spurensuche zwischen «plura scripta» und dem Schweigen der Quellen; in: *Wissenschaft und Weisheit (Franziskanische Studien zu Theologie, Philosophie und Geschichte)* 65 (2002), 163-179.
- Kuster, Niklaus OFMCap*: Gli Scritti di Francesco a Chiara. Autenticità e importanza; in: *Verba Domini mei. Gli opuscula di Francesco d'Assisi a 25 anni dalla edizione di Kajetan Esser, OFM. Atti del Convegno internazionale Roma 10-12 Aprile 2002. Roma 2002 (Medioevo 6)*, 363-381.
- Kuster, Niklaus OFMCap* cfr. Kreidler-Kos, Martina; *Kuster, Niklaus OFMCap*; Röttger, Ancilla OSC.
- Kuster, Niklaus OFMCap* cfr. *Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern*.
- Ludin, Walter OFMCap*: Wenn Mägde prophetisch reden. Gedanken zu Politik, Gesellschaft und Kirche. Zürich 2003.
- Ludin, Walter OFMCap*: Schweizer Kapuziner helfen Indien dank Anastasius Hartmann; in: *Ite* 82/2 (2003), 34-35.
- Mack, Canisia OSF (Ingenbohl)* cfr. *Theodosia. Zeitschrift der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Institut Ingenbohl*.
- Marquard, Pascal OFMConv*: Unterwegs zwischen Flüeli-Ranft und Padua; in: *Franziskanische Botschaft* 53/2 (2002), 22-23.
- Marquard, Pascal OFMConv*: Franziskanisches Jugendtreffen in Kaiserslautern; in: *Franziskanische Botschaft* 54/1 (2003), 22-23.
- Marquard, Pascal OFMConv*: Einführung der Franziskaner-Konventualen in Mariabuchen, Deutschland; in: *Franziskanische Botschaft* 54/2 (2003), 22-23.
- Marquard, Pascal OFMConv*: Die wunderbare Brot- und Fischvermehrung; in: *Franziskanische Botschaft* 54/3 (2003), 22-23.
- Massy, Vincent de Paul OFMCap*: Amour... à vous couper le souffle!; in: *Message (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice)* 3/2003, 12-15.
- Mathis, Paul OFMCap*: Jubiläum Kloster Rapperswil. Jubiläumsrückblick: 390+10 Jahre Kapuziner; in: *Tauzeit* 4/4 (2002), Nr. 15, 8.
- Menzingen* cfr. *Menzinger Schwestern* cfr. *Schwester vom Heiligen Kreuz* • *Suore della Sancta Croce* • *Sisters of the Holy Cross* • *Sœurs de la Sainte Croix* • *Hermanas de la Santa Cruz*.
- Menzinger Schwestern* cfr. *Schwester vom Heiligen Kreuz* • *Suore della Sancta Croce* • *Sisters of the Holy Cross* • *Sœurs de la Sainte Croix* • *Hermanas de la Santa Cruz*.
- Message*. Revue du mouvement franciscain laïc, CH-1890 St-Maurice. 2002/1-6. St-Maurice 2002.
- Messaggero*. Rivista bimestrale di cultura e informazione religiosa fondata nel 1911 ed edita dai Frati Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano 92/1-6 (2002). Pubblicazione dei Cappuccini della Svizzera italiana, Lugano. Coordinatore di redazione: Martino Dotta OFMCap. Lugano 2002.
- Ming, Engelbert OFMCap* cfr. *Autobiographie des Anastasius Hartmann*.

- Ming, Engelbert *OFMCap*: Das Testament der heiligen Klara; in: San Damiano 61 (2003), 4-39.
- Müller, Priska *TORCap*: Licht auf dem Weg; in: San Damiano 61 (2003), 46-47.
- von Papius, Ottilie (SLS) cfr. St. Antonius von Padua.
- Pozzi, Giovanni *OFMCap*: Scrittrici mistiche. La voce e gli inchiostri; in: Quaderni d'italianistica (Official journal of the Canadian Society for Italian Studies / Revue officielle de la Société canadienne pour les études italiennes) 21/2 (2000), 5-43.
- Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†): San Francesco «di seconda mano»; in: Verba Domini mei. Gli opuscula di Francesco d'Assisi a 25 anni dalla edizione di Kajetan Esser, OFM. Atti del Convegno internazionale Roma 10-12 Aprile 2002. Roma 2002 (Medioevo 6), 279-327.
- Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†); Prodi, Paolo *OFMCap* (Ed.): I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza. Bologna 2002.
- Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†): L'identità cappuccina e i suoi simboli; in: I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza. Bologna 2002, 48-77.
- Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†): Un'anomalia novecentesca. La lirica di Agostino Venanzio Reali; in: I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza. Bologna 2002, 668-685.
- Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†): Manzoni, il Natale degli ultimi. Il messaggio religioso del famoso «Inno sacro»; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/6 (2002), 6-30.
- Providentia [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg]. Redaktion: Pascale Assey *OSF* (Baldegg). Baldegg LU 76/1-4 (2002).
- Quadri, Riccardo *OFMCap*: Di concili, sinodi e capitoli. Il Capitolo francescano come un «sinodo» ricorrente?; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/5 (2002), 30-31.
- Quadri, Riccardo *OFMCap*: Cittadini del cielo e della terra. La lezione esemplare di san Francesco d'Assisi; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 26-27.
- Quadri, Riccardo *OFMCap*: Il Vangelo è sempre attuale. Come il cristiano Francesco scopre la sua strada; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/2 (2003), 20-21.
- Quadri, Riccardo *OFMCap*: L'archivio di padre Giovanni Pozzi; in: Fogli (Informazioni dell'Associazione Biblioteca Salita dei Frati - Lugano) N. 24 Aprile 2003, 13-16.
- Ravetta, Michele *OFMCap*: Il diaconato, un servizio. Riflessioni in margine all'ordinazione diaconale; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 92/5 (2002), 37-38.
- Regli, Sigisbert *OFMCap*: Sehnsucht nach tieferer christlicher Einheit. Gedanken zur ökumenischen Gebetswoche; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/1 (2003), 12-13.
- Renggli, Klaus *OFMConv*: Neue Hoffnung für junge Menschen. Die Schweizer Niederlassung der Franziskaner-Konventualen in Flüeli-Ranft; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 104/11 (2002), 21-23.
- Renggli, Klaus *OFMConv*: Gebt Gott, was Gott gehört; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 104/12 (2002), 17.

Renggli, Klaus OFMConv cfr. *Franziskanische Botschaft*.

Rotzetter, Anton OFMCap: An der Grenze zum Unsagbaren. Für eine zeitgemäße Gebetsprache in der Liturgie. Ostfildern 2002.

Rotzetter, Anton OFMCap: Beseeltes Leben. Spiritualität im Alltag. Freiburg Schweiz 2002.

Rotzetter, Anton OFMCap: Frieden, spirituelle Dimension; in: Frieden ist Tatsache. Mut zur Versöhnung. Misereor Fastenaktion 2002, 25-27.

Rotzetter, Anton OFMCap: Gott, der mich atmen läßt. Gebete des Lebens. Freiburg i.Brg. 2002 (3. Aufl. d. Neuaufl.).

Rotzetter, Anton OFMCap: Einfühlung; in: H. Schalück OFM: Stationen der Hoffnung. Ein Kreuzweg mit Bildern von Artist Batu. München 2002, 29-32.

Rotzetter, Anton OFMCap: Esoterik als verinnerlichte Religion; in: I. Hohn-Morisch: Der Atem der Freiheit. Spiritualität mit Herz. Sonderband. Freiburg i.Brg. 2002, 69-74.

Rotzetter, Anton OFMCap: Das zurückgegebene Evangelium; in: I. Hohn-Morisch: Der Atem der Freiheit. Spiritualität mit Herz. Sonderband. Freiburg i.Brg. 2002, 78-80.

Rotzetter, Anton OFMCap: Der Kreuzweg führt zu den Leidenden. Über die Spiritualität des Franziskanischen Kreuzweges; in: Magnet. Kirchenblatt für die evangelisch-reformierten Kirchgemeinden beider Appenzell 89/3 (2002), 6-7.

Rotzetter, Anton OFMCap: Ich machte die Augen zu; in: P. Gerlach (Hg.): Ich blühe auf wie eine Lilie. Was bewegt mich, wenn ich glaube. Leipzig 2002, 6.

Rotzetter, Anton OFMCap: Am Morgen einer neuen Zeit. Spirituelle Schriftlesung des Markus-Evangeliums. Freiburg i.Brg. 2002.

Rotzetter, Anton OFMCap: Perspektiven gewinnen. Spiritualität als Lebenskunst. Freiburg Schweiz 2003.

St. Antonius von Padua [Zeitschrift der Schwesterngemeinschaft Seraphisches Liebeswerk Solothurn (SLS) Antoniushaus] 76/1-6 (2002). Hrg. v. Antoniushaus Solothurn. Redaktion: Ottilie von Papius (SLS). Freiburg/Schweiz 2002.

San Damiano. Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen 60 (2002), Hefte 1-2. Hg. v. d. Föderation St. Klara der Schweizer Kapuzinerinnen. Redaktion: Maria-Susanna Barmet TORCap, Raphael Grolimund OFMCap. Luzern 2002.

Schmucki, Oktavian OFMCap: Hilten, Johannes OFMObs; in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon. Berlin/New York 2002, Bd. 11, 673-674.

Schmucki, Oktavian OFMCap cfr. *Autobiographie des Anastasius Hartmann*.

Schmucki, Oktavian OFMCap cfr. *Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern*.

Schnöller, Andrea OFMCap: Il tempo è una moneta preziosa. Può essere usato per accumulare beni o per crescere; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/1 (2003), 30-31.

Schnöller, Andrea OFMCap: Imparare il valore del tempo. Dono di Dio all'umanità, va usato con misura; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/2 (2003), 24-25.

Schwwestern vom Heiligen Kreuz • Suore della Sancta Croce • Sisters of the Holy Cross • Sœurs de la Sainte Croix • Hermanas de la Santa Cruz, [Verzeichnis] Europa, Africa, América, Asia, Nr. 85 (2003). Hg. v. Generalat der Schwestern vom Hl. Kreuz - Mutterhaus Menzingen. Luzern 2003.

Schwwesternverzeichnis. Institut der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Ingenbohl-Brunnen/Schweiz aus dem regulierten III. Orden des hl. Franziskus von Assisi. 2003. Ingenbohl-Brunnen 2002.

Seraphisches Liebeswerk Solothurn cfr. *St. Antonius von Padua*.

Sœurs de la Sainte Croix cfr. *Schwwestern vom Heiligen Kreuz • Suore della Sancta Croce • Sisters of the Holy Cross • Sœurs de la Sainte Croix • Hermanas de la Santa Cruz*.

Stöckli, Fidelis OFMCap: Zum 200. Geburtstag eines Bischofs. Anastasius Hartmann (1803-1866); in: *Ite* 82/1 (2003), 26-29.

Stöckli, Fidelis OFMCap: Auf ein Wunder warten? Der Seligsprechungsprozeß Anastasius Hartmanns; in: *Ite* 82/1 (2003), 30-31.

Suore della Sancta Croce cfr. *Schwwestern vom Heiligen Kreuz • Suore della Sancta Croce • Sisters of the Holy Cross • Sœurs de la Sainte Croix • Hermanas de la Santa Cruz*.

Tachiel, Xavier OFMConv: Kain und Abel in mir; in: *Franziskanische Botschaft* 54/1 (2003), 10.

Tachiel, Xavier OFMConv: Rut und Noomi; in: *Franziskanische Botschaft* 54/2 (2003), 10-11.

Tachiel, Xavier OFMConv: «Kommt zu mir; dann bleibt ihr am Leben» (Amos 5,4); in: *Franziskanische Botschaft* 54/3 (2003), 10-11.

Tauzeit. Impuls-Blatt für Menschen unterwegs mit Klara und Franz von Assisi 4/1-4 (2002), Nr. 12-15. Hg.: Franziskanische Gemeinschaft der deutschen Schweiz FG. Redaktion: Theo Bühlmann. Morschach 2002.

Theodosia. Zeitschrift der Barmherzigen Schwestern vom Heiligen Kreuz Institut Ingenbohl. 117. Jahrgang (2002). Redaktion: *Canisia Mack OSF (Ingenbohl)*. Brunnen/Ingenbohl 2002.

Verzeichnis der Kapuzinerinnenklöster der Schweiz 2003. Freiburg Schweiz 2003.

Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern. Leben und Wirken der Kapuziner im Zeitalter der Reformation. Quellen zur Entstehung der franziskanischen Reform und zu ihrer frühen Entfaltung im deutschen Sprachraum. Herausgegeben im Auftrag der Konferenz Deutschsprachiger Provinziale Kapuziner (KDP) von *Niklaus Kuster (OFMCap)*, *Thomas Morus Huber (OFMCap)*, *Oktavian Schmucki (OFMCap)*. Kevelaer 2003 (Edition Coelde).

Wyss, Ursula OSF (Menzingen): Herberge sein. Weihnachten im Haus Hagar; in: *WeltWeit* (Zeitschrift für Mission, Entwicklung und Kultur) 43/6 (2002), 16-17.

Voranzeige: Vortragsreihe des Historischen Vereins Nidwalden zur Verabschiedung der Stanser Kapuziner anlässlich der Schließung ihres Klosters

Seit 1972 müssen Schweizer Kapuziner aus Gründen des seit dem Zweiten Vatikanischen Konzil andauernden Nachwuchsmangels in ihrer Ordensprovinz verschiedene Niederlassungen aufgeben. Bisher wurden folgende Konvente und Hospize aufgehoben: Arosio/Agno (Gründung 1972/74, Aufhebung 1979), Arth (1996), Baden/Ennetbaden (1977), Dornach (1991), Le Landeron (1992), Mesocco (1992), Näfels (1986), Porrentruy (Neugründung 1966, Aufhebung 1978), Rigi-Kaltbad/Gratalpklausen (1981), Romont (1979), Sarnen (1972 Umwandlung in Kleinniederlassung, diese 1992 aufgehoben), Schöpfheim (1979), Sursee (1998), Untervaz (1986), Winterthur (1990), Zizers (1986), Zug (1997).¹ Hinzu kommen die Schließungen und Übergaben aller Kapuzinerschulen während des letzten Viertels des 20. Jahrhunderts: Schließungen des Scholastikats und Progymnasiums der Tessiner Kapuziner in Faido 1972 und die Umwandlung des Scholastikats der Westschweizer Kapuziner in St-Maurice 1972 zu einem «Foyer franciscain» (dessen Institution hat sich vom Schultypus fortentwickelt); Schließung der Klosterschule (Progymnasium) der Kapuziner in Näfels (1984) sowie die Kantonalisierungen der Kapuzinergymnasien Kollegium St. Fidelis in Stans mit der Übergabe an den Kanton Nidwalden (1988) und Kollegium St. Anton in Appenzell mit der Übergabe an den Kanton Appenzell Innerrhoden (1999).² Das Bildungshaus St. Franziskus in Dulliken bei Olten wurde im Januar 2002 geschlossen.

Die Schweizerische Kapuzinerprovinz umfaßte 1961 die Deutschschweiz und die Romandie. Sie zählte damals am 1. November 1961 gemäß Provinzkatalog 782 Profeßbrüder (487 Patres, 9 Patres-Fatres, 49 Klerikerstudenten, 237 Laienbrüder), 25 Novizen und 13 Postulanten.³ Am 31. Oktober 1972 gehörten zur Ordensprovinz 731 Profeßbrüder (490 Patres, 17 Klerikerstudenten, 224 Laienbrüder), 6 Novizen und 3 Kandidaten; von

1 Vgl. Fortunat Diethelm OFM Cap, *Was ist mit den Kapuzinern los? Die Situation der Kapuziner*, in: *Stanser Student* 58/1 (2002/2003), 52-55.

2 Vgl. Christian Schweizer, *Die Schweizer Kapuzinerschulen für die studierende Jugend – Würdigung einer vergangenen Ära in der Provinzgeschichte der Schweizer Kapuziner*, in: *Helvetia Franciscana* 28 (1999), 165-183.

3 *Catalogus Ordinis Fratrum Minorum Sancti Patris Francisci Capuccinorum Provinciae Helvetiae pro anno a Christo nato 1961/62*, Luzern 1961, 43.

den 731 Professoren waren in den Missionsgebieten Tansania und Seychellen 27 afrikanische Kapuziner ordensrechtlich als Profeßmitglieder der Schweizer Provinz zugeteilt.⁴ Der Vergleich zwischen 1961 und 1972 spricht deutliche Zahlen: Rückgang des Bestandes um 51 Mitglieder und drastisch weniger Novizen und Postulanten. Am 15. Januar 1974, nach dem Beitritt der Luganeser Kapuzinerprovinz zur Schweizer Kapuzinerprovinz, wuchs zwar noch einmal der Bestand an und die Ordensprovinz zählte 764 Profeßmitglieder (527 Patres, 15 Klerikerstudenten, 222 Laienbrüder), wovon in den Missionsgebieten Seychellen und Tansania 26 afrikanische Kapuziner der Schweizer Kapuzinerprovinz zugeteilt waren, aber nur noch 4 Novizen und 3 Postulanten gegenüber 16 Todesfällen und 4 Austritten, die sich im Verlauf des Jahres 1974 ereigneten.⁵

Die jüngste Schließung betraf den Konvent in Solothurn am 31. März 2003. Zur Zeit (Stand 16. Juni 2003) zählt die Schweizerische Kapuzinerprovinz in den Regionen Deutschschweiz, Romandie und Tessin (inklusive rätoromanisch Graubünden) 34 Niederlassungen (32 kanonische und 2 nichtkanonische Niederlassungen) mit 273 Profeß-Brüdern (193 Priester, 1 Diakon, 76 Laienbrüder, 3 Neuprofessen). Demnächst stehen drei weitere Schließungen von Niederlassungen bevor: Bulle, Delsberg und Stans.

Der Auszug der Kapuziner aus dem Kloster Stans ist auf September 2004 festgelegt. Nidwalden will die Schließung des Stanser Konventes nicht sang- und klanglos geschehen lassen. So ist eine Arbeitsgruppe, die vom *Historischen Verein Nidwalden* initiiert worden ist, seit dem Sommer letzten Jahres tätig. Sie setzt sich zusammen aus:

- Hansjakob Achermann, Staatsarchivar Nidwalden, Stans/Buochs
- Ephrem Bucher OFMCap, Provinzialminister Schweizer Kapuziner, Luzern
- Bruno Fäh OFMCap, TAU-AV-Produktion, Kapuzinerkloster Stans, Stans
- Marita Haller-Dirr, Ex-Gymnasiallehrerin Kollegium Stans, jetzt Missionshistorikerin, Stans, Vorsitz der Arbeitsgruppe
- Fabian Hodel, Ex-Gymnasiallehrer Kollegium Stans, jetzt Fachlehrer in Luzern, Stans
- Christian Schweizer, Provinzarchivar Schweizer Kapuziner, Luzern/Stans

4 Schweizer Kapuziner-Provinz/Province suisse des Capucins. Verzeichnis/Catalogue 1972/73, Luzern 1972, 84.

5 Schweizer Kapuziner-Provinz/Province suisse des Capucins/Provincia Svizzera dei Cappuccini, Verzeichnis/Catalogue/Catalogo 1974, Luzern 1974, 54-92. PAL Ms N 5 Protokoll Todesfälle, 104-107. PAL MS N 4 Protokoll Austritte, 53.

Es haben sich vier Aktivitätsschwerpunkte herauskristallisiert - detaillierte Konzeptbeschreibungen sind per e-mail einholbar bei Marita Haller-Dirr: m.u.haller@bluewin.ch - und einer davon ist eine Vortragsreihe.

Christian Schweizer

Vortragsreihe

10. November 2003, 20.00 Uhr

Hansjakob Achermann: *Gebaute Armut und himmlische Kunst. Zum Klosterbau und zur Kunst im Kloster.*

17. November 2003, 20.00 Uhr

Christian Schweizer: *Auf Mission gehen. Die Kapuziner in Nidwalden und ihre Seelsorge.*

24. November 2003, 20.00 Uhr

Niklaus Kuster OFM Cap: *Die Klosterfamilie von Stans gestern, heute und morgen!*

1. Dezember 2003, 20.00 Uhr

Karin Schleifer-Stöckli: *Die verschiedenen Seiten des Kollegiums St. Fidelis.*

8. März 2004, 20.00 Uhr

Marita Haller-Dirr: *Bruder und Schwester. Das Beziehungsnetz der Kapuziner und Kapuzinerinnen in Stans zueinander.*

15. März 2004, 20.00 Uhr

Eric Godel: *«Erwählet! Was euch gefällt.» Ein Kapuziner an der Landsgemeinde (1808). Das Wirken von Pater Franz Sales Ab Yberg in Stans.*

22. März 2004, 20.00 Uhr

Rolf de Kegel: *Bruder und Mönch. Die Pläne eines katholischen Schulkartells der Kapuziner in Stans und der Benediktiner von Engelberg.*

Ort der Vortragsreihe:

Aula des Kollegiums St. Fidelis, Kantonale Mittelschule Nidwalden, Mürggasse, CH-6370 Stans

Organisation:

Historischer Verein Nidwalden (HVN), c/o Staatsarchiv Nidwalden, CH-6370 Stans

Website: www.hvn.ch, E-mail: info@hvn.ch

Leitung Vortragsreihe:

Hansjakob Achermann (hansjakob.achermann@nw.ch);

Marita Haller-Dirr (m.u.haller@bluewin.ch).

Anschriften Autoren Adresses des auteurs Indirizzi degli autori

Martino Dotta OFMCap, dottorando in teol. (guardiano, caporedattore di «Messaggero»), Convento dei Cappuccini, Salita dei Frati 4, CH-6900 Lugano

Marita Haller-Dirr, Dr. phil. Missionshistorikerin, Büro Studien für Missionsgeschichte Kapuzinerbrüder Provinzen Schweiz/Tansania, Kapuzinerkloster, Mürgstr. 18, CH-6370 Stans

Matthias Ilg, , cand. phil./Doktorand, Dorfstr. 62, DE-72074 Tübingen

Josef Imbach OFMConv, Dr. theol., St. Jakob-Str. 64, CH-4147 Aesch

Niklaus Kuster OFMCap, Dr. theol. (Lehrbeauftragter Theol. Hochschule Münster/Westf., Theol. Seminar Venedig u. Universität Luzern), Kapuzinerkloster, Postfach 353, CH-6431 Schwyz

Jean-Luc Rouiller, lic. ès lettres, Bibliothèque cantonale et universitaire, CH-1015 Lausanne/Dorigny

Christian Schweizer, Dr. phil., Provinzarchivar Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Rainer Sigrist, dipl. Masch.-Ing. ETH/SIA, Hallauerweg 4, CH-8247 Flurlingen ZH

Übersetzungen - traductions - traduzioni

Uta Teresa Fromherz OSF, Dr. phil., Archivarin Provinz Schweiz Schwestern vom Heiligen Kreuz Menzingen, Mutterhaus, Postfach 11, CH-6313 Menzingen

Agostino Del-Pietro OFMCap, lic. in teologia, superiore regionale dei cappuccini svizzeri italiani e guardiano Madonna del Sasso, Convento Madonna del Sasso, CH-6644 Orselina TI

Editorial - editoriale

Darstellungen - articles

Christian Schweizer

Dritte Welt

Beatrix Sander-Kiege

Christian Schweizer

Dritte Welt

Symposiumsbericht

Sibille Schneider

Ephrem Bucher

Symposium

Martin

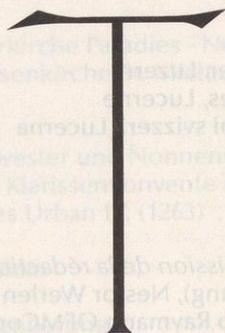
Metodi

Martin

Postfach

Conto corrente postale

HELVETIA FRANCISCANA



Impressum

HELVETIA FRANCISCANA

Beiträge zur Geschichte der Provinzialen der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Provinciaux des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Beiträge zur Geschichte der Schweizer Kapuziner

Contributions à l'histoire des Capucins suisses

Impressum

HELVETIA FRANCISCANA

Beiträge zur Geschichte der Brüder und Schwestern des hl. Franz und der
hl. Klara in der Schweiz
Contributions à l'Histoire des Frères et des Sœurs de St-François et de
Ste-Claire en Suisse
Contributi alla Storia dei Frati e delle Suore di S. Francesco e di S. Chiara
in Svizzera

Zwei Nummern pro Jahr
Deux numéros par an
Due numeri per anno

Herausgeber - Éditeur - Editore:

Provincialat Schweizer Kapuziner, Luzern
Provincialat des Capucins suisses, Lucerne
Curia provinciale dei Cappuccini svizzeri, Lucerna

Redaktor - rédacteur - redattore:

Christian Schweizer

Redaktionskommission - Commission de la rédaction - Comitato redazionale:

Christian Schweizer (Schriftleitung), Nestor Werlen OFM^{Cap},
Riccardo Quadri OFM^{Cap}, Otho Raymann OFM^{Conv},
Marianne-Franziska Imhasly OSF (Baldegg), Marita Haller (Stans),
Gottfried Egger OFM, Uta Teresa Fromherz OSF (Menzingen),
Zoe Maria Isenring OSF (Ingenbohl)

Anschrift - adresse - indirizzo

Helvetia Franciscana, Provinzarchiv Schweizer Kapuziner,
Postfach 6697, CH-6000 Luzern 6

Tel.: - - 41/-41/429 67 46

E-mail: provinzarchiv@kapuziner.ch
redaktion@hfch.ch

Website: www.hfch.ch

Druck:

Birkhäuser+GBC, CH-4153 Reinach BL

Jahres-Abo - abonnement annuel - prezzo d'abbonamento: CHF 40.- / EUR 30.-

Postcheck Provinzialat Schweizer Kapuziner

Chèques postaux Provincialat des Capucins suisses

Tento corrente postale Curia provinciale dei Cappuccini svizzeri

60-1050-9 (CHF) Vermerk/note/nota: «Helvetia Franciscana»

91-545702-6 (EUR) Vermerk/note/nota: «Helvetia Franciscana»

Inhalt - Sommaire - Indice

Editorial - editoriale	105
Darstellungen - articles - articoli saggistici	
<i>Christian Schweizer</i> «Kapuziner wie Jesuiten des Volkes» - Volksmissionen der Schweizer Kapuziner im reorganisierten Bistum Basel	107
750 Jahre Kloster Paradies bei Diessenhofen	
Ein Ort der Besinnung, der Begegnung und des Wissens Jubiläumsveranstaltung 27./28. September 2003	149
<i>Beatrice Sendner-Rieger</i> Die Baugeschichte der Klosterkirche Paradies - Neue Erkenntnisse zur Pfarr- und einstigen Klarissenkirche St. Michael	151
<i>Christian Schweizer</i> Lebensform einer armen Schwester und Nonnenpolitik eines Papstes. Aufbau und Organisation der Klarissenkonvente nach den Regeln der hl. Klara (1253) und des Papstes Urban IV. (1263)	159
Drittes Gideon-Spicker-Symposium	
Geschichte, Entwicklung, Offenbarung. Zur Geschichtsphilosophie Gideon Spickers Symposium 7.-9. September 2003 in Luzern/Weggis	
Symposiumsbericht <i>Sibille Schneider</i>	178
Eröffnungsrede des Provinzialministers der Schweizer Kapuziner <i>Ephrem Bucher OFM Cap</i>	183
Simposio di Padre Giovanni Pozzi	
Metodi e temi della ricerca filologica e letteraria di Giovanni Pozzi OFM Cap, Lugano 10-11 ottobre 2003	
<i>Martino Dotta OFM Cap</i> Giovanni Pozzi: l'importanza del testo	187
Rezensionen - recensions - recensioni Hinweise - indications - indicazioni	
Callisto Caldelari (OFM Cap): Napoleone e il Ticino (Martino Dotta OFM Cap)	191

Santa Maria dei Miracoli - Morbio Inferiore: Arte, storia, messaggio (Martino Dotta OFMCap)	192
Hanspeter Marti u. Emil Erne (Hg.): Index der deutsch- und lateinischsprachigen Schweizer Zeitschriften (Oktavian Schmucki OFMCap)	194
Frömmigkeit & Wissen: Rheinisch-Westfälische Kapuzinerbibliotheken vor der Säkularisation (Manfred Massani)	196
Niklaus Kuster, Thomas Morus Huber, Oktavian Schmucki (Hg.): Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern. Leben und Wirken der Kapuziner im Zeitalter der Reformation (Brigitte Degler-Spengler)	199
1828 Bistum Basel/Diocèse de Bâle 2003. Jubiläumsschrift 175 Jahre Reorganisation des Bistums (Oktavian Schmucki OFMCap)	202
Jan Mikrut (Hg.): Die Bedeutung des P. Markus von Aviano für Europa (Marin Gaber OFMCap)	205
Carlo Moos: Zukunft aus dem Glauben. Bernarda Heimgartner und die Gründung des Menzinger Lehrschwesterninstituts im historischen Kontext (Uta Teresa Fromherz OSF)	209
Gottfried Egger OFM: Mein Gott und mein Alles. Leben und Martyrium des Tiroler Franziskaners Engelbert Kolland (Paul Zahner OFM)	210
Bibliographie - bibliografia (Christian Schweizer)	
Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz	
Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz	
Publications des religieux franciscains en Suisse	
Périodiques et revues franciscaines en Suisse	
Publicazioni di religiosi francescani in Svizzera	
Periodici e riviste francescane della Svizzera	211

Editorial - editoriale

Die Volksmission galt lange Zeit in der katholischen Kirche als wichtigste Form der außerordentlichen Seelsorge. Als die Jesuiten infolge des Sonderbundkrieges schließlich durch die Bundesverfassung von 1848 verboten wurden, verloren sie ihr Apostolat in den Volksmissionen. Seitdem nahmen sich die Kapuziner der Volksmissionen an. Am Beispiel vom Bistum Basel wird die Entwicklung der Kapuziner-Volksmissionen aufgezeigt.

Die Jubiläumsfeierlichkeiten 750 Jahre Kloster Paradies fielen mit dem 750. Todesjahr der hl. Klara zusammen. Zwei Beiträge aus der Sicht der Denkmalpflege des Kantons Thurgau und aus der Perspektive des Ordensrechts berichten von diesem Anlaß. Auf das in Luzern/Weggis durchgeführte Symposium über den ehemaligen Schweizer-Kapuziner und nachmaligen Philosophieprofessor Gideon Spicker (7.-9. September 2003) und auf das in Lugano zu Ehren des 2002 verstorbenen Tessiner Kapuziners und Geisteswissenschaftlers Giovanni Pozzi organisierte Symposium (10.-11. Oktober) weisen Berichte hin.

Pendant longtemps, la mission populaire (la grande mission) était considérée comme la forme la plus importante du pastorat extraordinaire. Lorsque l'ordre des jésuites, à la suite de la guerre du Sonderbund, fut défendu par la constitution fédérale de 1848, il perdit son apostolat de mission populaire. Dès lors, les capucins s'en chargèrent. Le développement des missions populaires des capucins est démontré à l'exemple du diocèse de Bâle.

Les 750 années du couvent «Paradies» ont pu être célébrées en même temps que les 750 années depuis la mort de Sainte Claire. Deux articles dans l'édition actuelle parlent de ce jubilé: l'un du point de vue de la protection des monuments historiques du canton de Thurgovie, l'autre sous l'aspect du droit des ordres religieux. Du 7 au 9 septembre 2003, un colloque scientifique a eu lieu à Lucerne/Weggis au sujet de l'ex-capucin suisse Gideon Spicker. Nous en donnons un rapport. Un colloque en l'honneur du Père Giovanni Pozzi, capucin tessinois et professeur de littérature italienne à l'université de Fribourg, décédé en 2002, a eu lieu à Lugano du 10 au 11 octobre 2003. Nous en informons par un bref rapport.

Per molto tempo le missioni popolari rappresentarono nella Chiesa cattolica uno dei più importanti strumenti della pastorale straordinaria. Quando, in seguito alla guerra del Sonderbund la Costituzione federale del 1848 bandì i gesuiti, essi persero anche l'apostolato delle missioni popolari. Da allora in poi i cappuccini assunsero questo compito. L'evoluzione delle missioni popolari cappuccine viene qui presentata sull'esempio della diocesi di Basilea.

Le cerimonie commemorative per i 750 anni del convento Paradies sono coincise con il 750° anniversario della morte di santa Chiara. Il contributo del Servizio monumenti del canton Turgovia e quello secondo la prospettiva del Diritto dell'Ordine riferiscono di questa commemorazione. Due resoconti presentano due manifestazioni che hanno riscosso un buon successo: il simposio tenutosi a Lucerna/Weggis sul cappuccino svizzero e professore di filosofia Gideon Spicker (7-9 settembre 2003), e il seminario svoltosi a Lugano (10-11 ottobre) in onore del cappuccino ticinese e letterato Giovanni Pozzi, morto nel 2002.

Christian Schweizer

Darstellungen - articles - articoli saggistici

«Kapuziner wie Jesuiten des Volkes» | Volksmissionen der Schweizer Kapuziner im reorganisierten Bistum Basel

Christian Schweizer

Zur Stärkung der katholischen Landschaften dienten vermehrt ab dem 17./18. Jahrhundert in der Schweiz die «Volksmissionen», eine Form der außerordentlichen Seelsorge. Akteure waren andere Geistliche als die in den Sprengeln regulär wirkenden Weltkleriker. Deshalb waren die sogenannten Volksmissionare in der Regel aus dem Ordensstand. Diese hatten in den Sprengeln der Bistümer ein mehrfaches Ziel: Stärkung und Ermutigung praktizierender Katholiken in ihrem Glauben und Tun, und Rückgewinnung passiv gewordener Katholiken.¹ Von Italien her hatten Volksmissionen bei den französischen Kapuzinern und Jesuiten eine geschlossene Form erhalten und wurden zeitlich ausgedehnt. Die Missionen waren eine Art offener Retiros oder öffentlicher Exerzitien mit einem straffen Aufbau in Angleichung an den ignatianischen Exerzitientypus. Verstärkt wurde die Tiefenwirkung durch liturgische Feiern. Die Volksmissionen dieser Art in der Deutschschweiz lagen vorerst in den Händen der Jesuiten, vorwiegend in Uri, Nidwalden, Schwyz, Luzern und Zug.² Die einstige Domäne der Jesuiten in der Schweiz vor dem Sonderbund war die Volksmission. Mit dem Jesuitenverbot von 1848 bis zur 1973 durch Volksabstimmung verfügten Aufhebung des Klosterartikels in der Bundesverfassung füllten nebst anderen Orden und Kongregationen besonders die Schweizer Kapuziner das entstandene Vakuum in der Besorgung der Volksmissionen. Vielmehr wurden die Kapuziner von Diözesanbischöfen dazu angehalten. Mit und wegen der Aneignung des ignatianischen Modus für die Volksmissionen wurden Kapuziner von einem aufgeklärten Hochschulprofessor als «Jesuiten des Volkes» tituliert.³

1 Vgl. die Zusammenfassung bei Kajetan Kriech OFM^{Cap}, *Wesentliche Volksmission heute*, Wien 1963, 29-43.

2 *Helvetia Sacra* (= HS) VII (*Der Regularklerus. Die Gesellschaft Jesu in der Schweiz*), Bern 1976, 460-461. Angelicus Gemperle OFM^{Cap}, *Unsere Volksmissionen*, in: *Fidelis* 43 (1956), 49f.

3 *Fidelis* 3 (1914/15), 207.

Die hier folgende Darstellung soll nur einen Einblick gewähren in das Wirken der Schweizer Kapuziner am Beispiel ihrer Volksmissionen, die im 1828 reorganisierten Bistum Basel bis ins 20. Jahrhundert hinein durchgeführt worden sind.⁴

Die Mission seitens der Minderbrüder des hl. Franziskus von Assisi haben seit der Reformation und Gegenreformation in der Schweiz die Kapuziner am intensivsten betrieben. Zuvor im Mittelalter ist der Franziskusorden unter allen Orden der Kirche der erste, der das Missionswerk zum Hauptzweck machte. Festigung des Glaubens unter den Christen und Bekehrung der Nichtchristen waren der eigentliche Inhalt des in kirchlichen Diensten genommenen franziskanischen Apostolates. Entsprechend diesem Charisma gestaltet sich das Engagement der Kapuziner seit dem 16. Jahrhundert in seiner spezifischen Berufung und Lebensform. Alles, was sie tun und wirken, wohin sie auch immer gerufen und geschickt werden, erachten die Kapuziner als Mission. «Auf Mission gehen», so die Kapuzinersprache, heißt primär Aushilfsseelsorge. Sie taten und tun dies in allen Schweizer Bistümern, worin sie auch beheimatet sind.⁵ Die Herkunftsliste der Schweizerischen Kapuzinerprovinz zeigt, daß Kapuzinerberufungen in jedem Bistum nachzuweisen sind.⁶ Die Seelsorge im Bistum Basel wird seit Jahrhunderten von Kapuzinern mitgetragen.

1. Gründung Schweizer Kapuzinerprovinz als Mission

Der 1803 aus Altwis bei Hitzkirch herstammende Kapuziner Anastasius Hartmann, nachmaliger Missionsbischof in Indien, bringt den Begriff «Mission» nach Kapuzinerversion auf den Punkt, wenn er in seiner Autobiographie schreibt, die Schweizerprovinz sei ja durch den heiligen Karl Borromäus als Mission gegründet worden, um vorab den katholischen

4 Der vorliegende Artikel ist eine abgeänderte und mit einem Fußnotenapparat wesentlich erweiterte Fassung meines anlässlich des 175-Jahr-Jubiläums des reorganisierten Bistums Basel publizierten Beitrages *Präsenz und Volksmissionen der Schweizer Kapuziner im Bistum Basel* in der Festschrift: *1828 Bistum Basel / Diocèse de Bâle 2003*, hg. von P. Gregor Jäggi OSB u. Roger Liggerstorfer, Basel 2003, 161-172. In dieser Festschrift werden von zwei Autorinnen auch andere Aspekte zum Wirken franziskanischer Frauenkongregationen im Bistum Basel beleuchtet. Vgl. dazu die Rezension von Oktavian Schmucki OFMCap im Rezensionsteil dieser vorliegenden Nummer der *Helvetia Franciscana*.

5 Vgl. HS V/2 (*Der Franziskusorden*). Bern 1974. Bistumskarten siehe *Historisches Lexikon der Schweiz*, Bd. 2, Basel 2003, 468-469.

6 Beda Mayer OFMCap, *Die Herkunft der Schweizer Kapuziner. Statistische Darstellung der Mitglieder der schweizerischen Kapuzinerprovinz nach der Heimat 1581-1960*, in: *Helvetia Franciscana* (= HF) 9 (1960-1965), 3-78.

Glauben gegen den Einbruch des Protestantismus zu festigen.⁷ In diesem Sinne sind die Kapuziner in die Schweiz nördlich der Alpen berufen beziehungsweise wider ihren Willen herbeigeholt worden. Kapuziner waren bereits 1535 im Tessin angesiedelt. Ein Maurer namens Pacifico Carli von Lugano trat 1530 in Rom bei den Kapuzinern ein und kehrte fünf Jahre später in seine Heimat zurück, wo er für den Aufbau eines verfallenen Kirchleins in den Kastanienwäldern am Hang von Bigorio zu einem Klosterlein mitbeteiligt war. Der Wiederaufbau einer verfallenden Kirche, eine Begebenheit im Leben des hl. Franziskus und ein typischer Topos aus dem Mittelalter für Neuaufbruch und Neugründung, war richtungsweisend für die Schweiz nördlich des Gotthards. Dort fühlte sich die fast am Boden liegende katholische Welt von den Reformationen Zwinglis und Calvins in Bedrängnis geraten. Bildungsnotstand herrschte beim Klerus. Zaudernd hatten 1581 Kapuziner den Gotthardpaß zu überschreiten und ließen sich somit erstmals im deutschsprachigen Kulturraum nördlich der Alpen nieder, beauftragt von einer Schar selbst- und sendungsbewußten Laien mit politischem Gewicht und nachhaltigem Einfluß wie dem Urner Landschreiber Walter von Roll und dem Nidwaldner Landammann Melchior Lussy (Tridentinum-Teilnehmer) und von einem ein heiliges Leben führenden oberitalienischen Prälaten aus einer reich begüterten Familie wie dem Mailänder Kardinal Karl Borromäus. Sie alle standen unter dem Geheiß und Segen von Papst Gregor XIII. überzeugt hinter dem entscheidenden Mann des Anfangs für die Vorbereitung zur Einführung der Kapuziner in der Schweiz, P. Franz von Bormio, einem erfahrenen Missionar der Mailänder Kapuzinerprovinz. Bis zu seinem Tod im Jahre 1583 wurden die Weichen für drei Kapuzinerniederlassungen gestellt: Altdorf, Stans und Luzern. Nach den Gründungen der Klöster Schwyz, Appenzell, Solothurn und Baden wurde 1589 die schweizerische Kapuzinerprovinz mit Sitz in Luzern errichtet. Bis 1668 folgten 57 Gründungen von Klöstern und Hospizen bis weit über die Grenzen nördlich und östlich der Schweiz. Sie alle waren und sind wie Missionsbasisstationen zu betrachten, aus frommer und/oder strategischer Absicht.⁸

Der Orden war im 16. und 17. Jahrhundert aufgrund seiner flexiblen Struktur als Reformzweig ohne Vergangenheit relativ unbelastet und so-

7 *Autobiographie des Anastasius Hartmann (1803-1866), des Schweizer Kapuziners, Titularbischofs von Derbe und apostolischen Vikars von Patna in Indien*, in: Beiheft 4 zu HF (2003), 58 (lat. Originalversion)/59 (dt. Übersetzung).

8 Beda Mayer OFM Cap, *Schweizerische Kapuzinerprovinz*, in: HS V/2, 33-119. Vgl. auch Josef Schacher, *Die Konvertitenkataloge der Schweizer Kapuzinerniederlassungen 1669-1891*, Freiburg Schweiz 1992.

mit attraktiv, so daß sich bald einmal Nachwuchs aus der Umgebung der jeweiligen Niederlassung einstellte. Der Missionsauftrag der Kapuziner erhielt bereits im ausgehenden 16. Jahrhundert mit den Rekatholisierungsversuchen reformierter Gebiete eine neue Komponente: Konvertitenunterricht und Predigen landauf und landab. Nicht wenige von den bisherigen und von weiteren Niederlassungsgründungen geschahen be-
wußt unmittelbar in der Nähe zu den Reformierten.

2. Kapuzinerpräsenz im neuen Bistum Basel 1828-2003

Das reorganisierte Bistum Basel von 1828 erhielt aus Gebieten des ehemaligen Fürstbistums Basel die Kapuzinerkonvente Olten (gegründet 1646)⁹ und Dornach (gegründet 1672)¹⁰. Die weiteren vier Kapuzinerkonvente des alten Bistums hörten frühzeitig auf: So waren die jurassischen Konvente Delsberg (gegründet 1626) und Pruntrut (gegründet 1655) bereits 1793 im Strudel revolutionärer Wirren Frankreichs untergegangen¹¹, und die beiden Konvente aus dem Dekanat Frick, Rheinfelden (gegründet 1596) und Laufenburg (gegründet 1650), beide 1668 der Vorderösterreichischen Ordensprovinz zugeschlagen, waren nach Abzug der österreichischen Kapuziner infolge der Zuteilung des Fricktales zur Helvetischen Republik (Frieden von Lunéville 1801) mangels Brüder der schweizerischen Ordensprovinz 1804 beziehungsweise 1805 erloschen.¹² All diese Klöster hatten im alten Bistumsgebiet Basels Bollwerkfunktion gegen Zwinglianer und Calvinisten, waren sie extrem nahe an Konfessionsgrenzen gelegen.

Nicht anders ist die Bollwerkfunktion mit Ausnahme von Luzern und Sursee auch bei weiteren Kapuzinerklöstern zu sehen, die ab dem 19. Jahrhundert ins Gebiet des neuen Bistums Basel übergingen. Bereits 1814 kam aus dem ehemaligen Bistumssprengel Lausanne das Kapuzinerkloster Solothurn (gegründet 1588) zum noch alten Bistumsgebilde Basel und somit 14 Jahre später auch ins neue Bistum¹³. Aus der schweizerischen Quart des Bistums Konstanz stammen die Kapuzinerklöster Baden

9 HS V/2, 423-443.

10 HS V/2, 267-284

11 HS V/2, 252-264 (Delsberg), 443-453 (Pruntrut).

12 HS V/2, 343-351 (Laufenburg), 482-498 (Rheinfelden).

13 HS V/2, 625-650. HS I/4 (*Le Diocèse de Lausanne*), Bâle/Francfort-sur-le-Main 1988, 443.

(gegründet 1588), Bremgarten (gegründet 1617), Sursee (gegründet 1605), Zug (gegründet 1595), Luzern (gegründet 1583), Schöpfheim (gegründet 1655) und Frauenfeld (gegründet 1595).¹⁴ 1829 hatte das Bistum Basel also, wenn man vom Jura und Fricktal absieht, ein Netz von zehn Seelsorgeklöstern. Wenige Jahrzehnte später änderte sich diese für den Bischof willkommene Situation aber drastisch. Der im Vorfeld der Entstehung der modernen Eidgenossenschaft von liberalen Politikern entfachte Klostersturm fegte im Kanton Aargau 1841 die beiden Konvente Baden und Bremgarten hinweg und der Kanton Thurgau erklärte 1848 das Kloster Frauenfeld für aufgehoben, und nach Entstehung des Bundesstaates Schweiz gefährdete der Kulturkampf (1871-1876) vorübergehend den Fortbestand aller drei Kapuzinerklöster im Kanton Solothurn.¹⁵ Danach beruhigte sich die Lage politisch, so daß nebst den verbliebenen sieben Konventen im 20. Jahrhundert fünf Neugründungen in Form von Hospizien oder Kleinfraternitäten - bis zur Aufhebung des Klosterartikels der Bundesverfassung (1973) waren Klosterneugründungen nicht möglich - auf dem Bistumsgebiet auf Bitten und mit Unterstützung der Bischöfe vollzogen wurden: Delsberg (1922), Spiez (1945), Ennetbaden bei Baden (1949), Zufikon/Bremgarten (1955), Pruntrut (1965). Wie der 1753 von der Luzerner Regierung den Kapuzinern anvertraute Wallfahrtsort Heilig Kreuz ob Hasle im Entlebuch mit der 1955 erfolgten Beförderung des sonst dem Schöpfheimer Kapuzinerkonvent zugeteilten Ordinarius zum Superior, der direkt dem Provinzialminister unterstellt ist, haben auch die pfarreilichen Seelsorgeposten Flühli und Sörenberg im Entlebuch keinen kanonischen Hospizstatus des Kapuzinerordens.¹⁶

Seit Einführung der Regionalisierung der Schweizerischen Kapuzinerprovinz 1972 in drei Untereinheiten wie Region Deutschschweiz, Region Romandie und Regione Svizzera italiana überrollt eine Aufhebungswelle von Kapuzinerniederlassungen das Bistum Basel: Ennetbaden (1977), Pruntrut (1978), Schöpfheim (1979), Dornach (1991), Zug (1997), Sursee (1998), Bildungshaus St. Franziskus, Dulliken (2002), Solothurn (2003). Die

14 HS I/2 (*Das Bistum Konstanz. Das Erzbistum Mainz. Das Bistum St. Gallen*), Basel/Frankfurt a.M. 1993, 949-950.

15 Vgl. Anton Gössi, *Die Säkularisation in der Schweiz. Der helvetische Sonderweg*, in: *Ordenskorrespondenz (Organ der deutschen Ordensobern-Vereinigungen)* 44 (2003), 187-194.

16 Beda Mayer OFMCap, *Hospize der Schweizerischen Kapuzinerprovinz*, in: *HF* 12 (1973-1977), 3-136; insb. 59-63 (Spiez), 48-58 (Sörenberg), 84-88 (Heiligkreuz LU). Zu Spiez speziell vgl. Anselm Keel OFMCap, *Kapuziner im Berner Oberland. Das Kapuzinerheim Spiez seit 1945 im Dienst der Diaspora und Ökumene*, in: *HF* 30 (2001), 153-197. HS V/2, 195-196/210-211 (Baden), 214/225 (Bremgarten), 254-255/264-266 (Delsberg), 328-331 (Hospiz Heiligkreuz), 445-446/453 (Pruntrut).

Aufhebung der Delsberger Niederlassung, die besonders für die Regionseelsorge im Raum Delsberg tätig ist, steht unmittelbar bevor.

Personalstatistiken aus dem 17. bis 21. Jahrhundert zeigen die Entwicklungen der Ordensprovinz deutlicher. Die Ordensprovinz, welche auch das Elsaß und den süddeutschen Raum (Oberrheinische Tiefebene, Baden, Württemberg, Schwäbische Alb) bis Vorarlberg umfaßte, zählte 1668, vor ihren Aufteilungen in eine vorderösterreichische und elsäbische Provinz, 60 Niederlassungen mit 732 Profeßbrüdern. Mit 586 Profeßbrüdern im Jahre 1771 hatte die Schweizer Kapuzinerprovinz trotz der Provinzaufteilungen ihren nächsten Höchstbestand erreicht. Die Aufklärung, die Französische Revolution, der Josephinismus, die Mediation mit dem Noviziatsverbot, der Sonderbund und der Kulturkampf bewirkten einen enormen Rückgang, begleitet von Austrittswellen. Der erste absolute Tiefststand ist im Jahre 1857 mit 262 Profeßbrüdern zu verzeichnen. Etwa ab 1880 setzte ein lang andauernder Aufschwung wieder ein, der 1961 in einem absoluten Höchststand mit 782 Profeßbrüdern (487 Patres, 9 Patres-Fratres, 49 Klerikerstudenten, 237 Laienbrüder, hinzu 25 Novizen und 13 Postulanten) gipfelte. Bald einmal stellte sich ein steter und immer schneller werdender Rückgang infolge Nachwuchsmangel, Austritten und Überalterung ein, Folgen der unmittelbar nach dem Zweiten Weltkrieg einsetzenden Verunsicherung beim bisher im Ghetto lebenden katholischen Milieu, verursacht durch eine zunehmende Säkularisierung der christlichen Gesellschaft.¹⁷ 1972 waren noch 731 Profeßbrüder (490 Patres, 17 Klerikerstudenten, 224 Laienbrüder, hinzu 6 Novizen und 3 Postulanten) gegenüber 16 Todesfällen und vier Austritten zu verzeichnen.¹⁸ Am 31. Dezember 2002 hatte die Schweizer Kapuzinerprovinz einen Personalbestand von noch 276 Profeßbrüdern (196 Kleriker, 80 Laienbrüder, hinzu 2 Novizen und 1 Postulant) nach 10 Todesfällen im abgelaufenen Kalenderjahr.¹⁹

17 Wandel im religiösen Gefüge siehe *Statistisches Jahrbuch der Schweiz 2002*, Zürich 2002, 711-712. Des weiteren: Alfred Dubach, *Konfessionsstatistik 1990. Daten und ihre Interpretation auf dem Hintergrund der Studie «Jede(r) ein Sonderfall? Religion in der Schweiz»*, St. Gallen 1994 (Kirchenstatistische Hefte 9).

18 Stanislaus Noti OFM Cap, *Die Personalfrage im Laufe der Geschichte*, in: *Nachdenken über 400 Jahre [Kapuziner in der Schweiz]*, Luzern 19981 (Fidelis 1981/4; Sondernummer aus Anlaß des Provinzjubiläums 1581-1981), 201-231.

19 *Analecta Ordinis Fratrum Minorum capuccinorum* 118 (2003), 215 u. 226.

3. Volksmissionen der Kapuziner im Bistum Basel

Die Rekatholisierungen durch Kapuziner standen unter dem Titel «Missio». Die Satzungen des Ordens im 16./17. Jahrhundert sprechen von den «missiones inter infideles», von der Sendung unter die Untreuen. So wurden im heutigen Kanton Graubünden 1621 die «Rätische Mission» (Missio Raetica) und 1635 die Mission in Misox (Missio Mesaucinae-Calancae) eingeführt.²⁰ Dazu wurden Kapuziner aus Italien unter Koordination der römischen Kongregation Propaganda Fide geschickt. Es dauerte nicht lange, da waren es bereits Schweizer Kapuziner, die ihre Heimat von innen her missionierten. 1603 begann die sogenannte Walliser Mission mit drei Patres aus der Innerschweiz.²¹ Inmitten der konfessionell bedingten Bündner Wirren versuchten Schweizer Kapuziner die Ostschweizer zum alten Glauben zu bekehren, wobei Fidelis von Sigmaringen nach einer Predigt in der katholisch verwaisten Pfarrkirche Seewis unter sehr tragischen Umständen ums Leben gekommen war.²² Nebst ihm sind in der deutschsprachigen Schweiz Kapuzinermissionare wie Ludwig von Sachsen, Ulrich von Augsburg, Franz Schindelin und Philipp Tanner bekannte Namen, die in Nuntiaturberichten anerkennungsvoll genannt werden.²³

3.1. Volksmissionen vor dem Sonderbund: Mitarbeit der Kapuziner bei Jesuiten

Die in den Volksmissionen führenden Jesuiten²⁴ waren auf die vermittelnde Mitarbeit der Kapuziner angewiesen. So berichtet die Chronik des Oswald Kolin über die Volksmission in Zug 1705 von einem Kapuziner Martinian Keiser von Oberwil, der als Dolmetscher bei den italienischsprachigen Jesuiten wirkte und die Predigten im Auftrag der Jesuiten dem Volk in deutscher Sprache vortrug. Für Beichthören bedurfte das Kapuzinerkloster Zug noch zwölf weiterer Patres zur Aushilfe und bot den Jesui-

20 HS V/2, 882-890 (Missione Apostolica dei Cappuccini in Rezia), 891-896 (Missione Apostolica dei Cappuccini nelle Valli di Mesolcina e Calanca).

21 Zur Walliser Mission siehe Stanislaus Noti OFMCap/Josef Lambrigger, *Fünfzig Jahre Kapuzinerkloster in Brig. Ein Beitrag zur Geschichte der Kapuziner im Oberwallis*, in: HF Beiheft 3 (1994), 9-27.

22 *Lebensbeschreibungen des hl. Fidelis von Sigmaringen (1623), Kapuziner der Schweizer Kapuzinerprovinz*, in: HF Beiheft 2 (1993).

23 HS V/2, 41.

24 HS VII (*Der Regularklerus. Die Gesellschaft Jesu in der Schweiz*), Bern 1976, 460-461. Angelicus Gempeler OFMCap, *Unsere Volksmissionen*, in: *Fidelis* 43 (1956), 49f.

ten Herberge. Zur Finanzierung und Förderung der Missionierung des Volkes wurden Missionsfonds gegründet.²⁵

Volksmissionen sollten im Abstand von zehn Jahren erfolgen. So kehrten in gemessenen Zeitabschnitten die Jesuiten, die ein Netz von Kollegien unterhielten, zum Missionswerk in die betreffenden Gemeinden und Kantone zurück. Als von den Jesuiten gestaltete Volksmissionsjahre sind 1722, 1732, 1742, 1752 und 1762 bekannt. Nachher bricht das Volksmissionswesen seitens der Jesuiten, die 1773 von Papst Klemens XIV. aufgehoben wurden, stark ein. Es ging aber nicht unter, weil Jesuiten im Kleid der Weltpriester weiterarbeiteten und andere Orden sich für die Volksmissionen zu engagieren begannen. Mit der Rehabilitierung durch Papst Pius VII. im Jahre 1814 traten die Jesuiten wieder als Volksmissionäre auf und regenerierten das barock geformte und gestaltete Volksmissionswesen. In der Schweiz hielten sie von 1814 bis zu ihrer Vertreibung in den Vierzigjahren des 19. Jahrhunderts an 240 Orten Volksmissionen.²⁶ Der Kanton Luzern erlebte durch die Initiative der konservativen politischen Kreise unter Anführung des Bauernführers Joseph Leu von Ebersol von 1841 bis 1844 eine fast alle Pfarreien erfassende Welle von Volksmissionen als organisierte Reaktion auf die antikirchliche Politik. Zielsetzung dieser konzertierten Volksmissionsaktion war die Vermittlung von Synthesen der katholischen Weltanschauung mit besonderer Berücksichtigung der Zeitirrtümer. Die daraufhin erregten freisinnigen Kreise des Kantons Luzern reagierten mit Antijesuitenparolen und machten auch vor den regulären Sonntagsmissionen der Kapuziner nicht halt.²⁷

3.2. Volksmissionen nach dem Sonderbund

Mit dem 1848 in der Schweiz per Verfassung herbeigeführten Jesuitenverbot entstand zunächst ein personelles Vakuum zur Rekrutierung von Volksmissionären. Kapuziner begannen sich der Volksmissionen jesuitischen Stils anzunehmen. Allerdings wehte auch ihnen der Haß seitens der freisinnigen Regierung des Kantons Luzern voll ins Gesicht. Die Freisinnigen hatten Angst vor den aufrührerischen Predigern aus den weiterhin existierenden Kapuzinerkonventen Luzern, Sursee und Schüpfheim

25 *Die große Mission in Zug 1705; beschrieben von Oswald Kolin; mit einer Einleitung über den Verfasser und seine Zeit*, in: *Der Geschichtsfreund* 10 (1854), 139-156. Vgl. auch Gemperle, 50.

26 Innozenz Hübscher OFM Cap, *Unsere Volksmissionen*, in: *Fidelis* 3 (1914/15), 92.

27 HS VII, 485-488. Patrick Geiger, «Fabrikmässig betriebene Seelenfängerei». *Die Bedeutung der Volksmission im Kanton Luzern 1893-1962*, in: *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte* 96 (2002), 22f.

und verhängten deswegen 1848 ihnen als Vorbedingung zu Aushilfen in kirchlichen Sprengeln eine staatlich angeordnete Kompetenzprüfung.²⁸ Immerhin hatten die Kapuziner schon seit der Jesuitenaufhebung 1773 sich auf Schul- und Bildungswesen für die studierende Jugend zu betätigen begonnen wie zum Beispiel 1778 mit der Einrichtung eines nach Jesuitenschultypus orientierten Gymnasiums im Kloster Stans und hernach 1831 mit dem Progymnasium im Kloster Näfels. Nicht wenige Jesuitenschüler traten seit Mitte des 18. Jahrhunderts in den Kapuzinerorden ein und waren dort nebst Predigt und Aushilfsseelsorge auch in der Ordensleitung, im Archiv- und Schulwesen tätig.²⁹

Der Funke zur Volksmission sprang auf die Kapuziner über anlässlich der Priesterexerzitien in der Kathedrale St. Gallen, die von den Kapuzinern Theodosius Florentini und Verekund Schwyzer im Mai 1854 gehalten wurden. Damals bat Bischof Johann Peter Mirer die schweizerische Ordensprovinz, Kapuziner zur Regeneration der Religion und zur Erwirkung der Sittlichkeit zu entsenden.³⁰ Noch im gleichen Jahr setzten die Schweizer Kapuziner in den Monaten Oktober bis Dezember richtig Fuß auf das Gebiet der Volksmissionen, zunächst in den Nidwaldner Gemeinden Emmetten und Buochs, im ernerischen Erstfeld und in Appenzell.³¹ Sie wurden anfänglich von Vertretern des Weltklerus begleitet. Von 1854 bis zum Ausbruch des Kulturkampfes im Jahre 1871 wurden in der Deutschschweiz von den Kapuzinern 70 Volksmissionen durchgeführt, während der Kulturkampfjahre ging die Anzahl der Volksmissionen zurück, um nachher wieder ab 1880 sprunghaft anzusteigen. 1886 erfolgten 73 Volksmissionen. In der Romandie setzten ab 1883 die sogenannten «Grandes Missions» der Kapuziner ein.³² Bis 1980 sind rund 2100 Volksmissionen in der Deutsch- und Westschweiz von Kapuzinern fast regulär gestaltet worden.³³

28 vgl. Geiger, 23f.

29 vgl. Christian Schweizer, *Die Schweizer Kapuzinerschulen für die studierende Jugend. Würdigung einer vergangenen Ära in der Provinzgeschichte*, in: HF 28 (1999), 170ff.

30 PAL Sch 567.1. *Fidelis* 43 (1956), 51.

31 *Fidelis* 3 (1914/15), 93f.

32 *Fidelis* 43 (1956), 51.

33 Vgl. Provinzarchiv Schweizer Kapuziner Luzern (= PAL) Sch 560-597. Vgl. die Orstverzeichnisse der Volksmissionen seitens der Kapuziner in: *Sanct Fidelis (= Fidelis), General-Register I* (Bd. 1-27), 105-118; II (Bd. 28-67), 214-243.

Das starke Engagement der Schweizer Kapuziner in den Volksmissionen ist auch in den auf Ordenssatzungen abgestützten *Provinzgebräuchen* (*Gebräuche der Schweizerischen Kapuziner-Provinz*) von 1939 verankert. Darin heißt es: «Für die Betätigung des Seeleneifers hat Gott unserer Provinz ein dreifaches Arbeitsfeld zugewiesen, das Apostolat der Wissenschaft, das Apostolat der Heimatmission und das Apostolat der Heidenmission.»³⁴ Die Provinzgebräuche mahnen die Patres, die Sonn- und Festtagsaushilfen sowie die Volksmissionen als wirkliche Mission einzuschätzen, und postulieren die spezielle Bildung und Fortbildung der Volksmissionare.

Ein Blick auf das Bistum Basel bringt mehrere Feststellungen zutage. Quasi flächendeckend sind in allen Kantonen des Bistums Basel seit 1855 Volksmissionen in 402 Orten zu verzeichnen. Die Liste der Volksmissionen im Bistum Basel reicht weit über die Mitte des 20. Jahrhunderts hinaus. Der Startschuß für die Volksmissionen durch Kapuziner im Bistum Basel erfolgte 1855 in Menzingen und Root. Menzingen erlebte bis 1961 vier weitere Kapuziner-Volksmissionen, Root ebenso viele bis 1965. Matzendorf im Kanton Solothurn liegt mit acht Volksmissionen, die im Zeitraum von 1870 bis 1970 sich ereigneten, an der Spitze, gefolgt von Hohenrain, Marbach und Willisau im Kanton Luzern sowie Neuheim im Kanton Zug mit je sieben Volksmissionen im Zeitraum von 1870 bis 1971.

Ab 1893 und den folgenden Jahrzehnten setzte im Bistum Basel fast ein mehrere Jahrzehnte andauernder Boom an Kapuzinervolksmissionen ein, parallel dazu auch wieder Volksmissionen der Jesuiten. Ausschlaggebend dazu muß das Fastenmandat des Basler Diözesanbischofs Leonhard Haas im Jahr 1893 an Klerus und Volk gewesen sein. Haas empfahl die Volksmissionen eindringlich im Sinn der Erneuerung der christlichen Gemeinden, der Rückgewinnung derjenigen, die sich vom Kirchenleben distanzieren oder gar von der Kirche abgewendet haben. In seinen Zeilen übt er Kritik an die damaligen Zeitumstände in Kirche und Gesellschaft seines Bistums: «Zu allen Zeiten zwar ist die katholische Kirche durch ihre Seelsorger bemüht, die Gefallenen aufzurichten, die Lauen zu wecken, die Guten zu stärken. Aber im Drang der Geschäfte, im Getöse des Alltagslebens mit all seinen Begierden und Leidenschaften wird dieser Ruf der Kirche oft überhört, betäubt, vernachlässigt. Deswegen ist es ganz im Einklange mit der menschlichen Naturanlage, daß von Zeit zu Zeit in besonders feierlicher, nachdrücklicher Weise eine Aufforderung und Einladung der Kirche ergehe, die nicht überhört und übertäubt werden

34 *Gebräuche der Schweizerischen Kapuziner-Provinz*, Luzern 1939, 44.



Abb. 1: Volksmission in Reussbühl (LU) 1904: sitzend von links P. Philibert Schwyter und P. Fridolin Bochsler (PAL FA VII 4a)

kann, was durch Anordnung einer Mission geschieht.»³⁵ Das Fastenmandat des Bischofs Augustinus Egger von St. Gallen enthält sogar mahnungsvolle Worte an die lauen Gläubigen und Zweifler.³⁶



Abb. 2: Volksmission in Littau (LU) 1912: von links P. Peter Anton Biner, Pfarrer Leo Birrer und P. Ferdinand Wehrle (PAL FA VII 4a)

Einen Überblick über Charakter, Aufbau und Inhalt von Volksmissionen bietet 1916/17 der aus dem Bistum Basel stammende Kapuziner Innozenz Hübscher von Schongau³⁷ in mehreren Artikeln in der Zeitschrift *Fidelis*, dem Mitteilungsorgan der Schweizerischen Kapuzinerprovinz.³⁸ Innozenz Hübscher, selbst ein äußerst engagierter Volksmissionar,³⁹ «war der erste, der den Plan einer Organisation ins Auge faßte und nicht ruhte, bis im Jahre 1919 die erste Konferenz von Missionären unserer Provinz zustandekam».⁴⁰ In seinen Skizzen legt er die Organisation des Kapuziner-

35 *Die Volksmission. Fastenmandat Sr. Gnaden des hochwürdigen Herrn Leonhard, Bischof von Basel/Lugano für das Jahr 1893*, Solothurn 1893. Vgl. *Fidelis* 3 (1914/15), 206f.

36 Vgl. *Schweizerische Kirchenzeitung* 61 (1893), 50, 73, 82.

37 1876-1933. Vgl. *Fidelis* 21 (1934), 75-77.

38 Siehe *Fidelis*, *Generalregister* I, 61f.: Innozenz Hübscher.

39 Elias Heimgartner OFM^{Cap}, *P. Innozenz Hübscher von Schongau*, in: *Fidelis* 21 (1934), 151-153.

40 Heimgartner, 151f.

 Volks-Mission in Berikon vom 26. März bis 2. April 1916 gehalten durch die hochw. Väter Kapuziner P. Dionys und P. Hyacinth.	
Gottesdienst-Ordnung:	
Sonntag den 26. März.	
Vormittags 7 Uhr:	Frühmesse.
" 9 "	Eröffnung der Mission. Veni Creator, Predigt und Amt.
Nachmittags 1/2 2 "	Vitane und Predigt.
Abends 7 "	Rosenkranz und Predigt.
Montag den 27. März.	
Morgens 1/4 7 Uhr:	Hl. Messe.
" 1/4 8 "	Hl. Messe und Predigt.
Nachmittags 1/2 2 "	Vitane und Standespredigt für die Kinder. Nachher Beichtstören der schulpflichtigen Kommunikanten.
Abends 1/2 8 Uhr:	Rosenkranz und Predigt.
Dienstag den 28. März.	
Morgens 1/4 7 Uhr:	Hl. Messe. Kommunion der Kinder.
" 1/4 8 "	Hl. Messe und Predigt.
Nachmittags 1/2 2 "	Standespredigt für die Jungfrauen. Nachher Beichtstören derselben bis 1/2 7 Uhr.
Abends 1/4 8 Uhr:	Rosenkranz und Predigt.
Mittwoch den 29. März.	
Morgens 5—11 Uhr:	Beichtgelegenheit für die Jungfrauen.
" 1/4 7 "	Hl. Messe u. Kommunion.
" 1/4 8 "	Hl. Messe und Predigt.
Nachmittags 1/2 2 "	Standespredigt für die Frauen. Nachher Beichtgelegenheit für dieselben bis 1/2 7 Uhr.
Abends 1/4 8 Uhr:	Rosenkranz und Predigt.
Donnerstag den 30. März.	
Morgens 5—11 Uhr:	Beichtgelegenheit für die Frauen.
" 1/4 7 "	Hl. Messe u. Kommunion.
" 1/4 8 "	Hl. Messe und Predigt.
Nachmittags 1/2 2 "	Standespredigt für die Jünglinge. — Nachher Beichtgelegenheit für dieselben bis abends 1/2 7 Uhr.
Abends 1/4 8 "	Rosenkranz und Standespredigt für die Männer.
Freitag den 31. März.	
Morgens 5—11 Uhr:	Beichtgelegenheit für die Jünglinge.

Abb. 3: Programm zur Volksmission in Berikon (AG) 1916 (PAL Sch 569.17)

Morgens 1/4 7 Uhr:	Hl. Messe u. Kommunion.
" 1/4 8 "	Hl. Messe und Predigt.
Nachmittags 1/2 2 "	Kreuzwegandacht u. Predigt. Nachher Beichtgelegenheit für die Männer bis abends 1/2 7 Uhr.
Abends 1/2 8 Uhr:	Rosenkranz und Predigt. Abbitte vor dem hochw. Gut und Segenserteilung.
Samstag den 1. April.	
Morgens 5—11 Uhr:	Beichtgelegenheit für die Männer.
" 1/4 7 "	Hl. Messe u. Kommunion.
" 1/4 8 "	Seelamt, Predigt und Gräberbesuch.
Nachm. 1/2 2—1/4 7 "	Beichtgelegenheit für Alle.
Abends 1/2 8 "	Rosenkranz, Predigt und Weihe an Maria.
Sonntag den 2. April.	
Morgens 5—8 Uhr:	Allgemeine Beichtgelegenheit.
" 1/4 7 u. 7 "	Hl. Messen u. Kommunion.
" 9 "	Amt und Predigt.
Nachmittags 1/2 2 "	Rosenkranz und Predigt.
Abends 7 "	Vitane u. Predigt. Taufgellübde-Erneuerung; Te Deum, Päpstlicher Segen und Segenserteilung mit dem Allerheiligsten.
Bemerkungen:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Nach den Abendpredigten wird jeweils mit der großen Glocke geläutet; unterdessen beten die Pfarrkinder in der Kirche und zu Hause 5 Vater unser und Ave Maria samt dem christlichen Glauben für die Bekehrung der Sünder und alle Anliegen der Pfarrei. 2. Während den Predigten wird nicht Beicht gehört. 3. Uebelhörende werden in der Sakristei Beicht gehört. 4. Zu den Standespredigten haben nur die Angehörigen des betreffenden Standes Zutritt. 5. Kranke u. Altersschwache, welche die hl. Sakramente zu Hause empfangen wollen, müssen vor der Mission beim Pfarramte angemeldet werden. 6. Die Andachtsgegenstände (Kreuz, Rosenkränze u. J. m.) werden Freitag und Sonntag nachmittags nach der Predigt geeignet. 7. Freiwillige Gaben werden als „Missionsoffer“ vom Pfarramte dankbarst entgegengenommen. 	
<p style="text-align: center;">Geliebte Pfarrkinder! „Suchet den Herrn, da er zu finden ist; ruft ihn an, so lange er nahe ist“ (Os. 5,6); „siehe, jetzt ist die gnadenreiche Zeit; siehe, jetzt ist die Cage des Heiles“ (2. Kor. 6,2). Die hl. Mission bietet Euch reichste Gnaden und Segnungen, verschert sie nicht. Für viele ist es das erste Mal und für viele wird es das letzte Mal sein!</p>	
Berikon, am 2. Fastenlounat 1916. Euer Seelsorger: L. Schmid, Pfarrer.	

Volksmissionswesen dar. Die Gliederung ist wie folgt: *Gewöhnliche Volksmissionen* mit täglich dreimaliger Predigt, mit Gebet und Sakramentenspende während acht Tagen; *Dauermissionen* während 14 Tagen mit religiösen Veranstaltungen, die auf städtische Pfarreien abgestimmt werden; *Standesmissionen*, aufgefächert in Jünglinge-, Jungfrauen-, Frauen- und Männer-Missionen; *Missionserneuerungen*, das sind quasi Nachmissionen als repetierende Aufarbeitung einer abgeschlossenen Volksmission innerhalb eines Jahres; *Vortragsabende* und *Vortragswochen* begleitend zur Volksmission. Die Predigtstoffe am Beispiel einer *Dauermission* konzentrieren sich auf den Dreierpfad der mittelalterlichen Mystik: *via purgativa, illuminativa, unitiva* - *Reinigung (Buße und Umkehrung), Erleuchtung (Belehrung), Einigung (Heiligung)*. Die Dauer der Missionspredigten sollten eine angemessene Länge oder Kürze haben, so die Morgenpredigt 40, die Abendpredigt 50 und die Standespredigt 60 Minuten. Die Kinderpredigt hat sich auf 35 bis 45 Minuten zu beschränken. In liturgischer Hinsicht werden zwölf Feiern genannt: *Eröffnungsfeier* beginnend mit dem Hymnus «Veni Creator Spiritus»; *Abendandacht*; *Kindergottesdienst* mit Weihegebet der Kinder; *Nachmittagsandacht*, *Standesandacht*; *Sakramentsfeier*; *Versöhnungsfeier*, *Armen-Seelenfeier*; *Muttergottesfeier* meist am Samstagabend mit Rosenkranzgebet, Muttergottespredigt, Weihe an Maria und Marienliedern; *Devotionaliensegnung* (während der letzten zwei Missionstage); *Missionskreuzerrichtung* in Erinnerung an die Volksmission mit *vollkommenem* und *unvollkommenem Ablaß*; *Schlußfeier* (Herzjesu- oder Namenjesu-Litanei, Schlußpredigt, Taufgelübde-Erneuerung, Reueakt, Ablaßgebet, Aussetzung des Allerheiligsten, Te Deum, Tantum Ergo und Schlußsegen). Die Volksmissionen in asketischer Hinsicht konzentrierten sich, so Innozenz Hübscher, auf Demut, Gehorsam, Liebe und Klugheit.⁴¹ Von Hübscher erschien in Einsiedeln 1922 ein Führer durch die Missionstage für das katholische Volk.⁴² Herausgegeben im Auftrag des Provinzialates wurden 1928 in Luzern Hübschers publizierte Rituale für die liturgische Angelegenheit zur Feier der Gottesdienste in den Volksmissionen.⁴³ Salvator Maschek,

41 Innozenz Hübscher OFMCap, *Volksmissionen und Exerzitien*, in: *Fidelis* 5 (1916/17), 163-182.

42 Innozenz Hübscher OFMCap, *Die heilige Volksmission. Ein Führer durch die Missionstage für das katholische Volk*, Einsiedeln 1922.

43 Ders., *Rituale für die hl. Volksmission. Liturgische Anleitung zur Feier des Gottesdienstes*, Luzern 1928.

einer der prominenten Volksmissionare,⁴⁴ gab 1948 in Einsiedeln sein *Neues Missionsbüchlein* heraus.⁴⁵

Volksmissionskonferenzen der Schweizer Kapuziner von 1919 bis 1968 waren Anlässe, an denen Bilanzen erfolgter Volksmissionen gezogen und neue Strategien für inskünftige Volksmissionen festgelegt wurden.⁴⁶

Volksmissionen waren für die Ausführenden eine sehr anstrengende, Kräfte raubende Angelegenheit. Theodosius Florentini, einer der Volksmissionäre der ersten Stunde seit der Initiierung von Bischof Mirer, schlug mit Schreiben vom 23. November 1855 an die Generalkurie des Ordens in Rom vor, ein Kloster solle in der Schweizer Provinz errichtet werden, das einzig für Volksmissionäre und Exerzitanten bestimmt sei. Ein solches Kloster sollte somit den Volksmissionären stets zur Verfügung stehen, um sich dort nach den Strapazen einer Volksmission auszuruhen und durch Gebet, Sammlung und ungestörtes Studium für die nächsten Volksmissionen zu stärken. Der Brief fand bei der Generalkurie Echo und führte zur Korrespondenz mit dem Provinzialminister in der Schweiz. Doch aufgrund Personalmangels kam der Vorschlag Florentinis in der Schweiz nicht einmal bis zur Evaluierungsphase.⁴⁷ Wie sehr eine solche Einrichtung von Nutzen gewesen wäre, zeigt das Beispiel des Volksmissionars Rufin Steimer.⁴⁸ Von 1895 bis 1905 war er an über 30 Volksmissionen beteiligt, die je eine Woche dauerten; zehn davon führte er im Bistum Basel durch, zumeist in den Kantonen Luzern und Aarau. Die Folge davon war bei ihm ein Erschöpfungszustand und schließlich ein gesundheitlicher Einbruch.⁴⁹

44 1899-1974. *Fidelis* 62 (1975), 37-39.

45 Salvator Maschek, *Neues Missionsbüchlein*, Einsiedeln 1948.

46 vgl. *Fidelis* 8 (1920), 11; 13 (1926), 151; 18 (1931), 150; 21 (1934), 197; 23 (1936), 186; 26 (1939), 125; 32 (1945), 97; 36 (1949), 207; 40 (1953), 160, 204; 43 (1956), 166, 244; 45 (1958), 13; 48 (1961), 20; 50 (1963), 5; 55 (1968), 232.

47 Beda Mayer OFM^{Cap}, *Ein Kloster für Volksmissionäre*, in: *HF* 6 (1953-1956), 253-256 (darin auch der Brief ediert).

48 1866-1928. Niklaus Wilfried Kuster OFM^{Cap}, *Rufin Steimer 1866-1928. Leben und Spiritualität eines sozialen Kapuziners im Schweizer Katholizismus*, Bern 1998.

49 Vgl. Kuster, 76-77 (Karte Volksmissionseinsätze).



Gottesdienst-Ordnung

während der

hl. Volksmission in Werthenstein

vom 17. bis 24. Februar 1924

durch die hochw. Väter Kapuziner:

P. Innozenz, Prediger in Stans und
P. Heinrich, Vikar und Prediger
in Ofen.



Sonntag:

Von 6 Uhr an hl. Frühmessen.
9 Uhr Eröffnung der hl. Mission: Predigt und Amt.
1 1/2 Uhr Rosenkranz und Predigt.
4 Uhr kurzer Unterricht für die schulpflichtigen Kinder.
7 Uhr Rosenkranz und Predigt.

Montag:

Von 1 1/6 Uhr an hl. Frühmessen.
8 Uhr Pfarrmesse und Predigt.
10 Uhr zweiter Unterricht für die Kinder.
1 1/2 Uhr dritter Unterricht für die Kinder. Nachher
Beichte für die Kommunionkinder.
7 1/2 Uhr Rosenkranz und Predigt.

Dienstag:

Von 1 1/6 Uhr an hl. Frühmessen.
1 1/2 Uhr hl. Messe, Kommunion der Kinder und
kurze Ansprache.
8 Uhr Pfarrmesse und Predigt.
1 1/2 Uhr Litanei und Standespredigt für die Frauen.
Nachher Beichte derselben bis 1 1/2 Uhr.
7 1/2 Uhr Rosenkranz und Predigt.

Abb. 4: Gottesdienst-Ordnung während der Volksmission in Werthenstein (LU) 1924 (Sch 569.183)

Mittwoch:

Von 5 Uhr ab Beichtgelegenheit für die Frauen.
Von 1 1/6 Uhr an hl. Messen und Kommunionsspende.
8 Uhr Pfarrmesse und Predigt.
1 1/2 Uhr Litanei und Standespredigt für die Jung-
frauen. Hernach Beichte für sie bis
1 1/2 Uhr.
7 1/2 Uhr Rosenkranz und Predigt.

Donnerstag:

Von 5 Uhr ab Beichte der Jungfrauen.
Von 5 1/2 Uhr ab wie gestern.
8 Uhr Pfarrmesse und Predigt.
1 1/2 Uhr Litanei und Standespredigt für die Jüng-
linge. Nachher Beichte für sie bis 1 1/2 Uhr.
7 1/2 Uhr Litanei, Predigt und Sakramentsfeier.

Freitag:

Von 5 Uhr ab Beichte der Jünglinge, hl. Messen
und Kommunion.
8 Uhr Pfarrmesse und Predigt.
1 1/2 Uhr Litanei und Standespredigt für die Männer.
Hernach Beichte für sie bis 1 1/2 Uhr.
7 1/2 Uhr Stationenandacht und Predigt.

Samstag:

Von 5 Uhr ab Beichte der Männer, hl. Messen und
Kommunion.
8 Uhr Requiem für die Verstorbenen und Predigt.

1 1/2—1 1/2 Uhr Beichtgelegenheit für alle.
7 1/2 Uhr Rosenkranz, Predigt und Weihe an Maria.

Sonntag:

Von 5 Uhr ab Beicht hören für alle.
Von 5 1/2—6 1/2 Uhr hl. Frühmessen.
9 Uhr hl. Amt und Predigt.
1 1/2 Uhr Rosenkranz und Predigt.
7 Uhr Litanei, Predigt, Taufgelübde, päpstlicher
und sakramentaler Segen.

Bemerkungen.

Nach jeder Abendpredigt wird die grosse Glocke
geläutet als Zeichen zum allgemeinen Gebet für die
Bekehrung der Sünder und die Anliegen der Pfarrei.
Andachts-Gegenstände werden am Samstag
abends, Sonntag nachmittags und abends gesegnet.

Geliebte Pfarrgenossen!

Benützet die Tage der Gnade und des Heiles!
Gott ist mächtig und reich genug, jedem nach seinen
Werken zu vergelten!

Werthenstein, im Januar 1924.

Frz. Xav. Schmid, Pfr.

3.3. Quellen zur Situation der Kapuziner-Volksmissionen

Rechenschaftsberichte zu Volksmissionen, die im Mitteilungsorgan *Fidelis* der Schweizer Kapuzinerprovinz überliefert sind, vermitteln Stimmung, Situation und Mentalität der missionierten Pfarreien.⁵⁰ Sie harren noch einer systematischen Auswertung.⁵¹ Die publizierten Berichte stammen zumeist von handschriftlichen Rapporten der einzelnen Volksmissionare, geordnet im Provinzarchiv nach Diözesen, Pfarreien und Kaplaneien.⁵² Hier ein paar ausgewählte Beispiele betreffend das Bistum Basel aus verschiedenen Jahrzehnten.

3.3.1. Massenandrang zu Volksmissionen in Kulturkantonen und Diaspora

Über die Volksmission in Arlesheim 1865 schreibt der Pfarrer, daß seit Menschengedenken im Birseck keine Volksmission stattgefunden habe, dazu «noch der gegenwärtige Syllabus-Sturm», und daß bei Konfratres in der Pfarrkonferenz das Missionsprojekt zunächst auf Ablehnung gestoßen sei.⁵³

Im sogenannten Kultur-Kanton Aargau setzten die Volksmissionen erst 1886 ein, zuerst in Villmergen. Darüber heißt es, Villmergen sei die erste Mission, welche überhaupt von den Kapuzinern im Aargau wieder abgehalten wurde, und zwar mit eingeholter Erlaubnis durch den Ortspfarrer

50 Vgl. *Fidelis Generalregister* I (105-118) u. II (214-243).

51 Patrick Geiger an der Universität Fribourg schreibt zur Zeit eine Dissertation über *Die Volksmissionen im Bistum Basel 1893-1962* (Arbeitstitel); vgl. Anm. 1 im Artikel von Patrick Geiger, «Fabrikmässig betriebene Seelenfängerei». *Die Bedeutung der Volksmission im Kanton Luzern 1893-1962*, in: *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte* 96 (2002), 21. In seiner Dissertation erfaßt Geiger als Historiker - er verfügt wie ich über keine theologische Ausbildung - die Volksmissionen nebst Kapuzinern auch diejenigen der anderen Orden und Kongregationen. Allerdings wird für eine wirklich substantielle Gesamtwürdigung der Volksmissionen am Beispiel der Kapuziner in der Schweiz eine Fachperson gesucht, die sowohl in Kirchengeschichte als auch in Theologie die Quellen fachgerecht auszuwerten vermag, darunter auch die Predigten. Ein Postulat an die Universitäten, die über kirchengeschichtliche Lehrstühle, eingebettet in katholischer theologischer Fakultät, verfügen.

52 Zum Beispiel die Rapporte betreffend die Sprengel im Bistum Basel siehe PAL Sch 569.1 (Volksmissionen Pfarreien Diözese Basel A-L), Sch 569.2 (Volksmissionen Pfarreien Diözese Basel M-Z).

53 *Fidelis* 3 (1914/15), 98f.

beim Kultusministerium des Kantons Aargau. Das Zofinger Tagblatt betonte dazu damals, man solle den Katholiken die Missionen lassen, wenn diese dieselben für nötig halten würden.⁵⁴



Abb. 5: Die Volksmissionäre 1927 in Mellingen (AG), links P. Marin Flückiger, rechts P. August Wydler (PAL FA VII 20b)

Im Rechenschaftsbericht zur Volksmission in Gretzenbach von 1893, der ersten überhaupt in dieser solothurnischen Pfarrei, werden die Kapuziner gar mit Jesuiten verglichen: «P. Philibert und P. Michael-Angelus, Kapuziner, von denen ein aufgeklärter Philosophie-Professor einst sagte, sie seien die Jesuiten des Volkes, wie die Jesuiten die Kapuziner der Fürsten, predigten in vorzüglicher Weise nach Ignatianischem Modus über die katholischen und christlichen Hauptwahrheiten. Das Volk in der Fabrikgegend strömte von Tag zu Tag in immer größerer Masse zu und empfing zahlreich die heiligen Sakramente, so daß zuletzt die geräumige Kirche zu klein wurde. Die Mission hat Großes gewirkt, das diesjährige Fastenmandat unseres hochwürdigen Bischofes gerechtfertigt.»⁵⁵

54 *Fidelis* 3 (1914/15), 112.

55 *Fidelis* 3 (1914/15), 207.

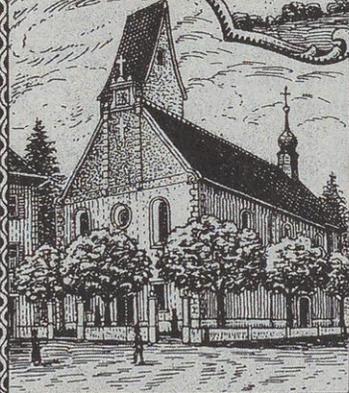
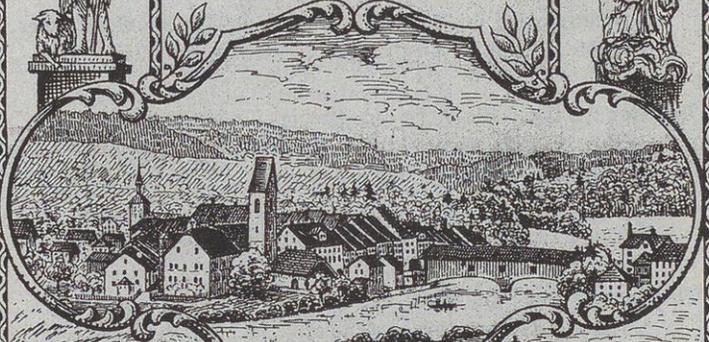
ERSCHEINT
MONATLICH EINMAL

BITTE LESEN
UND AUFBEWAHREN!

PFARRBLATT
FÜR KATHOL. MELLINGEN

Herausgegeben
vom
PFARRAMT

ALLES ZUR EHRE GOTTES
UND ZUM HEILE DER SEELEN



ABONNEMENTSPREIS Fr. 2.50

Abb. 6a-c: Programm der Volksmission im Pfarrblatt für Kathol. Mellingen April 1927 (PAL Sch 569.107)

Volksmission in Mellingen

10.—17. April 1927.

Palmsonntag : $\frac{1}{2}$ 9 Uhr : Beginn der heiligen Mission, Amt und Predigt für alle.

Nachmittags $\frac{1}{2}$ 2 Uhr : Rosenkranz und Predigt für alle.

$\frac{1}{2}$ 5 Uhr : Litanei und **Standespredigt für die Jungfrauen.**

Abends $\frac{1}{2}$ 8 Uhr : Stationenandacht und Predigt für alle.

Montag : 5 Uhr : Hl. Messe und Predigt für die Arbeiter.

7 Uhr : Hl. Messe und Predigt für Alle.

Nachmittag $\frac{1}{2}$ 2 Uhr : Litanei und Predigt für die Schulkinder.

Abends $\frac{1}{2}$ 8 Uhr : Rosenkranz und Predigt für Alle.

Dienstag : 5 Uhr : Hl. Messe und Predigt für die Arbeiter.

7 Uhr : Hl. Messe und Predigt für Alle.

Nachmittag $\frac{1}{2}$ 2 Uhr : Litanei und Predigt für die Schulkinder.

Nachher Beicht aller schulpflichtigen Kinder.

Abends $\frac{1}{2}$ 8 Uhr : Stationenandacht und Predigt für Alle.

Mittwoch : 5 Uhr : Hl. Messe und Predigt für die Arbeiter.

$\frac{1}{2}$ 7 Uhr : Kommunion der Kinder.

7 Uhr : Hl. Messe und Predigt für Alle.

Nachmittag $\frac{1}{2}$ 2 Uhr : Litanei u. Standespredigt für die **Frauen.**

Nachher Beichtgelegenheit für dieselben bis $\frac{1}{2}$ 7 Uhr.

Abends $\frac{1}{2}$ 8 Uhr : Stationenandacht und Predigt für alle.

Hoher Donnerstag : Von 5 Uhr: Beichtgelegenheit für die Frauen.

6 Uhr: hl. Kommunion.

7 Uhr: hl. Messe und Predigt für alle. Gemeinsame hl. Kommunion.

Nachmittags $\frac{1}{2}$ 2 Uhr : Litanei und Predigt für die Kinder.

2 Uhr : Beichtgelegenheit für die Jungfrauen bis $\frac{1}{2}$ 7 Uhr.

Abends $\frac{1}{2}$ 8 Uhr : Rosenkranz und Predigt für alle.

Karfreitag : Von 5 Uhr an : Beicht- und Kommuniongelegenheit für die Jungfrauen.

½9 Uhr : Karfreitagssliturgie und Predigt für alle.

Nachmittags ½2 Uhr : **Standespredigt für die Männer** ; nachher Beichtgelegenheit für dieselben bis ½7 Uhr.

Abends ½8 Uhr : Stationenandacht und Predigt.

Karsamstag : Von 5 Uhr an : Beicht- und Kommuniongelegenheit für die Männer.

½9 Uhr : Amt und Predigt für alle.

Nachmittags ½2 Uhr : Vitanei und **Standespredigt für die Jünglinge**. Nachher Beichtgelegenheit für dieselben bis ½7 Uhr.

Abends 7 Uhr : Rosenkranz und Predigt für alle. Feierliche Prozession und nachher Weihe an Maria.

Ostersonntag : Von 5 Uhr an : Beichtgelegenheit für alle. Hl. Kommunion wird alle ¼ Stunden ausgeteilt.

½9 Uhr : Hochamt und Predigt für alle.

Nachmittags ½2 Uhr : Rosenkranz und Predigt für alle.

Abends ½8 Uhr : Vitanei, Predigt, Taufgelübde-Erneuerung, päpstlicher Segen, Te Deum und sakramentaler Segen.

Nur eines ist notwendig : **Kette Deine Seele !**

¶ f a r r c h r o n i k .

Große erhebende Tage stehen uns bevor : mit dem Palmsonntag beginnt die hl. Mission, gehalten durch die Hochwürdigsten Patres aus dem Kapuzinerorden :

P. August Widler, Guardian in Stanz und

P. Marin Flückiger, Prediger in Appenzell.

Diesen beiden Hochw. Patres geht der Ruf voraus, daß sie in den Missionen, die sie gehalten, großen Eindruck gemacht. Möchten auch in Mellingen alle in großem Vertrauen kommen und auf die Worte hören, die diese Boten des Herrn an uns richten ! Wer aus Gott ist hört Gottes Wort. Möge niemand fern bleiben, denn Mission ist Gnadenzeit Gottes und führt zu Gott und zum Frieden der Seele. „Wir ermahnen Euch, daß Ihr die Gnade Gottes nicht unnütz empfanget !“ (II. Kor. 6. 1.)

Die Chronik von 1915 liefert einen Überblick über die Aufteilung und Gliederung einer Volksmission im solothurnischen Oberdorf zusammen mit dem dazugehörigen Weiler Lommiswil: Standesmission für die Frauen und Jungfrauen, allgemeine Volksmission, Standesmission für Jünglinge und Männer und Kindermission. Für das gleiche Jahr werden zum Ergebnis der in der Bundeshauptstadt Bern erfolgten Volksmission Statistiken betreffend Sakramentenempfang angeführt, die sich auf das «Korrespondenzblatt für die römisch-katholische Pfarrei Bern» beruft: «Noch nie drängten sich auch so viele zum Tische des Herrn. am Palmsonntag waren es 690, am Hohen Donnerstag 600, am Ostermorgen 1072. Welche Scharen kamen zur Kirche gezogen! Beim Hochamt an Ostern waren es circa 1600, bei der Schlußfeier 1400. Das freudige Bewußtsein von der Herrlichkeit unseres Glaubens und unserer Kirche ist in uns mächtig erstarkt. Wir sind eine große Gemeinde und wollen treu zusammenhalten.»⁵⁶

3.3.2. Abschied von traditionellen Kapuziner-Volksmissionen

Im meist positiv gehaltenen Bericht über die Volksmission in der Heilig-Geist-Pfarrei in Basel 1946 nennt P. Salvator Maschek Probleme mit der zeitlichen Anberaumung von Predigten mit dem Tagesablauf der Stadtbevölkerung im Gundeldinger-Quartier bürgerlichen Charakters: «Die Morgenpredigten sind in der Stadt immer ein Problem. Die Leute gehen spät zur Ruhe und müssen ziemlich zeitig an die Arbeit. Setzt man die Morgenpredigt früh an, so mögen die meisten nicht auf, setzt man sie spät an, so können sie nicht kommen. Bei einer Beteiligung von 50% der Frauen und 30% der Männerwelt kann man von einem schönen Erfolg sprechen, zumal nach dem Urteil der Geistlichen viele Bekehrungen stattfanden.»⁵⁷

Mit Konflikten waren Kapuziner-Volksmissionen konfrontiert. Ein Beispiel bietet der Bericht von P. Gottlieb Schwarz⁵⁸ über die Volksmission im aargauischen Muri, wo zuvor 1949 Jesuiten-Patres eine Volksmission durchgeführt hatten, aus dem Jahre 1960: «Unangenehme Begleiterscheinungen während der Vorbereitungszeit waren die lieblosen Kritiken, die von gewisser Seite gegen uns Kapuzinermissionäre verbreitet wurden. Trotz dieser Bemerkungen wagte der H.H. Pfarrer nach 40 Jahren wieder

56 *Fidelis* 3 (1914/15), 232.

57 *Fidelis* 33 (1946), 157.

58 1909-1977. *Fidelis* 64 (1977), 225.

VOLKS-MISSION

in der Röm.-katholischen Pfarrei

BIRSFELDEN

24. September bis 12. Oktober 1941

Missionäre die hochw. Patres Kapuziner: P. Salvator, Vikar in Rapperswil
P. Isidor, Prediger in Zug

Mission der Schulkinder

Mittwoch, Donnerstag und Freitag: am 24., 25. und 26. September

7.00 Uhr hl. Messe, Schüलगottesdienst

17.00 Uhr Andacht und Vortrag

Samstag Beichttag für alle Schulkinder

Samstag, abends 8 Uhr, feierliche Eröffnung der Volks-Mission

Veni Creator, Predigt und Segen

I. Missionssonntag, den 28. September

6.00 und 6.30 Uhr hl. Messen

7.30 Uhr Singmesse und Predigt, Gemeinschaftskommunion aller Schulkinder

9.30 Uhr Amt und Predigt für die Erwachsenen

15.00 Uhr Predigt für Frauen und Jungfrauen

17.00 Uhr Andacht mit Predigt und Segen für die Schulkinder

19.30 Uhr Rosenkranz und Predigt für Frauen und Jungfrauen

Abb. 7a-d: Programm der Volksmission in der Röm.-katholischen Pfarrei Birsfelden (BL) 1941 mit den P. Salvator Maschek und P. Isidor Frey (PAL Sch 569.12)

Missions-Woche für Frauen u. Jungfrauen

Montag, den 29. September

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen
8.00 Uhr hl. Messe und gleiche Predigt wie 5.45 Uhr
20.00 Uhr Kreuzwegandacht und Predigt

Dienstag, den 30. September

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen
8.00 Uhr hl. Messe und gleiche Predigt wie 5.45 Uhr
20.00 Uhr Andacht zum hl. Geist und Predigt

Mittwoch, den 1. Oktober

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen
8.00 Uhr hl. Messe und gleiche Predigt wie 5.45 Uhr
20.00 Uhr Standespredigt für die Frauen in der Kirche
20.00 Uhr Standespredigt für die Jungfrauen im St. Fridolinheim

Donnerstag, den 2. Oktober (Schutzengelst)

(Von diesem Tage an Beichtgelegenheit nach Bekanntgabe von der Kanzel)

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt
6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen. Singmesse für alle Schulkinder
8.00 Uhr hl. Messe und gleiche Predigt wie 5.45 Uhr
20.00 Uhr Rosenkranz und Predigt, anschließend:

Eucharistiefeyer mit Abbitte und Segen

Freitag, den 3. Oktober (Herz-Jesu-Freitag)

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt
6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen. Singmesse, Sühnekommunion und Segen
8.00 Uhr hl. Messe und gleiche Predigt wie 5.45 Uhr
20.00 Uhr Herz-Jesu-Andacht und Predigt

Samstag, den 4. Oktober

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen
8.00 Uhr hl. Messe und gleiche Predigt wie 5.45 Uhr
20.00 Uhr Mutter-Gottes-Feier mit Predigt und Weihe

Sonntag, den 5. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe und Gemeinschaftskommunion der Frauen und Jungfrauen
8.00 Uhr Kindergottesdienst mit Predigt und Kommunionfeier (Schutzengelst)
9.30 Uhr Hauptgottesdienst für die Erwachsenen
15.00 Uhr Predigt für Männer und Jungmänner
17.00 Uhr Schlußfeier der Frauen und Jungfrauen:
Predigt, Erneuerung der Taufgelübde, päpstl. Segen und sakramentaler Segen
19.30 Uhr Predigt für Männer und Jungmänner

Missions-Woche für Männer u. Jungmänner

Montag, den 6. Oktober

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt für Männer und Jungmänner
6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen 8.00 Uhr hl. Messe und Predigt für alle
20.00 Uhr Kreuzwegandacht und Predigt für Männer und Jungmänner

Dienstag, den 7. Oktober (Rosenkranzfest)

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 Uhr und 7.00 Uhr hl. Messe, Singmesse und
Schülergottesdienst 8.00 Uhr hl. Messe und Predigt für alle
20.00 Uhr Rosenkranz und Predigt

Mittwoch, den 8. Oktober

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen 8.00 Uhr hl. Messe
und Predigt für alle
20.00 Uhr Standespredigt für die Männer in der Kirche
20.00 Uhr Standespredigt für die Jungmänner im St. Fridolinheim

Donnerstag, den 9. Oktober

(Von diesem Tage an Beichtgelegenheit nach Bekanntgabe von der Kanzel)

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen, Singmesse und
Schülergottesdienst 8.00 Uhr hl. Messe und Predigt für alle
20.00 Uhr Rosenkranz und Predigt, anschließend: Eucharistiefeier mit Abbitte und Segen

Freitag, den 10. Oktober

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt 6.30 und 7.00 Uhr hl. Messen 8.00 Uhr hl. Messe
und Predigt für alle
20.00 Uhr Kreuzwegandacht und Predigt

Samstag, den 11. Oktober

5.15 Uhr hl. Messe 5.45 Uhr Predigt
7.00 Uhr Requiem und Libera für alle seit der letzten Mission Verstorbenen
20.00 Uhr Muttergottesfeier mit Predigt und Weihe

Missionssonntag, den 12. Oktober

Fest des Kirchenpatrons des hl. Pantalus

6.30 Uhr hl. Messe und Gemeinschaftskommunion der Männer und Jungmänner
8.00 Uhr Kindergottesdienst und Predigt, Gemeinschaftskommunion
9.30 Uhr Hochamt und Predigt
15.00 Uhr Erziehungs-Predigt für Erwachsene
17.00 Uhr Schlussfeier der Mission für die Schulkinder

Abends 19.30 Uhr: Schlussfeier der Mission für die Männer und Jungmänner:

Predigt, Erneuerung der Taufgelübde, päpstlicher Segen und sakramentaler Segen

Abb. 8. Themenplan für die Volksmission in Birsrieden 1941. Die Abkürzungen Js. für P. Isidor und Sa für P. Salvator (PAL, S. 569.22)

Bemerkungen

- 1 Nach jeder Abendpredigt werden für die Bekehrung der Sünder fünf Vaterunser gebetet.
- 2 Beichtgelegenheiten werden von der Kanzel verkündet und für alle reichlich geboten.
- 3 Während der Männerwoche ist die Predigt um 5.45 Uhr nur für die Männer und Jungmänner bestimmt. Um 8 Uhr wird ein anderes Thema behandelt, wozu auch die Frauen eingeladen sind, damit sie bis zum Schlußsonntag an der Mission beteiligt sind.
- 4 Die Pfarreiangehörigen werden ersucht, pünktlich zu den Gottesdiensten und Predigten zu erscheinen und wenn immer möglich alle Vorträge mitanzuhören.
- 5 Andachtsgegenstände mögen am Missionsstand bezogen werden.
- 6 Kranke und Altersschwache möge man im Pfarrhaus rechtzeitig anmelden.

Die Volksmission in unserer Pfarrei wurde hauptsächlich ermöglicht durch eine Spende einer uns unbekanntem Frau. Sie bittet in einem schweren Familienanliegen um das Gebet der Pfarrei. Die Priester und Pfarreiangehörigen werden in diesen Tagen dankbar die Bitte der Wohltäterin erfüllen

Themaplan für die
Volksmission Birsfelden

24. September-12. Okt.

1941

Patres Salvator und Isidor

Kindermission

Mittwoch bis Samstag: Sal.

Samstag, 28.

Ziel: Sal.

Sonntag

Kinder Sa. Sünde Is. Tod Sa Kinder Sa Hölle Is

Montag

Zunge Is. dto. Luxuria Sa

Dienstag

Barmh. Sa dto. Beichte Is.

Mittwoch

Genugtung Is. dto Jungfr. Is Frauen Sa

Donnerstag

Arbeit Sa dto Eucharistie Is

Freitag

Gebet Is dto. Liebe Sa

Samstag

Kirche Sa dto Maria Is

Sonntag

Kinder Is Glaube Sa Luxuria Is Frauensohl Sa / Tod Is

Montag

Zunge Sa Vorsehung Is Hölle Sa

Dienstag

Barmh. Is Urkirche Sa Beicht Sa

Mittwoch

Genugt. Sa Familie Is Jungm. Is / Männer Sa

Donnerstag

Arbeit Is Erziehg. 1 Sa Eucharistie Sa

Freitag

Gebet Sa Christus Is Liebe Is

Samstag

Kirche Is Fegfeuer Sa Maria Sa

Sonntag

Kinder Sa Sonntagshl. Is Erziehg 2. Sa Kinder Sa Männerschl. Is

Die Standespredigt für die Jungfrauen und die Jungmänner wird im grossen Vereinssaal gehalten.

Die zweiten Morgenpredigt in der Männerwoche behandelt ein anderes Thema als die erste, weil hier auch die Frauen kommen.

Bei diesen Vorträgen lassen sich auch noch Aenderungen im Thema anbringen, wenn gewünscht.

Abb. 8: Themenplan für die Volksmission in Birsfelden 1941, Die Abkürzungen Is. für P. Isidor und Sa für P. Salvator (PAL Sch 569.22)

einmal, den Kapuzinern die heilige Mission anzuvertrauen. Zwar blieben die Kritiken nicht ohne Einfluß auf den guten, aber etwas ängstlichen Pfarrer. So war er in der Vorbereitungszeit zwischen Hoffen und Bangen. Mut machten ihm verschiedene Äußerungen des Volkes, das anlässlich der Hausbesuche seine Freude über das Kommen der Kapuziner zur Volksmission bekundete. Ein gar nicht heißer Katholik meinte, wenn Kapuziner kommen, dann gehe er wenigstens in eine Predigt! Eine weitere unangenehme Begleiterscheinung während der Missionsvorbereitung waren fanatische Heroldsbacher, die im Ungehorsam gegen die Kirche verharrten und sich zu einer Sekte zusammenfanden. Sie wurden von einem protestantischen Gesundheitsbetreuer aus Wohlten, namens Mahler, religiös betreut. Etwa sieben Familien zählen zu dieser Heroldsbachersekte. Sie machte in ihren Bekanntenkreisen gegen die Mission Stimmung.»⁵⁹

Der Kapuziner Isidor Frey von Dulliken⁶⁰ hielt in seinem Rechenschaftsbericht am Beispiel von Root im Kanton Luzern fest, daß Volksmissionen nicht mehr so anziehend waren. Nüchtern stellt er zur Volksmission in Root von 1965 fest: «Soweit wir kontrollieren konnten, hat eine gute Hälfte sich in die Mission einbeziehen lassen. So etwas ist man sich sonst in einer Luzerner Landgemeinde nicht gewohnt. Wenn auch hier schon die Formel gelten sollte, die Zahl der Missionsbesucher ist gleich der Zahl der Sonntagschristen, so ergäbe das ein bedenkliches Bild vom religiösen Stand einer angestammten katholischen Gemeinde mit einer verschwindenden andersgläubigen Minderheit. Oder hat sich der Glaubensschwund und die religiöse Gleichgültigkeit schon so tief ins katholische Kerngebiet eingefressen? Wir hoffen doch nicht. Auf alle Fälle hat diese Mission dargetan, daß Root auch in pastoral-soziologischer Hinsicht nicht mehr *Land* ist. Eine eigentliche Missionsstimmung, wie das sonst in katholischen Gemeinden der Fall ist, wollte auch nicht aufkommen. Wir Missionäre spürten das, konnten es uns nicht erklären und litten darunter.»⁶¹

P. Isidor Frey lag mit seinem Stimmungsbericht nicht daneben. Schleichend machte sich trotz der Aufbruchstimmung nach dem Zweiten Vatikanum eine Veränderung in der katholischen Kirche bemerkbar. Das katholische Ghetto begann auseinanderzubrechen. Die Berufungen zu kirchlichen Diensten schwanden zunehmend. Die katholische Kirche

59 *Fidelis* 47 (1960), 268-269.

60 1905-1974. *Fidelis* 61 (1974), 182.

61 *Fidelis* 53 (1966), 86.

verlor auch in ihren angestammten Gebieten gesellschaftlich an Bedeutung.⁶² Die Intensität der Kapuziner-Volksmissionen ebte während und besonders nach dem Zweiten Vatikanum immer mehr ab. Die letzten Kapuziner-Volksmissionen noch fast traditionellen Stils im Bistum Basel waren 1972 in Ettiswil, Güttingen, Kleinwangen und 1973 in Obermumpf, dort die erste und letzte Kapuziner-Volksmission zugleich.

Unbehagen über die Form der Volksmissionen beschlich langsam die Kapuziner etwa nach Ende des Zweiten Weltkrieges. Sie gingen mit sich selber und ihren Volksmissionen ins Gericht, wie mehrere Artikel in der Provinzzeitung *Fidelis* zeigen. Bereits 1945 stellten sie sich die Frage, wie die religiösen Themata der Volksmission zeitgemäß gestaltet werden sollen.⁶³ 1956 bemerkt der Kapuziner Angelicus Gemperle, ein weitgereister und erfahrener Volksmissionar⁶⁴, daß für die Volksmissionen zu seiner Zeit mancherlei Schwierigkeiten entstanden und die Volksmissionen nicht mehr das außergewöhnliche Großereignis in einer Pfarrei seien wie früher.⁶⁵ Gemperles Urteil klingt niederschmetternd: «Die Beteiligung ist oft sehr mangelhaft, der Erfolg oft recht unbefriedigend, besonders in Städten und Industrieverhältnissen. Das religiöse Angesicht einer Pfarrei hat sich nach der Mission kaum verändert zum Bessern; eine gewisse Opposition gegen den Pfarrer ist nicht verschwunden.»⁶⁶

Für 1969 hatte man in Bern wieder eine Volksmission ins Auge gefaßt. Sie kam nicht mehr zustande. Das Modell der Volksmission, mit dem Ziel der Erneuerung des Gemeindelebens im traditionellen Stil, kam für Bern nicht mehr in Frage. Nicht mehr der Missionar als Hauptagent der Volksmission als Kündler der Glaubenswahrheit als verständiger Richter im Beichtstuhl - «auf der Kanzel ein Löwe, im Beichtstuhl ein Lamm» (Wortlaut eines Kapuziners) - war gefragt, sondern das pilgernde Volk Gottes selbst hat als Hauptagent zu spielen. Sogenannte Bildungswochen in Form von Regional-Erneuerungen sollten anstelle von Volksmissionen treten. In Bern sind sie 1971 erstmals angewendet worden. Sie waren unbefriedigend, weil das nötige Kader für 60000 Christen schlichtweg fehlte

62 *Bindung an die Kirche. Ergebnisse von Meinungsumfragen über Kirchlichkeit und kirchliche Praxis (Schweiz und Nachbarländer)*, St. Gallen 1981 (*Kirchenstatistische Hefte* 4).

63 Beat Schnetzer OFMCap, *Wie gestalten wir die religiösen Themata der Volksmission zeitgemäß?*, in: *Fidelis* 32 (1945), 129-135.

64 1898-1986. *Fidelis* 73 (1986), 98-100.

65 *Fidelis* 43 (1956), 53f.

66 *Fidelis* 43 (1956), 52-53.

und die bisherigen Volksmissionare mit dem noch unausgereiften Konzept überfordert waren.⁶⁷ Die Glaubensverkündigung, wie sie 1972 im *Fidelis* der Artikel «Die Bildungswochen der Progressio 71 - ein Modell zukünftiger Volksmissionen?» bilanzierend festhält, «ist in einer Krise».⁶⁸

Das Postulat der Volksmission ist bei den Kapuzinern nicht verloren gegangen. Der Kapuzinerorden hat angefangen, sich auf seine ursprünglichen Apostolate zurückzubesinnen und neue Apostolate aufgrund der Nöte dieser Zeiten zu eruieren. Das erste Zeugnis ist die Herausgabe neuer Ordenssatzungen, die 1990 in der lateinischen Fassung vom Heiligen Stuhl in Rom verabschiedet wurden. Sie betonen das apostolische Leben der Brüder. Das Brüdersein allein ist schon eine Art Mission, das heißt: das Vorleben brüderlichen Lebens nach dem Evangelium und nach den Idealen des heiligen Franz von Assisi in Armut, Keuschheit und Verfügbarkeit soll Merkmal des Apostolates sein.⁶⁹ Dabei sind in den Satzungen alte und neue Formen des Apostolates aufgenommen, darunter auch jene traditionellen wie Volksmission, Exerzitien, Beichtseelsorge, geistliche Begleitung von Ordensfrauen, Kranken- und Randständigenseelsorge sowie Aufgaben auf dem Gebiet der Erziehung, der sozialen Hilfe. Gleichzeitig mahnen die Satzungen: «Die Brüder mögen lernen, die Zeichen der Zeit zu lesen; aus ihnen erkennen wir mit den Augen des Glaubens den Plan Gottes.»⁷⁰

4. Liste Kapuziner-Volksmissionen im Bistum Basel 1855-1973⁷¹

Aadorf TG	1899, 1913
Abtwil AG	1916, 1926, 1936
Adelboden BE	1949
Aedermannsdorf SO	1970
Adligenswil LU	1895, 1932, 1942, 1962
Aesch LU	1896, 1921, 1953

67 Julian Truffer, *Die Bildungswochen der Progressio 71 - ein Modell zukünftiger Volksmissionen?*, in: *Fidelis* 59 (1972), 36-40.

68 ebd., 40.

69 *Satzungen der Minderen Brüder Kapuziner, Regel und Testament des heiligen Vaters Franziskus* (Luzern 1992, 136-138), Kap. 9, 144-147.

70 *Satzungen der Minderen Brüder Kapuziner, Regel und Testament des heiligen Vaters Franziskus* (Luzern 1992, 138), Kap. 9, 147/1.

71 Liste zusammengestellt anhand der *Fidelis-Generalregister* I u. II und PAL Sch 569. 1-2 (Volksmissionen Pfarreien Diözese Basel).

Aeschi SO	1906, 1952, 1962, 1966
Allenwinden ZG	1910, 1940
Allschwil BL	1885, 1901, 1912, 1958
Altishofen LU	1881, 1901, 1948, 1963, 1973
Altnau TG	1964, 1966
Amriswil TG	1913, 1945
Arbon TG	1908, 1925
Arlesheim BL	1865, 1893, 1923
Asuel JU	1912, 1959
Au TG	1920, 1949
Auw AG	1886, 1896, 1906, 1917, 1956
Baar ZG	1900
Baldingen AG	1904, 1920, 1931
Ballwil LU	1919, 1928
Balsthal SO	1920, 1960, 1969
Bärschwil SO	1899, 1925, 1944
Basadingen TG	1899, 1955
Basel/Allerheiligen	1956
Basel/St. Christoph	1956
Basel/Don Bosco	1946
Basel/Hl. Geist	1946
Basel/St. Marien	1886, 1966
Basel/St. Joseph	1919, 1922, 1933, 1956
Basel/St. Klara	1886, 1912, 1922, 1956
Beinwil AG	1903, 1913, 1936
Beinwil SO	1926, 1956, 1967
Bellach SO	1954
Berg TG	1912
Berikon AG	1897, 1916, 1926, 1937, 1958
Bern/Dreifaltigkeit	1915
Bern (Progressio 71)	1971
Beromünster LU	1963
Bettwiesen TG	1923, 1947
Bettwil AG	1895, 1911, 1923, 1933, 1953
Biberist SO	1901, 1921, 1951
Bichelsee TG	1870, 1889, 1945, 1965
Biel BE	1886, 1923, 1932
Binningen BL	1917, 1958
Birmenstorf AG	1897, 1923, 1936, 1937, 1959
Birsfelden BL	1941
Blauen BL	1926, 1946, 1966
Les Blois JU	1955, 1956



Abb. 9: Volksmission in Kienberg (SO) 1952, von links P. Rufin Frei, Pfarrer H. Schmidiger, P. Renward Fischer (PAL FA VII 34)

Bonfol JU	1921, 1956
Boswil AG	1917, 1941, 1942, 1961
Bourrignon JU	1957
Bramboden LU	1926, 1947
Brienz (Meiringen) BE	1945
Brislach BL	1920, 1952
Brugg AG	1963
Buchrain LU	1957
Buix JU	1933
Bünzen AG	1919, 1928, 1962
Bure JU	1956
Büren SO	1918
Burg i. Leimental BL	1956
Burgdorf BE	1914
Büron LU	1908, 1921, 1941
Büsserach SO	1901, 1914, 1926, 1957
Bussnang TG	1902, 1930, 1950, 1965
Buttisholz LU	1886, 1894, 1917, 1946
Cham ZG	1884, 1905, 1919
Cham-Hünenberg ZG	1941, 1960
Cœuve JU	1920
Corban JU	1955, 1957
Cortébert BE	1959
Courchapoix JU	1956, 1957, 1964, 1965

Courgenay JU	1912, 1913
Courrendlin JU	1917, 1953, 1964
Courroux JU	1917, 1937, 1958
Courtemaîche JU	1955, 1956
Cremines BE	1956
Dagmersellen LU	1865, 1895, 1907, 1917, 1967
Damphreux JU	1937, 1959
Damvant JU	1913
Däniken SO	1964
Deitingen SO	1865, 1915, 1952
Delémont JU	1917, 1951
Derendingen SO	1951
Develier JU	1961, 1963
Diessenhofen TG	1926
Dietwil AG	1904, 1915, 1935
Dittingen BL	1867, 1910, 1920, 1929, 1943, 1966
Doppelschwand LU	1938, 1968
Dornach SO	1901, 1936, 1937, 1947, 1952
Dottikon AG	1893, 1920, 1926
Döttingen AG	1901, 1916
Dulliken SO	1901, 1911
Dussnang TG	1908, 1920, 1930
Ebikon LU	1901, 1913, 1933, 1944
Egerkingen SO	1898, 1922
Eggenwil AG	1898, 1916, 1925
Egozwil-Wauwil LU	1898, 1919
Ehrendingen AG	1902, 1921
Eich LU	1897, 1908, 1919, 1928, 1950
Eigenthal LU	1943
Eiken AG	1901, 1920
Emmen LU	1868, 1922
Entlebuch LU	1893, 1910, 1921, 1968
Epauvillers JU	1914, 1963
Erlinsbach SO	1909
Erschwil SO	1912, 1924, 1937, 1958
Eschenz TG	1897, 1907, 1917, 1948, 1968
Eschlikon TG	1970
Escholzmatt LU	1894, 1915, 1934, 1954
Ettingen BL	1908, 1922, 1942
Ettiswil LU	1921, 1972
Finstersee ZG	1961
Finsterwald LU	1940

Fischingen TG	1869, 1887, 1910, 1920, 1936, 1937
Flühli LU	1894, 1915, 1925, 1935, 1965
Flumenthal SO	1901, 1923
Frauenfeld TG	1884, 1890, 1903
Frick AG	1904, 1938
Frutigen BE	1949
Fulenbach SO	1901, 1912, 1922, 1957
Gachnang TG	1945, 1964
Gänsbrunnen SO	1970
Gansingen AG	1895, 1920, 1929, 1950
Gebenstorf AG	1916
Geiss LU	1912, 1922, 1944
Gempen SO	1895
Les Genevez JU	1955, 1957
Gerlafingen SO	1956
Gerliswil LU	1922, 1938, 1939
Gettnau LU	1947
Glovelier JU	1955
Gnadenthal AG	1957
Göslikon AG	1908, 1925,
Grandfontaine JU	1922
Grellingen BL	1913, 1934
Grenchen SO	1886, 1901, 1947
Greppen LU	1901, 1912, 1926, 1935
Gretzenbach SO	1893, 1910, 1924, 1940, 1951, 1961
Grindel SO	1909, 1931, 1952, 1962, 1966
Grindelwald BE	1951
Grossdietwil LU	1886, 1908, 1919, 1955
Grosswangen LU	1886, 1897, 1917, 1947, 1967
Gründelhart TG	1954, 1961
Günsberg SO	1919, 1930
Gunzgen SO	1952
Güttingen TG	1901, 1972
Hägendorf SO	1865, 1963
Hägenwil TG	1941, 1961
Härkingen SO	1901, 1916, 1926
Hasle LU	1907, 1917, 1927, 1929, 1937, 1957
Heiligkreuz TG	1903, 1914, 1926, 1935, 1955
Hellbühl LU	1894, 1915, 1924, 1934, 1954
Herbetswil SO	1912, 1938, 1970
Herdern TG	1910, 1933, 1967
Hergiswil LU	1886, 1905, 1925, 1935, 1951



Abb. 10: Marienfeier an der Volksmission in St-Imier (BE) 1958 (PAL FA VII 70)

Hermetschwil AG	1887, 1897, 1910, 1924, 1934, 1964
Herznach AG	1967
Herzogenbuchsee BE	1957
Hildisrieden LU	1886, 1910, 1920, 1930, 1941
Himmelried SO	1865, 1939, 1952, 1971
Hitzkirch LU	1886, 1909, 1919, 1949, 1950, 1954
Hochdorf LU	1865, 1875, 1920, 1941
Hochwald SO	1910, 1933, 1935, 1954
Hofstetten SO	1901, 1951, 1961
Hofstetten-Flüh SO	1920
Hohenrain LU	1881, 1893, 1913, 1923, 1924, 1933, 1953
Holderbank SO	1944, 1969
Homburg TG	1921
Horn TG	1924, 1958
Hornussen AG	1910, 1920
Horw LU	1895, 1915, 1925, 1942
Hünenberg ZG	1941, 1960
Huttwil BE	1942, 1957
Hüttwilen TG	1921, 1955
Ifenthal SO	1958

Interlaken BE	1914, 1946
Inwil LU	1912, 1924
Ittenthal AG	1943
Jonen AG	1900, 1911, 1954, 1965
Kaiseraugst AG	1921
Kaiserstuhl AG	1950
Kaisten AG	1897, 1907
Kandersteg BE	1949
Kappel SO	1925
Kastanienbaum LU	1942
Kestenholz SO	1921, 1931, 1934, 1951, 1963
Kienberg SO	1901, 1913, 1952
Kirchdorf AG	1897, 1908, 1919, 1935
Kleinlützel SO	1901, 1937, 1947, 1949, 1957, 1967
Kleinwangen LU	1899, 1919, 1939, 1972
Klingenzell TG	1945
Klingnau AG	1912, 1924
Knutwil LU	1897, 1910, 1921, 1941, 1961
Konolfingen BE	1952
Kriegstetten SO	1886, 1945
Kriens LU	1928, 1946, 1957
Künten AG	1905, 1915, 1927, 1936, 1937
Lajoux JU	1918
Langenthal BE	1955
Langnau BE	1952
Langnau LU	1957
Laufen BL	1919, 1947, 1951
Laupersdorf SO	1963, 1970
Leibstadt AG	1942, 1962
Lengnau AG	1896, 1897, 1916
Leuggern AG	1899, 1909, 1920
Leutmerken TG	1913, 1933
Liesberg BL	1941, 1966
Littau LU	1901, 1912, 1922, 1939, 1941, 1951
Lommis TG	1904, 1926, 1958
Lommiswil SO	1915, 1921, 1953
Lostorf SO	1962
Lunkhofen AG	1896, 1901, 1923
Luterbach SO	1921, 1934, 1949, 1966
Luthern LU	1913, 1922, 1972
Luzern/St. Anton	1954, 1955
Luzern/St. Karl	1945



Abb. 11: Marienfeier an der Volksmission in Balsthal (SO) 1960 (PAL FA VII 80 B)

Luzern/St. Leodegar	1933
Luzern/St. Maria	1901, 1913, 1964
Luzern/St. Paul	1913
Lyss BE	1959
Malters LU	1912, 1932, 1932, 1942
Mammern TG	1926
Marbach LU	1886, 1905, 1909, 1920, 1950, 1960, 1971
Matzendorf SO	1870, 1886, 1893, 1901, 1914, 1924, 1934, 1970
Meggen LU	1934, 1955
Meierskappel LU	1886, 1911, 1921, 1961
Meiringen BE	1944
Mellingen AG	1917, 1927
Meltingen SO	1933, 1966
Menzberg LU	1921, 1940, 1960
Menziken AG	1920,
Menzingen ZG	1855, 1881, 1892, 1921, 1961
Menznau LU	1893, 1911, 1922
Merenschwand AG	1901, 1911, 1921, 1962
Mervelier JU	1932

Mervelier-Schelten	1932
Mettau AG	1920, 1961
Metzerlen SO	1901, 1923, 1955
Miécourt JU	1912
Möhlin AG	1939, 1941
Montsevelier JU	1936, 1955, 1956
Moutier BE	1964, 1965
Movelier JU	1964, 1965
Mühlau AG	1901, 1913, 1923, 1935, 1937, 1967
Mühlheim TG	1962
Mümliswil SO	1864, 1916, 1937, 1956, 1969
Mumpf AG	1926
Münchenstein BL	1934
Münchwilen TG	1970
Muri AG	1886, 1897, 1909, 1919, 1925, 1960
Müswangen LU	1924, 1945, 1966
Muttenz BL	1935
Nebikon LU	1973
Nenzilingen BL	1932, 1942, 1953
Neudorf LU	1859, 1886, 1924, 1946
Neuendorf SO	1902, 1910, 1921, 1930, 1951
Neuenhof AG	1946
Neuenkirch LU	1936, 1941, 1961
Neuheim ZG	1870, 1881, 1900, 1912, 1923, 1952, 1957
Niederbipp SO	1952
Niederbuchsiten SO	1916, 1926, 1952, 1958
Niedergösgen SO	1904, 1924, 1934, 1946, 1963
Niederwil AG	1886, 1901, 1912, 1924, 1935
Nottwil LU	1886, 1919, 1942, 1973
Oberägeri ZG	1865, 1919
Oberbuchsiten SO	1895, 1917, 1950
Oberdorf SO	1915, 1921, 1956
Obergösgen SO	1910, 1922, 1942
Oberkirch LU	1870, 1896, 1910, 1920, 1930, 1969
Oberkirch SO	1911, 1960
Oberlunkhofen AG	1970
Obermumpf AG	1973
Oberrüti AG	1900, 1915, 1928, 1958
Oberwil AG	1925, 1947, 1957
Oberwil ZG	1947
Oensingen SO	1911, 1921, 1939, 1941, 1952, 1969
Oschgen AG	1954

Olten	1886, 1921
Ostermundigen BE	1959
Paradies TG	1950
Pfaffnau LU	1900, 1945, 1955, 1969
Pfeffikon LU	1886, 1916, 1926, 1936, 1937, 1967
Pfeffingen BL	1912
Pfyn TG	1908, 1919
Plegne JU	1955
Rain LU	1909, 1923, 1934,
Ramiswil SO	1921, 1934, 1954, 1969
Ramsen SH	1962
Rebeuvelier JU	1911, 1932
Reinach BL	1870, 1885, 1895, 1908, 1921
Reussbühl LU	1904, 1913, 1952
Rheinfelden AG	1921, 1931,
Richenthal LU	1910, 1921, 1929, 1956
Rickenbach LU	1901, 1921
Rickenbach TG	1919, 1926, 1936, 1937, 1966
Riehen BS	1933, 1950
Rodersdorf SO	1904, 1921, 1958
Roggenburg BL	1896, 1931, 1953, 1961
Rohrdorf AG	1901, 1911, 1940
Romanshorn TG	1954
Römerswil LU	1886, 1912, 1921, 1932, 1943, 1952
Romoos LU	1865, 1943,
Root LU	1855, 1893, 1913, 1937, 1965
Röschenz BL	1955
Rothenburg LU	1894, 1904, 1916, 1926, 1944
Rothmoss-Entlebuch	1948
Ruswil LU	1893, 1913, 1923, 1953
St-Imier BE	1892, 1958
St. Niklausen SO	1917
St. Pantaleon SO	1950, 1953, 1960
St. Pelagiberg TG	1927, 1957
St. Urban LU	1920
St-Ursanne JU	1914
Saignelégier JU	1955
Sarmenstorf AG	1897, 1909, 1921, 1942, 1971
Saulcy JU	1960, 1962
Schaffhausen	1941
Schelten BE	1943
Schöttland AG	1939, 1960

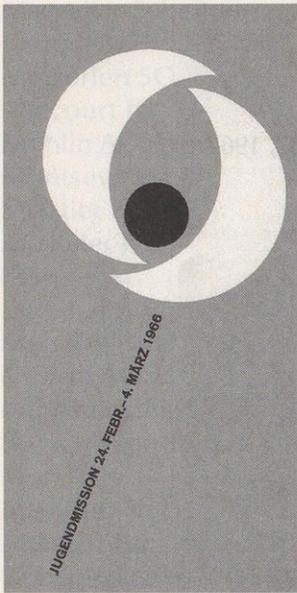


Abb. 12: Aus der Gebietsmission in der Pfarrei St. Martin Zuchwil (SO) 1966: Programm der Jugendmission mit den Volksmissionaren Patres Caecilian Koller II., Ehrenbert Kohler und Ratbert Rothenfluh (PAL Sch 569.17)

JUGENDMISSION ST. MARTIN ZUCHWIL

Liebe junge Christen,

-ich frage mich, mein Gott, warum es dich stört, dass ich ein wenig lebe-, singt ein französisches Chanson. Im Gegenteil, unser Herrgott hat Freude, wenn Ihr nicht nur so dahinglebt, sondern Eure Kräfte, Talente und Eure Zeit voll und ganz ausröhnt. Um Euch zur Seite zu stehen, haben wir für Euch eine eigene Mission geplant.

Ein Film zur Einleitung, zwei Podiumsgespräche und ein Gottesdienst werden die Vortragswoche locker und dem modernen Stil angepasst, gestalten.

Wir rechnen auf Euch!

Macht Eure Kameraden und Freundinnen auf diese Gelegenheit aufmerksam.

Herzlich grüssen Euch Eure Seelsorger

Josel von Rohr
Hans Baur

und die Kapuziner Missionare

P. Caecilian
P. Ehrenbert
P. Ratbert

Zur Eröffnung der Jugendmission

Donnerstag	24. Februar	Verborgene Schätze 20.00 Farbtonfilm und Vortrag im Pfarrsaal
Freitag	25. Februar	Die Antenne Gottes 20.00 Vortrag im Pfarrsaal
Samstag	26. Februar	Freie Liebe – oder Liebe in Freiheit 20.00 Podiumsgespräch im Pfarrsaal
Sonntag	27. Februar	Gottesdienste mit Missionspredigt um 7.00 8.30 11.30 und 19.30
Montag	28. Februar	Mit dem Strom schwimmen ... 20.00 Vortrag im Pfarrsaal
Dienstag	1. März	Krampf oder Dienat 20.00 Podiumsgespräch im Pfarrsaal
Mittwoch	2. März	Können wir denn unser Konto nicht direkt mit Gott bereinigen? 20.00 Vortrag im Pfarrsaal anschliessend Beichtgelegenheit
Donnerstag	3. März	Priester und Laie – Einsatz zu zweit! 20.00 Vortrag im Pfarrsaal anschliessend Beichtgelegenheit
Freitag	4. März	Erhöhter Lebensstandard 20.00 Gottesdienst mit Ansprache in der Kirche

Schönenbuch BL	1925, 1950
Schönenwerd SO	1922, 1952, 1961
Schongau LU	1921, 1951, 1955
Schönholzerswilen	1925, 1946, 1955, 1966
Schötz LU	1908, 1933, 1950, 1953, 1967
Schupfart AG	1920, 1931, 1950, 1953
Schüpfheim LU	1890, 1900, 1910, 1921, 1969
Schwarzenbach LU	1924
Schwarzenberg LU	1894, 1903, 1924, 1933, 1943
Sedel LU	1908
Seewen SO	1934, 1964
Selzach SO	1886, 1922, 1951
Sempach LU	1886, 1917, 1947
Sins AG	1922, 1932, 1942
Sirnach TG	1970
Sissach BL	1906, 1926
Sittersdorf TG	1946
Sörenberg LU	1905, 1917, 1927, 1955, 1964
Sommeri TG	1907, 1918
Soulce JU	1917
Soyhières JU	1913, 1964, 1965
Spreitenbach AG	1910
Spiez BE	1949
Stein a. Rh. SH	1950
Steinebrunn TG	1932
Stetten AG	1940
Stüsslingen SO	1911, 1922, 1940
Subingen SO	1966
Sulz AG	1896, 1951
Sursee LU	1868, 1881, 1893
Tägerig AG	1895, 1905, 1915
Tänikon TG	1910, 1933, 1945
Therwil BL	1865, 1924, 1945
Thun BE	1899, 1901, 1911
Tobel TG	1884, 1898, 1912, 1932
Triengen LU	1886, 1896, 1919
Udligenswil LU	1885, 1917, 1940
Uesslingen	1926
Uffikon LU	1921, 1970
Ufhusen LU	1942, 1957
Unterägeri ZG	1911, 1921
Unterendingen AG	1899

Vermes JU	1956	Schönenbuch BL
Vicques JU	1918	Schönenweid SO
Villmergen AG	1886, 1894, 1923, 1962	Schöngraben LU
Vitznau LU	1901	Schönholzerwilien
Vorbürg/Delsberg JU	1895	Schötz LU
Walchwil ZG	1897, 1907, 1917, 1927, 1933, 1956	Schuplat AG
Waltenschwil AG	1916, 1918, 1926, 1959, 1969	Schüpfheim LU
Walterswil SO	1926, 1951, 1961	Schwarzenbach LU
Wangen b. Olten SO	1924	Schwarzenberg LU
Wängi TG	1898, 1911, 1933, 1956	Sedel LU
Warth TG	1898, 1929, 1953, 1967	Seewen SO
Wegenstetten AG	1912, 1950, 1970	Setzsch SO
Weggis LU	1869, 1909	Sempach LU
Weinfelden TG	1916, 1926	Sins AG
Welschenrohr SO	1901, 1970	Simsach TG
Werthbühl TG	1903, 1917, 1928, 1962	Sissach BL
Werthenstein LU	1924, 1962	Sittersdorf TG
Wettingen AG	1901, 1920	Sörenberg LU
Willisau LU	1881, 1886, 1892, 1913, 1920, 1923, 1943	Sommeri LU
Winikon LU	1909, 1921, 1937	Soulez JU
Winznau SO	1901, 1964	Spreitenbach AG
Wisen SO	1949	Spiez BE
Wislikofen AG	1927, 1956, 1959	Stein a. Rh. SH
Witterswil SO	1918, 1928, 1938, 1948, 1958	Steinmunn TG
Wittnau AG	1912, 1933	Stellen AG
Wohlenschwil AG	1917, 1939	Stüsslingen SO
Wölflinswil AG	1904, 1920, 1952	Subingen SO
Wolfwil SO	1924, 1954	Sulz AG
Wolhusen LU	1910, 1930, 1960	Sursee LU
Worb BE	1961	Tabing AG
Wuppenau TG	1897, 1913, 1926, 1937	Tänikon TG
Würenlingen AG	1916, 1945, 1946	Therwil BL
Würenlos AG	1917	Thun BE
Zeihen AG	1901, 1920	Tobel TG
Zeiningen AG	1919, 1948, 1969	Thuggen LU
Zell LU	1908, 1919, 1970	Udligenswil LU
Zofingen AG	1897, 1962	Uesslingen
Zuchwil SO	1966	Utikon LU
Zuzgen AG	1921	Uthusen LU
Zwingen BL	1935, 1966	Unterägeri AG

750 Jahre Kloster Paradies bei Diessenhofen

Ein Ort der Besinnung, der Begegnung und des Wissens Jubiläumsveranstaltung 27./28. September 2003

Red./ Vor 750 Jahren verstarb die hl. Klara von Assisi in San Damiano. In ihrem Todesjahr beginnt auf schweizerischem Boden die Geschichte des Klarissenklosters Paradies bei Diessenhofen im Kanton Thurgau, dessen Wurzeln zurückgehen an den ursprünglich gleichnamigen Ort bei Konstanz. Das Kloster wurde 1836 vom Kanton Thurgau aufgehoben. Nach einer schwierigen Zeit der Auflösung von 1837 bis 1918 erwarb die «Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Schaffhausen» am 1. Oktober 1918 den erhalten gebliebenen Rest des Kloster-gutes, während die dazugehörige Kirche im Eigentum der katholischen Kirchgemeinde Paradies die Funktion einer Pfarrkirche behielt. Heute unterhält die «Georg Fischer AG» (Schaffhausen) als Eigentümerin dieses Kloster als Bildungszentrum für den eigenen Konzern und zugleich als ein Ort der Besinnung, der Begegnung und des Wissens.¹

Die «Georg Fischer AG» und die katholische Kirchgemeinde Paradies luden Vertreter aus der Wirtschaft, Wissenschaft, Kirche und Staat sowie die Bevölkerung zum Fest *750 Jahre Kloster Paradies* am 27. und 28. September 2003 nach Paradies ein. In seinem Grußwort übermittelte Ernst Willi, Mitglied der Konzernleitung der Georg Fischer AG, aus dem Brief der Klarisse Chiara Noemi vom Kloster Cademario TI die franziskanische Verbundenheit mit Paradies und stellte den Anlaß unter dem von Sr. Chiara Noemi genannten Leitbegriff *Gemeinschaft*. Denn, so Ernst Willi, «in diesem Sinn ist für uns bei Georg Fischer das Paradies nicht nur ein Ort der Arbeit und der Freude, sondern auch das Symbol einer Verpflichtung, unsere Tätigkeit in den Dienst der menschlichen Gemeinschaft zu stellen.»² Im Vordergrund des Jubiläumsanlasses stand nicht die heutige Verwendung des Klosters, sondern vielmehr die ursprünglichen Bewoh-

1 Vgl. Rainer Sigrist, *Schicksal eines Klarissenklosters nach der Aufhebung. Entwicklung des Klosters Paradies bei Diessenhofen im Kanton Thurgau seit 1836*, in: *Helvetia Franciscana* 32 (2003), 9-33.

2 Ansprache von Dr. Ernst Willi, Unternehmensleitung und Konzernleitung Georg Fischer +GF+, 27. September 2003 in Paradies. PAL Sch 5633.2 (Paradies).

nerinnen, die Klarissen, die von 1253 bis 1836 in diesen Mauern eine Gemeinschaft bildeten. Damit wird unterstrichen, wie es im Grußwort von Ernst Willi heißt, «auch eine Verbindung zwischen früherer und heutiger Verwendung: Das Paradies ist heute eine Tagungs- und Ausbildungsstätte, welche sich durch ihre kontemplative, ruhige Atmosphäre abhebt vom Alltag der Geschäftigkeit und Kurzlebigkeit.»³

Am 27. September gliederte sich der Festakt in der Klosterkirche mit einem Festvortrag von Professor Karl Suso Frank OFM (Freiburg i.Brg.) über *Klara von Assisi und die Anfänge ihres Ordens*,⁴ mit einer Buchvernissage über *Das ehemalige Klarissenkloster Paradies und seine Kirche* anhand eines Vortrages von Beatrice Sendner-Rieger, Denkmalpflegerin des Kantons Thurgau, und mit einem Festvortrag von Christian Schweizer (Provinzarchivar Schweizer Kapuziner) über *Aufbau und Organisation für Klarissenkonvente nach den Regeln der hl. Klara (1253) und des Papstes Urban IV. (1263)*. Am 28. September zelebrierte Kurt Koch, Bischof der Diözese Basel, den Festgottesdienst. Der Festanlaß war umrahmt von einer Kirchenführung *Die Symbolik in der Kirche St. Michael* durch Kirchgemeindepräsident Rainer Naeff sowie einer *Kirchenführung für Kinder* mit Anna Naeff, Führungen durch die Eisenbibliothek mit Jürgen Zimmermann und Irene Pill. Beatrice Sendner-Rieger führte durch *Die Baugeschichte der Klosterkirche*. Das Ensemble *Freiburger Spielleyt* gab den klanglich stimmungsvollen Rahmen mit Instrumental- und Vokalmusik aus dem Mittelalter. Zur Sonderausstellung *Beten für Geld und den Himmel* sowie zur im oberen Chor sich befindenden Dauerausstellung zur Klosterkirche war Gérard Seiterle die gefragte Auskunftsperson.

Quasi als Erinnerung an diesen begebnungsreichen und sehr stark besuchten Jubiläumsanlaß mögen die von Beatrice Sendner-Rieger und Christian Schweizer zur Verfügung gestellten Vorträge dienen.

3 ebd.

4 Der Vortrag ist eine Zusammenfassung des kürzlich erschienenen Artikels von Karl Suso Frank OFM, *Klara von Assisi (1193/94-1253) und der religiöse Aufbruch der Frauen in ihrer Zeit*, in: *Franziskus, Klara und das Pfullinger Kloster. Vorträge anlässlich des 750-jährigen Jubiläums der Ersterwähnung des Klarissenklosters Pfullingen*, Pfullingen 2003 (*Beiträge zur Pfullinger Geschichte* 13), 20-39.

Die Baugeschichte der Klosterkirche Paradies (Neue Erkenntnisse zur Pfarr- und einstigen Klarissenkirche St. Michael¹)

Beatrice Sendner-Rieger

Von einigen kleineren Reparaturen abgesehen, lag die ehemalige Klosterkirche Paradies in einem Dornröschenschlaf, seitdem man 1933 den Tonplattenboden durch Solnhoferplatten ersetzt hatte. Während die Georg Fischer AG die angrenzenden Klosterbauten zwischen 1948 und 1973 nach und nach umfassend renoviert und zu einem Ausbildungszentrum umgestaltet hatte, wurde die Klosterkirche zu einem eigentlichen denkmalpflegerischen Sonderfall: Zu Beginn der 1990er Jahre gab es in der Denkmallandschaft des Thurgaus kaum ein zweites Gebäude von vergleichbarer Bedeutung, das noch nie umfassend restauriert worden war - eine äußerst verantwortungsvolle Aufgabe für die begleitende Denkmalpflege, wie Sie sich sicher vorstellen können. Denn mit der Klosterkirche Paradies war ein kostbares Gesamtkunstwerk des 18. Jahrhunderts nahezu unberührt auf uns gekommen. So waren sich denn von allem Anfang an alle Beteiligten - Bauherrschaft, Architekt und Denkmalpflege - darin einig, daß die historische Substanz nicht nur sanft restauriert werden solle, sondern auch daß die zukünftige Nutzung sich an der historischen Substanz orientieren solle und bautechnische Maßnahmen mit größter Vorsicht geplant und ausgeführt werden sollten.

Historische Bauten sind wohl der größte Quellenbestand der Geschichte, und sicher jener Bereich, der noch unendliche, nicht aufgearbeitete Informationen enthält. Die Geschichte der Klosterkirche Paradies wurde natürlich schon verschiedentlich beleuchtet, zuletzt durch Alfons Raimann im Kunstdenkmälerband über den Bezirk Diessenhofen. Aus der Fülle der bisherigen Informationen fasse ich für Sie kurz die Eckdaten zusammen: Das Kloster «Paradies» wurde um 1250 etwas rheinabwärts unterhalb Konstanz gegründet, noch zu Lebzeiten der Ordensgründerin, Klara von Assisi. Als Hartmann der Ältere von Kyburg 1253 den Konstanzer Klarissen seine Güter in Schwarzach, einem heute nicht mehr existieren-

1 Leicht gekürzte Fassung aus dem Vortrag der Denkmalpflegerin Dr. Beatrice Sendner-Rieger zur Buchvernissage am 27. September 2003 anlässlich des Jubiläums 750 Jahre Kloster Paradies, veranstaltet von der Georg Fischer AG (Schaffhausen) und der Katholischen Kirchgemeinde Paradies TG, 27./28. September 2003.

den Dorf schenkte, verlegten sie ihren Konvent rheinabwärts vor die Tore von Schaffhausen, an den heutigen Standort. 1310 übernahm die Klosterkirche auch die Funktion der Pfarrkirche von Schwarzach, womit sie auch für Laien zugänglich werden mußte. In der Folge der Reformation, zwischen 1529 und 1578, war das Klosterleben praktisch stillgelegt. 1587 brannte das Kloster aus nie geklärter Ursache ab, beim darauffolgenden Wiederaufbau wurde das Kloster nach strengen Ordensvorschriften reorganisiert. Das neu erbaute Kloster konnte 1604 wieder bezogen werden. 1726 erfuhr die Klosterkirche eine tiefgreifende Umgestaltung. Der damals gestaltete Raum wurde 1838 Eigentum der Pfarrgemeinde, die als wichtigste Veränderung 1873 eine Trennwand unter der Empore einzog.

Das Restaurierungskonzept, das größtmögliche Schonung des historischen Bestandes festschrieb, galt natürlich auch für die Bauforschung. Dennoch gehört es zur Verantwortung der an einer Restaurierung Beteiligten, alle Einblicke, die anlässlich der Bauarbeiten möglich sind, zu nutzen, zu dokumentieren, zu befragen und wenn möglich in einen bauhistorischen Zusammenhang zu bringen. Nachfolgende Generationen, die vielleicht in verwandte Bereiche Einblick erhalten, sollen an unsere Beobachtungen anknüpfen können.

Die Restaurierung 2000-2002 gab vor allem in zwei Bereiche Einblick: Zum ersten der Boden: Der Ersatz der Solnhoferplatten und die Bodenheizung gaben Einblick in den Boden im vorderen Bereich der Kirche und unter den Bankfeldern.

Zum zweiten die Wände: Hier war der Einblick äußerst beschränkt, indem die Restauratoren nur Sondierungen an beschädigten Tüncheschichten vornahmen, um die Malerarbeiten vorzubereiten. Wie Sie sich leicht vorstellen können, bestand die Schwierigkeit bei der Interpretation der Befunde darin, daß die Berührungen dieser beiden Bereiche marginal sind und kaum Überlappungen bestehen.

Dennoch gibt es neue Erkenntnisse zur Baugeschichte der Klosterkirche Paradies:

Die erste, 1259 geweihte Kirche

Die erste Klosterkirche am heutigen Standort, die also in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts zurückreicht, konnte identifiziert werden. Sie war - typisch für Bettelordenskirchen - ein schmaler, langer Bau mit geradem Abschluß im Osten. Der Kirchenraum hatte dieselbe Breite wie der heu-



Abb. 1: Umschlagbild zur Publikation *Ein Blick ins Paradies: Das Innere der Pfarr- und einstigen Klarissenkirche St. Michael* (Photo Konrad Keller, Frauenfeld; Amt für Denkmalpflege des Kantons Thurgau)

tige Raum, seine westliche Begrenzung deckt sich mit der heutigen. Der Raum war etwas kürzer als die heutige Kirche, indem sich die östliche Stirnwand etwa auf der Höhe der heutigen Seitenaltäre befand. Das Altarfundament konnte in etwa dort festgestellt werden, wo heute der Zelebrationsaltar steht. Da die Kirche zunächst eine reine Klosterkirche war - die Laien hatten ja ihre eigene Schwarzacher Pfarrkirche - besaß die Kirche keinen Zugang von außen. Der Kirchenraum zerfiel in drei Teile. Der östlichste, etwa ein Viertel der Länge, war durch eine Stufe als Altarhaus ausgeschieden, der westlichste, etwa von ähnlichem Ausmaß, war wohl durch eine Schranke abgetrennt. Er war für die Konversen bestimmt, jene in der Regel aus einfacheren Verhältnissen stammenden Laienschwestern, die nicht in Klausur lebten. Der mittlere Bereich war den Konvent- oder Chorfrauen vorbehalten, die sich zu einem kontemplativen Leben in strenger Abgeschlossenheit verpflichtet hatten und die sich hier nach der klösterlichen Tagesordnung sieben Mal zum gemeinsamen Stunden- und Chorgebet versammelten. Jeder dieser Bereiche war durch eigene Zugänge aus dem nördlich der Kirche gelegenen Kloster zu betreten. Das Niveau der ersten Kirche lag wesentlich tiefer als das heutige, und zwar von der heutigen Eingangsschwelle gemessen einen Meter sechzig im westlichen Konversenbereich und einen Meter im Nonnenchor.

Umbauten bis ins 16. Jahrhundert

Im Jahr 1310 wurde die Pfarrkirche des Dorfes Schwarzach besitzmäßig dem Kloster einverleibt. Wir wissen aber nicht, ob, beziehungsweise wie lange die Pfarrgemeinde ihre angestammte Kirche noch weiter genutzt hat. Sicher ist, daß 1451 in einem Rechtsstreit klar ausgesagt wird, daß in der zerfallenen Peterskirche schon längst keine Messen mehr gelesen würden. Die Mitbenutzung der Klosterkirche durch die Pfarrgemeinde zog ohne Zweifel bauliche Veränderungen nach sich. Erstmals wurde die Südwand der Kirche mit einer Türe durchbrochen und damit dort ein Eingang für die Pfarrangehörigen geschaffen, wo wir noch heute den Kirchenraum betreten. Der Konversenchor wurde damit von nun an auch als Laienkirche genutzt und mußte daher vergrößert werden. Die Trennwand wurde zu diesem Zweck abgebrochen und durch einen Lettner ersetzt, dessen Fundamente bei den jüngsten archäologischen Sondierungen festgestellt werden konnten. Sie befinden sich unmittelbar westlich des Treppentürmchens in der Südwand.

Lettner sind gemauerte Schranken in Klosterkirchen und Kathedralen, die gewisse Bereiche abgrenzen. Sie sind nicht raumhoch, sondern ver-

hindern vor allem den Sichtkontakt. Sie erlauben aber, daß die akustischen Zeichen des liturgischen Geschehens im ganzen Kirchenraum wahrgenommen werden: Chorgebet, Klingelzeichen, Gesang. Nicht selten sind Lettner mehr als einfache Trennwände. Sie sind durch Plattformen balkonartig zu Emporen oder Tribünen ausgestaltet, die wiederum für unterschiedliche Bestandteile der Liturgie genutzt werden können.

Im Fall von Paradies fanden sich östlich von der Lettnerwand zwei Punktfundamente, auf denen Stützen standen. Die Tiefe der Lettnerempore - rund 5,5 Meter - ließ sich anhand von Spuren feststellen, welche die Brüstungen im Wandputz hinterlassen hatten. Mit der Lettnerwand wurde also das Laienschiff vom für das Chorgebet bestimmten Nonnenchor abgetrennt. Wozu die auf der Wand aufsitzende Emporenplattform im Fall von Paradies diente, wissen wir nicht. Es ist denkbar, daß sie jenen Klausurbereich bot, von dem aus die Nonnen - räumlich sowohl vom Priester als auch von den Laien getrennt - der Messe beiwohnen konnten. Diese Frage läßt sich heute aber nicht mit Gewissheit beantworten. Dazu müßten wir mehr über das 1587 abgebrannte Kloster wissen.

Neubau nach dem Brand von 1587, 1602 geweiht

Dramatisch schildern die Schriftquellen den Zustand im ausgehenden 16. Jahrhundert, das Kloster sei «buwfellig und übel zergangen». Den ersten Bemühungen um eine Verbesserung, auch hinsichtlich einer strengeren Klausur, setzte der Brand von 1587 ein Ende. Inwieweit der Brand nicht nur das Kloster, sondern auch die Klosterkirche zerstörte, läßt sich nicht eindeutig feststellen. Sicher ist, daß die Eichenbalken des Dachstuhls 1588/89 gefällt wurden. Vermutlich wurde auch die Südwand der Kirche weitgehend neu errichtet und bei dieser Gelegenheit die Kirche auch verlängert und gegen Osten polygon abgeschlossen. Während die Klosterfrauen bis 1604 in einem armseligen Provisorium ausharren mußten, wo es durch das Dach auf die Betten regnete, wurde immerhin die Kirche 1602 geweiht. Die minutiösen Beobachtungen an den aufgehenden Wänden, welche als Vorbereitung zur Restaurierung gemacht wurden, sowie die Erkenntnisse nach der Aufdeckung des Bodenbelags ermöglichen uns ein Bild von dieser Klosterkirche. Eine illusionistische Architekturmalerei mit Pilastern, Architraven und Voluten umrahmt sämtliche Fenster, Türen und Nischen. Wegen den dominierenden Grau-, Schwarz- und Weißtönen spricht man von einer Grisaillemalerei. Es ist eine strenge Scheinarchitektur, die wir in ähnlicher Art etwa gleichzeitig auch in der Kartause Ittingen finden. Sie wird durch figürliche Darstellungen aufge-

lockert mit teils farbigen Ziergehängen und Pflanzenmotiven, die sich um die Architekturteile schlingen. An einem gut erhaltenen Bereich, wo der Gesamteindruck der barocken Raumgestaltung nicht gestört wird, nämlich an der Westwand, wurde diese Malerei freigelegt. Die Nische um das Redfenster zeigt neben der erwähnten Architekturmalerei im Scheitel einen Putto sowie die Signatur HWI, welche auf den ausführenden Künstler, Hans Wilhelm Jezler verweist. Weitere größere Bildbereiche befinden sich an der Nordwand der Laienkirche, wo das Sakramentshäuschen eingefaßt wurde, im Nonnenchor an der Südwand, gegenüber dem Eingang vom Konvent sowie als Umrahmung einer Nische im Chor, wo die heilige Klara dargestellt ist. Die wenigen farbigen Elemente in der Wandmalerei wurden unterstützt durch einen Fußboden aus glasierten, rautenförmigen Tonplatten in den Farben Ocker, Grün sowie Blau oder Schwarz. Reste dieses Bodens können Sie heute noch hinter dem linken Seitenaltar sehen. Zusammen mit einer hölzernen Täferdecke besaß der Kirchenraum eine strenge, aber festlich wirkende Einheit.

Die barocke Neugestaltung ab 1726

Wer die Brüstung der heutigen Empore betrachtet, kann wohl eine der größten Bauinschriften überhaupt erkennen: 1726. Äbtissin Seraphina Baron war nur sieben Jahre im Amt, bewirkte aber eine grundlegende Umgestaltung der Klosterkirche. Äbtissin Seraphina klagte über die Bau-fälligkeit der Kirche, doch angesichts der gut erhaltenen älteren Malerei-schichten auf den Wänden beschleichen uns gewisse Zweifel.

Bei der bisherigen Raumorganisation der Klosterkirche, die wir kennen-gelernt haben, teilten sich gewissermaßen Laien und Nonnen das Erdgeschoß der Kirche. Nun wurde mit einer großen, die westliche Hälfte der Kirche in zwei Geschosse unterteilenden Nonnenempore eine neue Ebene eingeführt. So wurde nicht nur der Platz für die Laienkirche wesentlich vergrößert, die Nonnen erhielten mit der großen Empore einen Platz für das Chorgestühl. Es lag nun auf gleicher Ebene mit dem Dormitorium im ersten Stock, welches zu jener Zeit in komfortablere Zellen unterteilt wurde und war klimatisch wesentlich angenehmer als das feuchtigkeits-belastete Erdgeschoß. Die Kirche erhielt ihr heutiges Gesicht. Das Erdgeschoß erhielt alle für eine Pfarrkirche notwendigen Ausstattungsstücke: Altäre, Tabernakel, Kanzel, Taufstein und Beichtstühle. Alle Teile harmonieren in zurückhaltendem Schwarzweiß, sei es in Stuckmarmor, sei es als marmoriertes Holz. Trotz eleganten blauen Lüsterteilen, deren Verteilung sich zum Tabernakel hin steigert, unterscheidet sich damit die Klo-

sterkirche Paradies von den «farbigen» Klosterkirchen der Dominikanerinnen in St. Katharinalental oder der Benediktinerinnen und Benediktiner in Münsterlingen und Rheinau.

Von ganz besonderer Eleganz und Zierlichkeit ist dagegen die Stuckdecke. Um sie einzubauen, brach man die alte Täferdecke ab und erlaubte sich Eingriffe an den statisch wichtigen Bindern des Dachstuhls, die in ihrer Bedenkenlosigkeit typisch sind für barocke Umgestaltungen. Seit der Restaurierung wissen wir, daß sich diese Stuckdecke nicht nur auszeichnet durch eine virtuose Sicherheit in der anspruchsvollen Aufteilung des langen, schmalen Deckenfeldes und eine elegante, phantasievolle Linienführung in den Einzelheiten. Die Decke war darüber hinaus von Anfang an in einem nuancierten, blau-roten Farbklang polychrom gefaßt. Vor den zartgefärbten Hintergrundflächen heben sich die Stuckaturen weiß ab, ein Konzept, das durch neuere Befunde für die Régence-Zeit immer besser nachgewiesen wird.

Nicht alle Fragen konnten geklärt werden. Die eine oder andere Lücke kann vielleicht bei zukünftigen Restaurierungsetappen des Klosters doch noch geschlossen werden, für gewisse Fragen erwarten wir Antworten aus Vergleichen mit anderen weiblichen Bettelordensklöstern, einem jüngeren Gebiet der internationalen Forschung. Als kleiner Mosaikstein dazu ist diese Publikation auch gedacht.

Selbst wenn die beteiligten Fachleute, Historiker, Restauratorin, Archäologen und Denkmalpflegerin - jede, jeder auf seinem Gebiet, die Situation während einer Restaurierung aufs aufmerksamste beobachten, so ist nicht selbstverständlich, daß daraus wirklich neue Erkenntnisse entstehen. Die Verarbeitung, die Auseinandersetzung mit den anderen Disziplinen erfordert eine Zusatzleistung, die über die bereits wieder drängenden Tagesgeschäfte hinausgehen. Daß sie zu diesem Einsatz bereit waren, dafür danke ich unseren Autorinnen und Autoren: Doris Warger, Raphael Sennhauser, Albin Hasenfratz, Gérard Seiterle, Betty Sonnberger und Claudia Gaillard-Fischer, aber auch dem Photographen Konrad Keller und dem Ersteller der archäologischen Pläne, Peter Albertin.

Wir forschen und schreiben aber nicht für die Archivschachteln, sondern möchten mit diesen neuen Erkenntnissen auch Grundlage bieten für eine neue Zuwendung der Öffentlichkeit zum Denkmal Kloster Paradies.

² Siehe Art. »Ordensregeln« in Georg Schwaiger (Hrsg.), *Abtätum, Orden, Klöster München 1994*, 345.

Zur Publikation:

Ein Blick ins Paradies. Bau- und Restaurierungsgeschichte der Klosterkirche St. Michael in Paradies. Herausgegeben vom Amt für Denkmalpflege des Kantons Thurgau. Frauenfeld/Stuttgart/Wien, Verlag Huber, 2003 (Denkmalpflege im Thurgau 4), 75 S. (Paradies), ill. + S. 78-120 (Aus der Denkmalkultur des Thurgaus), ill.

Autoren und Autorinnen:

Beatrice Sendner-Rieger, Doris Warger, Raphael Senhauser, Albin Hasenfratz, Gérard Seiterle, Betty Sonnberger, Claudia Gaillard-Fischer

Inhalt (1-75)

Als Einleitung ein historischer Überblick; Pfarrkirche Paradies; Die Klarissen; Die Klosterkirche: Entwicklungsgeschichte, Bau und Ausstattung; Die Restaurierung 2000-2002; Kirchenschatz Paradies; Quellen- und Literaturauswahl.

Lebensform einer armen Schwester und Nonnenpolitik eines Papstes // Aufbau und Organisation der Klarissenkonvente nach den Regeln der hl. Klara (1253) und des Papstes Urban IV. (1263)¹

Christian Schweizer

Religiösen, so werden Mönche und Nonnen, Brüder und Schwestern, Chorherren und Chorfrauen genannt, brauchen als Gemeinschaften untereinander Abmachungen, will das Gott geweihte Leben funktionieren und dauerhaft bestehen. Abmachungen können Regeln sein, Regeln von einem Kloster, Regeln von einem Orden.

In der katholischen wie orthodoxen Kirche ist die kirchen- und ordensrechtliche Voraussetzung zur Existenz eines Ordens die Ordensregel. Der mittellateinische Begriff *Regula* - zu Deutsch *Form, Regel, Regelbuch* - ist in den Ordensverbänden die zumeist von Ordensstiftern herstammende schriftlich gefaßte Lebensordnung der Gemeinschaft, die vom Apostolischen Stuhl approbiert sein muß. Die großen Ordensregeln sind daher verbunden mit den Namen der Väter des Mönchtums, der Ordensleute und der Geschichte der Orden. Sie umfassen zudem «auch alle die Regel erläuternden, manchmal über die Regel hinausgehenden Ausführungsbestimmungen normativen Charakters»² - Konstitutionen und (un)geschriebenes Gewohnheitsrecht - und so können Regeln und Konstitutionen miteinander für die Religiösen gemeinsam verpflichtenden Charakter haben.

Benediktiner und Bendiktinerinnen, Zisterzienser und Zisterzienserinnen leben nach der Regel ihres Mönchvaters, des hl. Benedikt von Nursia, Kartäuser orientieren sich nach der Regel ihres Gründers, des hl. Bruno von Köln, gewisse Chorherren- und Chorfrauenstifte nach der Regel des hl. Augustin von Hippo, ebenso leben die Prediger des hl. Dominikus nach der Augustinerregel. Zu den großen Ordensregeln des Mittelalters zählt auch jene für die Minderbrüder in Nachfolge des hl. Franziskus von Assisi, dem sich auch die Schwestern analog zu den Brüdern ein Leben in

1 - Festvortrag am 27. September 2003 gehalten in Paradies TG in der dortigen Klosterkirche zum Jubiläum 750 Jahre Kloster Paradies.

2 - Siehe Art. «Ordensregel», in: Georg Schwaiger (Hg.), *Mönchtum, Orden, Klöster, München* 1994, 345.

Armut, Keuschheit und Gehorsam anschließen. Aus der Neuzeit, beginnend mit der Reformation, stammt die Regel des hl. Ignatius von Loyola, die er für seine gegründete Gesellschaft Jesu - die Jesuiten - verfaßte.³ Schaut man ins Inhaltsverzeichnis des in Zweitaufgabe vom Luzerner Ex-Jesuiten Hans-Urs von Balthasar 1961 herausgegebenen Sammelwerkes *Die großen Ordensregeln*, so tauchen plakativ Männernamen für Ordensstifter und Regelverfasser auf: Basilius, Augustin, Benedikt, Franziskus, Ignatius.⁴ Von Frauen keine Spur!



Abb. 2 und 3: Stigmatisation des hl. Franziskus und der hl. Klara mit Attributen; 1. Hälfte 18. Jahrhundert (Photo Konrad Keller, Frauenfeld; Amt für Denkmalpflege des Kantons Thurgau)

Doch gilt es eine Frau zu nennen, deren Orden seit 1263 offiziell ihren Namen trägt: hl. Klara. Ihr Orden hat unterhalb der umbrischen Stadt Assisi im Klösterchen San Damiano die ursprüngliche Heimat, Ausgangspunkt für Wirken und Sein auch für Franziskus.

3 L. Holste, *Codex regularum monasticarum et canonicarum*, 3 Bände, Rom 1661 (Ausg. der alten Regeln); erweiterte Neuausgabe von M. Brockie, Augsburg 1759, ANdruck Graz 1957-1958.

4 Hans Urs von Balthasar, *Die großen Ordensregeln*, Zürich ²1961.

Im Jubiläumsjahr *750 Jahre Kloster Paradies* gilt es diese Frau zu feiern. Denn auch «750 Jahre sind es her, seitdem Klara die Krönung ihres Lebens erfahren hat: Im Hochsommer 1253 hat der Papst ihre Regel approbiert, ist Klara selbst dankbar gestorben und hat Assisi seine «heilige Jungfrau» triumphal in die Stadt zurückgebracht.»⁵ Klara fühlte sich von ihrem Vorbild Franziskus, der wie Klara in Assisi geboren wurde, zur evangelischen Nachfolge Christi in Armut berufen. Sie sah in Franziskus ihren Verbündeten.⁶ Wie schon bei der Ausbreitung des Minderbrüder-Lebens des Franziskus fand auch die Lebensweise armer Schwestern in San Damiano in Italien bald einmal Nachahmung und breitete sich bereits zu Lebzeiten Klaras in Europa rasch aus.

*Ausbreitung der Klarissen in der Schweiz*⁷

Nicht vom Süden, sondern vom Norden her kamen in das Gebiet der heutigen Schweiz die ersten Klarissen bereits im 13. Jahrhundert, nachdem schon 1230, also vor Gründung der Eidgenossenschaft 1291, die Gründungsbewegungen der Minderbrüder zuerst aus dem Süden her eingesetzt hatten. Im Verlauf des Mittelalters entstanden 7 Klarissenkonvente mit verschiedenen Ursprüngen. 1253/58 wurde das vor 1250 in Konstanz gegründete Kloster Paradies in die Nähe der Stadt Schaffhausen verlegt. Weitere Klöster folgten zunächst in Basel am Spalen 1266 mit dem Konvent St. Clara, dessen Nonnen 1279 nach Kleinbasel umgesiedelt wurden, und dann 1279/1289 mit einer Schwesterngemeinschaft aus Gnadenal (Gemeinde Niederwil AG), schließlich 1309 mit Königsfelden, einem Doppelkloster mit angebautem Konvent der Minderbrüder. Im Zuge der Observanzbewegung des Minderbrüderordens entstanden in der Westschweiz im 15. Jahrhundert nach der Reform der hl. Colette von Corbie (Klarissen-Colettinnen) Frauenklöster in Vevey (1424), Orbe (1428) und

5 Martina Kreidler-Kos/Niklaus Kuster OFMCap/Ancilla Röttger OSC, «Den armen Christius arm umarmen». *Das bewegte Leben der Klara von Assisi: Antworten der aktuellen Forschung und neue Fragen*, in: *Wissenschaft und Weisheit (Franziskanische Studien zu Theologie, Philosophie und Geschichte)* 66 (2003), 3.

6 Niklaus Kuster OFMCap, *Ein Verbündeter - Franziskus*, in: Martina Kreidler-Kos/Niklaus Kuster OFMCap/Ancilla Röttger OSC, «Den armen Christius arm umarmen». *Das bewegte Leben der Klara von Assisi: Antworten der aktuellen Forschung und neue Fragen*, in: *Wissenschaft und Weisheit (Franziskanische Studien zu Theologie, Philosophie und Geschichte)* 66 (2003), 21-24.

7 Christian Schweizer, *Franziskanische Ordenslandschaften und landesherrliche Räume im Gebiet der heutigen Schweiz während des Mittelalters bis zum Beginn der Kapuziner-Reform*, in: Dieter Berg (Hg.), *Könige, Landesherren und Bettelorden*, Werl 1998 (Saxonia Franciscana 10), 305-329.

Genf (1474). In der Deutschschweiz trat einzig der Basler Konvent Gnadental 1447 zur Observanz über.

Die meisten der genannten Klarissenklöster sind Adelsgründungen, deren Stifter mit der Geschichte der Eidgenossenschaft verwoben sind: zuerst im 13. Jahrhundert das Klarissenkloster Paradies durch die bei Winterthur beheimateten Kyburger und dann Anfang 14. Jahrhundert das Doppelkloster Königsfelden durch die Habsburger. Diese Abfolge der beiden Adelsgründungen entsprach den Zeiten dynastischer Umschichtungen. Überhaupt hegte das Königshaus Habsburg eine Vorliebe für Klarissen. Das zeigt sich nicht nur am Memorial-Doppelkloster Königsfelden, sondern auch an Paradies. Habsburger Könige artikulierten ihre Gunstbezeugungen in der Förderung der Klarissenklöster. Unter Albrecht I. sind Inschutzmaßnahmen, Schutzhandlungen, Stiftungen und Erwerbsskonsens einzig für Paradies feststellbar. Das Kloster, deren Insassen zum Teil aus adeligen Kreisen stammten, wurde noch von den Habsburger Königsfrauen Isabella und Elisabeth - Elisabeth war ja auch die Stifterin für Königsfelden - reichlich bedacht.⁸ Die westschweizerischen Klarissenkonvente der hl. Colette waren ausnahmslos mit dem Hause Savoyens liiert,⁹ darunter mit der seligen Loyse von Savoyen, die selbst in Orbe ins Kloster eintrat.¹⁰

An der Spannung zwischen Regeloberservanzen sowie Armutsideal und Machtpolitik seitens der Herrschaftshäuser sind so gut wie alle schweizerischen Klarissenkonvente, die selbst für adelige Töchter wie Versorgungsanstalten zu fungieren hatten, zerrissen und auch, aber nicht nur deswegen im Verlauf der Reformation untergegangen. Einzig Paradies konnte sich mit einer Revitalisierung im Zeitalter der Gegenreformation in die Neuzeit hinüberretten.¹¹

8 Waltraud Hörsch, *Herrschaft, Orden und Raum bei Rudolf I., Albrecht I. und Friedrich dem Schönen*, Zürich 1988 (Liz.-Arbeit Uni Zürich), 56-61.

9 Schweizer, *Franziskanische Ordenslandschaften*, 321.

10 *Loyse de Savoie. De la vie de château au vœu de pauvreté*, Orbe 2003.

11 Schweizer, *Franziskanische Ordenslandschaften*, 322. Siehe auch Theophil Graf OFM Cap, *Die Klarissen in der Schweiz*, in: *Helvetia Sacra V/1 (Der Franziskusorden)*, Bern 1978, 529-544, insbes. Verfall (535 ff.).

Die Regel der hl. Klara und ihre historische Bedeutung

Klara, die für ein Leben mit ihren Schwestern mit dem Privileg des Nichtprivilegs, dem Privileg der Armut einstand, machte sich nach langem und zähem Ringen mit der Amtskirche ab 1247 an das Komponieren einer eigenen Regel, nachdem 1247 Papst Innozenz IV. allen Klöstern des Damianordens, also den Schwesternklöstern mit Provenienz von San Damiano, eine neue Nonnenregel, die auf der juridischen Basis der Franziskusregel allerdings die hugolinische Lebensweise mit Gütern vorsieht und damit das Privileg der Armut schmälert, verordnet hatte. Wegen anhaltender Widerstände seitens Klara und ihrer Schwestern distanzierte sich Innozenz IV. von seiner Regel. Klara, bereits alt und körperlich geschwächt, erhielt 1252 durch den Ordensprotektor, Kardinal Rainald von Segni, den späteren Papst Alexander IV., die erste Bestätigung ihrer verfaßten Regel. Sie gab sich aber nicht damit zufrieden, weil die Bestätigung nicht durch den Papst selbst geschehen war. Daraufhin überstürzten sich die Ereignisse von Tragweite: Ein Papst wie Innozenz IV. begab sich in Assisi nach San Damiano zu einer armen Schwester wie Klara und bestätigt ihr am Sterbebett die Regel mündlich, ließ die Regel dann nach seiner Rückkehr in seine Residenz bei San Francesco in Assisi in der Bulle «Solet annuere» mit Ausfertigungsdatum 9. August 1253 bestätigen und schickte sie am 10. August 1253, einen Tag vor Klaras Tod, durch einen Minderbruder nach San Damiano. Schon dieses Ereignis der Begegnung als solches ist für damalige Verhältnisse im Mittelalter außerordentlich und erstmalig. Klara nahm die Bulle geistesgegenwärtig entgegen. Auf der Bulle steht am äußeren Rand weiteres von fremder Hand geschrieben: «Hanc beata Clara tetigit et obsculata est pro devotione pluribus et pluribus» - «Die selige Klara berührte und küßte diese Bulle immer und immer wieder.» Gerade diese Bulle erachteten die Mitschwestern als Zeichen des Sieges für Klara und gaben sie ihr mit ins Grab.¹²

Die Bulle war mehr als Zeichen des Sieges. Denn mit der päpstlichen Approbation ist Klara von Assisi in der abendländischen Kirche des Mittelalters als erste anerkannte Ordensregelverfasserin aufgestiegen. Sie hat sich nicht nur in der Armutsbewegung gegenüber von Franziskus ordensrechtlich verselbständigt, ohne dabei das Charisma des Franziskus abzulehnen, sondern sie hat mit ihrer Regel eine rein frauliche Armutsbewegung auch auf juridischer Basis in Gang gesetzt mit dem Verzicht auf

12 Zur Genesis der Klara-Regel und zu den geschilderten Begebenheiten siehe Zusammenfassungen bei Engelbert Grau OFM/Marianne Schlosser, *Leben und Schriften der heiligen Klara von Assisi*, Kevelaer 2001, 227-237.

Besitz und Güter. Minderbrüder als Erster Orden und Arme Schwestern als Zweiter Orden fangen an, sich gleichberechtigt gegenüberzustellen: der Erste Orden draußen in der Welt, der Zweite Orden drinnen in der von Schwestern selbstgewählten Klausur. Im Grunde genommen ist hiermit in Europa Klaras Todesjahr 1253 zugleich der Beginn einer von Frauen eingeleiteten und vom Papst legitimierten Frauenbewegung, die in der Kirche wurzelt und von der Kirche ausgeht.

Warum die hl. Klara noch im 20. Jahrhundert hinein als Regel-Verfasserin verkannt wurde, liegt in der irrigen Annahme des 1657 verstorbenen Annalisten und Historikers Luca Wadding aus dem Orden der observanten Franziskaner, die 1253 approbierte Regel für den Orden der Armen Schwestern sei von Franziskus verfaßt.¹³ Diese These wurde 1893 mit Fakten widerlegt. Denn in jenem Jahr wurde die Bulle Innozenz IV. in einem Ebenholzkästchen bei der Umbettung im Gewand der Heiligen gefunden und wird seitdem in Assisi als kostbarer Schatz im Klarissenkloster St. Klara, dem Protomonastero S. Chiara, aufbewahrt und gezeigt. Um die Wiederentdeckung der hl. Klara als Regelverfasserin hat im 20. Jahrhundert der obgenannte Orden Franziskaner observanter Richtung, dies muß zu seiner wissenschaftlichen Ehre gesagt sein, sich sehr verdient gemacht. Zunächst rehabilitierte Livarius Oliger 1912 quellenbezogen Klara als Regelverfasserin.¹⁴ Auch die deutschen Franziskaner engagierten sich in der Klara-Forschung. Davon angespornt wurden international die Franziskaner-Konventualen und insbesondere seit dem letzten Viertel des 20. Jahrhunderts die Kapuziner, deren Historisches Institut in Rom die internationale Klara-Forschung systematisch bibliographisch im Überblick wissenschaftlich erfaßt.¹⁵ In der Reihe der *Franziskanischen Quellschriften*, um einmal den Aspekt der Klara-Forschung im deutschsprachigen Europa hervorzuheben, machte der Franziskaner Engelbert Grau seit 1951 Schriftgut und Schrifttum der hl. Klara mit dem Werk *Leben und Schriften der hl. Klara* der Öffentlichkeit zugänglich.¹⁶ Graus Quellenwerk in achter Auflage von 2001 hat Marianne Schlosser in dem Maße aktualisiert und erweitert, daß deutsche Übersetzungen in heutigem Sprachverständnis zu den lateinisch überlieferten Quellentexten als will-

13 Luca Wadding OFM, *Annales Minorum*, Ad Clara Aquas³1931.

14 Livarius Oliger OFM, *De origine Regularum Ordinis S. Clarae*, in: *Archivum Franciscanum Historicum* 5 (1912), 181-209; 413-447.

15 cfr. *Bibliographia Franciscana*, Supplemento annuo a *Collectanea Francescana*, vol. I-V (CF 1929-1937), vol. VI-XXV, Roma 1929/2003.

16 Engelbert Grau OFM, *Leben und Schriften der heiligen Klara von Assisi*, Werl 1951.

kommene Hilfe mitgegeben und die Einleitungen, Erklärungen und Apparate zu den Quellentexten mit den Forschungen bis auf den Stand vom Jahre 2000 angereichert sind. Hiermit wird das bis zum 20. Jahrhundert gemachte Bemühen um besseres Verständnis der Schriften der hl. Klara widerspiegelt.¹⁷ Zur Vervollkommnung der jüngsten Klara-Erforschung auch hinsichtlich Leben und Regel und Klaras Ringen mit päpstlicher Nonnenpolitik sei auf das im Frühjahr 2003 erschienene und unter dem Titel stehende Gemeinschaftswerk *«Den armen Christus arm umarmen»* von Martina Kreidler-Kos, einer verheirateten Theologin und Mutter aus Osnabrück, Ancilla Röttger, der Klarissen-Äbtissin des Konventes Münster/Westf., und von Niklaus Kuster, dem Schweizer Kapuziner und franziskanischen Spiritualitätshistoriker in Schwyz, ausdrücklich hingewiesen; darin sind auch die Publikationen zu Klara von Assisi der Jahre 2001 und 2002 miteinbezogen.¹⁸

*Der Schwesternkonvent nach der Klara-Regel von 1253*¹⁹

Die Klara-Regel von 1253 ist als solche sehr einfach strukturiert. Sie enthält 12 Kapitel²⁰, deren Inhalt auf die Lebenserfahrungen der Regelverfasserin zurückreicht, ohne dabei auf frühere, von Päpsten und Kardinalprotektoren beeinflussten Regelformulierungen ausdrücklich hinzuweisen; sie ist vom Geist der Regel der Minderbrüder abhängig. Das Gemeinsame von Minderbrüder- und Klara-Regel ist die evangelische Klammer. Klara

17 Engelbert Grau OFM/Marianne Schlosser, *Leben und Schriften der heiligen Klara von Assisi*, Kevelaer⁸2001.

18 Martina Kreidler-Kos/Niklaus Kuster OFM/Cap/Ancilla Röttger OSC, *«Den armen Christus arm umarmen». Das bewegte Leben der Klara von Assisi: Antworten der aktuellen Forschung und neue Fragen*, in: *Wissenschaft und Weisheit (Franziskanische Studien zu Theologie, Philosophie und Geschichte)* 66 (2003).

19 Fassung des lateinischen Textes und der deutschen Übersetzung der Klara-Regel von 1253 siehe: Engelbert Grau OFM/Marianne Schlosser, *Leben und Schriften der heiligen Klara von Assisi*, Kevelaer⁸2001, 238-293.

20 *Regel der heiligen Klara, schriftlich bestätigt von Papst Innozenz IV. am 9. August 1253*. 1. Kap.: *Im Namen des Herrn! Es beginnt die Lebensweise der Armen Schwestern* / 2. Kap.: *Von denen, die dieses Leben annehmen wollen, und wie sie aufgenommen werden sollen* / 3. Kap.: *Vom Gottesdienst und vom Fasten; von der Beichte und der Kommunion* / 4. Kap.: *Wahl und Amt der Äbtissin; das Kapitel; die Amts- und Ratsschwestern* / 5. Kap.: *Das Stillschweigen; die Sprechöffnung und das Gitter* / 6. Kap.: *Daß die Schwestern kein Eigentum haben dürfen* / 7. Kap.: *Von der Art zu arbeiten* / 8. Kap.: *Daß die Schwestern sich nichts aneignen dürfen, sowie vom Bitten um Almosen; und von den kranken Schwestern* / 9. Kap.: *Die Buße, die denjenigen Schwestern auferlegt werden soll, die gesündigt haben; und von den außerhalb des Klosters dienenden Schwestern* / 10. Kap.: *Von der Ermahnung und Zurechtweisung der Schwestern* / 11. Kap.: *Die Wahrung der Klausur* / 12. Kap.: *Der Visitor, der Kaplan und der Kardinalprotektor*.

setzt wie Franziskus nachdrücklich an den Anfang und das Ende ihrer Regel das wichtige Wort vom Evangelium: «Die Lebensweise des Ordens der Armen Schwestern (...) ist diese: unseres Herrn Jesu Christi heiliges Evangelium zu beobachten»²¹; der Schlußsatz lautet: «(...) das heilige Evangelium beobachten, was wir fest versprochen haben»²². Es geht also um ein Leben in der Nachfolge Christi nach den evangelischen Räten.²³ Ferner haben die Kapitel diesbezüglich folgenden Inhalt, der sich mit der Spiritualität und dem Inhalt der Regel der Minderbrüder deckt:

- Mahnung an die Kandidatinnen, ihr Eigentum an die Armen zu verteilen,²⁴
- Arbeit als Auftrag Gottes,²⁵
- die absolute Armut,²⁶
- die Liebe und Güte gegen Fehlende,²⁷
- das Verhältnis zwischen Äbtissin und Schwestern,²⁸
- das Verhältnis der Schwestern zueinander,²⁹
- der Name «Arme Schwestern» analog zu «Mindere Brüder».³⁰

Alles, was Franziskus gefordert hatte - ausgenommen das strikte Geldverbot - hat Geltung für die Armen Schwestern. Klaras Regel orientiert sich nach Möglichkeit an den Worten von Franziskus. Für die evangelische Lebensweise des Ordens der Armen Schwestern, die, so formuliert Klara, Franziskus aufgestellt habe, verlangt auch die Klara-Regel, ein evangelisches Leben mit 3 folgenden Gelübden:³¹

- Gehorsam - «in oboedientia»,
- ohne Eigentum - «sine proprio»,
- in Keuschheit - «in castitate».

21 KlReg (Klara-Regel) I 2.

22 KlReg XII 13.

23 Grau/Schlosser, 233.

24 KlReg II. Dort beruft sich die Regel auf Mt 19,21.

25 KlReg VII.

26 KlReg VI.

27 KlReg IX.

28 KlReg X.

29 KlReg IX.

30 KlReg I.

31 KlReg I.

Dennoch übernahm Klara Formulierungen der Minderbrüder-Regel keineswegs kritiklos, vielmehr paßte sie ihre Vorschriften den eigenen, speziell fraulichen Verhältnissen an, ohne dabei die franziskanische Eigenart zu verraten³²:

- Das Geldproblem wird aus guten Gründen auf eigene Weise gelöst.³³
- Verschärfung der Fastenvorschriften,³⁴
- Verschärfung der Bestimmungen bei der Aufnahme von Kandidatinnen.³⁵

Spezielle auf Minderbrüder ausgerichtete Bereiche wurden nicht aufgenommen, da es sich beim Orden der Armen Frauen um einen Konvent strenger Klausur handelt, und, das ist wichtig zu nennen, es sich nicht um einen übergeordneten Personalverband von geographisch-rechtlich beschriebenen Ordensprovinzen, wie es bei männlichen Bettelorden wie zum Beispiel dem der Minderbrüder der Fall ist. Denn Arme Schwestern machen ihre Profeß auf das Haus, in dessen Gemeinschaft sie eingetreten sind. Somit fehlen folgende Punkte, wie sie sonst bei Minderbrüdern anzutreffen sind:³⁶

- Apostolat,
- Organisation des Ordens, sprich Ordensprovinz,
- Verbindung von beschaulichem und tätigem Leben.

Ämter und Amtstitel sagen etwas zur Organisation und Aufbau sowie zur Lebensweise eines Schwesternkonventes nach der Klara-Regel aus:

- Schwestern - «sorores»: Grundsätzlich kennt die Regel «arme Schwestern» - «sorores pauperae».³⁷ 12 Mal pro Jahr sind sie zur Beichte angehalten, sieben Mal pro Jahr zum Empfang der heiligen Kommunion. Es gibt dabei unterschiedliche Abstufungen von Schwestern, was sich in der Aufgabenzuteilung und im Dienst von und für den Konvent niederschlägt:

32 Grau/Schlosser, 233f.

33 KlReg VIII 11.

34 KlReg III.

35 KlReg II.

36 Grau/Schlosser, 234.

37 KlReg I.

- gebildete Schwestern - «sorores litteratae»: ³⁸ Diese beten das Offizium, jenes gemäß der Minderbrüder. Das Brevier rezitieren sie.
- Schwestern, die nicht lesen können - «sorores illitteratae»: ³⁹ sie haben entsprechende Anzahl von Vaterunsern und Mariengebeten zu den entsprechenden Horen zu verrichten.
- Dienstschwestern - «sorores servientes»: ⁴⁰ sie sind Schwestern, die für den Konvent inner- und außerhalb der Klausur Dienste zu verrichten haben.
- Die Äbtissin - «abbatissa»: ⁴¹ der Titel für diejenige Schwester, die die Gesamtverantwortung des Konventes zu tragen hat, hat vom Begriff her benediktinischen Ursprung. Kardinal Hugolin ließ im Auftrag des Papstes Honorius III. zwischen 1216 und 1227 bei seinen Besuchen der jungen Gemeinschaft von San Damiano Konstitutionen verfassen, die sich an der Benediktregel orientierten, weil Kanon 13 des IV. Laterankonzils inskünftig neuen Orden die Annahme der alten Regeln und für Frauen nur die Benediktusregel vorschreiben sollte. ⁴² Zur Stellung der Äbtissin sagt die Klara-Regel folgendes: ⁴³
 - die Äbtissin wird gewählt von Schwestern nach kanonischer Form in Anwesenheit des General- und Provinzialministers der Minderbrüder.
 - Wählbar ist nur 1 Profeß-Schwester,
 - die Äbtissin muß eine Profeßschwester sein.
 - die Äbtissin kann abtreten, daraufhin erfolgt Neuwahl.
 - die Äbtissin kann aufgrund ihrer Unfähigkeit im Amte abgesetzt werden.
 - eine Äbtissin hat folgende Eigenschaften und Pflichten zu erfüllen: ⁴⁴
 - tugend- und beispielhafter Lebenswandel,
 - frei von persönlichen Freundschaften,
 - tröstend gegenüber Niedergeschlagenen,
 - den Angefochtenen Zuflucht gewähren,

38 KlReg III.

39 KlReg III.

40 KlReg II.

41 KlReg IV.

42 Grau/Schlosser, 229f.

43 KlReg IV.

44 KlReg IV.

- Beobachtung des gemeinsamen Lebens: in der Kirche (ecclesia), im Schlafrum (dormitorium), im Eßsaal/Refectorium (refectorium), in der Krankenstube (infirmarium), bezüglich Kleidung (vestimentes),
- wöchentliche Kapitelseinberufung,
- keine Schuldverpflichtung ohne Zustimmung der Schwestern,
- sie entscheidet zusammen mit allen Schwestern über Zulassung von Kandidatinnen in den Konvent,
- sie entscheidet, wer in die Klausur eintreten darf,⁴⁵
- sie erteilt die Bußen⁴⁶ und ist für Mahnungen und Zurechtweisungen von Schwestern zuständig.⁴⁷
- die Vikarin - «vicaria»: sie ist die Stellvertreterin der Äbtissin und hat die gleichen Rechte und Pflichten sowie Kompetenzen, wenn sie die Äbtissin vertreten muß.⁴⁸
- Ratsschwestern - «sorores officiales»/«discretae»:⁴⁹ sie stehen der Äbtissin und der Vikarin beratend zur Seite, sei es in Geldsachen oder anderen geschäftlichen Dingen, bei der Verteilung von Almosen. Mindestens 8 Ratsschwestern werden von allen Schwestern gewählt.
- die Novizenmeisterin - «magistra»:⁵⁰ in der Regel wird sie aus dem Kreis der Ratsschwestern ermittelt.
- Pförtnerin - «ostiaria»/«portaria»/«sacrista»:⁵¹ zur Wahrung der Klausur und Betreuung der Klosterpforte ist eine Pförtnerin zuständig, eine Schwester reifen Benehmens. Für die Pforte gibt es 2 Schlüssel, davon 1 in der Obhut der Pförtnerin, 1 in der Obhut der Äbtissin. Ihr zur Seite steht eine Gehilfin. Folgende Kriterien für den Pfortendienst und Einlaß in die Klausur sind zugrundegelegt:
 - kein Betreten des Klosters während der Zeit vom Sonnenuntergang bis zum Sonnenaufgang
 - kein Einlaß für Fremde, außer diejenigen, denen es der Papst oder der Kardinalsprotektor erlaubt hat.

45 KIReg XII.

46 KIReg IX.

47 KIReg X.

48 KIReg IV.

49 KIReg IV, VII, VIII.

50 KIReg II.

51 KIReg IX.

- wird ein Bischof zur Äbtissinweihe, Nonnenweihe und zur Lesung der Messen in der Klausur eingelassen, dann soll der Bischof mit möglichst wenig Begleitern eintreten.
- Hilfspförtnerin - «socia» (siehe oben)
- der Visitator - «visitator»: ⁵² er soll gemäß Regel nach Willen und Anordnung des Kardinals ein Mitglied des Minderbrüderordens sein. Zu seinen Aufgaben zählen:
 - Aufmunterung und Ermahnung zur Besserung der gelobten Lebensweise
 - Visitationgespräche. Dazu erhält der Visitator Einlaß in einem allgemein zugänglichen Raum, dem locutorium.
- der Kaplan - «cappellanus»: ⁵³ Er ist für die Feier der Eucharistie des Konventes zuständig sowie für die Spendung der Sakramente. Er wirkt zusammen mit einem «socius clericus» - Hilfskleriker - und mit 2 Laienbrüdern zur Unterstützung des Lebens in Armut gemäß des Minderbrüderordens. Der Kaplan kann nur mit Gefährte das Kloster betreten zur Beichte der Kranken und zur Letzten Ölung. Für den Einlaß ins Kloster zu Exequien, feierlichen Totenmessen und Aushebung und Öffnung von Gräbern entscheidet die Äbtissin.
- Ordensprotector - «cardinalis gubernator/protector/corrector»: ⁵⁴ Als Bindeglied der Schwestern zum Papst ist ein von diesem bestimmter Kardinalsprotector empfohlen, der zugleich der Protector der Minderbrüder ist.

Zusammengefaßt sind folgende wichtige Punkte zu nennen:

- Klara von Assisi ist die erste Frau in der abendländischen Kirchengeschichte, die eine Ordensregel verfaßt.
- Die Klara-Regel ist die erste für Frauen gedachte Regel, die von einem Papst persönlich mündlich wie schriftlich approbiert wird, notabene zu Lebzeiten der Regelverfasserin.
- Mit dieser approbierten Regel ist ein neuer Orden, ein Frauenorden entstanden. Die Päpste Gregor IX. und Innozenz IV. sahen Franziskus quasi als Gründer des II. Ordens, jedenfalls stellten sie ihn auf einen solchen Sockel, ⁵⁵ aber mit der eigens von Klara verfaßten Regel ist durch dessen Approbation im Grunde genommen ein von Klara gewis-

52 KlReg XII.

53 KlReg XII.

54 KlReg XII.

55 Niklaus Kuster OFM Cap, *Leben und Regel 1241-1253*, in: Kreidler-Kos/Kuster/Röttger, 70.

sermaßen angestifteter Orden entstanden, der sich im Kern an Satzungen des Minderbrüder-Lebens orientiert. Denn die von Franziskus an Klara und deren Schwestern zuvor in den Jahren 1212/1213 schriftlich formulierte Lebensform, die «*Forma vivendi*» findet sich redaktionell verarbeitet in der Klara-Regel wieder. Klara hat sie bewußt übernommen, um als arme Schwester von San Damiano mit den Minderbrüdern in der Nachfolge Christi verbunden zu bleiben: Klara betont den Gehorsam gegenüber den Nachfolgern des Franziskus in all dem, was Schwestern und Brüder verbindet:⁵⁶

- beide Gemeinschaften tragen denselben Kuttentstoff von geringer und rauher Qualität,
- beide verrichten das Offizium in gleicher Weise,
- beide wollen in radikaler Armut von der eigenen Arbeit leben und keine Niederlassung aneignen,
- bei der Äbtissinnenwahl sollen der General- und Provinzialminister der Minderbrüder zugegen sein,
- der Visitator soll ein Minderbruder sein,
- der Kardinalprotektor sei Schwestern und Brüdern gemeinsam,
- 4 Brüder sollen ständig in San Damiano leben.

Die Urban-Regel von 1263 - Rückschritt vom radikalen Armutsideal

Auch wenn die Klara-Regel von 1253 der vollendete Ausdruck ihrer Treue zur Nachfolge Christi im Armutsideal ist, bleibt ihre Wirkung außerhalb des Klosters San Damiano vorerst spärlich. Es gab neue und andere Klara-Regeln, die den Begebenheiten der betreffenden Klostergründungen entsprachen.⁵⁷ Auch der Klarissenkonvent Paradies hat nach seiner Verlegung von Konstanz an den heutigen Ort in Schlatt bei Diessenhofen infolge der Kyburger-Stiftung 1258 kaum die Regel der hl. Klara von 1253 angenommen. Ihm dürfte im Verlaufe der Jahrzehnte zur Richtschnur klösterlichen Lebens jene für Klarissen formulierte Regel gewesen sein, die von Papst Urban IV. am 18. Oktober 1263 approbiert und im 14. Jahrhundert von den meisten Klarissenklöstern angenommen wurde.⁵⁸ In seinem Begrüßungsschreiben beklagt sich Urban IV. auch über die Uneinheitlichkeit des mittlerweile sehr verbreiteten Ordens, der unter verschiedenen Bezeichnungen nach verschiedenen Regeln, Vorschriften,

⁵⁶ ebenda.

⁵⁷ Lázaro Iriarte OFM^{Cap}, *Der Franziskanerorden*, Altötting 1984, 318.

⁵⁸ Graf, *Der Klarissenorden*, in: *HS V/1*, 533.

Privilegien existiert. Darum hat er sich zum Ziel gemacht, dem Orden nur 1 Titel und nur 1 Regel zu geben und mit der Dekretalisierung der überarbeiteten und sanktionierten Klara-Regel alle Klarissenkonvente von bisherigen Observanzen und gemachten Gelübden loszusprechen und diese der von ihm verabschiedeten Regel zu unterstellen.⁵⁹ Urban IV. adressiert sein Schreiben an alle Äbtissinnen und eingeschlossenen Schwestern des «Ordens der heiligen Klara». Er gibt dem Orden den Namen der hl. Klara: «Orden der heiligen Klara» - «Ordo Sanctae Clarae», eine Bezeichnung, die ohnehin seit der Heiligsprechung Klaras bereits den Vorrang erhielt.⁶⁰ Aufgrund der von Papst Urban IV. überarbeiteten und verabschiedeten Regel teilten sich seitdem Klarissenklöster in zwei Observanzen auf: in die der Klararegel von 1253 - Klarissen der «ersten Regel» - und die der Regel Urbans IV. - «urbanistische» Klarissen oder «Urbanistinnen» oder Klarissen der «zweiten Regel».⁶¹

Die neue Regel unterscheidet sich zur alten Regel in folgenden Punkten:⁶²

- sie ist weniger an der Klararegel von 1253 ausgerichtet, mit der Folge, daß auch die «forma vivendi» des Franziskus geschmälert ist,
- sie besteht größtenteils aus Regelvorschriften Innozenz' IV., also aus jenen von 1247 mit der Konsequenz, daß Besitzungen und Einkünfte als normale Unterhaltungsmittel anzusehen sind. Das ist ein enormer Rückschritt von Klaras Idealvorstellung radikaler Armut,
- sie enthält detaillierte Darlegungen über kleinliche Disziplinarmaßnahmen mit dem Zweck, alles Tun und Sein der Schwestern zu kontrollieren.

59 Bulle mit Klara-Regel Urbans IV. vom 18. Oktober 1263; siehe lateinische Fassung in: *Bullarium Franciscanum Romanorum Pontificum constitutiones, epistolas ac diplomata continens tribus ordinibus Minorum, Clarissarum et Poenitentium a Seraphico Patriarcha sancto Francisco institutis concessa...*, vol. II, Roma 1761, No XCVIII, 509-521; dort in der Einleitung Begründung Urbans IV. siehe pp. 509-510. Deutsche Übersetzung übeliefert gemäß Ausgabe: *Regel für die Klarissen bestätigt von Papst Urban IV. 1263*, hg. von der *Föderation der deutschen Klarissen unter der geistlichen Sorge des Franziskanerordens*, Kevelaer 1989; dort Begründung Urbans IV. siehe pp. 3-4. Bei Darlegung der Urban-Regel hier inskünftig nach der genannten deutschen Fassung.

60 Iriarte, 318.

61 ebenda.

62 ebenda.

Die Urban-Regel ist auch vom Umfang wesentlich größer und detaillierter. Sie enthält 26 Kapitel.⁶³ Auffallend ist im Kapitel I die Hinzufügung eines vierten Gelübdes, desjenigen der strengern Klausur - «sub Clausura».⁶⁴ Im Kapitel II wird von einer Klausur innerhalb der Mauern des Klosters gesprochen - «infra murorum ambitum, et intrinsecam clausuram Monasterii deputatam»⁶⁵. Betreffend die in Klausur lebenden Schwestern wird unterschieden zwischen «sorores moniales», die in strenger Klausur leben, und den «sorores servitiales», die als Dienst- und Laienschwestern auf Befehl oder mit Erlaubnis der Äbtissinnen zur Besorgung und Erledigung klösterlicher Geschäfte die Klausur verlassen dürfen.⁶⁶ Betreffend Noviziat hat die Novizenmeisterin - «magistra» - die Novizinnen in Regel - «regula» - und klösterliche Zucht - «disciplina» - einzuführen.⁶⁷ Im Kapitel III wird ausdrücklich betont, daß Novizinnen, seien sie inskünftig Moniales oder Servitiales, bei Ablegung ihrer Profes in den Händen der Äbtissin ausdrücklich zu geloben haben ein Leben nach der Regel von Papst Urban IV. - «vivere sub Regula a Domino Urbano Papo Quarto Ordini nostro concessa».⁶⁸ Sehr detailliert widmet sich Kapitel IV der Kleidung, die von schlechtem Tuch sein solle.⁶⁹ Genaue Vorschriften liefert Kapitel V zum Schlafraum, zu den Betten und zur Ruhezeit: für jede Schwester ein eigenes Bett im gemeinsamen Schlafraum - «dormitorium commune» - und für die Äbtissin soll das Bett so platziert sein, daß sie alle übrigen Betten unbehindert sehen kann.⁷⁰ Bei der Verrichtung des Offiziums, des Stundengebetes, gilt gemäß Kapitel VI die gleiche Kompetenzuntertei-

63 Regel für die Klarissen bestätigt von Papst Urban IV. (1263): 1. Kap.: Die vier Gelübde / 2. Kap.: Die Klausur / 3. Kap.: Die Aufnahme und Profes / 4. Kap.: Die Kleidung / 5. Kap.: Der Schlafraum / 6. Kap.: Das göttliche Offizium / 7. Kap.: Der Empfang der heiligen Sakramente / 8. Kap.: Die äußeren Beschäftigungen / 9. Kap.: Das Stillschweigen / 10. Kap.: Die Weise zu sprechen / 11. Kap.: Fasten und Abstinenz / 12. Kap.: Die Pflege der Kranken / 13. Kap.: Die Pforte / 14. Kap.: Die Winde / 15. Kap.: Das äußere Tor / 16. Kap.: Das Sprechgitter / 17. Kap.: Das Kommuniongitter / 18. Kap.: Der Eintritt in die Klausur / 19. Kap.: Die Dienstschwwestern / 20. Kap.: Vom Kaplan und den Laienbrüdern / 21. Kap.: Der Prokurator oder Verwalter (Administrator) / 22. Kap.: Die Äbtissin / 23. Kap.: Reisen an den römischen Hof / 24. Kap.: Der Visitor / 25. Kap.: Der Kardinal-Protektor des Ordens / 26. Kap.: Lesung und Haltung der Regel.

64 UrbKlReg I.

65 UrbKlReg II.

66 ebenda.

67 UrbKlReg III.

68 UrbKlReg III.

69 UrbKlReg IV.

70 UrbKlReg V.

lung wie in der Klara-Regel, unterschieden nach «sorores litteratae» und «sorores illitteratae». Das Offizium soll auch weiterhin in der Weise des Minderbrüder-Ordens gebetet, aber nicht mehr nur rezitiert, sondern auch gesungen werden: «sorores litteratae, quae legere et canere noverint»⁷¹. Kapitel VII unterteilt die Aufgaben für die dem Kloster bestimmten Kleriker zur Sakramentenspendung und Meßzelebrationen: der Kaplan - «cappellanus nec juvenilis, sed maturae et idoneae aetatis» - für Meßfeier und Spendung der Kommunion; die Priester des Minderbrüder-Ordens für Beichte und andere kirchliche Sakramente.⁷² Den Schwestern wird ein Beichtobligatorium pro Monat auferlegt.⁷³ Für das persönliche Beichtgespräch dient das Beichtgitter, bzw. das Locutorium, wo ein verhängtes Gitter die Sicht zwischen Beichtvater und Beichtigerin verhindert.⁷⁴ Zu kranken Schwestern wird für Sakramentenspendung, insbesondere für Letzte Ölung, Einlaß in die Klausur geboten dem Minderbrüder-Priester mit Albe, Stola und Manipel in Begleitung von zwei weiteren Mitbrüdern.⁷⁵ Priester nehmen bei der Begräbnisfeier innerhalb der Klausur nicht teil, ausgenommen bei der Situation, wenn die Schwestern die Grabzubereitung nicht selber tun können.⁷⁶ Kapitel XIII erlaubt für Ein- und Ausstieg in die Klausur nur eine Pforte - «ostium» - via einer aufziehbaren Stiege von außen - «scala», verwaltet von einer Pförtnerin - «ostiaria» - und einer Hilfspförtnerin - «ostiariae socia».⁷⁷ Kapitel XIV nennt ein weiteres Amt und einen Gegenstand, was die Schnittstelle von Innen- und Außenwelt des Klosters betrifft:⁷⁸ die Winde - «rota» - und die Windenwächterin mit ihrer Gehilfin - «rotae custos» und «socia rotae custodis». Es handelt sich bei der Winde um eine Art Trülle, die in der äußeren Mauer der Klausur an einem passenden Ort von der Anfertigung so angebracht ist, daß durch dieselbe keine Person weder ein- noch durchschlüpfen kann, sonst aber alles Notwendige durchgereicht werden darf. An beiden Seiten der Winde ist je ein festes Türchen angebracht. Ein drit-

71 UrbKlReg VI.

72 UrbKlReg VII.

73 ebenda.

74 ebenda.

75 ebenda.

76 ebenda.

77 UrbKlReg XIII.

78 UrbKlReg XIV.

ter Durchlaß zur Klausur nennt Kapitel XV: das äußere Tor.⁷⁹ Es soll geschaffen werden, wenn zu Durchreichungen von der Außen- in die Innenwelt weder Pforte noch Winde genügen. Das äußere Tor, wodurch zu gewissen Zeiten aus- und eingefahren werden kann, soll bei Nichtgebrauch mit Schloß, Eisenriegeln und Querbalken verwahrt und, das ist das Pikante an allem, von außen und innen zugemauert sein.

Die Abschirmung von der Außenwelt soll vollzogen sein gemäß Kapitel XVI und XVII auch beim Sprechgitter - «locutorium» - in der Kirche oder im Kloster, von entsprechender Größe aus eng durchlöcherter Eisenblech und mit eisernen Nägeln angebracht, außen mit Eisenstäben befestigt und innen mit schwarzwollenem Tuch verhängen,⁸⁰ sowie beim Kommuniongitter.⁸¹

Das Kapitel XVIII setzt sich mit der Klausur - «clausura» - als solcher auseinander und nennt Kriterien, wer überhaupt in einem Klarissenkloster den Fuß setzen darf:⁸²

- weder Ordenspersonen außerhalb des Klarissenordens noch Weltpersonen auch wessen Standes ist der Eintritt in die Klausur gestattet,
- der Zugang zur Klausur ist nur demjenigen möglich, der vom apostolischen Stuhl oder vom Kardinalsprotektor dazu ermächtigt ist,
- Ausnahmen gibt es nur bei unmittelbarer Gefahr an Leib und Leben,
- ausgenommen sind Arzt und Wundarzt,
- in der Klausur besteht keine Essens- und Schlafmöglichkeiten für auswärtige Personen,
- Zutritt haben nur der Kardinalprotektor, der Ordensgeneral der Minderbrüder und der Bischof, wenn visitorische, liturgische oder katechetische Handlungen anstehen.

Stellung, Funktion und Aufgaben der Äbtissin sind verwoben mit dem Leben inner- und außerhalb des Klosters. Intensiv setzt sich damit das Kapitel XXII auseinander. Die Äbtissinnenwahl geschieht frei durch den Schwesternkonvent mit anschließender Bestätigung durch den Or-

79 UrbKlReg XV.

80 UrbKlReg XVI.

81 UrbKlReg XVII.

82 UrbKlReg XVIII.

den anbefohlenen Kardinal.⁸³ Voraussetzungen zum Amt einer Äbtissin sind die gleichen formuliert wie in der Klara-Regel.⁸⁴ Im Amt sollen ihr alle Schwestern und das Hausgesinde - «sorores universae et familia exterior Monasterii» - anbefohlen und gehorsam sein.⁸⁵ Zu den schon in der Klara-Regel bereits formulierten Pflichtenheft einer Äbtissin kommen in der Urban-Regel noch weitere Pflichten hinzu:⁸⁶

- alle 3 Monate Rechenschaftsablegung über Einnahmen und Ausgaben vor dem Schwesternkonvent oder vor vier diesbezüglich eigens bestimmten Ratsschwestern,
- Verteilung der Klosterämter,
- Verwahrung des Konventssiegels, der Dokumente und der ein- und ausgegangenen Briefe, also Führung eines Archivs,
- Korrespondenzkontrolle bei den Schwestern.

Die Arbeit und Kompetenz der Äbtissin mit dem ihr und von ihr beigegebenen Verwaltungspersonal sind zu sehen im folgenreichen Kapitel XXI, das dem Klarissenkonvent gemeinschaftliche Einkünfte und Güter, Besitz und Erwerb nach freiem Ermessen erlaubt.⁸⁷ Eine solche Bestimmung hat demnach gegenüber der Klara-Regel das radikale Armutsideal verwässert und das Privileg des Nichtprivilegs außer Kraft gesetzt. Hier ist ein Rückgriff auf die Innozenz-Regel von 1247 deutlich ersichtlich. Zur Vermögensverwaltung vorgesehen ist ein Prokurator, der von Äbtissin und Konvent oder auch vom Visitator ein- und abgesetzt wird. Die Vollmachterteilung von Verkauf, Tausch, Verpfändung, Veräußerung kann nur die Äbtissin nach Absprache ihres Konventes erteilen.⁸⁸ Eine stärkere Rolle im Unterschied zur Klara-Regel erhält nun der vom Kardinalsprotektor mit Vollmachten und Weisungen ausgestattete Visitator, der einmal pro Jahr den Konvent zu visitieren hat, während der Visitation in der Klausur die Siegel der Äbtissin verwahrt, die Äbtissin bei deren freien Entschluß aus ihrem Amt entlassen kann oder bei Unfähigkeit absetzen muß; er forscht bei allen Schwestern über deren geistlichen Zustand und deren

83 UrbKlReg XXII.

84 ebenda.

85 ebenda.

86 ebenda.

87 UrbKlReg XXI.

88 ebenda.

Einhaltung der Ordensregel nach.⁸⁹ Der Visitator hat also die Befugnis, zu reformieren und zu verbessern. Daß dies geschehen kann, dafür sorgt der Kardinalsprotektor.⁹⁰ Auch in diesem Sinne schreibt das Kapitel XXVI das Vorlesen der Regel alle 15 Tage vor.⁹¹

Schlußfolgerungen

Die Urban-Regel von 1263 hat Tür und Tor geöffnet für die Fortentwicklung von armen Klarissen-Konventen zu wohlhabenden Klöstern, die zunehmend in ihrem Gehabe eher Abteien benediktinischen Stils glichen. Vornehme Damen wurden in die Stille des Klosters aufgenommen; Zuneigung der Wohltäter und Mitgift, die für den Eintritt erforderlich waren, brachten Wohlstand, Luxus und Bequemlichkeiten.⁹² Die Verbindung und Verstrickung mit Adels- und Königshäusern machten die Klarissenkonvente zum Spielball mittelalterlicher Politik zwischen Papsttum und Königshäuser. Deshalb überlebten die meisten Urbanistinnen-Klöster die Reformation nicht und die wenig verbliebenen hatten Mühe, sich in der Neuzeit zu behaupten. Gefragt ist heute und morgen ein glaubwürdiges Ordensleben in spiritueller Treue der ursprünglichen Ordens(an)stifterin gegenüber.

Neue, gegen Ende des 20. Jahrhunderts entstandene Klarissengemeinschaften wie zum Beispiel in der Alpenregion - so die Konvente in Bregenz am Bodensee, Sulgen im Kanton Thurgau, Cademario im Tessin und Jongny ob Vevey am Genfersee - versuchen, bewußt nach der Regel der hl. Klara von 1253 zu leben, weil diese Regel, so Martina Kreidler-Kos, «über San Damiano hinaus einem *Ordo sororum pauperum* Wege weist».⁹³ Gemeint sind damit die Wege, die diese Schwestern stellvertretend für andere beschreiten, um den armen Christus arm zu umarmen im Geiste des hl. Franziskus und der hl. Klara.

89 UrbKlReg XXIV.

90 UrbKlReg XXV.

91 UrbKlReg XVI.

92 Iriarte, 320.

93 Martina Kreidler-Kos, *Die Erste, nicht die Einzige - Klara und ihre Regel*, in: Kreidler-Kos/Kuster/Röttger, 77.

Drittes Gideon-Spicker-Symposium

Geschichte, Entwicklung, Offenbarung (Zur Geschichtsphilosophie Gideon Spickers)^{UTV}

7.-9. September 2003 in Luzern/Weggis

Symposi~~u~~sbericht

Nach zwei Gideon-Spicker-Symposien in Münster (1998)¹ und auf der Insel Reichenau (2000)² fand das dritte Gideon-Spicker-Symposium vom 7. bis 9. September 2003 in Luzern und Weggis/Hertenstein am Vierwaldstättersee statt. Der äußere Rahmen des Symposiums war ideal; in dem von Baldeggerschwestern geleiteten Bildungshaus *Stella Matutina* in Hertenstein herrschte eine heitere Atmosphäre, die Räumlichkeiten waren angenehm und die Bewirtung vorzüglich - dazu ein herrlicher Blick auf den Vierwaldstättersee, wie ihn ähnlich wohl Gideon Spicker gehabt haben mag, während er im Jahre 1905 im nur eine halbe Stunde Fußweg entfernten Weggis die erste Fassung seiner Autobiographie³ niederschrieb.

Die Tagung begann am Sonntag mit einer Dampfschiffahrt von der Anlegestelle Hertenstein nach Luzern. Ein ganz besonderes Erlebnis war es, auf dem schon während Spickers Ferienaufenthalt verkehrenden Rad-dampfer «Uri» (Baujahr 1901!) einen Blick in den blitzenden Maschinen-

-
- 1 14. November 1998 an der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster: «Kampf zweier Weltanschauungen» - *Metaphysik zwischen Naturwissenschaft und Religion im Werk Gideon Spickers*. Vgl. dazu die Publikation: Ulrich Hoyer, Harald Schwaetzer (Hgg.), «Kampf zweier Weltanschauungen» - *Metaphysik zwischen Naturwissenschaft und Religion im Werk Gideon Spickers*, Hildesheim 1999 (*Philosophische Texte und Studien* 48).
 - 2 13.-15. Oktober 2000 auf der Bodenseeinsel Reichenau: «Eine Religion in philosophischer Form auf naturwissenschaftlicher Grundlage» - *Gideon Spickers Religionsphilosophie im Kontext seines Lebens, seines Werkes, seiner Zeit*. Vgl. dazu Programm und Bericht der Tagung von Henrieke Stahl Schwaetzer, in: *Helvetia Franciscana* 29 (2000), 231-233. Die Referate publiziert in: Ulrich Hoyer, Harald Schwaetzer (Hgg.), «Eine Religion in philosophischer Form auf naturwissenschaftlicher Grundlage» - *Gideon Spickers Religionsphilosophie im Kontext seines Lebens, seines Werkes, seiner Zeit*, Hildesheim 2002 (*Philosophische Texte und Studien* 65). Vgl. Rezension von Ephrem Bucher OFMCap in *Helvetia Franciscana* 31 (2002), 235-239.
 - 3 Gideon Spicker: *Vom Kloster ins akademische Lehramt. Schicksale eines ehemaligen Kapuziners*. Hg. v. Harald Schwaetzer und Henrieke Stahl-Schwaetzer. Regensburg 1999, 9.

raum zu werfen! In Luzern begingen wir unter der Führung von Christian Schweizer den Kreuzweg, der wie zu Spickers Zeiten⁴ von der Kollegiatstiftkirche St. Leodegar im Hof zum Kapuzinerkloster auf dem Wesemlin hinaufführt. Im Refektorium des Klosters, das zugleich als Kapitelsaal dient, empfing uns Br. Ephrem Bucher, Provinzialminister der Schweizer Kapuziner und promovierter Philosoph, und eröffnete das Symposion mit einer von ihm persönlich ausgesprochenen Rehabilitierung seines ehemaligen Mitbruders Gideon Spicker, dessen Noviziat in Luzern ja nicht ohne Reibungen verlaufen war.⁵ Der Provinzialminister äußerte seine Freude über die neuere wissenschaftliche Forschung am philosophisch-theologischen Werk Gideon Spickers; ihm schloß sich Markus Ries, der Rektor der Universität Luzern, in seinem Grußwort an und schlug eine Brücke kulturgeschichtlicher Art zwischen den Lebensstationen Spickers und dem Wirken der Mitglieder des Symposions zu Luzern.

Anschließend bewies Christian Schweizer bei einem Gang durch das Klostergebäude seine hervorragende Sachkenntnis und steckte uns mit seiner Begeisterung für Gideon Spicker und die Kapuziner an! Er erläuterte Details der schlichten und auf Zweckmäßigkeit und Sparsamkeit bedachten Kapuzinerarchitektur, breitete die Schätze der Konventbibliothek vor uns aus und führte uns im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner durch eine kleine, eigens für diese Tagung zusammengestellte Ausstellung mit Archivalien zu Leben und Werk Spickers. Alle Teilnehmenden erhielten den Ausstellungskatalog «400 Jahre Kapuziner auf dem Wesemlin 1588-1988» geschenkt. Zum Abschluß unseres Aufenthaltes auf dem Wesemlin nahmen wir an der eindrucklichen Vesper der Kapuziner in der Wallfahrtsklosterkirche teil. Für die Rückfahrt war das historische Motorschiff «Rütli» zu einem Extrakurs unter Begleitung des Provinzialministers mit Bewirtung bestellt – ein schöner Ausklang des ersten Tages!

Während die Tagung in Münster sich mit dem *Verhältnis von Naturwissenschaften und Religion* bei Spicker und die Tagung auf der Insel Reichenau sich mit seiner *Religionsphilosophie* befaßt hatte, stand das dies-

4 Gideon Spicker: Vom Kloster ins akademische Lehramt. Schicksale eines ehemaligen Kapuziners. Hg. v. Harald Schwaetzer und Henrieke Stahl-Schwaetzer. Regensburg 1999, 35.

5 Harald Schwaetzer: Gideon Spicker - ein Bekenntnis zur Metaphysik. Einleitung zu: Gideon Spicker: Am Wendepunkt der christlichen Weltperiode. Philosophisches Bekenntnis eines ehemaligen Kapuziners. Hg. v. Harald Schwaetzer. Vorwort von Ulrich Hoyer. Hildesheim/Zürich/New York 1998, XIII f.

jährige Symposion im Zeichen von Spickers *Geschichtsphilosophie*.⁶ In seiner Einleitung zur 1. Sektion *Geschichte, Entwicklung, Symbol* kennzeichnete Ulrich Hoyer (Münster) Spickers Geschichtsphilosophie als eine synthetische Philosophie, die Denkweisen der Theologie und der Naturwissenschaften in sich vereint. In drei Vorträgen wurde diese Vorgehensweise Spickers deutlich. Kirstin Zeyer (Münster) zeigte, wie Gideon Spicker die begriffliche Beschränkung des Gottesbeweises, die zum Scheitern führte, auflöst im Symbol, das in den Bereich der Erfahrung rückt. Fortgeführt wurde dieser Gedanke durch Matthias Hoffmann (Trier), der anhand einer Gegenüberstellung von Spencers naturwissenschaftlichem und Spickers religiösem Begriff des Universums herausarbeitete, daß das Universum mittels des Glaubens zwar (auch) nicht erkennbar wird, aber in Symbolen eine - wenn auch unvollkommene - Form erhält. August Herbst (Münster) stellte dar, daß Spicker von Darwin den Evolutionsgedanken übernimmt und ihn auf die Entwicklung von «Geschichte» beim Menschen anwendet, dabei aber Materialismus und Dualismus ablehnt.

In der 2. Sektion *Spickers Geschichtsverständnis im Kontext seiner Zeit* betonte Christian Krijnen (Siegen/Heidelberg), wie Spicker in Auseinandersetzung mit seinem Zeitgenossen Windelband am Entwicklungsgedanken in der Geschichte - gegen den Empirismus - festhält; Maßstab der Beurteilung sei die Vernunft. Den philosophischen Standort Spickers kennzeichnete Anke Eisenkopf (Bonn) am Beispiel seines Begriffs vom Ewigen, dessen Form die Philosophie, dessen Inhalt aber der Glaube sei. Das Ewige sei deshalb bei Spicker metaphysisch und nicht erkenntnistheoretisch begründet. Harald Schwaetzer (Trier) stellte u.a. Spickers anthropologische Geschichtskonzeption vor, die im Sinne des Spätidealismus von einer Selbstentwicklung des Menschen ausgehe. Selbstentwicklung betreffe sowohl die Erkenntnisinhalte als auch die Erkenntnisfähigkeiten, deshalb sei für Spicker eine einmalige und unumstößliche Offenbarung undenkbar; Selbstentwicklung sei Schulung der Sinne und des Denkens, um z.B. Gott oder Unsterblichkeit wahrzunehmen. Ebenfalls im Kontext des Spätidealismus steht August Cieszkowski, den Henrieke Stahl (Heidelberg) mit Spicker verglich.

Die Messe, die der Päpstliche Ehrenprälat Klaus Reinhardt am Abend dieses 8. Septembers in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt in Weggis mit uns

6 Die Verfasserin stellt im folgenden in von der eigenen Wahrnehmung der Vorträge bestimmter, äußerst knapper Auswahl einige Gedanken der Referentinnen und Referenten vor. Dieses Wagnis ist überhaupt nur dadurch zu rechtfertigen, daß in Kürze alle Vorträge in vollständiger Länge in gedruckter Form erscheinen werden.

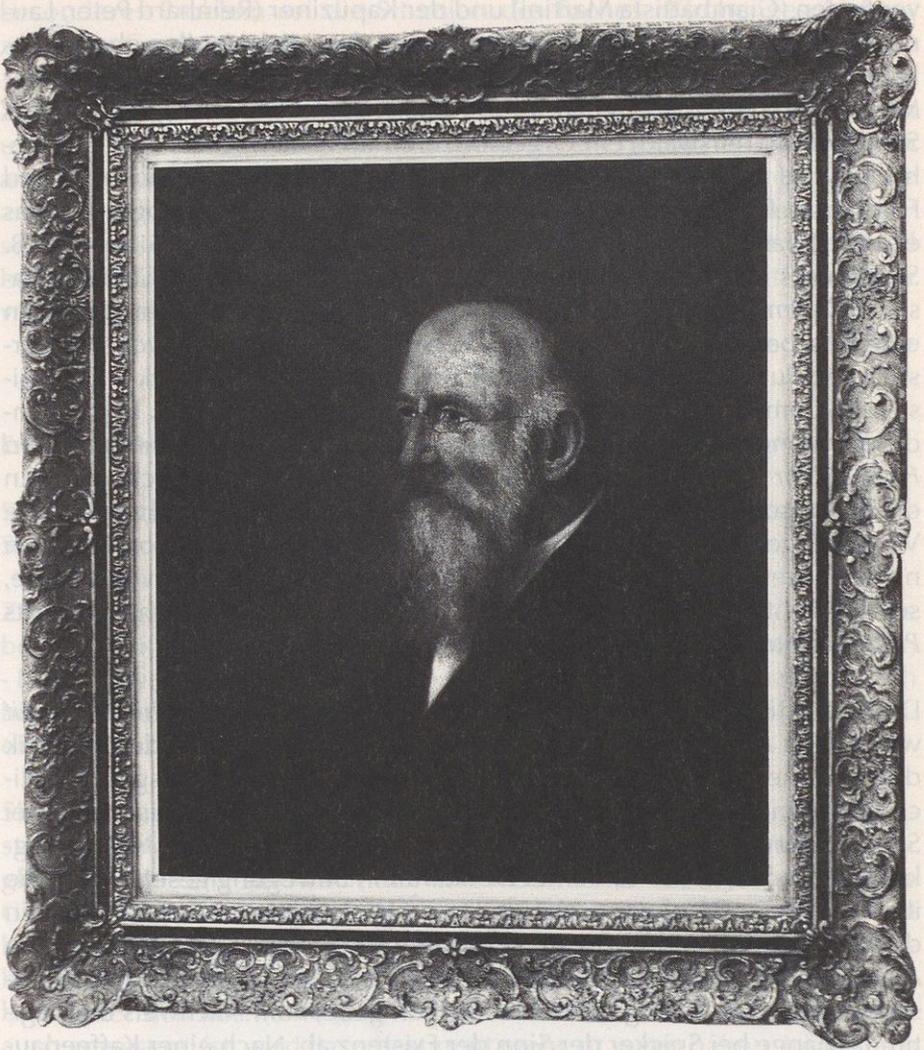


Abb. 1: Porträt des ehemaligen Kapuziners Gideon Spicker, Ölbild angefertigt in Weggis 1905; aus dem Nachlaß von Erwin Spicker (†2003) in Weggis (Photo: Helene Morf, Weggis b. Luzern)

feierte, stand ganz im Zeichen des Festes Mariä Geburt, zugleich der Beginn des Kapuzinerjahres. Klaus Reinhardt, selber ein Alumnus der rhein.-westfälischen Kapuziner, setzte sachte Akzente aus der Spiritualität der Schweizer Kapuziner in Verbindung mit dem einstigen Klerikerfrater Spicker. Christian Schweizer spielte dazu an der Orgel anhand von Manuskripten, die im Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner in Luzern überliefert sind, Kompositionen aus dem Orden der Franziskaner-Kon-

ventualen (Giambattista Martini) und der Kapuziner (Reinhard Peter, Laurentius von Schniffis) und zeigte somit eine den Mitfeiernden eher unbekanntere Komponente, daß die Orden des hl. Franz von Assisi auch in der Musik die Offenbarung zu vermitteln wissen. Danach gab Matthias Schneider (Greifswald) ein Orgelkonzert mit Werken von Dietrich Buxtehude, Josef Gabriel Rheinberger, Johann Sebastian Bach, Max Reger und Franz Liszt. Der Künstler gab selbst eine Einführung in das Programm, das er unter das Motto *Freiheit und Bindung* gestellt hatte. So haben z.B. Schneiders eigene Forschungen ergeben, daß Buxtehudes Choralfantasie *Te Deum laudamus* (BuxWV 218) keine völlig freie «Fantasie», sondern eine Bearbeitung der Hamburger Version des *Te Deum laudamus* darstellt, wodurch eindrücklich die Beziehungen dieses Lübecker Organisten zu dem Hamburger Organistenkreis aufgezeigt werden. In ganz anderem Sinne läßt sich das Motto auf die berühmte *Toccata, Adagio und Fuge C-Dur* (BWV 564) anwenden: Hier hielt sich Matthias Schneider an die historische Aufführungspraxis und spielte Kadenzen und zusätzliche Verzierungen im Stile von Bachs Zeit auch dort, wo sie vom Komponisten nicht ausgeschrieben waren. Zu hören bekamen wir eine völlig neue, sehr brillante Orgelmusik, die an Virtuosität höchstens noch von Liszts *Präludium und Fuge über B-A-C-H* (1855) übertroffen wurde.

Die 3. Sektion *Offenbarung zwischen Apriorität und Geschichtlichkeit* wurde von Armin Wildermuth (St. Gallen) eröffnet, der in der Ästhetik der Wahrnehmung Spickers eine Spiegelung seiner lebensgeschichtlichen Hermeneutik erblickt. Ausgangspunkt der Erkenntnis bilde bei Spicker der unbewiesene (und unbeweisbare) Satz von der Notwendigkeit des Denkens, das von einer Denkkraft in Bewegung gesetzt wird, die ihrerseits vom Glauben motiviert ist und latent transzendenzfähig ist; in dieser Denkkraft sei das Absolute präsent. Gerhard Krieger (Trier) ging im Anschluß daran der Frage nach, inwieweit es ein legitimes philosophisches Interesse an religiösen Erfahrungen gebe; vom Nachweis der Legitimität hänge bei Spicker der Sinn der Existenz ab. Nach einer Kaffeepause ging es in den beiden letzten Vorträgen um das zeitgeschichtliche Umfeld Gideon Spickers. Christian Schweizer (Luzern) stellte Spickers unmittelbare Zeitgenossen aus dem Kapuzinerkonvent Luzern und ihre vielfältigen Aufgaben in Seelsorge und Volksmission vor, soweit sie aus den Archivalien zu rekonstruieren sind. Armin Owzar (Münster) skizzierte die Bedingungen und Äußerungen der katholischen Historiographie um 1900, die nach dem Ende des Kulturkampfes durch innerkonfessionelle Konflikte auf politischem, sozialem und kulturellem Gebiet gekennzeichnet gewesen sei. Einer katholischen Revision des (Kirchen-)Geschichtsbildes hätten sich konservative Autoren entgegengestellt; ein

besonderes Problem sei die Situation des Faches «Kirchengeschichte» zwischen Geschichtswissenschaft und Theologie gewesen.

Zum Schluß des Symposions gab es neben Beifall für die Referentinnen und Referenten auch viel Lob und vor allem ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren Harald Schwaetzer und Christian Schweizer sowie an die Provinz der Schweizer Kapuziner in Luzern, die den Aufenthalt dieses Symposions in Luzern und Weggis finanziell unterstützt und ideell begleitet hat, sowie für die finanziellen Gaben der Familie Ott-Penzkofer von der Insel Reichenau.

Sibille Schneider

Eröffnungsrede des Provinzialministers der Schweizer Kapuziner

Sehr geehrte, liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer am dritten Gideon-Spicker-Symposion

Zunächst sage ich Ihnen ein ganz herzliches «Grüß Gott» und heiße Sie bei uns im Kapuzinerkloster Wesemlin in Luzern - und in unserer Region - herzlich willkommen. Es ist eine kleine, erlauchte Gesellschaft, die sich hier eingefunden hat, um sich mit dem Denken von Gideon Spicker auseinanderzusetzen.

Sie haben sich einen schönen Ort ausgewählt für Ihren Kongreß. Wenigstens sind wir, die wir in dieser Gegend wohnen, dieser Meinung, und der gleichen Meinung sind auch die vielen Gäste und Touristen, die unsere Gegend eines Besuchs würdigen. - Sie kommen vorwiegend von weit her! - Kulturell sind wir zwar eine Provinzstadt, aber doch nicht ganz unbedeutend. Besonders die Musikwelt kennt den Namen Luzern. Daneben findet sich auch eine (noch) kleine Universität. Der Rektor, der hier auch anwesend ist, wird dazu bestimmt mehr zu sagen haben. Im Bereich Sport haben wir den Ruderern den Rotsee anzubieten und den Skifahrern in der Nähe Engelberg mit dem berühmten Titlis. Da ich nicht als Kurdirektor spreche, kann ich es bei diesen Bemerkungen bewenden lassen.

Der Täter kehrt zurück an den Ort seiner Tat (Untat), das soll eine psychologische Beobachtung sein. Mit Ihrem Kongreß hier in Luzern und im Bereich des Kapuzinerklosters und des Vierwaldstättersees scheinen Sie diese Beobachtung - in einem etwas weiteren Sinn verstanden - bezüglich Gideon Spicker bestätigen zu wollen.

Sie kommen zusammen, um mit, gegen oder in Auseinandersetzung mit Gideon Spicker religionsphilosophische Fragen zu reflektieren. Wenn nicht alles täuscht, wird Religionsphilosophie - nach einer Zeit der philo-



Abb. 2: Br. Dr. Ephrem Bucher OFMCap, Provinzialminister der Schweizer Kapuziner, nach seiner Eröffnungsrede zum Dritten Gideon-Spicker-Symposion im Refektorium des Kapuzinerklosters Luzern auf dem Wesemlin; im Hintergrund Prof. Dr. Markus Ries, Rektor der Universität Luzern (Photo: Doris Schwaetzer-Stüssy, Wetztingen/Deutschland)

sophischen Religionsvergessenheit - wieder zu einem ernsthaften Reflektions-Thema. So hält ein Bericht in der «Herder Korrespondenz» über eine Tagung zum 20. Todestag des Religionsphilosophen Bernhard Welte fest: *«Nicht zuletzt mit den Vorgängen am und nach dem 11. September 2001, vor allem aber auch mit deren unterschiedlichen Interpretationen, ist die Bedeutung des Faktors Religion augenscheinlich geworden. Denn nicht einmal den selten gewordenen glühenden Gottesleugnern noch den auf dem religiösen Ohr vollständig Tauben kann es gleichgültig sein, daß sich Menschen auch heute faktisch als Anhänger einer Religion definieren und daraus im Guten wie im Schlechten Konsequenzen ziehen.»*⁷

Es ist ein Faktum, das keiner bestreiten kann: Die Religion spielt im Leben der meisten Menschen und vor allem in der Gesellschaft eine eminente Rolle - und wenn es nicht eine etablierte Religion ist, dann ist es eine Pseudoform von Religion, die diesen Platz einnimmt. Vielfach sind diese Formen dann nicht bewußt oder nicht reflektiert. (Darüber wäre mehr zu sagen - es gehört aber nicht hierher). Es ist eben ein kaum zu bestreitendes psychologisches Faktum, daß das Verdrängte in irgend einer Form wiederkehrt und sich dann unkontrolliert und oft unerkannt auslebt. Religionsphilosophie bekommt gerade in diesem Kontext - wenn sie sachte, einfühlsam und informiert betrieben wird - eine aufklärende und kritische Funktion.

Wenn ich von informiert und einfühlsam spreche, dann meine ich, daß Religionsphilosophie nicht aus der Distanz des neutralen Zuschauers betrieben werden kann. Sie muß sich zusammentun mit Theologie und Spiritualität, mit Religionswissenschaft und Religionspsychologie - und vor allem setzt sie eine gewisse persönliche Vertrautheit mit dem zu behandelnden Phänomenbereich voraus.

Weiter ist zu beachten: Der Gegenstandsbereich der Religionsphilosophie ist vielfältig und schwer abgrenzbar. Darum scheiden sich die Geister so oft schon bei der Frage, was denn Religion sei. Die Definitionsschwierigkeiten sind notorisch. Es versteht sich, daß man als Wissenschaftler gerne die Finger von so schwer faßbaren Phänomenbereichen läßt. Wir rühren hier - das sei nur nebenbei bemerkt - an die Frage nach der Relevanz von wissenschaftlicher und philosophischer Denk- und Forschungsarbeit. Die Versuchung, das leicht Bewältigbare zum Gegenstand der Forschung zu machen, ist groß - selbst dann wenn man sich dadurch in relativ irrelevante Fragenbereiche begeben muß und begibt. Auch

wenn solches Verhalten verständlich ist (Forscher müssen griffige Ergebnisse und Thesen publizieren; Studenten müssen ihre Studien innert nützlicher Frist abschließen), der Sache der Religion und der Gesellschaft und der Wissenschaft dient es nicht.

Sie widmen Ihre Tagung dem Denken von Gideon Spicker und vor allem seiner Geschichtsphilosophie in Verbindung mit seiner Religionsphilosophie. Die Titel der vorgesehenen Vorträge und Beiträge klingen interessant. In einer Zeit, die der Gegenwart verpflichtet ist, in einer Gesellschaft, welche schon die Meldungen von gestern verdrängen muß, um die Informationen von heute aufnehmen zu können, in einer Zivilisation, die sich so schnell verändert, daß man Zukunftsplanung meist nur für die nächsten fünf Jahre für möglich hält, gehört auch das Denken über Geschichte zu einem Luxus, den man sich nicht leisten will - zum großen Schaden unserer Kultur und Gesellschaft. Aus diesem Grund betrachte ich Ihre Tagung als äußerst wichtig. Sie versucht einen Kontrapunkt zu setzen zu den gängigen Zeitströmungen. Und so dient sie noch einmal der kritischen Aufklärung. Mag sein, daß Ihre Botschaft der des Rufers in der Wüste ähnelt. Im Moment will sie niemand hören. Der Rufer in der Wüste ist aber noch heute der Freudenbote, der uns eine größere Zukunft verheißt, und darum geben wir nicht auf.

An Ihrer Tagung kann ich leider nicht teilnehmen, weil andere Aufgaben mich daran hindern. Aber ich wünsche Ihrem Unternehmen viel Erfolg, viele klärende Einsichten und neue Motivation für Ihre tägliche Arbeit. Und einen angenehmen Aufenthalt in unserer Gegend.

Lassen Sie mich noch eine kleine Anmerkung beifügen: Die Biographie von Gideon Spicker ist ohne die Episode bei den Kapuzinern milde gesagt nicht vollständig. Vielleicht aber war dieser Kontakt und die damit verbundene Auseinandersetzung mit der Religion die Triebfeder, die unsern ehemaligen Mitbruder zu seinen religionsphilosophischen Höhenflügen geradezu getrieben hat. Damit will ich den wenig sensiblen und pädagogisch fragwürdigen Umgang meiner Vorgänger im Amt mit Gideon Spicker weder verteidigen noch entschuldigen. Aber die List der Vernunft hat es wieder einmal geschafft, einen kurzfristigen Fehler in einen langfristigen Segen zu verkehren. - Wieder eine «felix culpa»! Zur Eröffnung Ihrer Tagung, die sie hier im Kloster abhalten, möchte ich Gideon Spicker offiziell rehabilitieren (falls er das nötig hat). Ich denke, er hat es verdient.

Luzern, 7. September 2003

Ephrem Bucher OFMCap

Simposio di Padre Giovanni Pozzi

Metodi e temi della ricerca filologica e letteraria di Giovanni Pozzi OFMCap, Lugano 10-11 ottobre 2003

Giovanni Pozzi: l'importanza del testo

Martino Dotta OFMCap

Gli scorsi 10 e 11 ottobre ha avuto luogo nella Biblioteca «Salita dei Frati» di Lugano, presso il Convento dei Cappuccini, un seminario di studi dedicato al nostro defunto confratello Giovanni Pozzi. Italianista e filologo di fama internazionale, Pozzi ha contribuito negli ultimi decenni a rinnovare gli studi di filologia e della letteratura italiana. Il convegno ne ha fornito una chiara testimonianza, confortata pure dalla partecipazione di un'ampia cerchia di colleghi, amici ed allievi.

Il seminario di studi *Metodi e temi della ricerca filologica e letteraria di Giovanni Pozzi* è stato promosso congiuntamente dall'Associazione «Biblioteca Salita dei Frati» e dalla Regione della Svizzera italiana della Provincia svizzera dei Cappuccini. Più che un evento commemorativo, ha voluto essere un'occasione di fare il punto sull'apporto fornito da Pozzi nel rinnovo dell'approccio allo studio della letteratura italiana. Allievo di Gianfranco Contini e di Giuseppe Billanovich, professore di filologia e letteratura italiana all'Università di Friburgo per quasi trent'anni - secondo quanto hanno rilevato i diversi relatori del Convegno -, Pozzi è stato innovativo anche nella scelta dei temi affrontati. In un certo senso, ha riconosciuto un diritto di cittadinanza nel campo letterario e, in particolare, nella storia della letteratura italiana a scritti giudicati o minori (la letteratura popolare o dialettale) o troppo connotati sul piano religioso (come i testi mistici o i manuali di pietà). Fedele alla lezione dei suoi maestri friburghesi, ha proposto di leggere gli uni e gli altri con il medesimo rigore di qualunque altro documento letterario. Ha inoltre allargato il campo d'indagine ad argomenti relativi all'arte visiva (pittura) e plastica (scultura) o alla musica.

Come si evince dal programma del Seminario, i lavori sono stati suddivisi in tre sessioni, relative agli elementi più significativi e originali della met-

odologia di studio, degli argomenti affrontati e dei risultati ottenuti. È toccato ad Ottavio Besomi aprire l'incontro, soffermandosi su alcuni aspetti della ricerca pozziana e rilevando, in sostanza, che Pozzi non ha considerato la critica letteraria alla pari di un romanzo, in cui il commento rischia di superare in ampiezza e contenuti il testo analizzato. Al contrario, secondo Besomi, Pozzi ha sottoposto ad attento esame oltre al testo (inteso non solo nel senso stretto come prodotto di scrittura, ma pure come raffigurazione iconografica) le «istanze creative» dell'autore e l'esito del suo lavoro creativo. In altri termini, Pozzi ha evitato sia asettiche teorizzazioni sulla letteratura italiana, sia commenti a priori, privilegiando invece l'indagine delle fonti elaborando una sorta di topografia dei temi letterari (Besomi ha evocato, a titolo d'esempio, la lezione finale tenuta nel giugno 1988 a Friburgo: *Des fleurs dans la littérature italienne*). Anche Franco Gavazzeni ha confermato l'originalità di quelle che ha definito «strategie per il commento ai testi»: a suo dire, Pozzi concepiva l'esposizione del documento esaminato come ipotesi di lavoro sul testo e come sussidio alla sua comprensione.

Per Gavazzeni, questa procedura analitica porta ad identificare lettore e commentatore, anche se la risultanza dipende dal genere letterario del testo commentato: nell'esegesi biblica, si tratta di andare oltre il testo per

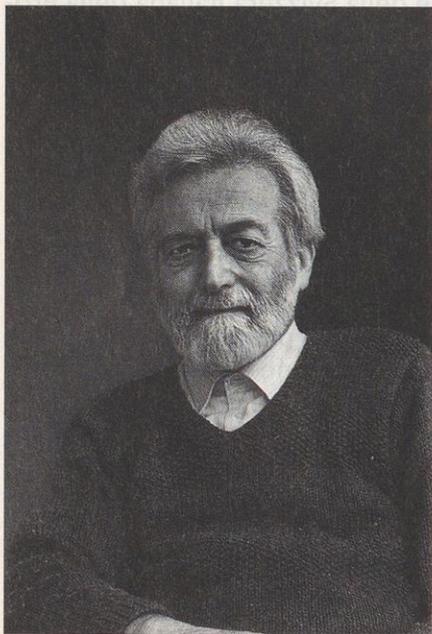


Abb. 1: Giovanni Pozzi (1923-2002), cappuccino ticinese e letterato (fotografia Beatrice Rima 1988; Archivio regionale dei cappuccini della Svizzera italiana, Lugano)

individuare la Parola divina, per cui Dio supera il lettore; nel commento umanistico, per contro, l'autore è cancellato a favore del lettore; mentre nella glossa mistica si annullano sia il lettore che l'autore per lasciare emergere Dio. Un'illustrazione di tale metodo è stata fornita da Pietro Gibellini, curatore della prefazione del volume postumo di dodici letture radiofoniche di Pozzi, *In forma di parola* (Edizioni Medusa, Milano 2003, pp. 160). Il libro raccoglie le registrazioni di emissioni proposte con intento divulgativo tra il 1996 e il 1999 alla Rete 2 della Radio Svizzera di lingua italiana, nel corso delle quali Pozzi ha compiuto un viaggio ideale in una dozzina di tappe nella letteratura italiana dal Quattrocento al Novecento, cioè da san Bernardino da Siena ad Italo Calvino, passando per Erasmo da Rotterdam (studioso non italiano, ma che ha comunque avuto un grande influsso sulla storia letteraria in Italia), Poggio Bracciolini, Ludovico Ariosto, Daniello Bartoli e Nicolò Tommaseo.

Se il mattino del 10 ottobre è stato riservato alle questioni metodologiche, il pomeriggio è stato invece dedicato a quattro ambiti indagati da Giovanni Pozzi: l'Umanesimo, il Seicento, la mistica e il francescanesimo. Mirella Ferrari si è concentrata sul periodo umanistico, rilevando che Pozzi ha dato spazio non solo agli scritti autografi di quel tempo, bensì pure alle postille dei codici e alle note autografe dei commentatori tardomedievali. Questo l'ha condotto a valorizzare autori a volte dimenticati come, ad esempio, Francesco Colonna (1432-1527) o Giambattista Marino (1569-1625). La Ferrari, insieme a Romano Broggin e Dante Isella, ha però posto in luce anche la capacità di Pozzi di coinvolgere i propri studenti e collaboratori nella preparazione di edizioni critiche.

Quanto allo studio del Seicento, vale a dire della letteratura barocca, Ezio Raimondi ha posto in evidenza la peculiarità del contributo pozziano: la restituzione del passato non è mai restaurazione, ma ricostruzione di un ambiente culturale a partire dalle fonti analizzate. In poche parole, secondo Raimondi, ispirandosi alla lezione di Ernst Robert Curtius (1886-1956), Pozzi è riuscito a superare i «pregiudizi crociani sul Barocco» (dallo storico della letteratura italiana Benedetto Croce, 1866-1952) e a lanciare un ponte tra letteratura cattolica e letteratura laica, in un secolo di crisi (cioè di passaggio) come il XVII. Claudio Leonardi ha poi proposto una presentazione magistrale degli studi di Pozzi sulla letteratura mistica e sul francescanesimo. Ha ricordato la definizione che Pozzi ha dato della mistica, definendola «classica», in quanto esperienza di fede dell'Infinito (Dio) da parte del finito (l'essere umano). Ma ha pure affermato che l'attitudine di Pozzi rispetto alla mistica (compresa quella francescana) era «equivoca», poiché l'ha sempre presa in considerazione come studioso, rinunciando

a qualsiasi confessionalismo, ed analizzandola sul piano letterario, «senza fini né teologici, né filosofici o apologetici». In un certo senso, è come se avesse sempre tenuto nell'ombra il suo essere frate, anche se poi ha dedicato numerosi ed appassionati scritti al francescanesimo e alla tradizione cappuccina. La giornata di venerdì si è quindi conclusa con una «elevazione spirituale»: un concerto vocale nella chiesa conventuale del gruppo «More antiquo», diretto dal gregorianista Giovanni Conti, intitolato significativamente *Tue so' le laude et onne benedictione. La spiritualità francescana e la tradizione gregoriana*.

La mattinata di sabato 11 ottobre ha permesso di volgere lo sguardo sulle intersezioni formate volentieri da Pozzi tra letteratura ed arti visive. Giovanni Romano s'è infatti soffermato sui rapporti tra parola e immagine, con cui Pozzi ha offerto interessanti «letture iconologiche». Era convinto che anche il messaggio delle immagini andava esaminato alla medesima stregua di qualsiasi testo letterario, poiché spesso la letteratura è stata musa ispiratrice della pittura, come mostrano ad esempio i saggi: *Maria tabernacolo* o *Fiori e gigli per Maria*, o ancora *La rosa in mano al professore*. Per finire, Romano Broggin ha fornito alcuni elementi sull'apporto di Pozzi alla cultura ticinese in genere, e soprattutto alla didattica ch'egli ha trasmesso a molti suoi allievi, divenuti poi docenti nei diversi gradi d'insegnamento scolastico nel Cantone.

In conclusione, il seminario ha permesso di tastare il polso sul significato vario e complesso attribuito al metodo di studio, alle tematiche esplorate con passione e finezza d'intuito, nonché ai frutti già maturi o ancora in fase di maturazione di una fervida e rigorosa ricerca di Giovanni Pozzi. Di lui s'è detto che ha contribuito a creare una scuola. Per riconoscimento unanime di relatori e partecipanti, ora si tratta di coglierne la preziosa eredità, senza ripiegamenti nostalgici, né vuoti trionfalismi - che lo stesso Pozzi ha sempre rifiutato. La pubblicazione prossima degli *Atti del convegno di studi* seguirà proprio questa direzione.

Rezensionen - récénsions - recensioni

Callisto Caldelari (*OFMCap*): *Napoleone e il Ticino. Edizioni dello Stato del Cantone Ticino. Bellinzona, Istituto grafico Casagrande, 2003, pp. 475, ill., ind.*

Il 19 febbraio 1803, il generale Napoleone Bonaparte firmò *l'Atto di Mediazione*, il documento che costituì ufficialmente il Ticino come cantone svizzero. In occasione del bicentenario, lo Stato ha edito un voluminoso studio del nostro confratello Callisto Caldelari. Tramite la presentazione e l'analisi dei documenti ufficiali, dei resoconti giornalistici dell'epoca e delle opere dedicate al famoso Imperatore francese, l'autore ricostruisce il legame tra l'uomo di Stato e il nostro Cantone.

In una società che perde sempre di più la sua memoria, chinarsi sulla storia locale, della propria regione d'origine, è un'azione utile ed urgente. Permette di riscoprire le sue radici politiche, culturali e spirituali. Serve pure a riconoscere il debito morale o politico verso coloro che furono i personaggi principali della sua storia: rappresentanti delle autorità costituite, notabili, ecclesiastici, intellettuali, statisti, imprenditori, operai e semplici cittadini. Quando però ci si confronta con la storia delle istituzioni, è inevitabile interessarsi di quanti ne sono stati i maggiori artefici. Come rileva l'On. Gabriele Gendotti, direttore del Dipartimento cantonale dell'educazione, della cultura e dello sport, a proposito del Ticino, «interrogarsi sui propri padri, sui propri miti fondatori, sulle proprie origini è operazione necessaria per permettere quel costante processo di definizione della propria identità». La celebrazione del secondo centenario dalla fondazione del nostro Cantone s'iscrive in questo itinerario di conoscenza del territorio e di ricerca della propria provenienza.

Secondo il cappuccino Callisto Caldelari, il suo volume *Napoleone e il Ticino* (Edizioni dello Stato del Canton Ticino, Bellinzona 2003, pp.480) è «un tardivo gesto di riconoscenza» verso il fondatore. Infatti senza Bonaparte, dal lato politico, sociale ed economico, il Ticino non sarebbe quello che è oggi. Sul piano territoriale e amministrativo, avrebbe rischiato di continuare a essere diviso e sottoposto ai baliaggi elvetici o al controllo italiano. Senza entrare nel merito delle motivazioni politiche della nascita della Repubblica ticinese, Caldelari rileva pertanto che essa «rispettava la volontà della maggioranza della popolazione interessata». Ciò spiega, seppur a distanza di due secoli dai fatti storici evocati, il successo editoriale del presente studio: nel giro di pochi mesi, si è giunti a tre ristampe, per un totale di almeno millecinquecento copie vendute. Si tratta di una gradita sorpresa per l'autore e per l'editore! Tra l'altro, per celebrare il bicentenario cantonale, presso l'Archivio dello Stato di Bellinzona, la primavera scorsa, è stata allestita una mostra dedicata a Napoleone. Anche in questo caso, è stato alto l'interesse suscitato dalla figura del condottiere corso, nato ad Ajaccio il 15 agosto 1769 e morto in esilio sull'isola di Sant'Elena il 5 maggio 1821, dopo avere ridisegnato la carta geografica dell'Europa.

L'opera è divisa in tre parti e non ha l'ambizione di essere una biografia napoleonica. Al contrario, scrive ancora il Caldelari nell'avvertenza al libro, essa è «il tentativo di estrapolare da opere stampate nel Ticino su Napoleone Bonaparte e da documenti coevi, le informazioni necessarie a illustrare la sua attività come generale, console, imperatore, nonché il periodo del suo esilio». Pertanto, la prima sezione è di carattere storico-biografico, la seconda bibliografico e la terza cronologico. A Napoleone sono stati dedicati libri, articoli di giornale, gri-

da e atti governativi, come a nessun altro in Ticino. L'ampia cronologia, invece, intende inquadrare il Bonaparte nel vasto affresco delle vicissitudini di quel travagliato lasso di tempo, con un occhio di riguardo per quelle legate al nostro Cantone.

Nel corso della prima presentazione pubblica di *Napoleone e il Ticino*, il direttore della Divisione della cultura, Lorenzo Sganzi, ha rilevato a giusto titolo la singolarità del lavoro di fra Callisto: ha abbinato l'esame storiografico di Bonaparte alle indagini biografica e bibliografica. Pertanto l'autore presenta il ruolo di Napoleone in Ticino a partire dalle pubblicazioni e dai documenti ufficiali dell'epoca, e mette in costante legame le vicende politiche e sociali locali e la storia europea. Non va nascosto che il volume s'inserisce nel vasto progetto della *Bibliografia ticinese*, del Settecento e dell'Ottocento, di cui il Caldeleri è il curatore. Al momento attuale, sono tre i volumi usciti, essi pure stampati dallo Stato.

Stando allo storico Marco Marcacci, il testo in questione mostra che l'intervento istituzionale di Napoleone a favore della popolazione ticinese non è stato disinteressato, anzi addirittura ambiguo. Caldeleri, nella prima parte del tomo, lo definisce come un rapporto «costruttivo» e «difficile». Di fatto, nel 1798 Bonaparte si presenta come liberatore e come mediatore del Ticino «libero e indipendente» nel 1803, ma in seguito diventa nei suoi riguardi un pericoloso tiranno. Il creatore rischia dunque di distruggere la sua creatura. Le relazioni tra l'Imperatore francese e le autorità ticinesi si deteriorano in maniera graduale e rapida, poiché il primo impone alle seconde domande sempre più onerose di aiuti finanziari ed esige un numero crescente di soldati per i fronti di guerra in mezz'Europa. Inoltre accusa i ticinesi di favorire il contrabbando con l'Inghilterra e di accogliere i disertori. Nel 1810, fa perfino invadere il Cantone dalle truppe italiane. Il Ticino corre così il pericolo di

essere smembrato, ma l'integrità territoriale da esso acquisita di recente (con l'*Atto di Mediazione* napoleonico del 19 febbraio 1803) è preservata grazie alla decisa opposizione della Dieta federale.

Quanto alla volontà d'indipendenza della popolazione ticinese, che accetta di entrare nella Confederazione elvetica senza essere consultata in modo ufficiale (non venne organizzato nessun referendum popolare a proposito), Caldeleri propone un'interessante ipotesi. Sarebbe stato il desiderio di salvaguardare l'unità romano-cattolica del Cantone, garantito dalla Svizzera biconfessionale della libertà religiosa, più che dalla Repubblica Cisalpina (fondata nel dicembre 1796) dall'uniformità confessionale imposta. Secondo Marcacci, intervenuto insieme a Sganzi, se non è certo che i ticinesi avrebbero deciso di costituire un unico Cantone, qualora avessero avuto la possibilità di esprimersi su tale oggetto, è però probabile che avrebbero optato per una federazione di distretti. In effetti, l'*Atto di Mediazione* fissa il capoluogo cantonale a Bellinzona, ma subito iniziano le rivendicazioni dei luganesi ad esso relative. Di conseguenza, per alcuni anni, la sede del Governo è itinerante tra Lugano, Bellinzona e Locarno. È quasi una dimostrazione del fatto che solo l'intromissione istituzionale del Bonaparte ha permesso di aggregare le nostre terre, sino ad allora divise non solo per motivi esterni, ma pure di rivalità interne dal sapore squisitamente regionalistico.

Martino Dotta OFMCap

Santa Maria dei Miracoli - Morbio Inferiore. Arte, storia, messaggio. Consiglio parrocchiale, Morbio Inferiore. Mendrisio, Tipo Print, 2003, pp. 128, ill.

Il Santuario di Santa Maria dei Miracoli di Morbio Inferiore è fondato nel 1594, in seguito a un evento miracoloso. Di re-

cente, è stato l'oggetto di un accurato intervento di restauro. A conclusione dei lavori, come pure a testimonianza delle opere d'arte, della devozione popolare, della storia e del messaggio spirituale conservati in questo luogo di culto mariano, è stato edito un libro. Tra gli autori figura il nostro compianto cappuccino Giovanni Pozzi.

Il catalogo Santa Maria dei Miracoli – Morbio Inferiore. Arte, storia, messaggio (Morbio Inferiore 2003, pp. 128) è riccamente illustrato. È un'opera realizzata a più mani, sotto l'egida del Consiglio parrocchiale. I dodici contributi scritti, che vi sono stati pubblicati, abbracciano argomenti diversi. Sono legati tra loro dall'intento divulgativo e commemorativo del libro, stampato al termine degli importanti lavori di restauro del noto Santuario mariano locale. Secondo la leggenda di fondazione, il 29 luglio 1594 due bambine ossesse, provenienti da Milano, Caterina e Angela, sono guarite per l'intervento della Vergine. Un'immagine della Madonna che allatta Gesù Bambino, dipinta su un'antica edicola, è all'origine di questo fatto miracoloso. L'anno successivo si comincia a costruire una chiesa: il Santuario è terminato nel 1610 e l'altare consacrato tre anni dopo.

Secondo quanto si legge nel risvolto di copertina, «i vari capitoli del libro, raccolti in una prospettiva di complementarietà, sono altrettanti tasselli di un suggestivo mosaico», dove «parole e immagini» diventano «comunicazione e messaggio» per far conoscere e apprezzare questo Santuario». L'intento divulgativo si sposa però bene con il rigore degli scritti raccolti, come indica l'elenco degli autori: l'insegnante liceale Maria Giuseppina Scanziani (che rileva il significato spirituale del dipinto mariano di Morbio Inferiore), gli architetti Tita Carloni e Carlo Rizzi (che descrivono il contenuto architettonico dell'edificio e i restauri compiuti), gli storici dell'arte Ivano Proserpi, Edoardo Agustoni e Patrizio Pedrioli (che si soffermano sugli arredi artistici), il musicologo Giuseppe Cle-

ricetti (che considera l'organo), il liturgista don Nicola Zanini (che presenta le chiese come narrazione della gloria divina) e il compianto filologo Giovanni Pozzi. Proprio a quest'ultimo è riservato un ricordo «riconoscente e affettuoso», in quanto il volume è uscito una decina di mesi dopo il suo improvviso decesso.

Pozzi ha rivolto l'attenzione agli ex voto dipinti, conservati o perlomeno recensiti nella chiesa di Santa Maria dei Miracoli. A proposito del valore religioso dei quadretti votivi, scrive che «santuario ed ex voto sono due manifestazioni religiose strettamente legate tra di loro; fuori del santuario, l'ex voto perde la sua specifica qualità di testimone: testimone di un beneficio implorato e ricevuto dal santo di cui quel determinato edificio sacro fa memoria; senza ex voto un santuario appare muto di una delle voci che compongono il suo messaggio polifonico». Pozzi deplora inoltre la scarsa cura che è stata riservata a questo tipo di devozione popolare, per cui anche a Morbio sono andati persi numerosi pezzi. Tuttavia, rileva ancora Pozzi, «oltre che per antichità [i primi risalgono al XVII secolo], la collezione di Morbio si distingue per la varietà degli incidenti rappresentati» e per un settore ivi quasi esclusivamente concentrato, relativo agli «scampati a torture o liberati dal carcere». Raffaele Crivelli, presidente del Consiglio Parrocchiale sottolinea infine come «il patrimonio degli ex voto dipinti del nostro Santuario, da [Pozzi] ripercorso con particolare attenzione, testimonia un passato ricco di fede, semplice e sincera».

Tale passato rivive dunque nella rievocazione, come pure nella valorizzazione del patrimonio artistico (tra l'altro nell'allestimento del Museo parrocchiale, annesso al Santuario) e nell'impegno a preservarlo dal degrado naturale o dall'incuria. Poiché la storia è una realtà dinamica, a ragione nella prefazione al volume, l'arciprete di Mendrisio don Angelo Crivelli nota che la basilica di Santa Maria dei Miracoli rispecchia «una comunità che si rinnova nel suo modo di

vivere le esigenze del Vangelo». Perciò la comunità parrocchiale ha «adattato l'edificio sacro al proprio cammino dando, il meglio per rendere bella la casa di Dio». Tra il tempo andato e quello che verrà, s'individua il messaggio spirituale, oltre che culturale, di questo luogo sacro: un annuncio trasmesso con «immagini e parole».

Martino Dotta OFM Cap

Index der deutsch- und lateinsprachigen Schweizer Zeitschriften von den Anfängen bis 1750. Von Hanspeter Marti und Emil Erne. Unter Mitarbeit von Mirjam Christen und Karin Marti. Basel, Schwabe & CO AG Verlag, 1998. 394 S. + CD-Rom.

Mit einiger Verspätung erfolgt hier die Besprechung eines Werkes, das den vier Verfassern zehn Jahre anstrengender Arbeit abverlangt hat, wie Hans Peter Marti im *Vorwort* andeutet (7a). Natürlich fragt sich der Leser, ob sich dieser mehrjährige Einsatz gelohnt hat. Diese Frage beantwortet jeder mit einem uneingeschränkten Ja, der sich der Mühe unterzieht, dieses bibliographische Werk näher einzusehen. Wer die hier vorliegende Literatursammlung fruchtbringend durchgehen will, sollte unbedingt zuvor die von Herrn Marti sehr dicht und technisch formulierte *Einleitung* (9a-15b) lesen. Daraus ergibt sich unter anderem die merkwürdige Tatsache, daß bisher über die Literaturgattung der Zeitschriften für die Zeit des Ancien Régime und im geographischen Raum der Eidgenossenschaft noch keine umfassende Studie existiert (9a). «Unter einer Zeitschrift, wie sie uns im ausgehenden 17. und im ganzen 18. Jahrhundert begegnet, ist (...) eine in mehr oder weniger regelmäßigen Zeitabständen erscheinende Publikation zu verstehen, die sich in der Regel an einen begrenzten Kreis von Lesern richtet» (10). Was den Rezensenten besonders beeindruckt hat, ist, daß die Verfasser nicht nur den in Zeitschriftenarti-

keln sehr allgemein formulierten Inhalt einzeln analysiert und indiziert, sondern auch die in Rezensionen besprochenen oder angekündigten Bücher nach Möglichkeit verifiziert haben. Das heißt mit anderen Worten, daß sie das riesige Material persönlich eingesehen und gelesen haben.

Grundlage für einen realistischen Einblick in die vom Verf.-Team geleistete Arbeit ist das *Verzeichnis der [29] indizierten Zeitschriften* (16a-21b), wo deren Kurztitel, der genaue Name, eventuelle Titeländerungen, die Anzahl der Stücke bzw. die Bandzahl, die Erscheinungsdauer, der Erscheinungsort, der Drucker und/oder Verleger, der Herausgeber, das Format und die den Bearbeitern bekannt gewordenen Standorte der periodischen Veröffentlichungen angezeigt werden (vgl. 12). Jedem, der diese Reihe von Zeitschriften überblickt, fällt natürlich auf, daß keine einzige unter ihnen in der Zentralschweiz (z.B. in Luzern), sondern alle vorab in Zürich (in der Mehrzahl!), Basel und Bern erschienen sind. Überdies erhellt schon in ihren Titeln ein vom unsrigen völlig abweichendes Kulturmilieu, und dies schon daraus, daß mehrere Periodika in lateinischer Sprache verbreitet wurden (z.B. *Museum Helveticum ad iuvandas Literas in publico Usus apertum* [18a] oder *Tempe Helvetica, Dissertationes atque Observationes Theologicas, Philologicas, Criticas, Historicas, exhibens* [20b]).

Ein erster Hauptteil, in dem die Ergebnisse jahrelanger Forschungsarbeit eingebracht wurden, ist das *Verzeichnis der Artikel und Rubriken der indizierten Zeitschriften* (23a-154b), wobei die Verf., angefangen mit der Zeitschrift *Altes und Neues aus der gelehrten Welt*, die zu meist sehr allgemein formulierten Überschriften von Artikeln oder Rubriken samt deren Verf., sofern sie überhaupt angegeben sind oder doch aus anderen Quellen erschlossen werden können (Nr. 0001-5620), analysieren und exzerpieren. Daran anschließend lassen die Verf. das *Autorenregister* (155a-159b) mit

Verweisen auf die vorausgehenden Nummern des *Verzeichnisses* folgen. Jeder Benützer der Sammlung wird sodann für das ausführliche *Sachregister I: Artikel* (160a-248b) bzw. die *Incipits* (249a-251b) besonders dankbar sein.

Als franziskanischer Historiker interessierten mich besonders Stellen, die von Persönlichkeiten oder Institutionen franziskanischer Ordensgeschichte handeln. Ohne Zusicherung, alle entsprechenden Verweise wirklich aufgespürt zu haben, sei hier zunächst betont, daß über Franziskus von Assisi keine einzige Stelle vorkommt, was umso weniger überrascht, als er in der Aufklärungszeit sich geringer Achtung erfreute. Hingegen ist ausdrücklich die Rede von den *Franziskanern*, näherhin von einem Generalkapitel und von Wundern (184b); sodann einzeln von Aviano Marco de, OFM-Cap (163b), von China, Mission (172b: eine Reihe von Verweisen, ohne Spezifizierung), von Colonna Vittoria (173b), von Coronelli Vincenzo, OFM-Conv (173b), von David von Augsburg, OMin (174b), von Díaz a S. Buenaventura Francisco, OFMObs (175b), von Johannes Duns Scotus (176b), von Gasser Rudolf, OFM-Cap (186a), von Graubünden bzw. der Tätigkeit der Kapuziner in diesem Gebiet (189b), von Innozenz XII. und seinen Beziehungen mit den Orden (195a), von Johann von Winterthur, OMin (197b), von Joseph de Paris, OFM-Cap (198a), von den Kapuzinern (199a), von Brancati Lorenzo da Lauria, OFM-Conv (so ist sein Name; Kardinal: 204b), von Loreto (207a: mit mehreren Einträgen), von Luzern und den Ordensleuten (208a), von der Mission (in verschiedenen Kontinenten: 211a-b), von Murner Thomas, OFM-Conv (213a), von Pellikan Konrad, ex-OFMObs (218b), von Rom (Generalkapitel der Franziskaner, wohl OFMObs: 226a), von Sixtus IV. und Sixtus V., beide OFM-Conv (233a), von der Societas de propaganda fide (richtig: *Congregatio...* 233b). Aus dieser kurzen Reihe ergibt sich, daß der franziskanische Ertrag in dieser Sammlung nicht überwältigend groß ist, doch sollten die Le-

ser die wirklich reichen Hinweise zur Theologie-, Philosophie- und Kirchengeschichte nicht unterschätzen!

Nicht weniger wichtig erscheint mir das *Verzeichnis der rezensierten Werke* (252a-349b), eine Liste von oftmals nur ungenau betitelten Veröffentlichungen in verschiedenen Sprachen, die darum die Verf. unmöglich einzeln verifizieren konnten. Bei Stichproben zeigte es sich zudem, daß diese in keiner Bibliothek der Schweiz vorhanden sind. Auch hier möchte ich mich auf einige Besprechungen franziskanischer Werke beschränken; so auf *Compendio della vita, virtù, morte, e miracoli di s. Pietro Regalato...*, OFMObs (255 Nr. R 0164). Hinzuweisen ist, daß Boucat Antoine (276 Nr. R 1249) kein Franziskaner, sondern Mitglied der Minimern oder Paulaner (O.Minim.: s. Hurter, *Nomenclator lit.* IV, 741) war. Weiterhin: Gasser Rudolf, OFM-Cap, *Wolgegründete Ausschlagung der letzten Oehlung...* (291 Nr. R 1864) und Gigas Hermann, wohl OFMObs, *Chronicon universale* (292 Nr. R 1915). Die besprochene Chronik des Johann von Winterthur bezieht sich auf ein OMin-Mitglied (nicht OFM-Cap: 303a Nr. R 2356). Das biographische Werk über Bernardina Bonoris von Giuseppe Marcheselli dürfte entweder von einer Klarisse oder Regularterziarin handeln (312b R Nr. 2772). Mit den mir in Luzern zur Verfügung stehenden Hilfsmitteln konnte ich leider nicht feststellen, ob der S.319a (Nr. R 3045) genannte Orazio da Parma Observant war. Unsere Belange betrifft auch die biographische Schrift von F. Roncalli Parolino über die sel. Maria Magdalena Martinengo-Barco, OSCICap (327 Nr. R. 3384; s. auch *Lexicon Capucinum*, 1050). Schließlich verweise ich noch auf Pier-Ant. Santucci, *Orat., S. Margarita da Cortona* (330 Nr. R. 3470). Auf diesen Teil ist das *Sachregister II: Rezensionen* (350a-391b) bezogen, das dem Leser in der Suche von Informationen wertvolle Dienste leisten kann; so erfuhr ich unter *Kapuziner* (369b), daß in *Relatione del principio... della missione del vasto regno del Tibet* (264 Nr. R 0724) die

tibetanische Kapuzinermission behandelt wird. - Empfehlend hingewiesen sei noch auf das *Literaturverzeichnis* (392a-394b), weil darin Studien zur Pressegeschichte in Deutschland und in der Schweiz angezeit werden.

Aus diesen Beispielen dürfte den Lesern der hohe Nutzen dieser bibliographischen Sammlung, die für Computer-Benutzer durch die beigelegte CD-Rom noch leichter und schneller als in der Lektüre erschlossen wird, ohne weitere Empfehlungen klar geworden sein. Die vier Verf., welche in verschiedenem Ausmaß an der Erstellung dieser anspruchsvollen Veröffentlichung beteiligt waren, verdienen dafür unseren Dank und volle Anerkennung.

Oktavian Schmucki OFMCap

Frömmigkeit & Wissen: Rheinisch-Westfälische Kapuzinerbibliotheken vor der Säkularisation. Katalog zur Wanderausstellung aus Anlaß des Gedenkjahres 1803/2003, erarb. von der Arbeitsstelle Historische Bestände in Westfalen, Universitäts- und Landesbibliothek Münster, in Zusammenarbeit mit Bibliothek der Kapuziner Münster, Philosophisch-Theologischen Hochschule Münster, Institut für kirchengeschichtliche Forschung des Bistums Essen, Istituto Storico dei Cappuccini Rom. Hg. von Reinhard Feldmann, Reimund Haas, Ekkehard Krahl. Münster, Universitäts- und Landesbibliothek und Bibliothek der Kapuziner, 2003, 151 S., ill., graph. Darst., Kt.

Dieser Ausstellungskatalog ist eine Bestandesaufnahme der Kapuzinerbibliotheken in der Rheinischen und der Westfälischen Provinz vor der Säkularisation 1803. Er ist in zwei Bereiche gegliedert: *Geschichte und Spiritualität der Kapuziner* (14-56); *Buchbeschreibungen* (59-149).

Der allgemeine Teil beschäftigt sich mit der *Geschichte und der Spiritualität der Kapuziner*:

Beginnend beim Ordensvater Franziskus von Assisi (1182-1226) schildert *Leonhard Lehmann OFMCap* die Entstehung des Kapuzinerordens unter dem Aufsatztitel *Zur Spiritualität der Kapuziner*. Regel- und Armutsstreit führten schon bald nach dem Tod von Franziskus zur Entstehung der Spiritualen- und Konventualenbewegung innerhalb der Minderen Brüder. Vermochte es Bonaventura von Bagnoreggio (1217-1274) durch die Konstitution von Narbonne (1260) nochmals eine Einheit zu schaffen, sollte diese aber nicht von Dauer sein. Getrieben von der Unzufriedenheit mit Zuständen im Orden und gestärkt von der Sehnsucht nach Erneuerung, entstanden die Gruppierungen der Oberservanten und der Konventualen (schwarze Franziskaner), die dann endgültig von Papst Leo X. 1517 getrennt wurden. Die im Laufe der Zeit entstandenen Gruppierungen innerhalb der Oberservanten wurden 1897 von Papst Leo XIII. geeint (braune Franziskaner). Ausnahme dabei blieb der Kapuzinerorden, der bereits seit 1619 über einen eigenen Generalminister verfügte und selbständig blieb. Die Kapuziner sollen durch ihr Leben und ihr Beispiel als Kapuziner zur Reform im einfachen Volk führen. Ihre Seelsorgetätigkeit erstreckt sich auf das Beicht hören, die Volkskatechese und insbesondere auf die Predigt. Letztere beiden Dinge bedürfen jedoch einer theologischen Vorbildung. Dieser Notwendigkeit wird durch eine 10 Jahre dauernde, aszetische und philosophisch-theologische Ausbildung Rechnung getragen. Leben als Kapuziner heißt auch leben nach den Konstitutionen. Aus ihnen ergibt sich, was Ausdruck kapuzinischer Spiritualität ist: die Nachahmung Franziskus' als Vorbild für die Nachfolge Christi, das kontemplative Gebet als Gebet des Herzens, Brüderlichkeit und Nächstenliebe als Resultat demütiger Haltung und des Minderseins und die Armut. Insbesondere das Armutsideal speißt sich mit der Frage

des Buchbesitzes und damit auch der Aus- und Weiterbildung. Einerseits war es dem Prediger nicht erlaubt, mehr als drei Bücher mit sich zu führen, andererseits wurde das persönliche Studium in den Kapuzinereremitorien gutgeheißen, was ein gewisses Maß an Büchern notwendig machte. Diese Frage erhielt besonders nach Einführung der philosophisch-theologischen Studien in den Ordensprovinzen weitere Relevanz. In den Kapuzinerkonstitutionen fehlt der Begriff «Bibliothek» bis ins Jahr 1925. Davor wird lediglich von einem kleinen bzw. mittelmäßigen Zimmer für die Aufbewahrung der Bücher gesprochen. Nimmt man Einblick in bestehende Kataloge von italienischen Kapuzinerbibliotheken um 1600, ergibt sich ein konträres Bild: Von der Anzahl der dort verzeichneten Buchtitel ausgehend, muß es sich durchwegs um größere Räumlichkeiten der Aufbewahrung gehandelt haben. Diese Diskrepanz läßt sich schließen, beachtet man zusätzlich die Verordnungen der Generalkapitel, die von 1564 bis 1747 getroffen wurden. Es finden sich explizite Bestimmungen über die Aufgaben des Bibliothekars (Kontrolle der Bestände, Führung eines Ausleihregisters, Dublettenaustausch, sein Umgang mit profaner Literatur, ...), das Ausleihwesen (z.B.: Exkommunikation, wer dem allgemeinen Verbot Papst Urbans VIII. (1638), entlehnte Bücher außerhalb des Konventes mit sich zu führen, zu widerhandelt), die Erwerbung (lateinische und griechische Sprachlehrbücher für das Bibelstudium, ...), usw. Es gab also bereits de facto Bibliotheken, bevor der Begriff in die Konstitutionen Eingang fand. Der Armutsbegriff bezog sich mit der Zeit weniger auf die Anzahl der Bücher als vielmehr auf den sorgfältigen Umgang mit dem Wertgegenstand Buch, den es zu hüten und zu schützen galt. *Reimund Haas* geht in seinem Aufsatz auf die Situation der Kapuzinerbibliotheken im Rheinland und in Westfalen vor 1803 ein. Auch in der Rheinischen Kapuzinerprovinz (1626 gegründet) und der aus der Provinzteilung 1668 hervorgegangenen Kölnischen Kapuzinerprovinz war eine

lange Ausbildungszeit vorgesehen. So hatten die Eintrittskandidaten nach dem Noviziat eine zweijährige Seminarzeit zu absolvieren, ehe das dreijährige Philosophie- und das vierjährige Theologiestudium mit Studiensprache Latein begann. Die Hausstudien endeten im Rheinland 1802, in Westfalen 1805. Die für die Ausbildung notwendigen Bücher wurden in einem Raum über dem Chor verwahrt und waren nur vom Obergeschoss aus zugänglich. Der Bibliotheksbestand umfaßte vor allem Predigtwerke und homiletische Hilfsmittel, die angekauft oder von Wohltätern zur Verfügung gestellt wurden. Kapuziner waren im rheinisch-westfälischen Schulwesen zumeist nur interimistisch tätig. Bei Aufhebung der Klöster der Kölnischen Kapuzinerprovinz (linksrheinische Klöster bis 1802, Werne als letztes rechtsrheinisches Kloster 1834) im Rahmen der Säkularisation wurden die Bibliotheksbestände inventarisiert und der Verwertung zugeführt. *Leonhard Lehmann OFM Cap* befaßt sich in einem weiteren Artikel mit der Entwicklungsgeschichte und Aussagekraft franziskanischer Wappen, die ab dem 15. Jahrhundert entstanden sind. Mit dem Aspekt *Gottesdienst und Frömmigkeit im Buch* beschäftigt sich *Jürgen Bärsch* im folgenden Aufsatz. Er geht dabei auf das *Manuale Chori* der Rheinisch-Westfälischen Kapuzinerprovinz aus dem Jahre 1928 ein. Es handelt sich dabei um ein Rituale das in seiner Entstehungsgeschichte dem Wunsch der Liturgischen Bewegung nach einer tätigen Teilnahme der Gläubigen am Gottesdienst und einer Liturgie in Volkssprache (vor allem für Gläubige und Laienbrüder, die der lateinischen Sprache nicht mächtig sind) Rechnung trägt. Gleichzeitig wurden die liturgierechtlichen Bestimmungen den neuen Gegebenheiten (Codex iuris canonici von 1917 und Rituale Romanum von 1925) angepaßt. Das *Manuale Chori* bietet ein recht vielfältiges Bild von Gottesdienst und Frömmigkeit der Kapuzinergemeinschaft, was anhand von Beispielen wie Feier der Ordensprofess, Klostersegnung an Epiphanie usw. dargestellt wird.

Ein spezieller Teil dieser Publikation mit *Buchbeschreibungen* wendet sich den Werken der *Kapuziner- und Studienbibliothek Münster* zu: A. *Zur Theologie und Kulturgeschichte* (60-116); B. *Zur franziskanischen Geschichte: Der Orden der Kapuziner in franziskanischer Tradition* (117-139); C. *Bewahrung des kulturellen Erbes: Buchrestaurierung* (141-149). Anhand systematischer Fachgruppen wird auf einzelne Autoren und ihre Werke eingegangen. Die Autoren werden dabei biographisch beschrieben, ihre Werke einschließlich ausgewählter Illustrationen daraus auf ihre theologische und kunsthistorische Bedeutung untersucht. Abschließend erfolgt eine Feststellung der ehemaligen Provenienzen anhand der in den Büchern vorhandenen Besitzvermerke.

In der *Fachgruppe Biblica* wird für die deutschsprachigen Bibeln auf die Übersetzungen des deutschen Dominikaners Johannes Dietenberger (um 1475-1537) für den katholischen und von Martin Luther (1483-1546) für den lutherischen Bereich eingegangen. Ersterem diene die *Vulgata* als Grundlage für seine Übersetzung, zweiterem der biblische Urtext. Weiter angeführt werden die Bibelübersetzung des französischen Priesters Isaac-Louis Le Maistre de Sacy (1613-1684), die exegetischen Bibelkommentare der belgischen Jesuiten Cornelius a Lapide (1567-1637) und Jakob Tirinus (1580-1636). Mit dem Werk *Sacrorum biblicorum concordantiae* schuf der französische Kardinal Hugo de Sancto Caro (um 1190-1263) die erste Bibelkonkordanz.

Der Bereich Systematische Theologie war vor allem bestimmt durch Publikationen führender Kontroverstheologen der Jesuiten, die ihre Auseinandersetzungen mit den Protestanten, den Dominikanern (Gnadenstreit im 16. Jahrhundert) und den Jansenisten (Moraltheologie im 17. Jahrhundert) häufig auch in schriftlicher Form austrugen. Angeführt werden Werke des deutschen Priesters und Dogmatikers Heinrich Joseph Forckenbeck (1734-1806), des deutschen

Pastors Johann Müller (1598-1672), die Kontroverse zwischen dem deutschen Jesuiten Godefridus Sittartz (1650-1718) mit seinem Werk «Trutz Mayer» und dem deutschen Pastor Johann Friedrich Mayer (1650-1712). Auch der Tiroler Jesuit und Moraltheologe Paul Laymann (1574-1635), der sich unter anderem gegen die Hexenprozesse wandte, ist mit seinem Werk *Theologia moralis* beschrieben. Im *Bereich Kirchen- und Profangeschichte* ist zwischen den Werken des 16. Jahrhunderts (vor allem konfessionalisierte Kirchengeschichte mit apologetischen Darstellungen der Geschichte) und der gegen Ende des 17. Jahrhunderts entstandenen (vermehrt der historisch-kritischen Geschichtsschreibung zugewandt) zu unterscheiden. Das mehrbändige Werk *Acta Sanctorum* des belgischen Jesuiten Johannes Bollandus (1596-1665) findet ebenso Beachtung, wie *De Romana Republica* des Jesuiten Pierre Joseph Canel (1645-1684), die Dogmengeschichte des französischen Theologen und Jesuiten Denis Petau (1580-1652) oder *Historia Leopoldi Magni Caesaris Augusti* des österreichischen Jesuiten Franz Wagner (1675-1748). Im *Bereich Predigten*, einer Domäne des Kapuzinerordens, werden «nur» zwei Kapuzinerprediger mit ihren Werken angeführt: Prokop von Templin OFMCap (1608-1680) und Dionysius von Luxemburg OFMCap (ca. 1652-1702). Im *Bereich Katechese* zeigten sich die Jesuiten wieder als sehr eifrig. So erschien 1555 mit *Summa doctrinae christianae* des Jesuiten Petrus Canisius (1521-1597) der erste Katechismus für den katholischen Raum, der sich je nach Ausstatung für verschiedene Zielgruppen für den Katechismusunterricht eignete. Im *Bereich Klassische Philologie* hatten die Klöster insbesondere hinsichtlich der antiken Literatur Erhalterfunktion. Werke wie *Bellum judaicum* des jüdischen Historikers Flavius Josephus (37/38-100), die «Römischen Historien» des Titus Livius (59 v.Chr.-17 n.Chr.) oder der Tacitus-Kommentar des belgischen Altertumswissenschaftlers Justus Lipsius (1547-1606) werden in dieser Fachgruppe beschrie-

ben. Die *Fachgruppe Medizin* umfaßt vor allem Kräuter- und Pflanzenbücher, die als Alternative zu den teuren Ärzten gesehen wurden. Näher eingegangen wird in dieser Gruppe auf das Werk des Antwerpener Mediziners Petrus Sylvius (1470-1547) *T'fundament der medicinen ende chirurgien*. Im Bereich *franziskanische Geschichte* werden Werke unter dem Gesichtspunkt «der Orden der Kapuziner in franziskanischer Tradition» vorgestellt und beschrieben. Dazu zählt das von Ynsprugg 1666 gedruckte Werk *Regula und Testament, sambt den Constitutionibus ...*, die *Cappuciner* genannt des Franziskus von Assisi. Näher beschrieben werden auch *De Eminentissima Deiparae Virginis Perfectione* des italienischen Theologen Giovanni Maria Zamoro OFMCap (1579-1649) zum Thema Marienverehrung, *Missio Apostolica Thibetano-Seraphica* von Francesco Orazio Della Penna di Billi OFMCap (1680-1745) über die Kapuzinermission in Tibet, die historisch-kritisch zu lesenden Kapuziner-Annalen der Jahre von 1528 bis 1612 des Ordenschronisten Zaccaria Boverio OFMCap (1568-1638), *Spiritus Seraphicus* von Franziskus von Assisi (verfaßt vom deutschen Theologen Ivo Bischof) mit Ermahnungen zum geistlichen Leben und *Einsamer Capuciner ...* von Gaetano Maria da Bergamo OFMCap (1672-1753), das dem sich in die Einsamkeit zurückziehenden Kapuziner geistliche Übungen mit auf den Weg gibt. Ein gesonderter Abschnitt widmet sich *Martin von Cochem OFMCap* (1634-1712), bekannter Lektor und Kapuzinerschriftsteller. Folgende Werke werden dabei beschrieben: *Medulla missae*, Meßerkklärungen, die vorwiegend aus Predigten des Martin von Cochem stammen, das Gebetbuch *Der verbesserte Große Baum-Garten*, das katholische Hausbuch *Das große Leben Christi ...* und *Außerlesenes Gar an muthiges/ und sehr nutzliches History-Buch*. Auch das schon oben erwähnte *Manuale Chori ... ad usum FF. Minorum S. Francisci Capucinatorum Provinciae Rhenano-Guestfaliae* von Ignatius von Oppenheim wird angeführt.

Im dritten und abschließenden Teil geht es unter dem Titel *Bewahrung des kulturellen Erbes* um die notwendig gewordenen und vorgenommenen Buchrestaurierungen am Altbestand der Kapuzinerbibliothek Münster. Nicht die Zeit sondern vielmehr falsche Lagerung und Benutzung ließen zahlreiche Schäden entstehen. Es wird anhand einzelner Beispiel aufgezeigt, welche typischen Beschädigungen anzutreffen waren und wie diese behoben wurden.

Manfred Massani

Niklaus Kuster, Thomas Morus Huber, Oktavian Schmucki (Hg.): *Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern. Leben und Wirken der Kapuziner im Zeitalter der Reformation*. Kevelaer, Butzon & Bercker, 2003 (Edition Coelde), 392 S., ill. + CD-ROM.

Es handelt sich um eine Sammlung von Quellentexten zur Entstehung des Kapuzinerordens, zu seiner Entwicklung in Italien und seiner Ausbreitung in den deutschsprachigen Ländern. Die Texte beschriften den Zeitraum von 1526 bis 1684.

Als erstes macht der Untertitel stutzig: *Leben und Wirken der Kapuziner im Zeitalter der Reformation*. Wurde er gedankenlos oder bewußt gesetzt? Unter *Zeitalter der Reformation* wird üblicherweise die Spanne von 1517 (Luthers Thesenanschlag) bis 1555 (Augsburger Religionsfriede) verstanden, die folgenden hundert Jahre bis zum Westfälischen Frieden (1648) und oft auch noch die darauffolgenden Jahrzehnte werden allgemein als *Konfessionelles Zeitalter* bezeichnet. Abgesehen davon, daß der im Titel angegebene Zeitrahmen der Reformation irreführend ist, weckt er auch die falschen Assoziationen. *Reformation* ist die Bewegung der Protestanten, zu den Kapuzinern würde das Begriffspaar *Katholische*

Reform und Gegenreformation gehören. Hat man die unkorrekte Zeitalterbezeichnung gewählt, weil die korrekte nicht mehr attraktiv genug erschien, während die Bezeichnung *Zeitalter der Reformation* durchaus ihre Anziehungskraft bewahrt hat? Das ginge aber nicht an, es hieße «über den Hag fressen» und eine positiv besetzte Benennung vereinbaren, die einem nicht zukommt. Der Untertitel hätte schlicht lauten können: *Leben und Wirken der Kapuziner im 16. und 17. Jahrhundert*. Der gut gewählte Haupttitel hätte dem Buch die gewünschte Aufmerksamkeit gesichert.

Als nächstes vermißt man ein Vorwort, aus dem der Zweck der Publikation hervorgeht. Ist sie als wissenschaftliche Quellensammlung für den deutschsprachigen Raum gedacht? Soll sie ein breiteres Publikum ansprechen? Oder hat man wieder einmal versucht, «zwei Fliegen mit einer Klappe zu schlagen» und dabei keine so recht erwischt? Auch die Entstehungsbedingungen der Publikation werden nicht klar. Der *Überblick über die Quellen* (13-18), der auf das Inhaltsverzeichnis folgt, ist kaum mehr als ein notdürftiger Kommentar desselben. Daß die vorliegenden Quellen der offiziellen italienischen Gesamtausgabe entnommen sind, erfährt man schließlich aus einer Sternchen-Anmerkung (19). Man darf vermuten, daß in der italienischen Ausgabe auch die Herkunftsnachweise der vorgestellten Dokumente zu finden sind (*I Frati Cappuccini. Documenti e testimonianze del primo secolo*, hg. von Costanzo Cargnoni, Perugia 1988). Alle diese Dinge und viele mehr gehörten in ein Vorwort.

Der *Überblick über die Quellen* soll offenbar auch eine zusammenfassende geschichtliche Einleitung ersetzen, die ebenfalls fehlt, aber sehr erwünscht gewesen wäre. Die Einzeltexte, die anschließend in die verschiedenen Themenbereiche und einzelnen Quellentexte einführen, vermögen den Mangel einer Gesamtschau nicht wettzumachen.

Die aus dem Italienischen und Lateinischen übersetzten Quellentexte allerdings schlagen den Leser sofort in ihren Bann. Sie sind interessant, aufschlußreich, vergnüglich, kurz: spannend zu lesen. Dies spricht für die Auswahl, die Niklaus Kuster besorgte, und auch für die Übersetzungen, die durchwegs gut lesbar sind und von 20 Übersetzern stammen (verzeichnet zu Beginn des Buches); die Übersetzungen wurden von Oktavian Schmucki in historischer und von Thomas Morus Huber in stilistischer Hinsicht überprüft. Zum größten Teil handelt es sich um erste Übertragungen ins Deutsche. Die 85 Texte sind in zwei Hauptgruppen eingeteilt. Die erste umfaßt 39 Dokumente zur Entstehung des Ordens und zu seiner frühen Zeit in Italien, die den folgenden Themenbereichen zugeordnet sind: 1) Zeugnisse von außen zum Leben der ersten Kapuziner, 2) Innere Spannung zwischen Observanz und Reform, 3) Päpstliche Dokumente, 4) Innere Gesetzgebung, 5) Kapuzinerleben der Frühzeit in alten Chroniken des Ordens, 6) Persönliche Zeugnisse zur Spiritualität und Pastoral. Die zweite Gruppe enthält 46 Quellenstücke zur Frühzeit der deutschsprachigen Provinzen in der Schweiz, in Tirol und Bayern, in Wien und Ungarn und im Rheinland. Wie schon erwähnt, wird in alle Themenbereiche und in jedes Quellenstück eingeführt, was erlaubt, wenigstens notdürftig den Zusammenhang der Kapuzinergeschichte herzustellen. Die Quellentexte sind auch mit Anmerkungen versehen, die vor allem die genannten Personen und Orte kommentieren und auch Literaturangaben enthalten. Man ist dankbar für die Hilfe, die sie geben, gleichzeitig sind sie oft zu wenig präzise; dies gilt besonders für die geographischen Erklärungen. Auch wird meist nicht kenntlich gemacht, woher die Erläuterungen stammen. Da dem Buch ein Abkürzungsverzeichnis fehlt, sind die gebrauchten Abkürzungen nicht oder nur für Kenner auflösbar. Es ist schade, daß solch aussagekräftige Quellen zur Geschichte des Ordens, für deren Übersetzung außerdem viel Ar-

beit aufgewendet wurde, den deutschsprachigen Lesern nun nicht in besserer Form vorliegen.

Was die dem Buch beigegebene CD-ROM enthält, ist nirgends gesagt. Den Lesern, denen sie mangels technischer Ausrüstung nicht zugänglich ist, sei ver-raten, daß sich der Text des Buches dar-auf befindet. Es ist möglich, über eine Suchfunktion einzelne Namen und Be-griffe zu finden, also selbst eine Art Er-satz für das fehlende Register herzustellen.

Im Folgenden seien lediglich die Texte zur Schweizerprovinz, der ältesten der deutschsprachigen Provinzen, inhaltlich etwas ausführlicher besprochen (9 Stü-cke, 1540-1621, S. 260-305). Sie sind auf-schlußreich, atmosphärisch dicht und illustrieren gut Anfänge und Ausbrei-tung des Ordens in der Schweiz: Den eremitorischen Beginn im heute süd-schweizerischen Bigorio. - Die Ankunft und Niederlassung jenseits der Alpen mit dem ersten Kloster in Altdorf (1581), die gegen den Willen der Ordensleitung auf Befehl Papst Gregors XIII. geschah; der päpstliche Befehl wurde erreicht auf die dringende Bitte der weltlichen Ob-rigkeit hin und durch Vermittlung von Carlo Borromeo, des Bischofs von Mailand. - Die Armut und Tapferkeit der ka-puzinischen Pioniere, darunter des be-gabten Predigers und Organisers Francesco da Bormio. - Die rasche Aus-breitung und weitere Klostergründun-gen in der katholischen Innerschweiz, in Stans (1582), im katholischen Vorort Lu-tern (1583), in Schwyz (1585). - Das Vor-dringen in teilweise reformierte oder im katholischen Glauben gefährdete Ge-biete (Appenzell, Pruntrut, Solothurn, Tagsatzungsort Baden). - Der jahrzehnte-lange zähe Kampf um eine Niederlas-sung am Walliser Bischofssitz Sion/Sit-ten, die - von Kapuzinern der schweize-rischen und savoyischen Provinz vorbe-reitet - schließlich 1631 gelang. Nicht do-kumentiert werden die Verhältnisse in Graubünden, wo die Kapuziner sowohl von den Provinzen Mailand und Brescia

als auch von der Schweizer Provinz her Eingang fanden.

So anschaulich das Bild ist, das die neun Quellenstücke von Katholischer Reform und Gegenreformation in der Schweiz zeichnen, es ist nicht komplett. Es fehlen die *Kapuzinerinnen*, die keinen Platz in dieser Darstellung der heroischen Zeit des Ordens gefunden haben. In der Schweiz entstanden von 1591 an bis 1851 teils durch Reformierung von Terziarin-kenklöstern, teils durch Neugründung 17 Kapuzinerinnenklöster, davon vier im 16. Jahrhundert, elf im 17. Jahrhundert (bis 1626) und weitere zwei im 19. Jahrhun-dert. Die sogenannte *Pfanneregger Re-form*, benannt nach dem Ursprungsklo-ster Pfanneregg in Wattwil/Kanton St.Gallen, entwickelte eine eigene Dy-namik und verbreitete sich über die Schweiz hinaus in Frauenklöstern Ba-dens, Österreichs, Bayerns, des Elsaß und im 19. Jahrhundert in den Missionen. Trotzdem glaubten die Herausgeber des vorliegenden Bandes auf die Erfolgsg-eschichte der Schwestern verzichten zu können. Und dies zu einer Zeit, da man eifrig bemüht ist, die Geschichtsschrei-bung in Bezug auf Klara und die Klarissen zu korrigieren und ihren Anteil an der Franziskanergeschichte des 13. Jahrhun-derts ins rechte Licht zu rücken. Es ist be-dauerlich, daß diese Bestrebungen nicht auch für die vorliegende Darstellung der Kapuzinergeschichte des 16. bis 17. Jahr-hunderts fruchtbar geworden sind.

Am ehesten vermag man ein positives Verhältnis zu dem Buch zu gewinnen, wenn man die Quellentexte einfach liest und sich von ihnen packen und über die unbefriedigende Präsentation hinweg-tragen läßt. Und als eine Art Lesebuch ist der vorliegende Band wohl auch ge-dacht. In einer Zeit der Gefährdung, da die Mitgliederzahl des Ordens rapide zurückgeht, ist er durchaus geeignet, die mutigen Anfänge in Erinnerung rufen.

Brigitte Degler-Spengler

1828 [Tausendachthundertachtundzwanzig] *Bistum Basel. Diocèse de Bâle 2003. Jubiläumsschrift 175 Jahre Reorganisation des Bistums. Hg. Gregor Jäggi OSB, Roger Liggistorfer. Solothurn, Bischöfliches Ordinariat der Diözese Basel, 2003. 248 S., ill.*

Jubiläen, runde oder halbrunde, haben es auf sich, zu Untersuchungen über die «bejahrte» Institution anzuregen. Die Erinnerung an die Diözese Basel bezieht sich natürlich nicht auf das ehemalige Fürstbistum, das bis in die römische Zeit zurückreicht - ihr Sitz war im heutigen Augst (Augusta Rauracorum) und ihr erster Bischof, Justinian, leitete sie um 345 -, sondern betrifft das nach langwierigen Verhandlungen des Apostolischen Stuhles mit den Bistumskantonen 1828 neugegründete Bistum. Um den zurückgelegten Weg zu überdenken und einige bedeutsame Ausblicke auf die Bistumsgeschichte zu gewinnen, fanden sich einige Verfasser zusammen, deren Beiträge der Rezensent hier einzeln aufzählt, ohne deren Ergebnisse referieren oder diskutieren zu können. Das besondere Interesse von *Helvetia Franciscana* legt mir nahe, das hauptsächliche Augenmerk auf Studien mit franziskanischem Inhalt zu richten.

Zunächst sei hingewiesen auf das *Vorwort* (9), worin die Herausgeber [= Hgg.] den Inhalt der Jubiläumsschrift treffend umschreiben: «Die in diesem Buch gesammelten Beiträge widerspiegeln das Mittelbild. Sie lassen das Geschehen im Bistum Basel von heute in seinen Bedingungen aus der Vergangenheit verstehen. Die AutorInnen beschäftigen sich mit den mühseligen Alltäglichkeiten, kommen Bewundernswertem auf die Spur und verschweigen Fehlleistungen nicht.» Dem schön bebilderten Band - weniger gefiel mir das etwas unruhig wirkende Layout der einzelnen in 3 Spalten im Flattersatz gesetzten Seiten - schicken die Hgg. voraus: *Bischof Kurt Koch und sein Bistum. Ein Gespräch mit Roger Liggistorfer* (11a-30c); vgl. auch

die von Philippe Chèvre besorgte französische Übersetzung: *Mgr Kurt Koch et son diocèse. Entretien avec Roger Liggistorfer* (225a-243c). Wer dieses Gespräch aufmerksam liest, wird sich der Komplexität dieses Sprengels und der großen Aufgaben bewußt, deren Lösung auf den derzeitigen Bischof wartet. - Einen Einblick in die schwierige Vorgeschichte der Neugründung und ihre Sonderstellung innerhalb der gesamten Kirche bei Bischofsernennungen vermittelt sodann der aus der Schweiz stammende Apostolische Nuntius in Rumänien Jean-Claude Périsset, *Le Saint-Siège et le diocèse de Bâle: un regard extérieur* (31a-34c). - Was anschließend Regierungsrat Jean-François Roth, *Le Jura dans le diocèse de Bâle: un destin bousculé par l'histoire* (35a-43c), u.a. über die Leiden der jurassischen Katholiken zur Zeit des Kulturkampfes berichtet, macht auch heute noch betroffen. S. 38b ist kurz die Rede vom Kloster OFM Cap. Delémont. Diese Studie ist übrigens wissenschaftlich durch einen kritischen Apparat abgesichert. Die Tatsache, daß dies nicht für alle übrigen Beiträge zutrifft, kann der Leser nur bedauern.

Ebenfalls mit großem Interesse las ich den Beitrag von Prof. Victor Conzemius, *175 Jahre Diözese Basel: Weg einer Ortskirche aus dem «Ghetto» zur Ökumene* (45a-70c, Lit. 70a-c; leider fehlen in dieser grundlegenden Studie kritische Anmerkungen!). Er spricht nicht ganz zu Unrecht von einer «Zangengeburt» des Bistums und charakterisiert die Komplexität der Bischofswahlen wegen des Rechtes der Diözesankonferenz (Regierungen der Bistumskantone) zur Mitwirkung. Als Folge des sie arg bedrängenden Kulturkampfes schlossen sich die damaligen Katholiken eng zusammen. In diesem Zusammenhang spricht der Verfasser auch von den Gründungen von Schwesternkongregationen und der Organisation in Vereinen. Meiner Ansicht nach wird hier - wie übrigens in Studien von Urs Allematt - die «Flucht der Katholiken in ein selbstgewähltes Ghetto und eine eigene Subkultur» übertrie-

ben. Zu Recht signalisiert der Autor bedauerliche Defizite bei Katholiken im wissenschaftlichen wie kulturellen Bereich. Beim Kennzeichnen des langsamen Auszugs aus dem sogenannten Ghetto, führt Victor Conzemius anerkennend das hellsichtige Urteil von Leutfrid Signer OFMCap an (57a). Nur zu unterschreiben ist das Fazit des Verfassers: «Die katholische Kirche der Schweiz heute lebt aus der Substanz der Strukturen, die in der Zeit konfessioneller Geschlossenheit geschaffen wurden...» (61b). Was Victor Conzemius über *Die letzten 25 Jahre 1978-2003* (62a-69c) mit erstaunlicher Offenheit darlegt, kann hier unmöglich zusammengefaßt werden.

Der Benediktiner Gregor Jäggi trägt viel statistisches und kartographisches Material über *Katholiken in der Fremde* bei (71a-92c), d.h. über unsere Glaubensbrüder, die in der Diaspora vorherrschend protestantischer Gegenden und Städten lebten. - Den Lesern sei vom selben Verfasser nachdrücklich empfohlen: *Fremde Katholiken* (93a-119c). Näherhin handelt es sich um eine verdienstvolle Würdigung in Wort und historischen Bildern der seelsorgerlichen Versuche für die italienischen Gastarbeiter in der Schweiz. Leider steht es mit dem Quellenmaterial nicht besonders gut. Immerhin müßten in einer kommenden Darstellung eine Vielzahl von Archiven, auch in Italien, erforscht werden! Von unserer spezifischen Sicht her sei angedeutet, daß im letzten Viertel des 19. Jahrhunderts ein italienischer Kapuziner als Seelsorger der Gastarbeiter wirkte und im Kloster Luzern logierte (97c; s. auch 100b). Wenn Gregor Jäggi von Kapuzinern schreibt, die im 20. Jahrhundert die Gastarbeiter betreuten (115b), hätte er die Namen von Bonaventura Furrer und Günther Studhalter erwähnen können, von deren Einsatz der Rezensent während seiner theologischen Studien in Solothurn Augenzeuge war. «Ein sehr heikles, altes Thema harret bis heute der Aufarbeitung. Es geht um den durch die Einwanderung verursachten

Zusammenprall von verschiedenen Katholizismen innerhalb der Kirche» (118a).

Sehr zu begrüßen ist, daß Beiträge über zwei Kongregationen, die im geographischen Bereich der Basler Diözese entstanden sind und deren Mitglieder bis heute in ihr wirken, in diesen Sammelband aufgenommen wurden. So stellt die Menzinger Schwester und Archivarin Uta Teresa Fromherz in ihrem Fachbeitrag *Menzinger Schwestern seit 1844* (121a-136c) «Aufbau und Wachstum 1844-1898» der Ordensgemeinschaft dar, indem sie deren Entwicklung verfolgt unter der Leitung durch die Dienerin Gottes und Mitbegründerin Bernarda Heimgartner (121a-126a), einer «Frau voll Klarheit, Wahrhaftigkeit und Güte» (126a), und durch die Nachfolgerin Salesia Strickler aus Menzingen (126a-129c), die eine ungewöhnliche Blüte der Kongregation in der wachsenden Zahl der Mitglieder und einer erstaunlichen Vielfalt von Arbeitsfeldern erleben durfte. Die Verfasserin setzt die eigentliche Blütezeit der Gemeinschaft zwischen 1898 und 1971 an (129c-132a). Für kurze Zeit verfügte die Kongregation sogar über eine private Universität in Fribourg, weil damals Frauen in der dortigen öffentlichen Universität noch nicht zugelassen wurden. Am Johanneum in Neu St. Johann waren seit 1902 bis zu 60 Schwestern in der Betreuung behinderter Kinder tätig (130c). 1920 zählte die Gemeinschaft 1781 Mitglieder (131b) und erreichte 1957 den Höchststand von 1877 Schwestern (132a). Ein weiterer längerer und ebenso lesenswerter Abschnitt wird überschrieben mit: «eine Geschichte von Glauben und Spiritualität seit 1844» (132a-136c). Unter anderem deutet Uta Teresa Fromherz die Präsenz von Kapuzinern in Menzingen zur Betreuung von Schwestern an (134a). Kurz angedeutet seien die Teile: «Ansätze zu Modernisierungen» (134b-135b) und «Aggiornamento» (135b-136b): Vorgänge, die nicht ohne interne Spannungen abliefen und die von einer besorgniserregenden Abnahme von Eintritten und mit Austritten bzw. von Überalterung der

Mitglieder (das gegenwärtige Durchschnittsalter ist auf 75 Lebensjahre angestiegen!) begleitet waren. Die Verfasserin schließt mit einem Bekenntnis von Glauben und Gottvertrauen.

Die ehemalige Generaloberin Sr. M. Martine Rosenberg übernahm die Aufgabe: *Eine Geschichte der Vorsehung Gottes: die Baldegger Schwestern im Bistum Basel* zu beschreiben (137a-144c). In der knappen Darstellung folgt die Verfasserin folgenden gedanklichen Schritten: 1. «Das Kloster als Ort der Suche nach Gott»; 2. «Das Ordensleben als Weg zu Gott»; 3. «Die Baldegger Schwestern auf ihrem Weg durch die Zeit» (133c-140b). Die Kongregation wurde am 2. Februar 1830 im Schloß Baldegg von Kaplan Josef Leonz Blum gegründet, doch wurde sie durch die radikale Regierung dreimal aufgehoben. Martine Rosenberg legt in ihrer historisch-spirituellen Skizze das Hauptgewicht auf die nachkonzilare Erneuerung ihrer Gemeinschaft; so auf neuen Satzungen, die 1983 approbiert wurden (139a). Sie verschweigt auch die im Gefolge von Neuerungen aufgetretenen Spannungen in der Kongregation nicht, wie sie auch ihren numerischen Rückgang dokumentiert. Vom Höchststand von 1000 Schwestern ist die Gemeinschaft neuerdings auf gut 400 Schwestern gesunken (139b-c). Bedenklich stimmt, was die ehemalige Generaloberin aus schmerzlicher Erfahrung andeutet, daß die Behörden eventuelle Kündigungen von Aufgabefeldern von Baldegger Schwestern ziemlich «emotionslos» zur Kenntnis nehmen (140a). «Der Einsatz der Baldegger Schwestern war sehr vielseitig und erfolgte in 132 Gemeinschaften im Bistum Basel» (140c). Dies ist ein weiterer Hauptpunkt der Darstellung der Verfasserin (140b-144c), wo sie u.a. auf das verdienstvolle Wirken der Schwestern im Bischofshaus von Solothurn (seit 1898!; siehe 141a), in Baldegg, Baar, Hertenstein und Sursee verweist. Die Schweizer Kapuziner haben den Baldegger Schwestern sehr viel zu verdanken, nicht nur wegen ihres Einsatzes in den beiden

einstigen Kollegien von Stans und Appenzell, sondern besonders auch für ihre missionarische Präsenz seit 1921 in Tanzania. - Hier sei wenigstens auf Verfasserin und Titel der Studie hingewiesen von Marlis Betschart, *Frauen im Dienst der Kirche*, näherhin in den katholischen Frauenorganisationen der Diözese (145a-159c).

Etwas ausführlicher sei referiert über: Christian Schweizer, *Präsenz und Volksmissionen der Schweizer Kapuziner im Bistum Basel* (161a-172c). Nachdem der Verfasser die «Gründung der Schweizer Kapuzinerprovinz als Mission» (161b-162a) und die «Kapuzinerpräsenz im neuen Bistum Basel 1828-2003» (näherhin in Olten, Dornach, Delsberg, Pruntrut, Rheinfelden, Laufenburg, Sursee, Solothurn, Baden, Bremgarten, Zug, Luzern, Schüpfheim, bzw. in den Neugründungen von Delsberg, Spiez, Ennetbaden, Zufikon/Bremgarten, Heilig Kreuz ob Hasle) gewürdigt hat (162a-163b), wendet er sich dem eigentlichen Thema der Studie zu, nämlich der «Volksmission der Kapuziner im Bistum Basel 1855-1973». Der Beitrag in dieser Form ist neu und beruht auf intensiver Untersuchung von Archivmaterial und Literatur. Bemerkenswert ist, daß die Mitbrüder vor dem Sonderbund bei den Jesuiten zunächst als Mitarbeiter wirkten. Bischof Johann Peter Mirer sagte 1854 die «Kapuziner [seien] wie Jesuiten des Volkes»; eine Aussage, die Christian Schweizer als weitere Überschrift für die Zeit ihrer Volksmissionen nach der Bistums-Neugründung - bis zum Jahre 1980 waren es in der gesamten Schweiz von Kapuzinern ca. 2100 durchgeführte Volksmissionen! - wählt. Seit 1854 haben die Mitbrüder an 402 Orten des Bistums Volksmissionen durchgeführt (165b). Interessant ist, wie ein ehemaliger Volksmissionar, P. Innozenz Hübscher, «Charakter, Aufbau und Inhalt» der kapuzinischen Missionswochen umschreibt (166a-b). Der Verfasser zitiert sodann einige Beispiele von Rechenschaftsberichten über die von Kapuzinern abgehaltenen Volksmissionen, welche in der Zeitschrift «St. Fidelis», ei-

nem amtlichen Mitteilungsorgan der Schweizer Kapuzinerprovinz, erschienen sind (166b-167a). Seit den sechziger Jahren tritt die Institution der Volksmissionen in der Schweiz immer deutlicher in eine Krise, die z.B. ein Bericht von Isidor Frei verdeutlicht (167c). So kommt es zum «Abschied von den traditionellen Kapuziner-Volksmissionen» (167a-168c). 1973 wurde in Obermumpf AG die letzte Volksmission abgehalten (168a). Lobend hervorgehoben seien nicht nur eine Reihe historischer Photos, welche der Verfasser in seinen Beitrag einstreut, sondern auch das Verzeichnis von den Volksmissionen, die Kapuziner in Pfarreien und Kaplaneien der Basler Diözese abgehalten haben (169a-172b). Hinsichtlich der auf S. 172 verzeichneten Literatur - die Liste dürfte vermutlich auf Grund von Vorgaben der Redaktion so knapp ausgefallen sein - seien ergänzend genannt: *Rituale für die heilige Volksmission*. Herausgegeben im Auftrag des Provinzialates von Kapuzinern der Schweiz. Provinz [federführend war I. Hübscher]. Ohne Ort, 1945; S. Maschek, OFM-Cap.; *Neues Missionsbüchlein*. Einsiedeln 1948; K. Kriech, OFM-Cap.; *Wesentliche Volksmission heute*. Wien 1963.

Aus Raumgründen sollen einige Beiträge nur noch aneinandergereiht werden: Rolf Weibel, *Zur Beteiligung der Laien in der Kirche* (173a-186c); Pierre Salvadé, *Anecdotes jurassiennes pour mieux comprendre le diocèse de Bâle* (187a-202c; S. 193a wird Grégoire Girard, OFM-Conv., erwähnt); Fabrizio Brentini, *175 Jahre Kirchenbau im Bistum Basel* (203a-112c; photographische Illustrationen über Kirchen sind im gesamten Bd. reproduziert; vgl. u.a. S. 210b die Kirche Sonnenhalde, Mutterhaus und Kloster Baldegg von Marcel Breuer; 207a bzw. 211b die St. Franziskuskirche in Riehen BS von F. Metzger bzw. jene von Schinznach AG der Architekten A. Graf und A. Rüegg). Bibliographisch etwas sonderbar ist der Doppelartikel unter einem Titel von René Aerni und Paul Weibel, *Staat und Kirche im Bistum Basel* (213a-223c).

Den Band beschließen die *Zeittafel zum neuen Bistum Basel* (244f); die photographischen Wiedergaben von Porträts bzw. von Photos der *Bischöfe von Basel 1828-2003* (246f) und der Bildernachweis (leider fehlt ein entsprechendes Verzeichnis aller Bilder und ein Namen- und Sachregister!), das *Autorenverzeichnis* und *Impressum* (248).

Oktavian Schmucki OFM-Cap

Jan Mikrut (Hg.): Die Bedeutung des P. Markus von Aviano für Europa. Wien, Dom-Verlag, 2003, 297 S., Ind.

Markus von Aviano (1631-1699), ein geistiger Kämpfer für die Christenheit gegen den Islam im 17. Jahrhundert, ein gefeierter Retter Wiens vor den Türken, ist heute historisch wie gegenwartsbezogen ein heikles Thema von aktueller Brisanz im Angesicht der weltpolitischen Lage. Somit war und ist die erfolgte Seligsprechung vom Kapuziner Markus von Aviano im April 2003 durch Papst Johannes Paul II. aus Polen für die Wiener Kapuziner wie auch für ihre Mitbrüder im Friaul und in Venetien eine Herausforderung - und sie haben sich ihr gestellt. So umreißt ein Faltblatt das Leben und Wirken von Markus von Aviano, eine Broschüre tut das eingehender, und eine Gedenkmedaille ehrt den neuen Seligen.

Das internationale Symposium *Die Bedeutung des P. Markus von Aviano für Europa* vom 22./23. Februar 2003 in Mödling/Österreich sollte auf einer höheren Ebene die Bedeutung von Markus von Aviano für seine Zeit - 17. Jahrhundert - und für unsere Zeit - 20. und 21. Jahrhundert - aufzeigen. Der kürzlich erschienene Paperback-Band mit dem Titel des Symposiums enthält auf nahezu 300 Seiten die Ausführungen der Referenten. Die Gestalt des neuen Kapuziner-Seligen wird somit von verschiedener Warte aus gewürdigt. Auch wenn gewisse

Überschneidungen und Nuancierungen sich überschneiden, das Bild von diesem Kapuziner wird dadurch so markanter gezeichnet.

Jan Mikrut, der Herausgeber dieses Bandes, gibt in seinem einführenden Aufsatz über *P. Markus von Aviano, sein Werk und seine Zeit* (11-24) eine gedrängte Biographie des neuen Seligen. Zunächst werden seine Herkunft und seine Ausbildung, sein Werdegang als Kapuziner skizziert, dann werden kurz die beiden Seiten der Tätigkeit von P. Markus angesprochen: sein Apostolat als machtvoller Prediger und seine große politische Rolle. Für den Historiker mag die Präsenz von Markus von Aviano am Hofe beim Habsburger-Kaiser und im Felde bei den Kommandanten und den Truppen von großem Interesse sein - Markus von Aviano hielt aber durch seine ganze aktive Zeit hindurch an seinem Predigt-Apostolat fest, vor allem in der Advents- und Fastenzeit.

Die einzelnen Artikel des Buches beleuchten je einen dieser beiden Aspekte im Leben und Wirken von Markus von Aviano, der auch auf dem Gebiet der Schweizer Kapuziner als Prediger aufgetreten ist.

Vincenzo Criscuolo befaßt sich mit der *Spiritualität des P. Markus und ihre Bedeutung für die Frömmigkeit des XVII. Jahrhunderts* (25-48). Die Frömmigkeit jener Zeit im 17. Jahrhundert zeigt sich einerseits in den klassischen Werken der großen Seelenführer, sodann in der konkreten Frömmigkeit des Volkes und schließlich im geistlichen Leben in den Ordensgemeinschaften. Markus von Aviano erwies sich als ein ganz treuer Beobachter der Franziskus-Regel und der Kapuziner-Satzungen; er sehnte sich immer wieder nach der klösterlichen Stille und Sammlung inmitten seines vollen äußeren Einsatzes. In seinem letzten Brief an Kaiser Leopold kann er von sich sagen: «Mein Handeln ist allein auf die Ehre Gottes und das Heil der Seelen gerichtet und ich lasse mich nur von himm-

lischen Vorschriften leiten in simplicitate und veritate.»

Als Prediger sprach er vor allem das Volk an und hat gerade aus seiner tiefen Innerlichkeit die Leute zur religiösen Erneuerung geführt. Mit der Eigenart seiner Predigt und deren Wirkung befaßt sich Bernard Dompnier. In seinem Artikel *Die Predigt von Markus von Aviano: Einladung zur Buße und Verbreitung von Andachtsübungen* (49-78) stellt der Verfasser sich die Frage, was die riesigen Scharen von Menschen zu den Predigten des Kapuziners geführt habe. Antworten sind zu finden in den überlieferten augenscheinlichen Heilungen, die dem Gebet und dem Segen des Kapuziners zugeschrieben wurden, sowie in dem Seeleneifer und in der Überzeugungskraft, die sich in Gebärden und machtvoller Stimme des Predigers kundtaten. Die Leute mußten davon ergriffen sein, auch wenn sie den italienisch sprechenden Prediger nicht verstanden, wohl aber die kurzen, prägnanten Sätze, die er in der Volkssprache vortrug und einprägsam wiederholen ließ. Von den Gläubigen verlangte er die Vorbereitung durch Reue und Gebet auf den Segen, und war mitausschlaggebend für eine große Verbreitung der Marienverehrung unter dem Titel *Maria Hilf*.

Gianluigi Pasquale erläutert aus theologischer Sicht *Das Wesen des Charismas von P. Markus von Aviano* und gibt *Eine dogmatische Interpretation des Aktes der vollkommenen Reue in seiner bleibenden Gültigkeit* (185-206). Es war das große Anliegen von Markus von Aviano, die Gläubigen zu einem Akt der vollkommenen Reue hinzuführen. Seine Predigten mündeten darauf aus, und seinen Segen knüpfte er daran. P. Markus ließ einen eigenen Text der Liebesreue in verschiedenen Sprachen drucken und an die Leute austeilen. Auf dem Hintergrund des zeitgenössischen Jansenismus, der den Menschen als unfähig zu etwas Gutem hinstellt, sucht P. Markus, das tiefe Gemüt und den klaren Willen des Menschen in den Reue-Akt einzubeziehen.

Walter Arzaretti bespricht *Die Schriften von P. Markus von Aviano und ihre Aktualität für das heutige Europa* (175-184). Die beiden Lehrschriften von P. Markus mit den Titeln «Über die Schwere der Todsünde» und «Flammen der Gottesliebe» wollen zur Abkehr von der Sünde und zur Hinkehr zu Gott bewegen. Beide Schriften erleben immer wieder Neudrucke, vor allem auch in deutscher Übersetzung. P. Markus wollte eigentlich anonym bleiben; aber seine beiden Schriften tragen den Stempel seiner Geistigkeit mit theologischer und affektiver Tiefe.

Ergreifend ist, was Giovanna Brizi in ihrem Referat über *Die Korrespondenz des P. Markus von Aviano mit Frauen des Kaiserlichen Hofes dieser Zeit* (207-226) erschließt, so die Verehrung und das Vertrauen, welche diese Frauen dem Kapuziner entgegenbringen. Dazu gehören vor allem die Kaiserin Eleonore selber, die Erzherzogin Eleonore Maria, die Gemahlin des Herzogs Karl von Lothringen und andere Damen des Hofes. In ihren Briefen kommen die riesigen Probleme des Reiches zum Vorschein, aber noch mehr die konkreten familiären Angelegenheiten. Dem entsprach die Anteilnahme von P. Markus und seine geistliche Betreuung. Die Seelenstärke, welche die Kaiserin beim allzu frühen Tode zweier ihrer Kinder bewies, läßt uns das erahnen.

Peter Brucec schildert in seinem Aufsatz *Kaiser Leopold I. und P. Markus von Aviano, Geschichte einer Freundschaft* (79-92) das Werden der Donaumonarchie im 16. und 17. Jahrhundert in der Auseinandersetzung mit den vordringenden Osmanen und mit den aufständischen Ständen in Böhmen und Ungarn. Es ist die Vorgeschichte der tiefen Freundschaft zwischen Kaiser Leopold I. und Markus von Aviano.

Interessant sind die Ausführungen von Vincenzo Criscuolo über *P. Markus von Aviano und seine Beziehungen zu den Herrschern Europas* (93-124). Karl II. von

Spanien ersuchte wegen seiner Kinderlosigkeit, was das Ende seines Erbkönigtums bedeutete, um das Kommen und den machtvollen Segen des P. Markus. Trotz des Wirkens von P. Markus blieb der Herrscher kinderlos. Nach dem Tode des letzten Habsburgers auf spanischem Thron kam es dann zum spanischen Erbfolgekrieg. Für den französischen König Ludwig XIV. war P. Markus von Aviano trotz allem eine persona non grata. Wohl führten die Predigtreisen den Kapuziner bis vor Paris, aber auf einem Strohwagen wurde er über die französischen Grenzen nach Flandern abgeschoben. Mit dem polnischen König Jan III. Sobieski wurde Markus von Aviano unmittelbar vor den Entsatz von Wien bekannt. Bei der Messe, die P. Markus vor dem entscheidenden 12. September 1683 bei den christlichen Truppen feiert, hat der König von Polen ministriert. P. Markus hat mit dem König auch gerungen um eine Einheit der christlichen Heerführer. Zum Siege bei Wien trug die Kriegserfahrung und die Kampftüchtigkeit des Königs von Polen entscheidend bei; siegreich durfte er sich in den Sessel des türkischen Heerführers Kara Mustapha setzen, der sein Zelt fluchtartig zurückgelassen hatte, und P. Markus umarmte ihn wiederholt. In der Folge suchte P. Markus in Briefen den König für die weitere Offensive gegen die Osmanen zu gewinnen. Mit dem russischen Zaren Peter I. stand P. Markus nicht in direkter Verbindung, obwohl der Zar mit den Türken konfrontiert war. Dagegen verband eine tiefe Freundschaft den Kapuziner mit Kaiser Leopold I. von Österreich. An die 14 Male wurde P. Markus an den kaiserlichen Hof gerufen und vom Papst delegiert. P. Markus wurde zum Ratgeber des Kaisers in allem, in politischen, militärischen Angelegenheiten und in familiären Belangen. P. Markus hat dem Kaiser nicht geschmeichelt, sondern ihm unumwunden die grassierenden Mißstände am Hofe und beim Heere aufgedeckt und den zögernden Kaiser zu Maßnahmen gedrängt. Kein Porträt im Buch gefunden hatte Herzog Karl V. von Lothringen, der Gouverneur von Tirol. Herzog

Karl V., durch die Heirat mit der Schwester des Kaisers Leopold dem Hause Habsburg verschwägert, befehligte beim Entsatz von Wien die kaiserlichen Truppen und war an den Türkenkriegen beteiligt. In seinem Heer war P. Markus als Feldkaplan mit dabei.

Im Beitrag von Tadesz Pyzdek wird vorgestellt *König Jan Sobieski, ein polnischer Staatsmann* (235-260). Das Referat beschränkt sich auf die Gestalt des polnischen Königs, da dessen Beziehungen zu P. Markus von Aviano an anderer Stelle dargestellt werden. Die Schilderung ist recht ausführlich und zeitweise emphatisch, aber sie schafft einen Einblick in die Zeitgeschichte von P. Markus. Freilich könnte man sich fragen, ob nicht ein anderer bedeutender Mann erwähnt und dargestellt werden müßte, nämlich Prinz Eugen von Savoyen. Er hat zwar direkt mit P. Markus auch nichts zu tun. Er trat ebenfalls in österreichische Dienste und erwies sich als einer der fähigsten Feldherren seiner Zeit. So errang er bei Zenta an der Theiß 1697 einen überwältigenden Sieg über das Türkenheer. Auch an der anderen Front, in der Auseinandersetzung mit Frankreich, setzte er sich durch.

Jan Mikrut legt in seinem Vortrag *Politik und Religion, Spannungen und Konfrontationen* (125-164) eine sehr klare und ausführliche Darlegung der Religionstoleranz in den habsburgischen Ländern des 16. und 17. Jahrhunderts vor. Im Augsburger Religionsfrieden von 1555 wurden die protestantischen Stände des deutschen Reiches politisch den Katholiken gleichgestellt nach dem Grundsatz: Cuius regio, eius religio. Der Westfälische Frieden zu Münster und Osnabrück 1648 bestätigte dieses territoriale Konfessionsprinzip. Die Habsburger wußten sich so verantwortlich für den katholischen Glauben in ihren Ländern. Die Zeit der Gegenreformation begann. Dabei hat die politische Macht mehr von außen her, die kirchliche Reform mehr von innen her bewirkt, daß die habsburgischen Länder katholisch blieben oder

wieder wurden. Das ist in den habsburgischen Stammländern, in Böhmen und in Ungarn je verschieden verlaufen. Die Ausführungen schließen mit einer Würdigung des Barocks als Ausdruck eines neuen Lebens- und Glaubensgefühls.

Der Artikel *P. Markus von Aviano und sein Einsatz für die Befreiung Wiens* (165-174) mündet in eine Würdigung, die Floridus Rohrig verfaßt hat. Das osmanische Heer vor den Toren Wiens wurde als eine tödliche Bedrohung für das christliche Europa empfunden. P. Markus von Aviano wurde vom Kaiser dringend herbeigerufen und vom Papst gesandt. Er war mit dabei im Kriegsrat. Ihm gelang die Einigung der Heerführer der christlichen Liga, und er feuerte die Truppe an und erlebte mit erhobenem Kreuz von der Höhe des Kahleberges herab die Hilfe Gottes. Vor diesem Hintergrund brachte der Entsatz von Wien die große Wende in der Auseinandersetzung mit den Türken herbei.

Silvio Cavazza entwirft in seinen Darlegungen über *P. Markus von Aviano und das politische Szenario im Europa des 17. Jahrhunderts* (261-270) ein klares Zeitbild. Der Habsburger-Kaiser Leopold stand in einem Zweifrontenkrieg, einerseits gegen die vom Süden her vorstoßenden Osmanen und andererseits in der Abwehr gegen den französischen König Ludwig XIV., der gegen den Rhein vorstieß. Auch die religiöse Bedeutung von P. Markus ist aus der Zeitgeschichte zu betrachten.

Gottfried Undesser beschreibt *Die Ruhestätte des Markus von Aviano in der Kapuzinerkirche in Wien* (261-270). Nach Beerdigungsfeierlichkeiten wurde der Leichnam von Markus von Aviano schließlich 1703 in der Kapuzinerkirche in einer Seitenkapelle bestattet. Seine Grabesstätte wurde 1998/99 neu gestaltet.

Florio Tessari macht in seinem Artikel *Die Geschichte des Seligsprechungsprozesses des P. Markus von Aviano* (227-

234) die so spät erfolgte Seligsprechung plausibel. Trotz des Rufs der Heiligkeit, den P. Markus schon zu Lebzeiten genoß, und trotz seiner Bekanntheit als Wundertäter, wurden die Prozesse erst 1891 in Wien und 1901 in Venedig eröffnet. Nicht Zweifel an der Sache oder an der Person, vielmehr äußere Umstände, teils politischer, teils religiös-kirchlicher Natur haben die Eröffnung der Causa ins Jahr 1912 unter Pius X. verzögert. Eine anerkannt wunderbare Heilung in Padua verhalf zum Durchbruch.

Das Buch ist ein eindrückliches Dokument, wie Markus von Aviano als Mahner und Kämpfer für ein geeintes christliches Europa aus dem 17. Jahrhundert in der Perspektive zu Beginn des 21. Jahrhunderts dargestellt wird.

Marin Graber OFMCap

Carlo Moos: Zukunft aus dem Glauben. Bernarda Heimgartner und die Gründung des Menzinger Lehrschwwesterninstituts im historischen Kontext. Hg. Generalat Schwestern vom Heiligen Kreuz Menzingen, Luzern. Kriens, Brunner, 2002, 94 S.

Zur Vorbereitung auf das Generalkapitel 2001 erhielt Carlo Moos, Professor für Schweizer Geschichte an der Universität Zürich, den Auftrag, die Geschichte der Gründung der Menzinger Lehrschwwestern im Kontext der Schweizer Geschichte des mittleren 19. Jahrhunderts darzustellen. Besprochen wird hier die deutschsprachige Ausgabe, erschienen ist im gleichen Jahr das Auftragswerk auch in italienischer, englischer und spanischer Übersetzung.

Der Autor verweist zunächst auf die Vermischung von Religion und Politik, die schließlich zum Sonderbundskrieg von 1847 führte und zur Niederlage der katholischen Kantone. Sein besonderes Augenmerk gilt dem Kanton Aargau, in

dessen katholischer Grafschaft Baden Bernarda Heimgartner (1822-1863) aufwuchs. Von den Aargauer Wirren des Jahres 1841 wurde auch sie betroffen. Statt bei den Kapuzinerinnen in Baden erhielt sie ihre Ausbildung zur Lehrerin bei den Ursulinen in Freiburg im Breisgau und bei den Schwestern von der Göttlichen Vorsehung in Ribeauvillé im Elsaß. In Menzingen ZG gründete sie ihre erste Mädchenschule. Ihre Mitschwestern übernahmen in den folgenden Jahrzehnten unter ihrer Leitung zahlreiche Gemeindeschulen in katholischen Kantonen, zuerst Primar-, dann auch Sekundarschulen, und leisteten so ihren Beitrag zur damals entstehenden katholischen Sondergesellschaft (92).

Bernarda war «Katholikin in einem mehrheitlich reformierten und von radikalen Kräften dominierten politischen System, das auch den Bildungsbetrieb zu monopolisieren versuchte», und sie war «Oberin einer Gemeinschaft von Schwestern gegenüber den kirchlichen Vorgesetzten, die mit einer für heutige Begriffe fast schamlosen Selbstverständlichkeit ihre geschlechtsbedingte und hierarchiegestützte Vormundchaftsrolle auspielten» (52). Dem Jesuitenverdacht staatlicher Behörden gegenüber konnte sie sich auf ihre Zugehörigkeit zum franziskanischen Orden berufen, dessen Eifer für die Neubelebung des Glaubens unter den Weltleuten in ihr erzieherisches Konzept paßte. Trotzdem weist Carlo Moos darauf hin, daß auch Ignatius von Loyola an der Art ihres Wirkens Gefallen gefunden hätte.

Genüber dem Gründervater Theodosius Florentini OFMCap (1808-1865), gegenüber dem Pfarrer von Menzingen und gegenüber einem weiteren Seelsorger, einem allzu mönchisch-asketisch eingestellten Benediktinerabt, hielt Bernarda an ihrer ursprünglichen Lebensform und Berufstätigkeit fest. Die mit schweren Kränkungen verbundenen Auseinandersetzungen und daraus folgende Spannungen, ja Spaltungen unter den Schwestern zermürbten ihre Gesundheit.

Während Ordensgeschichte sich sonst leicht mit einer rein internen Perspektive begnügt, schenkt der vorliegende, von einem Kenner verfaßte Band den Blick von außen und die Vernetzung mit der zeitgenössischen Umwelt.

Uta Teresa Fromherz OSF (Menzingen)

Gottfried Egger OFM: Mein Gott und mein Alles. Leben und Martyrium des Tiroler Franziskaners Engelbert Kolland. Grünbach, Buchverlag Franz Steinmaßl, Grünbach 2003 (Edition Geschichte der Heimat), 161 S. III.

Im November 2001 haben sich die beiden Provinzen der Südtiroler und Nordtiroler Franziskaner OFM zu einer neuen Tiroler Franziskanerprovinz zusammengeschlossen. Für die neue Provinz wurde auch ein neuer, einheimischer Provinzpatron gewählt, der vor der aus politischen Gründen erfolgten Teilung der beiden Provinzen gelebt hat: der selige Engelbert Kolland (1827-1860). Der in Ramsau geborene Zillertaler trat 1847 in Salzburg in den Franziskanerorden ein und wurde nach Studien in Schwaz (Tirol) und Bozen (Südtirol) im Jahre 1851 in Trient zum Priester geweiht. Nach Abschluß der Studien und einer kurzen pastoralen Arbeit in Bozen verließ er - gemäß seinem Wunsch - seine Heimat im März 1855 Richtung Heiliges Land, wo er der Franziskaner-Kustodie des Heiligen Landes kurze Zeit am Heiligen Grab in Jerusalem diente und dann bis 1860 im Kloster in Damaskus. Da er schon in seiner Studienzeit in Österreich arabisch lernte und die Kultur der Araber leidenschaftlich studierte und kennenlernen wollte, wurde er zu einem sehr beliebten Seelsorger unter den arabischen Christen von Damaskus, die ihm den Ehrennamen «Abouna Malak / Vater Engel» (Pater Engelbert) gaben. Während blutigen Christenverfolgungen wurde er am 10. Juli 1860 zusammen mit sieben Mitbrüdern und drei Maroniten im Franzis-

kanerkloster in Damaskus von fanatisierten Drusen wegen seiner Weigerung, dem christlichen Glauben abzuschwören, umgebracht. Diese Märtyrer von Damaskus wurden von Papst Pius XI. im Jahre 1926 in Rom seliggesprochen.

Br. Gottfried Egger, Provinzial der Schweizer Franziskaner, hat mit diesem ersten Buch, das nach dem Zweiten Vaticanum über den seligen Engelbert Kolland geschrieben wurde, eine Biographie verfaßt. Sie zeugt von einer besonderen Liebe des Autors für die franziskanische Berufung und das Heilige Land, in dessen Franziskanerkustodie der Verfasser selber ein Jahr lang gelebt und sich einige Ortskenntnisse erworben hat. Dadurch werden das Franziskanersein und die Liebe zum Heiligen Land als die zwei Zentralelemente des Lebens des seligen Engelberts besonders gut hervorgehoben. Viele schwarzweiße und farbige Abbildungen geben den Lesern und Leserinnen des Buches einen plastischen Einblick in die Zeit und das Umfeld des Seligen und seiner Mitbrüder, in die Stätten seines Wirkens und in seine spätere Verehrung. Besonders eindrücklich sind die Photographien der früheren Wirkungsstätten des Seligen, die der Autor zusammen mit Freunden auf einer Syrienreise aufgenommen hat. Sie ergänzen die zum Teil längeren Zitate aus Briefen des Engelbert Kolland an Mitbrüder in Österreich, die den Seligen im Originalton zu Worte kommen lassen. Wer sich für die Geschichte der Franziskaner im Tirol des 19. Jahrhunderts, für die Minderbrüder in der Kustodie des Heiligen Landes oder für die Geschichte der Konflikte im Nahen Osten im 19. Jahrhundert interessiert, dem sei das Buch ganz besonders empfohlen.

Paul Zahner OFM

Bibliographie - bibliografia

Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz

(seit 1984: Belletristik, Fachliteratur, Lexika-Artikel, Herausgeberschaft. Publikationen vor 1984 siehe: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz

(Herausgegeben/redigiert von franziskanischen Ordensleuten, Ordensprovinzen, Kongregationen, Arbeitsgemeinschaften. Publikationen vor 1984 siehe: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Publications des religieux franciscains et des religieuses franciscaines en Suisse

(depuis 1984: belles-lettres, littératures scientifiques, articles encyclopédiques, éditeurs. Publications avant 1984 voir: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Périodiques et revues franciscaines en Suisse

(Publiés et rédigés par des membres, Provinces, Congrégations et communautés de travail de l'Ordre franciscain. Publications avant 1984 voir: *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Pubblicazioni dei religiosi francescani e delle religiose francescane in Svizzera

(dal 1984: letteratura amena, letteratura scientifica e saggistica, articoli per enciclopedie, editore. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

Periodici e riviste francescane della Svizzera

(editi/redatti da religiosi francescani, province dell'ordine, congregazioni, gruppi di lavoro. Pubblicazioni anteriori al 1984 vedi *Collectanea Franciscana*, *Bibliographia Franciscana* 15)

*

Abbreviationes ordinum sancti Francisci Assisiensis in denominationibus latinis cfr.: *Lexikon für Theologie und Kirche*. Abkürzungsverzeichnis. Freiburg i.Brg./Basel/Rom/Wien, Herder, 1993 (3., völlig neubearb. Aufl.), 68-72.

*

Affentranger, Iniga OSF (Baldegg): Wir brauchen euch. Seelsorge in Strafanstalt Lenzburg; in: *Providentia* [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/2 (2003), 40-43.

Argast, Zelia OSF (Baldegg): Zwischen Vergänglichkeit und Ewigkeit - «Un ange passe». Rückblick auf die Einsatzwoche an der Expo 2002 in den sieben Räumen des Glaubens; in: *Providentia* [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/1 (2003), 35-37.

Barnet, Maria-Susanne TORCap: Wort Gottes für jeden Tag; in: *San Damiano* 61 (2003), 61-62.

Barnet, Maria-Susanne TORCap cfr. *San Damiano*.

- Betschart, Hanspeter OFMCap*: Das Oltner Pfarrhaus am Merlot-Teich. Wolhusen 2003.
- Bonvin, Jean-Pierre OFMCap*: Evangile et martyre. Flash sur une Eglise latino-américaine; in: *Ite* 82/5 (2003), 40-44.
- Borer, Judith OSF (Baldegg)* cfr. *Schmid, Jakoba OSF (Baldegg)*; *Borer, Judith OSF (Baldegg)*.
- Bühlmann, Walbert OFMCap*: Die Zeit des Regenbogens. Glauben - eine Utopie, die trägt. Freiburg Schweiz 2003.
- Caldelari, Callisto OFMCap*: Preghiere del di di festa. Riflessioni domenicali per credenti e non credenti. Anno C. Padova 2003.
- Caldelari, Callisto OFMCap*: Napoleone e il Ticino. Editio dello Stato del Cantone Ticino. Edizione seconda. Bellinzona 2003.
- Caldelari, Callisto OFMCap*: Napoleone e il Ticino. Editio dello Stato del Cantone Ticino. Edizione terza. Bellinzona 2003.
- Caldelari, Callisto OFMCap*: Napoleone e il Ticino. Editio dello Stato del Cantone Ticino. Edizione quarto. Bellinzona 2003.
- Cappuccini* cfr. *Schweizer Kapuziner-Provinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini*.
- Capucins* cfr. *Schweizer Kapuziner-Provinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini*.
- Capucines* cfr. *San Damiano*.
- Dähler, Jacinta OSF (Baldegg)*: Gegen den Strom schwimmen. Gegen den Alkoholismus in Tansania; in: *Providentia* [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/1 (2003), 38-39.
- Dejour, Marie-Dominique OSCI*: Règle de sainte Claire; in: *Loyse de Savoie. De la vie de château au vœu de pauvreté*. Ed. par Fondation Pro Urba, Musée d'Orbe. Orbe 2003, 41-49.
- Del-Pietro, Agostino OFMCap*: Un canto di fiducia ed ascesa; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/3 (2003), 32-33.
- Del-Pietro, Agostino OFMCap*: Le dure esigenze della sequela. La radicalità chiesta da Gesù ai suoi discepoli; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/4 (2003), 34-35.
- Direktorium Schweizer Kapuzinerprovinz, Region Deutschschweiz* 2003/2004, [Lesejahr] C. Redaktion: *Matern Stähli OFMCap*. Luzern 2003.
- Doka, Maria Crucis OSF (Menzingen)*: 50 Jahre VONOS (Vereinigung der Ordensoberinnen der Nichtklausuriierten Orden der deutschen Schweiz und Liechtensteins); in: *Schweizerische Kirchen-Zeitung* 171 (2003), 550-551, 554.
- Dotta, Martino OFMCap*: Un ruolo di servizio; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/3 (2003), 3.
- Dotta, Martino OFMCap*: Contemplare Gesù con Maria; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/3 (2003), 37.

Dotta, Martino OFMCap: Dal passato al presente. L'attualità insuperabile di Chiara d'Assisi; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/4 (2003), 3.

Dotta, Martino OFMCap: Una società in gran subbuglio. È quella del XII-XIII secolo, quando vissero Francesco e Chiara; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/4 (2003), 4-6.

Dotta, Martino OFMCap: Chiara, la «piccola pianta». I suoi Scritti rispecchiano il profondo legame con Francesco; in: *Messaggero* (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/4 (2003), 8-10.

Durrer, Marcel OFMCap: Arrêtez d'être gentils, soyez vrais! Commentaire biblique 1 Jean 1,5-10; in: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 6/2003, 2-4.

Durrer, Marcel OFMCap: Marc 10,13-16. Violence de l'enfance et enfance de la violence; in: *Lire et Dire* (Etudes exégétiques en vue de la prédication) 2003/4 (no), 37-38.

Durrer, Marcel OFMCap cfr. Violence, violences dans la bible et dans la vie.

Egger, Gottfried OFM: Mein Gott und mein Alles. Leben und Martyrium des Tiroler Franziskaners Engelbert Kolland. Grünbach 2003.

Egger, Gottfried OFM: Damaskus: Haus des hl. Hananias. Die Franziskaner und das Land des Herrn; in: *Franziskanische Botschaft* 54/4 (2003), 18-19.

Egger, Gottfried OFM: Galiläa, Berg der Seligpreisungen. Die Franziskaner und das Land des Herrn; in: *Franziskanische Botschaft* 54/5 (2003), 18-19.

Erni, Maria Julia OSF (Ingenbohl): Indien hat viele Teller. Aber alle lieben den Curry; in: *WeltWeit* (Zeitschrift für Mission, Entwicklung und Kultur) 44/4 (2003), 36-37.

Fäh, Linus OFMCap: Anni 2002 relatio de missionariae animationis secretariatu; in: *Analecta Ordinis Fratrum Minorum Capuccinorum* 119 (2003), 286-288.

Flammer, Barnabas OFMCap: Magdalena: «Jesus lebt»; in: *Franziskuskalender* 87 (2004), 32-35.

Flammer, Barnabas OFMCap: Jedes Jahr: ein Jahr der Bibel; in: *Franziskuskalender* 87 (2004), 97.

Flammer, Barnabas OFMCap: Wozu sind wir auf Erden? [Schriftgedanken über Joh 3,14-21]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/4 (2003), 8-9.

Flammer, Barnabas OFMCap: Jetzt oder nie. [Schriftgedanken über Lk 14,16-24]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/5 (2003), 8-9.

Flammer, Barnabas OFMCap: Leidenschaft kann Leiden schaffen [Schriftgedanken über Mk 3,20-21.31-35]; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/6 (2003), 8-9.

Flury, Karl OFMCap cfr. *Schweizer Kapuziner-Provinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini*.

Franziskuskalender 2004 (87. Jg.). Hg. von den Schweizer Kapuzinern. Redaktion: *Walter Ludin OFMCap*. Olten 2003.

Frères en marche. Revue missionnaire des Capucins suisses [olim: *Le Courier d'Afrique*. Bulletin missionnaire des Capucins suisses] 49/1-5 (2003). Réd.: *Bernard Maillard [III] OFMCap*. Ed. par Procure des Missions [des Capucins Suisses,] Fribourg. Bâle 2003.

Frey, Friedrich OFMCap: Das Kapuzinerkloster Olten; in: *Klöster*. Atel-Forum 88. Olten 1988, 3-8.

Fromherz, Uta Teresa OSF (Menzingen): Menzinger Schwestern seit 1844; in: Bistum Basel / Diocèse de Bâle 1828-2003. Jubiläumsschrift 175 Jahre Reorganisation des Bistums. Hg. v. Gregor Jäggi OSB u. Roger Liggerstorfer. Solothurn/Porrentruy 2003, 121-136.

Gallati, Raymund OFMCap cfr. *Schweizer Kapuziner-Provinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini.*

Graber, Marin OFMCap: Das Leben und die Zeitgeschichte des Propheten Jeremia; in: *Providentia* [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/1 (2003), 12-23.

Graber, Marin OFMCap: Bischof Anastasius Hartmann; in: *Providentia* [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/2 (2003), 21-25.

Grolimund, Raphael OFMCap: Ein Gruß bewirkt Großes. Nahaufnahme eines Details in Lk 1,26-38 und 1,39-56; in: *San Damiano* 61 (2003), 75-81.

Grolimund, Raphael OFMCap cfr. *San Damiano.*

Hibon, Solange FMM: «Voyage – Partage». Une nouvelle forme de mission?; in: *Cœur en Alerte* (Revue pour la mission, le développement et la culture) 44/5 (2003), 28-29.

Hinder, Paul OFMCap: Se mettre en route. Une interpellation missionnaire. À l'occasion du 2^e centenaire de la naissance de Mgr Anastase Hartmann; in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 44-45.

Holderegger, Adrian OFMCap: Suizid - Leben und Tod im Widerstreit. Kevelaer 2002.

Hug, Ingrid OSF (Menzingen): Entwicklung braucht Wasser. Schwestern kämpfen um Brunnen in Nordindien; in: *WeltWeit* (Zeitschrift für Mission, Entwicklung und Kultur) 44/4 (2003), 18-19.

Imbach, Josef OFMConv: Kirchenfürsten, Künstler, Kurtisanen. Rom - Geschichten einer Stadt. Düsseldorf 2003.

Imbach, Josef OFMConv: Und sie lehrte sie in Bildern. Die Gleichnisse Jesu - für heute. Kevelaer 2003.

Imbach, Josef OFMConv: War Licht? Ward Rettung? Besinnliche Gedanken zur Weihnachtszeit. Kevelaer 2000.

Imbach, Josef OFMConv: Der Kopf der Kopflosen. Antoniusverehrung in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/6 (2003), 28-29.

Imbach, Josef OFMConv: Wie die verfluchte Knolle zum Segen wird; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/6 (2003), 48.

Imbach, Josef OFMConv: Beruf: Centurione; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/9 (2003), 24-25.

Imbach, Josef OFMConv: Madonnen von Sankt Peter auf dem Brief; in: *Sendbote des hl. Antonius* (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/10 (2003), 12-13.

Ite. Illustrierte der Schweizer Kapuziner [olim: *Der Missions-Bote*. Missions-Nachrichten der Schweiz. Kapuziner-Provinz] 82/1-5 (2003). Redaktion: *Walter Ludin OFMCap*. Hg. v. d. Schweizer Kapuziner-Mission, Missionsprokura, Olten. Basel 2003.

Kapuziner cfr. *Direktorium Schweizer Kapuzinerprovinz.*

Kapuziner cfr. *Schweizer Kapuziner-Provinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini.*

Kapuzinerinnen cfr. *San Damiano*.

Keel, *Anselm OFMCap*: Niklaus Wolf von Rippertschwand. Der senkrechte Querdenker. Freiburg Schweiz 2002 (2. unveränd. Aufl. von 1996).

Kern, *Hildebrand OFMCap*: Die Bergpredigt; in: Pfarreiblatt Katholische Kirchgemeinde Igis-Landquart Herrschaft Nr. 10 (November 2003), 3-4.

Kippel, Petra; *Renggli, Klaus OFMConv*: Krisenlösung Korintherpriester?; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius - Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/10 (2003), 6-11.

Kolly, *Louise-Henri OSF (Ingenbohl)*: Wege der Menschen - Wege der Mitschwernern auf der «Schönen Insel Formosa/Taiwan». Kurzbericht über die Generalvisitation vom 1. bis 31. Mai 2003; in: Theodosia (Zeitschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 118 (2003), 116-120.

Kuster, *Niklaus OFMCap*: Klaras Tafelbild in Assisi. Zur Komposition der ersten bildhaften Lebensgeschichte der heiligen Schwester; in: Collectanea Franciscana 73 (2003), 17-46.

Kuster, *Niklaus OFMCap*: Eine Liebe ohne Maß und Grenzen. Klaras Lebensstationen anhand der Tafel-Ikone in der Grabkirche von Assisi; in: TauZeit (Impuls-Blatt für Menschen unterwegs mit Klara und Franz von Assisi) 5/1 (2003), 7-9.

Looser, *Avita OSF (Baldegg)*: Wirklichkeit - kein Traum. Seligsprechung von Mutter Charitas Brader in Rom; in: Providentia [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/2 (2003), 35-38.

Ludin, *Walter OFMCap* cfr. *Franziskuskalender*.

Ludin, *Walter OFMCap* cfr. *Ite*. Illustrierte der Schweizer Kapuziner.

Ludin, *Walter OFMCap*: Heute schon gelebt?; in: Franziskuskalender 87 (2004), 28-29.

Ludin, *Walter OFMCap*: Die Stalingrad-Madonna; in: Franziskuskalender 87 (2004), 110-111.

Ludin, *Walter OFMCap*: Die ökologische Berufung entdecken; in: Schweizerische Kirchen-Zeitung 171 (2003), 523-524.

Ludin, *Walter OFMCap*: Die «prophetischen» Orden; in: Schweizerische Kirchen-Zeitung 171 (2003), 811.

Ludin, *Walter OFMCap*: Wenn Mäde prophetisch reden. Gedanken zu Politik, Gesellschaft und Kirche. Zürich 2003.

Ludin, *Walter OFMCap*: Die Blaue und Rote Mauritius. Briefmarken werden legendär; in: *Ite* 82/4 (2003), 16-17.

Ludin, *Walter OFMCap*: Wurden Jugendliche gewalttätiger? Meinungen und Hintergründe; in: *Ite* 82/5 (2003), 4-7.

Lüthi, *Catherine OSF (Ingenbohl)*: «Die Sonne hinter den Wolken». Aufführung über das Leben von Sr. Zdenka Schelingová; in: Theodosia (Zeitschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 118 (2003), 198-199.

Mack, *Canisia OSF (Ingenbohl)*: Zur Seligsprechung von Sr. Zdenka Schelingová; in: Theodosia (Zeitschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl) 118 (2003), 141-161.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Dialoguer pour agir. Trois religions: un but. Le dialogue interreligieux à Maurice; in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 8-11.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Un prêtre sans complexe. P. Roby Bathfield à Maurice; in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 14-15.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Une religieuse reconvertie. Un local et trois classes. Baie Marchant, un des quartiers les plus pauvres de Maurice; in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 18-19.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Des jeunes qui en veulent. Le Groupe Quarante à Maurice; in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 26-27.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Père Grégoire Jocelyn, spiritain. Show évangélisteur, in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 34-35.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Un prêtre de tous les combats. Le P. Suchon, directeur des OPM à Maurice; in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 36-39.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Le P. Jaques-Désiré Laval. Le Bienheureux de Maurice (1803-1864); in: *Frères en marche* (Revue missionnaire des Capucins suisses) 49/4 (2003), 40-41.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Salade de fruits aux saveurs tropicales. L'île Maurice; in: *Cœur en Alerte* (Revue pour la mission, le développement et la culture) 44/5 (2003), 8-10.

Maillard, Bernard (II.) OFMCap: Le tourisme, chance et péril. L'île Maurice; in: *Cœur en Alerte* (Revue pour la mission, le développement et la culture) 44/5 (2003), 12.

Maillard, Bernard [III] OFMCap cf. *Frères en marche*. Revue missionnaire des Capucins suisses.

Mannhart, Meta SLS: Kinder- und Familienhilfswerk Uri, Altdorf; in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/5 (2003), 10-12.

Marquard, Pascal OFMConv: Ein Treffen in Rumänien; in: *Franziskanische Botschaft* 54/4 (2003), 22-23.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Entre meurtre et pardon. Commentaire psaume 51; in: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 5/2003, 15-18.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Engagement à la vie évangélique de Pedro et Dominique; in: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 5/2003, 37.

Massy, Vincent de Paul OFMCap: Dieu se laisse toucher. Un témoignage. Meditation 1 Jean 1,1-4; in: *Message* (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice) 6/2003, 10-12.

Mathis, Paul OFMCap: «Offenes Kloster» Rapperswil. Alte Lebensentwürfe überdenken; in: *Franziskuskalender* 87 (2004), 86-87.

Mauch, Irmgard-Clara TORCap: Lebendig sein in einem kontemplativen Kloster. Eine Innenansicht; in: *Franziskuskalender* 87 (2004), 90-93.

Meier, Paul OFMCap: Ihr seid das Licht der Welt (Mt 5,14-16); in: *St. Antonius von Padua* (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/4 (2003), 13-15.

Message. Revue du mouvement franciscain laïc, CH-1890 St-Maurice. 2003/1-6. St-Maurice 2003.

Milz, Daniela TORCap: Das Ohr nahe am Wort des Evangeliums; in: *San Damiano* 61 (2003), 60-61.

Ming, Engelbert *OFMCap*: Wie bleibt man im Alter lebendig?; in: Franziskuskalender 87 (2004), 56-57.

Müslin, Miguela *OSF (Menzingen)*: Argentinien hofft auf bessere Zeiten; in: WeltWeit (Zeitschrift für Mission, Entwicklung und Kultur) 44/5 (2003), 36-37.

Noemi, Chiara *OSCI*: L'eredità di Chiara in Svizzera. Fondato undici anni fa il Monastero delle Clarisse a Cademario; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/4 (2003), 12-15.

Odermatt, Remigi *OFMCap*: Neues Leben in alten Mauern. «Haus der Stille», Kapuzinerkloster Altdorf; in: Franziskuskalender 87 (2004), 80-82.

Papius, Ottilie von *SLS*: Gottes Kraft geht alle Wege mit. Zum Abschied der Kapuziner in Solothurn; in: St. Antonius von Padua (Zeitschrift Antoniushaus Solothurn) 77/3 (2003), 14-15.

Pasotti, Roberto *OFMCap*: Tracce del Volto; in: *Tracce del Volto*. Fra Roberto [- Roberto Pasotti *OFMCap*]. Biasca 2001.

Pozzi, Giovanni *OFMCap*: Una litania dipinta / A litany in paint; in: Motta, Mario/Cucchi, Enzo: La Cappella del Monte Tamaro / The Cahpel of Monte Tamaro. Torino 1997, 99-115.

Pozzi, Giovanni *OFMCap*: Mario Botta / Santa Maria degli Angeli sul Monte Tamaro. Bellinzona 2001.

Pozzi, Giovanni *OFMCap*: Tracce del Volto; in: *Tracce del Volto*. Fra Roberto [- Roberto Pasotti *OFMCap*]. Biasca 2001, 9-10.

Pozzi, Giovanni *OFMCap*: Il vestiario liturgico fra simbolismo e devozione; in: I riti e le stoffe. Vesti liturgiche e apparati processionali nel Canton Ticino dal XV al XIX secolo. Lugano 2002, 15-23.

Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†): In forma di parola. Dodici letture. Prefazione di Pietro Gibellini. A cura di Riccardo De Benedetti. Edizioni Medusa (Milano) in collaborazione di Radio Svizzera Italiana e Convento Cappuccini Lugano. Milano 2003 (versioni print e cd).

Pozzi, Giovanni *OFMCap* (†): Gli ex voto dipinti; in: Santa Maria dei Miracoli Morbio Inferiore. Arte, storia, messaggio. Morbio Inferiore 2003, 85-90.

Quadri, Riccardo *OFMCap*: Il vescovo di Francesco; in: Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano) 93/3 (2003), 34-36.

Renggli, Klaus *OFMConv*: Geschwisterlich leben!; in: Sendbote des hl. Antonius (Basilica des hl. Antonius – Messaggero di S. Antonio Editrice, Padova) 105/6 (2003), 39.

Renggli, Klaus *OFMConv* cfr. Kippel, Petra; Renggli, Klaus *OFMConv*.

Rosenberg, Martine *OSF (Baldegg)*: Einander an Leib und Seele nähren; in: Baldegger Journal Nr. 3/2002, 2-3.

Rosenberg, Martine *OSF (Baldegg)*: Niente capito – ma tutto capito! Baldegger Schwestern und die Schweizer Gardisten in Rom; in: Baldegger Journal Nr. 4/2003, 6-7.

Rosenberg, Martine *OSF (Baldegg)*: Eine Geschichte der Vorsehung Gottes. Die Baldegger Schwestern im Bistum Basel; in: Bistum Basel / Diocèse de Bâle 1828-2003. Jubiläumsschrift 175 Jahre Reorganisation des Bistums. Hg. v. Gregor Jäggi OSB u. Roger Liggenstorfer. Solothurn/Porrentruy 2003, 137-144.

- St. Antonius von Padua* [Zeitschrift der Schwesterngemeinschaft Seraphisches Liebeswerk Solothurn (SLS) Antoniushaus] 77/1-6 (2003). Hrg. v. Antoniushaus Solothurn. Redaktion: *Ottilie von Papius (SLS)*. Freiburg/Schweiz 2003.
- San Damiano. Zeitschrift der Föderation St. Klara Schweizer Kapuzinerinnen* 61 (2003), Hefte 1-2. Hg. v. d. Föderation St. Klara der Schweizer Kapuzinerinnen. Redaktion: *Maria-Susanna Barmet TORCap, Raphael Grolimund OFMCap*. Luzern 2003.
- Schmid, Jakoba OSF (Baldegg); Borer, Judith OSF (Baldegg)*: Unser Aufenthalt bei der Päpstlichen Schweizergarde im Vatikan. Oggi - non domani! Heute - nicht morgen! Das Heute und das Hier will Gott von dir; in: *Providentia* [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/2 (2003), 26-30.
- Schmucki, Oktavian OFMCap*: Klosterbibliothek Wesemlin Luzern; in: *Franziskuskalender* 87 (2004), 112-113.
- Schmucki, Oktavian OFMCap*: Nikolaus von Flüe; in: *Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft*. 4., neu bearb. Aufl. Bd. 6 N-Q. Tübingen 2003, 331-332.
- Schmucki, Oktavian OFMCap*: Portiuncula; in: *Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft*. 4., neu bearb. Aufl. Bd. 6 N-Q. Tübingen 2003, 1501.
- Schnöller, Andrea OFMCap*: Incominciare con un sorriso; in: *Messaggero (Rivista bimestrale pubblicata dei Cappuccini della Svizzera italiana - Lugano)* 93/3 (2003), 38-39.
- Schorer, Fidelis OFM*: Das Kreuz der Sr. Zdenka Schelingová (Predigt zum Festgottesdienst im Mutterhaus Ingenbohl an Kreuzerhöhung 2003); in: *Theodosia (Zeitschrift der Barmherzigen Schwestern vom heiligen Kreuz Institut Ingenbohl)* 118 (2003), 165-169.
- Schweizer Kapuziner-Provinz / Province Suisse des Capucins / Provincia Svizzera dei Cappuccini. Verzeichnis / Annuaire / Annuario 2003-2004*. [Redaktion: *Karl Flury OFMCap, Raymund Gallati OFMCap*. Luzern 2003].
- Seraphisches Liebeswerk Solothurn Antoniushaus. Jahresbericht 2002*. Solothurn 2003.
- Spescha, Blandina OSF (Ingenbohl)*: Wasser ist nie «nur» Wasser!; in: *WeltWeit (Zeitschrift für Mission, Entwicklung und Kultur)* 44/5 (2003), 32-33.
- Stähli, Matern OFMCap*: Rätselhafte Kalendarien-Angaben; in: *Franziskuskalender* 87 (2004), 94-96.
- Stähli, Matern OFMCap* cfr. *Direktorium Schweizer Kapuzinerprovinz, Region Deutschschweiz*.
- Tachiel, Xavier OFMConv*: «Vater vergib ihnen! Sie wissen nicht, was sie tun» (Lukas 23,34) - Judas Iskariot, der Verräter; in: *Franziskanische Botschaft* 54/4 (2003), 10-11.
- Tracce del Volto. Fra Roberto [- Roberto Pasotti OFMCap]*. Biasca 2001.
- Violence, violences dans la bible et dans la vie. Dossier d'animation biblique, établi par Marcel Durrer OFMCap en collaboration avec Joël Bielmann, Francine Dubuis, Pauline Pedroli*. Lausanne 2003 (Animation biblique œcuménique romande).
- Wernli, Blanchard OFMCap*: Dieu Tout Pardon; in: *Message (Revue du mouvement franciscain laïc, Saint-Maurice)* 5/2003, 34-35.
- Wiederkehr, Dietrich OFMCap*: Sakramente in geschichtlichem Wandel; in: *Schweizerische Kirchen-Zeitung* 171 (2003), 702-704, 709.

Wiederkehr, Dietrich OFMCap: Der Rosenkranz als Sprachgeschehen. Geistliche und kirchliche Implikationen; in: Frei, Urs-Beat; Bühler, Fredy (Hg.): Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst. Bern 2003, 231-239.

Willi, Jacob OFMCap: Auf sumpfigen Dschungelpfaden; in: Ite 82/4 (2003), 34.

Zahner, Paul OFM: Aus Wunden wachsen Rosen. Franziskanisch Ostern feiern; in: TauZeit (Impuls-Blatt für Menschen unterwegs mit Klara und Franz von Assisi) 5/1 (2003), 2-3.

Ziegler, Marie-Ruth OSF Baldegg): Jüngerinnen, die miteinander eine Kultur des Friedens zum Leben erwecken wollen. Ein paar Gedanken zu Versammlungen der Delegierten der UISG in Kenia/Nairobi vom 27. November bis 1. Dezember 2002; in: Providentia [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/1 (2003), 25-27.

Ziegler, Marie-Ruth OSF (Baldegg): Warum ich jemanden wie Maria brauche; in: Providentia [Quartalzeitschrift der Schwestern von der göttlichen Vorsehung, Baldegg] 77/2 (2003), 4-12.

Anschriften Autoren Adresses des auteurs Indirizzi degli autori

Ephrem Bucher OFM^{Cap}, Dr. phil., Provinzialminister u. Studienpräfekt
Schweizer Kapuziner, Regularoberer der Kapuzinerinnen, Provinzialat
Schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Brigitte Degler-Spengler, Dr. phil., St. Jakobs-Straße 96, CH-4052 Basel

Martino Dotta OFM^{Cap}, dottorando in teol. (guardiano, caporedattore di
«Messaggero»), Convento dei Cappuccini, Salita dei Frati 4, CH-6900
Lugano

Uta Teresa Fromherz OSF, Dr. phil., Archivarin Provinz Schweiz Schwest-
tern vom Heiligen Kreuz Menzingen, Mutterhaus, Postfach 11, CH-6313
Menzingen

Marin Graber OFM^{Cap}, Spiritual Kloster Baldegg, Chappelägerte 4, CH-
6283 Baldegg

Manfred Massani, wissenschaftl. Bibliothekar, Provinzbibliothekar Nord-
tiroler Kapuziner, Zentralbibliothek Nordtiroler Kapuziner, Kaiserjäger-
straße 6, AT-6020 Innsbruck

Oktavian Schmucki OFM^{Cap}, Dr. theol., Regionalbibliothekar Deutsch-
schweizer Kapuziner, Postfach 129, CH-6000 Luzern 10

Sibille Schneider, dipl. theol., Ferdinand-Galle-Straße 10, Postfach 100731,
DE-46467 Wesel

Christian Schweizer, Dr. phil., Provinzarchivar Schweizer Kapuziner, Post-
fach 129, CH-6000 Luzern 10

Beatrice Sendner-Rieger, Dr. phil., Kantonale Denkmalpflegerin Kanton
Thurgau, Amt für Denkmalpflege Kanton Thurgau, CH-8510 Frauenfeld

Paul Zahner OFM, Dr. theol., Provinzvikar Schweizer Franziskaner, Les
Franciscains, Av. Général Guisan 52, CH-1700 Fribourg

Übersetzungen - traductions - traduzioni

Uta Teresa Fromherz OSF, Dr. phil., Archivarin Provinz Schweiz Schwestern vom Heiligen Kreuz Menzingen, Mutterhaus, Postfach 11, CH-6313 Menzingen

Agostino Del-Pietro OFMCap, lic. in teologia, superiore regionale dei cappuccini svizzeri italiani e guardiano Madonna del Sasso, Convento Madonna del Sasso, CH-6644 Orselina TI

Gesamtverzeichnis Band 32 (2003)
 Sommaire général tome 32 (2003)
 Indice generale tomo 32 (2003)

Editorial - editoriale 105

Darstellungen - articles - articoli saggistici

Rainer Sigrist
 Schicksal eines Klarissenklosters nach der Aufhebung.
 Entwicklung des Klosters Paradies bei Diessenhofen
 im Kanton Thurgau seit 1836 9

Jean-Luc Rouiller
 Les bibliothèques historiques franciscaines en Suisse romande
 au début du XXI^e siècle: un état des lieux 34

Christian Schweizer
 Minderbrüder am Sonnenhang des Stanserhorns.
 Kapuziner und Franziskaner auf dem Wiesenberg ob Dallenwil 60

Christian Schweizer
 «Kapuziner wie Jesuiten des Volkes» - Volksmissionen
 der Schweizer Kapuziner im reorganisierten Bistum Basel 107

750 Jahre Kloster Paradies bei Diessenhofen

Ein Ort der Besinnung, der Begegnung und des Wissens
 Jubiläumsveranstaltung 27./28. September 2003 149

Beatrice Sendner-Rieger
 Die Baugeschichte der Klosterkirche Paradies - Neue Erkenntnisse
 zur Pfarr- und einstigen Klarissenkirche St. Michael 151

Christian Schweizer
 Lebensform einer armen Schwester und Nonnenpolitik eines Papstes.
 Aufbau und Organisation der Klarissenkonvente nach den Regeln der
 hl. Klara (1253) und des Papstes Urban IV. (1263) 159

Drittes Gideon-Spicker-Symposion

Geschichte, Entwicklung, Offenbarung.
 Zur Geschichtsphilosophie Gideon Spickers
 Symposion 7.-9. September 2003 in Luzern/Weggis

Symposiumsbericht
Sibille Schneider 178

Eröffnungsrede des Provinzialministers der Schweizer Kapuziner
Ephrem Bucher OFMCap 183

Simposio di Padre Giovanni Pozzi

Metodi e temi della ricerca filologica e letteraria di Giovanni Pozzi OFMCap,
Lugano 10-11 ottobre 2003

Martino Dotta OFMCap

Giovanni Pozzi: l'importanza del testo 187

Klarajahr - Année de Ste-Claire - Anno di S. Chiara

Niklaus Kuster OFMCap

Deutschsprachige Publikationen über die hl. Klara

Eine Auswahl zum Klarajahr 2003 74

Rezensionen - recensions - recensioni

Hinweise - indications - indicazioni

I Cappuccini in Emilia-Romagna. Storia di una presenza. A cura di

Giovanni Pozzi e Paolo Prodi (Martino Dotta OFMCap) 77

Verba Domini mei. Gli opuscula di Francesco d'Assisi a 25 anni di

Kajetan Esser OFM (Martino Dotta OFMCap) 78

Die Kunstdenkmäler des Kantons Uri. Band I/1: Altdorf 1. Teil.

Geschichte, Siedlungsentwicklung, Sakralbauten, von Helmi Gasser

(Marita Haller-Dirr) 79

Niklaus Kuster: Franz von Assisi. Meister der Spiritualität

(Josef Imbach OFMConv) 81

Kapuzinerkloster Bregenz. Renovierung 1999-2001. Festschrift

anlässlich des Abschlusses der Gesamtrenovierung des

Kapuzinerklosters Bregenz und des Einzuges der Schwestern der

hl. Klara (Christian Schweizer) 82

Hillard von Thiessen: Die Kapuziner zwischen Konfessionalisierung

und Alltagskultur. Vergleichende Fallstudie am Beispiel

Freiburgs und Hildesheims 1599-1750 (Matthias Ilg) 84

Callisto Caldelari (OFM Cap): Napoleone e il Ticino

(Martino Dotta OFMCap) 191

Santa Maria dei Miracoli - Morbio Inferiore:

Arte, storia, messaggio (Martino Dotta OFMCap) 192

Hanspeter Marti u. Emil Erne (Hg.): Index der deutsch- und lateinisch-

sprachigen Schweizer Zeitschriften (Oktavian Schmucki OFMCap) 194

Frömmigkeit & Wissen: Rheinisch-Westfälische Kapuzinerbibliotheken vor der Säkularisation (Manfred Massani)	196
Niklaus Kuster, Thomas Morus Huber, Oktavian Schmucki (Hg.): Von Wanderbrüdern, Einsiedlern und Volkspredigern. Leben und Wirken der Kapuziner im Zeitalter der Reformation (Brigitte Degler-Spengler)	199
1828 Bistum Basel/Diocèse de Bâle 2003. Jubiläumsschrift 175 Jahre Reorganisation des Bistums (Oktavian Schmucki OFMcap)	202
Jan Mikrut (Hg.): Die Bedeutung des P. Markus von Aviano für Europa (Marin Gaber OFMcap)	205
Carlo Moos: Zukunft aus dem Glauben. Bernarda Heimgartner und die Gründung des Menzinger Lehrswesterninstituts im historischen Kontext (Uta Teresa Fromherz OSF)	209
Gottfried Egger OFM: Mein Gott und mein Alles. Leben und Martyrium des Tiroler Franziskaners Engelbert Kolland (Paul Zahner OFM)	210
Bibliographie - bibliografia (Christian Schweizer)	
Publikationen franziskanischer Ordensleute in der Schweiz	
Franziskanische Periodika und Zeitschriften in der Schweiz	
Publications des religieux franciscains en Suisse	
Périodiques et revues franciscaines en Suisse	
Pubblicazioni di religiosi francescani in Svizzera	
Periodici e riviste francescane della Svizzera	211